叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《心理学与成就》是十二卷本(psychology And Achievement Being The First) 000001

2. 《心理学与成就》是十二卷本(psychology And Achievement Being The First) 000002

3. 《心理学与成就》是十二卷本(psychology And Achievement Being The First) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《心理学与成就》是十二卷本(Psychology and Achievement Being the First)

[əˈplaɪd] [saɪˈkɑːlədʒi]
Applied **Psychology**
应用 心理学

应用心理学

[saɪˈkɑːlədʒi] [ænd; ənd] [əˈtʃiːvmənt]
PSYCHOLOGY **AND** **ACHIEVEMENT**
心理学 和 成就

心理学与成就

['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [twelv] ['vɑːljəmz] [ɑːn][ðə; ði][ˌæpləˈkeiʃ(ə)nz][ʌv; əv]
Being **the** **First** **of** **a** **Series** **of** **Twelve** **Volumes** **on** **the** **Applications** **of**
存在 这 第一的 的 一个 系列 的 十二 卷 在 这 应用程序 的
[saɪˈkɑːlədʒi] [tuː; tə][ðə; ði]['prɔːbləms][ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l][ænd; ənd] ['bɪznəs] [ɪˈfɪʃ(ə)nsi]
Psychology **to** **the** **Problems** **of** **Personal** **and** **Business** **Efficiency**
心理学 到 这 问题 的 个人的 和 商业 效率

这是关于心理学在个人和商业效率问题中的应用的十二卷系列丛书的第一卷。

[baɪ]
BY
经过

经过

['wɔrən] ['hɪltən] , [ə; eɪ] . [biː] . , [el] . [el] . [biː] .
WARREN **HILTON** **,** **A** **.** **B** **.** **,** **L** **.** **L** **.** **B** **.**
沃伦 希尔顿 , 一个 . B . , L . L . B .

沃伦·希尔顿，文学学士，法学学士

['faʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈsaɪəti] [ʌv; əv] [əˈplaɪd] [saɪˈkɑːlədʒi]
FOUNDER **OF** **THE** **SOCIETY** **OF** **APPLIED** **PSYCHOLOGY**
创始人 的 这 社会 的 应用 心理学

应用心理学会创始人

['ɪʃuːd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔːspɪsɪz] [ʌv; əv]
ISSUED **UNDER** **THE** **AUSPICES** **OF**
发布 在下面 这 庇护 的

在以下机构的主持下发布

[ðə; ði] ['lɪtəreri] [daɪˈdʒest] .
THE **LITERARY** **DIGEST** **.**
这 文学 消化 .

文学文摘。

[fɔːr; fər]
FOR
为了

为了

[ðə; ði][səˈsaɪəti][ʌv; əv] [əˈplaɪd] [saɪˈkɑːlədʒi]
The **Society** **of** **Applied** **Psychology**
这 社会 的 应用 心理学

应用心理学会

[nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] LONDON19191914
NEW YORK AND LONDON19191914
新的 约克 和 LONDON19191914

纽约和伦敦191914

[baɪ][ðə; ðɪ] [ə'plaɪd] [saɪ'kɑːlədʒi] ['prɛz]
BY THE APPLIED PSYCHOLOGY PRES
经过 这 应用 心理学 总统

应用心理学出版社

[sæn] [frən'sɪskoʊ]
SAN FRANCISCO
SAN 旧金山

旧金山

['prefətɔːri] [noʊt]
PREFATORY NOTE
序言 笔记

前言

[lest] [ɪn][ðə; ðɪ][tekst][ʌv; əv] [ðiːz] ['vɑːljəmz] ['kredɪt] [meɪ] [nɑːt]['ɔːlweɪz][hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [wer]
Lest in the text of these volumes credit may not always have been given where
免得 在 这 文本 的 这些 卷 信用 可能 不是 总是 有 到过 给定 在哪里
['kredɪt][ɪz] [duː] ,
credit is due ,
信用 是 到期的 ,

以免在这些卷册的正文中，有些功劳没有得到应有的认可，

['greɪtf(ə)l] [ək'nɑːlɪdʒmənt] [ɪz] [hɪr] [meɪd] [tuː; tə] [prə'fesər] ['hjuːgəu]['mʏnstərˌbɜːrg] , [prə'fesər]
grateful acknowledgment is here made to Professor Hugo Münsterberg , Professor
感激的 致谢 是 这里 制成 到 教授 雨果 明斯特贝格 , 教授
['wɔːltər] [dɪl] [skɔt] ,
Walter Dill Scott ,
沃尔特 莳萝 斯科特 ,

在此衷心感谢 Hugo Münsterberg 教授和 Walter Dill Scott 教授，

['draɪv, 'dɑːktɝ] . [dʒeɪmz][eɪtʃ] . ['haɪsləp] , ['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['ənst] ['hekəl] , ['draɪv, 'dɑːktɝ] . [fræŋk]
Dr . James H . Hyslop , Dr . Ernst Haeckel , Dr . Frank
博士 . 詹姆斯 H . 海斯洛普 , 博士 . 恩斯特 海克尔 , 博士 . 坦率
['tʃæniŋ] ['hædək] , ['mɪstər] . ['fredrɪk] ['dʌbljuː] . ['teilə] ,
Channing Haddock , Mr . Frederick W . Taylor ,
钱宁 黑线鳕 , 先生 . 弗雷德里克 W . 泰勒 ,

詹姆斯·H·海斯洛普博士、恩斯特·海克尔博士、弗兰克·钱宁·哈多克博士、弗雷德里克·W·泰勒先生

[prə'fesər] ['mɔːrtən] [prɪns] , [prə'fesər] [ef] . [eɪtʃ] . ['dʒɛrɪʃ] , ['mɪstər] . ['wɔːldəu] - ['wɔrən] ,
Professor Morton Prince , Professor F . H . Gerrish , Mr . Waldo Pondray Warren ,
教授 莫顿 王子 , 教授 F . H . 格里什 , 先生 . 沃尔多 - 沃伦 ,
['draɪv, 'dɑːktɝ] . [dʒeɪ] . [diː] . ,
Dr . J . D . Quackenbos ,
博士 . J . D . 鸭嘴兽 ,

莫顿·普林斯教授、F·H·格里什教授、沃尔德·庞德雷·沃伦先生、J·D·夸肯博斯博士

[prə'fesər] [siː] . [ə; eɪ] . [strɔːŋ] , [prə'fesər] [pɔːl] [dju'bwɑː] , [prə'fesər] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['dʒæstroʊ] ,
Professor C . A . Strong , Professor Paul Dubois , Professor Joseph Jastrow ,
教授 C . 一个 . 强的 , 教授 保罗 杜波依斯 , 教授 约瑟夫 贾斯特罗 ,
[prə'fesər] [piː)'ɛə]['dʒænit] ,
Professor Pierre Janet ,
教授 皮埃尔 珍妮特 ,

CA Strong教授、Paul Dubois教授、Joseph Jastrow教授、Pierre Janet教授

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['bə:nəd; bə'nɑ:d][hɑ:rt][ænd; ənd] [prə'fesər] [dʒi:] . [em] . ['(h)wipl] ,

Dr	.	Bernard	Hart	and	Professor	G	.	M	.	Whipple	,
博士	.	伯纳德	哈特	和	教授	G	.	M	.	惠普尔	,

伯纳德·哈特博士和G·M·惠普尔教授

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'detɪdnəs] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ɪn'kɜ:rd] [ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rk] .

of	the	indebtedness	to	them	incurred	in	the	preparation	of	this	work	.
的	这	负债	到	他们	已发生	在	这	准备	的	这	工作	.

谨此表达我对他们在本书编写过程中所作出的贡献的感激之情。

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]
Chapter
章

章

[aɪ] . [ə'teɪnmənt] [ʌv; əv][maɪnd] [kən'troʊl]

I	.	ATTAINMENT	OF	MIND	CONTROL
我	.	素养	的	头脑	控制

一、获得精神控制

[ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [tə'mɑ:roʊ]

THE	MAN	OF	TOMORROW
这	男人	的	明天

明日之子

[ðə; ði]['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd] [sents] [ʌv; əv] ['ment(ə)l] [weɪst]

THE	DOLLARS	AND	CENTS	OF	MENTAL	WASTE
这	美元	和	分	的	精神的	浪费

精神浪费的代价

[ðə; ði] [mi:nz] [tu:; tə]['noʊtəb(ə)l] [ə'tʃi:vmənt]

THE	MEANS	TO	NOTABLE	ACHIEVEMENT
这	方法	到	值得注意的	成就

取得卓越成就的途径

[ə; eɪ] ['prɑ:ses] [fɔ:r; fər] " ['meɪkɪŋ] [gʊd]

A	PROCESS	FOR	"	MAKING	GOOD
一个	过程	为了	"	制作	好的

做好事的过程

" [ɪn'ædɪkwəsi] [ʌv; əv] ['bɑ:di] ['treɪnɪŋ]

"	INADEQUACY	OF	BODY	TRAINING
"	不足	的	身体	训练

身体训练不足

[ɪn'ædɪkwəsi] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [ˌspeʃələ'zeɪʃ(ə)n]

INADEQUACY	OF	BUSINESS	SPECIALIZATION
不足	的	商业	专业化

业务专业化不足

[fju:'tɪləti] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [ɪn] ['bɪznəs]

FUTILITY	OF	ADVICE	IN	BUSINESS
无用	的	建议	在	商业

商业中建议的无用性

[ðə; ði] [waɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [haʊ]

THE	WHY	AND	THE	HOW
这	为什么	和	这	如何

为什么以及如何做

[ˌfʌndə'ment(ə)l] ['treɪnɪŋ] [fɔ:r; fər] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi]

FUNDAMENTAL	TRAINING	FOR	EFFICIENCY
基本的	训练	为了	效率

提高效率的基础训练

[ðə; ði]['vaɪrəs][ʌv; əv] ['feɪljər]

THE	VIRUS	OF	FAILURE
这	病毒	的	失败

失败病毒

['præktɪk(ə)l] ['fɔrmjələz] [fɔ:r; fər] ['evri] [deɪ]

PRACTICAL	FORMULAS	FOR	EVERY	DAY
实际的	公式	为了	每一个	天

每日实用配方

[jʊr; jər] [ˌʌndɪ'skʌvərd] ['ri:sɔ:rsɪz]

YOUR	UNDISCOVERED	RESOURCES
你的	未被发现的	资源

你尚未发掘的资源

['mænz] [maɪnd] [mə'ʃi:n]

MAN'S	MIND	MACHINE
男人的	头脑	机器

人类的思维机器

[əb'dʒʊə; əb'dʒɔ:] ['mɪstɪsɪzəm]

ABJURING	MYSTICISMS
放弃	神秘主义

摒弃神秘主义

[saɪ'kɑ:lədʒi] , [ˌfɪzi'ɑ:lədʒi] [ænd; ənd] [rɪ'leɪʃnʃɪps]

PSYCHOLOGY	,	PHYSIOLOGY	AND	RELATIONSHIPS
心理学	,	生理	和	关系

心理学、生理学和人际关系

[ə'boʊd] [ænd; ənd] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv][maɪnd]

ABODE	AND	INSTRUMENT	OF	MIND
住所	和	乐器	的	头脑

心灵的居所与工具

['mænər] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] ['ment(ə)l] ['prɑ:sesɪz]

MANNER	OF	HANDLING	MENTAL	PROCESSES
方式	的	处理	精神的	流程

处理心理过程的方式

[ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔ:z] [ænd; ənd] ['præktɪk(ə)l] ['meθədz]

FUNDAMENTAL	LAWS	AND	PRACTICAL	METHODS
基本的	法律	和	实际的	方法

基本规律与实用方法

['speʃ(ə)l] ['bɪznəs] ['tɑ:pɪks]

SPECIAL	BUSINESS	TOPICS
特别的	商业	主题

特别商业话题

[ə; eɪ] [step] [bɪ'jɑ:nd] [kə'li:dʒiət] [saɪ'kɑ:lədʒi]

A	STEP	BEYOND	COLLEGIATE	PSYCHOLOGY
一个	步	超过	大学	心理学

超越大学心理学

[ðə; ði] [ɪ'tɜ:rn(ə)l] [lɔ:z] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'tʃi:vmənt]

THE	ETERNAL	LAWS	OF	INDIVIDUAL	ACHIEVEMENT
这	永恒	法律	的	个人	成就

个人成就的永恒法则

[haʊ] [tuː; tə] ['mæstər] ['aʊər; ɑːr] ['meθədz]
HOW TO MASTER OUR METHODS
如何 到 掌握 我们的 方法

如何掌握我们的方法

[iː] .
II .
二 .

二、

[tuː] [lɔːz] [ʌv; əv] [sək'ses] - [ə'tʃiːvmənt]
TWO LAWS OF SUCCESS - ACHIEVEMENT
二 法律 的 成功 - 成就

成功与成就的两条法则

[ðə; ði] [wʌn] - [mæn] ['bɪznəs] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n]
THE ONE - MAN BUSINESS CORPORATION
这 一 - 男人 商业 公司

一人企业

['bɪznəs] [ænd; ənd] ['bɑːdɪli] [æk'tɪvəti]
BUSINESS AND BODILY ACTIVITY
商业 和 身体上的 活动

商业和身体活动

[ðə; ði] [en'sleɪvd] [breɪn]
THE ENSLAVED BRAIN
这 奴隶 脑

被奴役的大脑

[fɜːrst] [step] [tɔːrd] [self] - [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n]
FIRST STEP TOWARD SELF - REALIZATION
第一的 步 朝向 自己 - 实现

迈向自我实现的第一步

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][maɪnd] [æk'tɪvəti] [tuː; tə] ['bɑːdɪli] [æk'tɪvəti]
RELATION OF MIND ACTIVITY TO BODILY ACTIVITY
关系 的 头脑 活动 到 身体上的 活动

心理活动与身体活动的关系

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['præktɪk(ə)l] ['saɪəns]
SPECULATION AND PRACTICAL SCIENCE
推测 和 实际的 科学

推测与实用科学

[ˌfɪlə'sɑːfɪk] ['ridlz] [ænd; ənd] ['pɜːrsən(ə)l] [ɪ'fektɪvnəs]
PHILOSOPHIC RIDDLES AND PERSONAL EFFECTIVENESS
哲学 谜语 和 个人的 效力

哲学谜题与个人效能

[wʌt] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [noʊ]
WHAT WE WANT TO KNOW
什么 我们 想 到 知道

我们想知道什么

['spɪrɪtʃuəlɪst] , [mə'tɪriəlɪst] [ænd; ənd] ['saɪəntɪst]
SPIRITUALIST , MATERIALIST AND SCIENTIST
唯灵论者 , 唯物主义者 和 科学家

唯灵论者、唯物主义者和科学家

['saɪəns]	[ʌv; əv]	[kɔːz]	[ænd; ənd]	[ɪ'fekt]
SCIENCE	**OF**	**CAUSE**	**AND**	**EFFECT**
科学	的	原因	和	影响

因果关系科学

['kɔːzɪz]	[ænd; ənd]	"	[fɜːrst]	"	['kɔːzɪz]
CAUSES	**AND**	**"**	**FIRST**	**"**	**CAUSES**
原因	和	"	第一的	"	原因

原因和“第一”原因

[ə; eɪ]	['kɑːmən]	['plætfɔːrm]	[fɔːr; fər]	[ɔːl]
A	**COMMON**	**PLATFORM**	**FOR**	**ALL**
一个	常见的	平台	为了	全部

一个面向所有人的通用平台

[θɔːts]	['triːtɪd]	[æz; əz]	['kɔːzɪz]
THOUGHTS	**TREATED**	**AS**	**CAUSES**
想法	治疗	作为	原因

思想被视为原因

[ˌsaɪən'tɪfɪk]	['meθəd]	[wɪð; wɪθ]	['præktɪk(ə)l]	['prɔːbləms]
SCIENTIFIC	**METHOD**	**WITH**	**PRACTICAL**	**PROBLEMS**
科学	方法	和	实际的	问题

科学方法及其在实际问题中的应用

['juːzɪz][ʌv; əv]	[ˌsaɪən'tɪfɪk]	[lɔːz]
USES **OF**	**SCIENTIFIC**	**LAWS**
用途 的	科学	法律

科学定律的应用

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ˌɪntrə'spektɪv]	['evɪdəns]	[ʌv; əv]	['ment(ə)l]	['mæstəri]
INTROSPECTIVE	**EVIDENCE**	**OF**	**MENTAL**	**MASTERY**
内省	证据	的	精神的	精通

内省式的精神掌控证据

['duːɪŋ]	[ðə; ði]	[θɪŋ]	[juː; jʊ]	[wɑːnt]	[tuː; tə][duː]
DOING	**THE**	**THING**	**YOU**	**WANT**	**TO** **DO**
正在做	这	事物	你	想	到 做

做你想做的事

[sɔːrs]	[ʌv; əv]	['paʊər]	[ʌv; əv]	[wɪl]
SOURCE	**OF**	**POWER**	**OF**	**WILL**
来源	的	力量	的	将要

意志力的来源

[ɪm'peləɴt]	['enərdʒi]	[ʌv; əv]	[θɔːt]
IMPELLENT	**ENERGY**	**OF**	**THOUGHT**
推进剂	活力	的	想法

思想的推动能量

['bɑːdɪli]	[ɪ'fekts]	[ʌv; əv]	['ment(ə)l]	[steɪts]
BODILY	**EFFECTS**	**OF**	**MENTAL**	**STATES**
身体上的	效果	的	精神的	各州

精神状态对身体的影响

[ɪ'lʌstrətɪv]	[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments]
ILLUSTRATIVE	**EXPERIMENTS**
举例说明	实验

示例性实验

[skoʊp] [ʌv; əv][maɪnd] ['paʊər]
SCOPE **OF** **MIND** **POWER**
范围 的 头脑 力量

思维力量的范围

['bɑːdɪli] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ɪ'moʊʃ(ə)n]
BODILY **EFFECTS** **OF** **EMOTION**
身体上的 效果 的 情感

情绪对身体的影响

['bɑːdɪli] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [pər'sepʃ(ə)n]
BODILY **EFFECTS** **OF** **PERCEPTION**
身体上的 效果 的 洞察力

感知对身体的影响

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ʌv; əv] ['paːvlɔf]
EXPERIMENTS **OF** **PAVLOV**
实验 的 巴甫洛夫

巴甫洛夫的实验

[teɪst] [ænd; ənd] [daɪ'dʒestʃən]
TASTE **AND** **DIGESTION**
品尝 和 消化

味觉和消化

['bɑːdɪli] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [sen'seiʃənz]
BODILY **EFFECTS** **OF** **SENSATIONS**
身体上的 效果 的 感觉

感觉对身体的影响

[ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔː] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n]
THE **FUNDAMENTAL** **LAW** **OF** **EXPRESSION**
这 基本的 法律 的 表达

表达的基本规律

[viː] . [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['ment(ə)l] ['mæstəri]
V **.** **PHYSIOLOGICAL** **EVIDENCE** **OF** **MENTAL** **MASTERY**
V . 生理 证据 的 精神的 精通

五、精神掌控的生理证据

[ˌɪntrə'spektɪv] ['nɑːlɪdʒ]
INTROSPECTIVE **KNOWLEDGE**
内省 知识

内省知识

[dɪ'sekʃnˌdaɪ'sekʃn][ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnɪŋ] ['kɑːnʃəsnəs]
DISSECTION **AND** **THE** **GOVERNING** **CONSCIOUSNESS**
解剖 和 这 治理 意识

解剖与治理意识

[sə'bɔːrdɪnət] ['ment(ə)l] ['juːnɪts]
SUBORDINATE **MENTAL** **UNITS**
下属 精神的 单位

从属心理单位

[wʌt] [ðə; ði] ['maɪkrəskoʊp] [ʃoʊz]
WHAT **THE** **MICROSCOPE** **SHOWS**
什么 这 显微镜 演出

显微镜下看到的景象

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['juːnɪvɜːrs] [bɪ'jɑːnd]
THE **LITTLE** **UNIVERSE** **BEYOND**
这 小的 宇宙 超过

遥远的小宇宙

[ðə; ði]['juːnɪt][ʌv; əv] [laɪf]
THE UNIT OF LIFE
这 单元 的 生活

生命单位

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['sɛlz]
CHARACTERISTICS OF LIVING CELLS
特征 的 活的 细胞

活细胞的特征

[ðə; ði] [breɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sel]
THE BRAIN OF THE CELL
这 脑 的 这 细胞

细胞之脑

[maɪnd] [laɪf] [ʌv; əv] [wʌn] [sel]
MIND LIFE OF ONE CELL
头脑 生活 的 一 细胞

单个细胞的思维生命

[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [sel]
THE WILL OF THE CELL
这 将要 的 这 细胞

细胞的意志

[ðə; ði] [sel] [ænd; ənd] [ɔːr'gænɪk] [ˌevə'luːʃ(ə)n]
THE CELL AND ORGANIC EVOLUTION
这 细胞 和 有机的 进化

细胞与有机进化

[ˌevə'luːʃəneri] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn]
EVOLUTIONARY DIFFERENTIATIONS
进化 差异

进化分化

[plʊ'rælәti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
PLURALITY OF THE INDIVIDUAL
复数 的 这 个人

个体的多元性

[kəm'baɪnd] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪljənz]
COMBINED CONSCIOUSNESS OF THE MILLIONS
合并 意识 的 这 百万

数百万人的共同意识

[ˌevə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['ɔːrgənɪzəm]
EVOLUTION OF THE HUMAN ORGANISM
进化 的 这 人类 生物

人类有机体的进化

[ðə; ði] [kraʊd] - [mæn]
THE CROWD - MAN
这 人群 - 男人

人群人

['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['hjuːmən] ['sɛlz]
FUNCTIONS OF DIFFERENT HUMAN CELLS
函数 的 不同的 人类 细胞

不同人体细胞的功能

[sel] [laɪf] ['æftər] [deθ]
CELL LIFE AFTER DEATH
细胞 生活 后 死亡

细胞死后的生命

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] .

EXPERIMENTS	OF	DR	.
实验	的	博士	.

博士的实验

[ə'leksɪs] ['kærəl]

ALEXIS	CARRELL
亚历克西斯	卡雷尔

亚历克西斯·卡瑞尔

[mæn] - [ˌfedə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪn'tɛlɪdʒənsɪz]

MAN	-	FEDERATION	OF	INTELLIGENCES
男人	-	联邦	的	情报

人类-智能联盟

[kri'eɪtɪv] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sel]

CREATIVE	POWER	OF	THE	CELL
有创造力的	力量	的	这	细胞

细胞的创造力

['leɪɪŋ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['præktɪk(ə)l] ['duːɪŋ]

LAYING	THE	FOUNDATION	FOR	PRACTICAL	DOING
躺下	这	基础	为了	实际的	正在做

为实践奠定基础

[θriː] [nuː] [ˌprɔpə'ziʃənz]

THREE	NEW	PROPOSITIONS
三	新的	命题

三项新提案

[æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [fɔːr; fər] ['ment(ə)l] ['dɑːmɪnəns]

AN	INSTRUMENT	FOR	MENTAL	DOMINANCE
一个	乐器	为了	精神的	支配地位

一种精神控制工具

['geɪtweɪz] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns]

GATEWAYS	OF	EXPERIENCE
网关	的	经验

体验之门

['kʊəriːəz] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n]

COURIERS	OF	ACTION
快递员	的	行动

行动信使

[nɜːrv] ['sɪstəmz]

NERVE	SYSTEMS
神经	系统

神经系统

['ɔrgənz] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəsnəs] [ænd; ənd] [ˌsʌb'kɑːnʃəsnəs]

ORGANS	OF	CONSCIOUSNESS	AND	SUBCONSCIOUSNESS
器官	的	意识	和	潜意识

意识和潜意识器官

['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [skʌl]

LOOKING	INSIDE	THE	SKULL
寻找	里面	这	颅骨

观察头骨内部

['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd] [breɪn] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi]

DRUNKENNESS	AND	BRAIN	EFFICIENCY
酒醉	和	脑	效率

醉酒与大脑效率

['sekənderi] [breɪnz]
SECONDARY **BRAINS**
次要 大脑

次级脑

[dɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsʌb'kɑːnʃəs]
DEPENDENCE **OF** **THE** **SUBCONSCIOUS**
依赖性 的 这 潜意识

潜意识的依赖性

[ʌn'kɑːnʃəsnəs] [ænd; ənd] [ˌsʌb'kɑːnʃəsnəs]
UNCONSCIOUSNESS **AND** **SUBCONSCIOUSNESS**
无意识 和 潜意识

无意识和潜意识

['sɪnθəsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] - [mə'ʃiːn]
SYNTHESIS **OF** **THE** **MAN** **-** **MACHINE**
合成 的 这 男人 - 机器

人机融合

[sʌb'sɜːrviənsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi]
SUBSERVIENCY **OF** **THE** **BODY**
从属关系 的 这 身体

身体的服从

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ðə; ði] [suː'preməsi] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəsnəs]
THE **SUPREMACY** **OF** **CONSCIOUSNESS**
这 霸权 的 意识

意识至上

['straɪkɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði]['ment(ə)l] ['ʃæklz]
STRIKING **OFF** **THE** **MENTAL** **SHACKLES**
引人注目 离开 这 精神的 镣铐

挣脱精神枷锁

[ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] [ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt]
THE **AWAKENING** **OF** **ENLIGHTENMENT**
这 唤醒 的 启示

觉醒

[ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['pɜːrpəs]
THE **VITAL** **PURPOSE**
这 必不可少的 目的

至关重要的目的

[jʊr; jər] ['rezərvwɑːr] [ʌv; əv]['leɪt(ə)nt] ['paʊər]
YOUR **RESERVOIR** **OF** **LATENT** **POWER**
你的 水库 的 潜 力量

你蕴藏的潜在力量

[ə'teɪnmənt] [ʌv; əv][maɪnd] [kən'troʊl]
ATTAINMENT **OF** **MIND** **CONTROL**
素养 的 头脑 控制

获得精神控制

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ə'teɪnmənt] [ʌv; əv][maɪnd] [kən'troʊl]

ATTAINMENT	OF	MIND	CONTROL
素养	的	头脑	控制

获得精神控制

[ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [tə'mɑːroʊ]

The	Man	of	Tomorrow
这	男人	的	明天

明日之子

[ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [hæv; həv] ['hɑːnist] [ðə; ði]['fɔːrsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtər]

The	men	of	the	nineteenth	century	have	harnessed	the	forces	of	the	outer
这	男人	的	这	第十九	世纪	有	已掌握	这	力量	的	这	外

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

十九世纪的人们已经驾驭了外部世界的力量。

[ðə; ði][eɪdʒ][ɪz] [naʊ] [æt; ət][hænd] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] ['hɑːrnɪs] [ðə; ði] ['enədʒiz] [ʌv; əv][maɪnd] ,

The	age	is	now	at	hand	that	shall	harness	the	energies	of	mind	,
这	年龄	是	现在	在	手	那	将	马具	这	能量	的	头脑	,

一个能够驾驭思想能量的时代已经到来。

[nuː] - [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['læbrətɔːri] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][pʊt][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]

new	-	found	in	the	psychological	laboratory	,	and	shall	put	them	at	the
新的	-	成立	在	这	心理	实验室	,	和	将	放	他们	在	这

['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] .

service	of	humanity	.
服务	的	人类	.

在心理学实验室中新发现的理论，将为人类服务。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['væliənt][pɑːrt][ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ]

Are	you	fully	equipped	to	take	a	valiant	part	in	the	work	of	the	coming
是	你	完全	配备	到	拿	一个	英勇	部分	在	这	工作	的	这	未来

['jɪrz] ?

years	?
年	?

你是否已做好充分准备，在未来几年里英勇地参与到工作中来?

[ðə; ði]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd] [sents] [ʌv; əv]['ment(ə)l] [weɪst]

The	Dollars	and	Cents	of	Mental	Waste
这	美元	和	分	的	精神的	浪费

精神浪费的代价

[ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔːl] ['ɪrəz] [ɪz][æt; ət][hænd] !

The	greatest	of	all	eras	is	at	hand	!
这	最	的	全部	时代	是	在	手	!

最伟大的时代即将到来!

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɪn'kriːsɪŋ] [jʊr; jər] ['fɪtnəs] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

Are	you	increasing	your	fitness	to	appreciate	it	and	take	part	in	it	,
是	你	增加	你的	健康	到	欣赏	它	和	拿	部分	在	它	,

你正在努力提升体能，以便更好地欣赏和参与其中吗?

[ɔːr][ɑːr; ər][juː; jʊ] ['mɪrli] ['pæsɪŋ] [jʊr; jər][taɪm] [ə'weɪ] ?

or	are	you	merely	passing	your	time	away	?
或者	是	你	仅仅	通过	你的	时间	离开	?

还是你只是在消磨时间?

[teɪk] ['kerf(ə)l] [noʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wiːk] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['deɪlɪ] [laɪf] — [jʊr; jər]

Take	careful	note	for	a	week	of	the	incidents	of	your	daily	life	—	your
拿	小心	笔记	为了	一个	星期	的	这	事件	的	你的	日常的	生活	—	你的

['meθədz] [ʌv; əv] [wɜːrk] ,

methods	of	work	,
方法	的	工作	,

仔细记录一周内你日常生活中发生的各种事件——你的工作方法、

['hæbɪts] [ʌv; əv] [θɔːt] , [moʊdz] [ʌv; əv] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .

habits	of	thought	,	modes	of	recreation	.
习惯	的	想法	,	模式	的	娱乐	.

思维习惯，娱乐方式。

[juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'skʌvər] [æn; ən] [ə'pɔːlɪŋ] [weɪst] [ɪn] [jʊr; jər] ['prez(ə)nt] ['rændəm] ['meθədz] [ʌv; əv] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]

You	will	discover	an	appalling	waste	in	your	present	random	methods	of	operation
你	将要	发现	一个	令人震惊	浪费	在	你的	展示	随机的	方法	的	手术

.

:

.

你会发现你目前随意的操作方法存在着惊人的浪费。

[haʊ] ['meni] [fʊt] - [paʊndz] [ʌv; əv] ['enərdʒi] [duː] [juː; jʊ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] ['ænjuəli] [dʌmp] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ]

How	many	foot	-	pounds	of	energy	do	you	suppose	you	annually	dump	into	the
如何	许多	脚	-	磅	的	活力	做	你	认为	你	每年	倾倒	进入	这

[skræp] - [hiːp] [ʌv; əv] ['weɪstɪd] ['efərt] ?

scrap	-	heap	of	wasted	effort	?
废料	-	堆	的	浪费	努力	?

你认为你每年浪费了多少英尺磅的能量?

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ænd; ənd] [sents] ?

What	does	this	mean	to	you	in	dollars	and	cents	?
什么	做	这	意思是	到	你	在	美元	和	分	?

这对你来说意味着多少钱?

[ɪn] ['kɑːnʃəs] ['juːsflnəs] ?

In	conscious	usefulness	?
在	有意识的	用处	?

在有意识地发挥作用方面?

[ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] ?

In	peace	and	happiness	?
在	和平	和	幸福	?

在和平与幸福中?

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ment(ə)l] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪz] [æn; ən] ['æbsəluːt] [ˌpriː'rekwəzɪt] [tuː; tə] ['eni] ['noʊtəb(ə)l] ['pɜːrsən(ə)l]

Individual	mental	efficiency	is	an	absolute	prerequisite	to	any	notable	personal
个人	精神的	效率	是	一个	绝对	先决条件	到	任何	值得注意的	个人的

[ə'tʃiːvmənt] [ɔːr] ['eni] [greɪt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [sək'ses] .

achievement	or	any	great	individual	success	.
成就	或者	任何	伟大的	个人	成功	.

个人心理效率是任何显著个人成就或任何伟大个人成功的绝对前提。

[jʊr; jər] ['ment(ə)l] ['enədʒiz] [ɑːr; ər] [ðə; ðɪ] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [weɪdʒ] [jʊr; jər] ['bætlz]

Your	mental	energies	are	the	forces	with	which	you	must	wage	your	battles
你的	精神的	能量	是	这	力量	和	哪个	你	必须	工资	你的	战斗

[ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .

in	this	world	.
在	这	世界	.

你的精神能量是你在这个世界上进行战斗所必须依靠的力量。

[ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə]['noʊtəb(ə)l] [ə'tʃiːvmənt]

The	Means	to	Notable	Achievement
这	方法	到	值得注意的	成就

取得卓越成就的途径

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [prɪ'perd] [tuː; tə][də'rekt][ænd; ənd] [dɪ'plɔɪ] [ðiːz] ['fɔːrsɪz][wɪð; wɪθ] ['mæstərfl] [kən'troʊl]

Are	you	prepared	to	direct	and	deploy	these	forces	with	masterful	control
是	你	准备	到	直接的	和	部署	这些	力量	和	精湛	控制

[ænd; ənd][strə'tiːdʒɪk] [skɪl] ?

and	strategic	skill	?
和	战略	技能	?

你是否准备好以精湛的指挥技巧和战略才能来指挥和部署这些部队?

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [prɪ'perd] [tuː; tə][juːz][ɔːl][jʊr; jər] [rɪ'zɜːrvz] [ʌv; əv]['ment(ə)l]['enərdʒi][ɪn][ðə; ði]['kraɪsiz][ʌv; əv]

Are	you	prepared	to	use	all	your	reserves	of	mental	energy	in	the	crises	of
是	你	准备	到	使用	全部	你的	储备	的	精神的	活力	在	这	危机	的

[jʊr; jər] [kə'rɪr] ?

your	career	?
你的	职业	?

你是否准备好在职业生涯的危机时刻运用你所有的精神能量?

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ment(ə)l] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪz][æn; ən]['æbsəluːt] [ˌpriː'rekwəzɪt] [tuː; tə]['eni]['noʊtəb(ə)l]['pɜːrsən(ə)l]

Individual	mental	efficiency	is	an	absolute	prerequisite	to	any	notable	personal
个人	精神的	效率	是	一个	绝对	先决条件	到	任何	值得注意的	个人的

[ə'tʃiːvmənt] [ɔːr]['eni] [greɪt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [sək'ses] .

achievement	or	any	great	individual	success	.
成就	或者	任何	伟大的	个人	成功	.

个人心理效率是任何显著个人成就或任何伟大个人成功的绝对前提。

[jʊr; jər]['ment(ə)l] ['enədʒiz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['fɔːrsɪz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][mʌst; məst][weɪdʒ][jʊr; jər] ['bætlz]

Your	mental	energies	are	the	forces	with	which	you	must	wage	your	battles
你的	精神的	能量	是	这	力量	和	哪个	你	必须	工资	你的	战斗

[ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .

in	this	world	.
在	这	世界	.

你的精神能量是你在这个世界上进行战斗所必须依靠的力量。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [prɪ'perd] [tuː; tə][də'rekt][ænd; ənd] [dɪ'plɔɪ] [ðiːz] ['fɔːrsɪz][wɪð; wɪθ] ['mæstərfl] [kən'troʊl]

Are	you	prepared	to	direct	and	deploy	these	forces	with	masterful	control
是	你	准备	到	直接的	和	部署	这些	力量	和	精湛	控制

[ænd; ənd][strə'tiːdʒɪk] [skɪl] ?

and	strategic	skill	?
和	战略	技能	?

你是否准备好以精湛的指挥技巧和战略才能来指挥和部署这些部队?

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [prɪ'perd] [tuː; tə][juːz][ɔːl][jʊr; jər] [rɪ'zɜːrvz] [ʌv; əv]['ment(ə)l]['enərdʒi][ɪn][ðə; ði]['kraɪsiz][ʌv; əv]

Are	you	prepared	to	use	all	your	reserves	of	mental	energy	in	the	crises	of
是	你	准备	到	使用	全部	你的	储备	的	精神的	活力	在	这	危机	的

[jʊr; jər] [kə'rɪr] ?

your	career	?
你的	职业	?

你是否准备好在职业生涯的危机时刻运用你所有的精神能量?

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['paʊər] [ri'zaidz] [wɪ'ðɪn] [juː; jʊ] .

A	Mighty	and	Intelligent	Power	resides	within	you	.
一个	强大的	和	聪明的	力量	居住地	之内	你	.

你体内蕴藏着强大而智慧的力量。

[ɪts] ['mɑːrvələs] ['riːsɔːrsɪz] [ɑːr; ər][dʒʌst] [naʊ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['rekəgnaɪzd] .

Its	marvelous	resources	are	just	now	coming	to	be	recognized	.
它是	奇妙	资源	是	只是	现在	未来	到	是	认可	.

它丰富的资源现在才开始被人们认识到。

['riːs(ə)nt][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['riːsɜːrtʃ] [hæz; həz] [rɪ'viːld] , [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd]

Recent	**scientific**	**research**	**has**	**revealed**	**,**	**beyond**	**the**	**world**	**of**	**the**	**senses**	**and**
最近的	科学	研究	有	揭晓	,	超过	这	世界	的	这	感官	和

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][doʊ'meɪn][ʌv; əv] ['kɑːnʃəsnəs] ,

beyond	**the**	**domain**	**of**	**consciousness**	**,**
超过	这	领域	的	意识	,

近期的科学研究表明，在感官世界之外，在意识领域之外，

[ə; eɪ] [waɪd] [ænd; ənd] [ˌhɪðər'tuː] ['hɪd(ə)n] [relm] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['enədʒiz] [ænd; ənd] ['riːsɔːrsɪz] .

a	**wide**	**and**	**hitherto**	**hidden**	**realm**	**of**	**human**	**energies**	**and**	**resources**	**.**
一个	宽的	和	迄今为止	隐	领域	的	人类	能量	和	资源	.

人类能量和资源的广阔而此前不为人知的领域。

[ə; eɪ] ['prɑːses] [fɔːr; fər] " ['meɪkɪŋ] [gʊd]

A	**Process**	**for**	**"**	**Making**	**Good**
一个	过程	为了	"	制作	好的

"做好事"的过程

" [ðiːz] [ɑːr; ər]['ment(ə)l] ['enədʒiz] [ænd; ənd] ['riːsɔːrsɪz] .

"	**These**	**are**	**mental**	**energies**	**and**	**resources**	**.**
"	这些	是	精神的	能量	和	资源	.

"这些是精神能量和资源。"

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] " [maɪnd] " [ʌv; əv] ['fɪfti] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

They	**are**	**phases**	**of**	**the**	**mind**	**,**	**not**	**of**	**the**	**"**	**mind**	**"**	**of**	**fifty**	**years**	**ago**	**,**
他们	是	阶段	的	这	头脑	,	不是	的	这	"	头脑	"	的	五十	年	前	,

它们代表的是心智的不同阶段，而不是五十年前的"心智"阶段。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ] " [maɪnd] " [ʌv; əv] [huːz] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌn'kɑːnʃəs] [ænd; ənd] [huːz]

but	**of**	**a**	**"**	**mind**	**"**	**of**	**whose**	**operations**	**you**	**are**	**unconscious**	**and**	**whose**
但	的	一个	"	头脑	"	的	谁	运营	你	是	无意识	和	谁

['mɑːrvələs] [bredθ] [ænd; ənd] [depθ] [ænd; ənd] ['paʊər] [hæv; həv][bʌt; bət]['riːs(ə)ntli] [bɪn] [rɪ'viːld]

marvelous	**breadth**	**and**	**depth**	**and**	**power**	**have**	**but**	**recently**	**been**	**revealed**
奇妙	宽度	和	深度	和	力量	有	但	最近	到过	揭晓

[tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld][baɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][ɪk'sperɪmənt] .

to	**the**	**world**	**by**	**scientific**	**experiment**	**.**
到	这	世界	经过	科学	实验	.

但对于你毫无意识的"心灵"的运作，以及其惊人的广度、深度和力量，直到最近才通过科学实验向世人揭示出来。

[ðʌs] [ɪn] ['meni] ['ferli] [ˌɪndɪ'pendənt] [weɪz] [wiː; wi][ɑːr; ər] [brɔːt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðɪs] [seɪm] [aɪ'diːə]

Thus	**in**	**many**	**fairly**	**independent**	**ways**	**we**	**are**	**brought**	**around**	**to**	**this**	**same**	**idea**
因此	在	许多	相当	独立的	方式	我们	是	带来	大约	到	这	相同的	主意

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['strʌktʃər] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['meni] ['siːmɪŋ] [dɪ'vɜːsɪtiːz] ['mænɪfestɪd] [baɪ]

of	**a**	**common**	**structure**	**underlying**	**all**	**the**	**many**	**seeming**	**diversities**	**manifested**	**by**
的	一个	常见的	结构	潜在的	全部	这	许多	似乎	多样性	表现出来	经过

[wʌt] [wiː; wi][kɔːl] ['mætər] .

what	**we**	**call**	**matter**	**.**
什么	我们	称呼	事情	.

因此，在许多相当独立的方面，我们最终都认同了这样一个观点：在物质所表现出的各种看似不同的现象背后，存在着一个共同的结构。

[ɪn] [ðɪs] ['beɪsɪk] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [leɪ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ɪn]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [klɪr] -

In	**this**	**Basic**	**Course**	**of**	**Reading**	**we**	**shall**	**lay**	**before**	**you**	**in**	**simple**	**and**	**clear**	**-**
在	这	基本的	课程	的	阅读	我们	将	躺	前	你	在	简单的	和	清除	-

[kʌt] [bʌt; bət][ˌsaɪən'tɪfɪk][fɔːrm][ðə; ði] [pruːf] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][æt; ət][jʊr; jər] [kə'mænd] ['ment(ə)l]

cut	**but**	**scientific**	**form**	**the**	**proof**	**that**	**you**	**have**	**at**	**your**	**command**	**mental**
切	但	科学	形式	这	证明	那	你	有	在	你的	命令	精神的

['paʊɝz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]['nevər] [bɪ'fɔːr] [driːmd] .

powers	**of**	**which**	**you**	**have**	**never**	**before**	**dreamed**	**.**
权力	的	哪个	你	有	绝不	前	梦见	.

在本基础阅读课程中，我们将以简单明了但科学的方式向您证明，您拥有您以前从未梦想过的强大心智能力。

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ju:; jʊ] [sʌtʃ] [spə'sɪfɪk][də'rekʃ(ə)nz][fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [ði:z] [nu:] -

And	we	shall	give	you	such	specific	directions	for	the	use	of	these	new	-
和	我们	将	给	你	这样的	具体的	方向	为了	这	使用	的	这些	新的	-

[faʊnd] ['paʊɚz] ,

found	powers	,
成立	权力	,

我们将就如何使用这些新获得的力量给出具体指示。

[ðæt] [wət'evər] [jʊr; jər] [ɪn'vaɪrənmənt] , [wət'evər] [jʊr; jər] ['bɪznəs] , [wət'evər] [jʊr; jər][æm'bɪʃ(ə)n] ,

that	whatever	your	environment	,	whatever	your	business	,	whatever	your	ambition	,
那	任何	你的	环境	,	任何	你的	商业	,	任何	你的	志向	,

无论你身处何种环境，从事何种行业，拥有怎样的抱负，

[ju:; jʊ] [ni:d] [bʌt; bət] ['fɑ:loʊ] ['aʊər; ɑ:r] [pleɪn] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə][du:][ðə; ði]

you	need	but	follow	our	plain	and	simple	instructions	in	order	to	do	the
你	需要	但	跟随	我们的	清楚的	和	简单的	指示	在	命令	到	做	这

[θɪŋ] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][du:] ,

thing	you	want	to	do	,
事物	你	想	到	做	,

您只需要按照我们简单明了的说明进行操作，即可完成您想做的事情。

[tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][mæn][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] , [ɔ:r][tu:; tə][get][ðə; ði] [θɪŋ] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə]

to	be	the	man	you	want	to	be	,	or	to	get	the	thing	you	want	to
到	是	这	男人	你	想	到	是	,	或者	到	得到	这	事物	你	想	到

[hæv; həv] .

have	.
有	.

成为你想成为的人，或者得到你想拥有的东西。

[ɪn'ædɪkwəsi] [ʌv; əv]['bɑ:di] ['treɪnɪŋ]

Inadequacy	of	Body	Training
不足	的	身体	训练

身体训练不足

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv]['eni] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][jʊr; jər]['hɪd(ə)n]['ment(ə)l] ['enədʒiz] [ɪz]

If	you	have	any	thought	that	the	control	of	your	hidden	mental	energies	is
如果	你	有	任何	想法	那	这	控制	的	你的	隐	精神的	能量	是

[tu:; tə][bi:; bi] [ə'kwaɪrd] [baɪ] [mɪr] [haɪ'dʒenɪkˌhaɪ'dʒi:nɪk] ['meʒərz] ,

to	be	acquired	by	mere	hygienic	measures	,
到	是	获得	经过	仅仅	卫生	措施	,

如果你认为仅仅通过卫生措施就能控制你隐藏的精神能量，

[pʊt][ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ju:; jʊ] .

put	it	from	you	.
放	它	从	你	.

把它从你身边拿走。

[ðə; ði][aɪ'di:ə] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['paʊɚz] [θru:] [mɪr]

The	idea	that	you	may	come	into	the	fulness	of	your	powers	through	mere
这	主意	那	你	可能	来	进入	这	充满	的	你的	权力	通过	仅仅

['hoʊlsəm] ['lɪvɪŋ] ,

wholesome	living	,
健康	活的	,

认为仅仅通过健康的生活方式就能充分发挥自身潜能的想法，

['aʊtdɔ:r] [spɔ:rts][ænd; ənd]['bɑ:dɪli]['eksərsaɪz][ɪz][æn; ən][aɪ'di:ə] [ðæt] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][æn; ən][eɪdʒ] [ðæt] [ɪz]

outdoor	sports	and	bodily	exercise	is	an	idea	that	belongs	to	an	age	that	is
户外的	运动的	和	身体上的	锻炼	是	一个	主意	那	属于	到	一个	年龄	那	是

[pæst] .

past	.
过去的	.

户外运动和身体锻炼是属于过去时代的观念。

[gʊd] [helθ] [ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə] [ə'tʃiːvmənt] .

Good	health	is	not	necessary	to	achievement	.
好的	健康	是	不是	必要的	到	成就	.

健康的身体并非成功的必要条件。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['pɑːzətɪv] ['ɪnfluəns] [fɔːr; fər] [ə'tʃiːvmənt] .

It	is	not	even	a	positive	influence	for	achievement	.
它	是	不是	甚至	一个	积极的	影响	为了	成就	.

它甚至对取得成就都没有积极影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['negətɪv] ['blesɪŋ] .

It	is	merely	a	negative	blessing	.
它	是	仅仅	一个	消极的	祝福	.

这仅仅是一种负面的祝福。

[wɪð; wɪθ] [gʊd] [helθ] [juː; jʊ] [meɪ] [hoʊp][tuː; tə] [riːtʃ] [jʊr; jər][haɪɪst; 'haɪəst]['ment(ə)l][ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl]

With	good	health	you	may	hope	to	reach	your	highest	mental	and	spiritual
和	好的	健康	你	可能	希望	到	抵达	你的	最高	精神的	和	精神

[dɪ'veləpmənt] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hə'ræsmənt] [ʌv; əv][soʊl] - ['rækɪŋ] [peɪn] .

development	free	from	the	harassment	of	soul	-	racking	pain	.
发展	自由的	从	这	骚扰	的	灵魂	-	货架	疼痛	.

身体健康，你或许可以摆脱痛苦折磨，达到精神和心灵的最高境界。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [gʊd] [helθ] [men][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][pɑːr'næsəs][ænd; ənd]

But	without	good	health	men	have	reached	the	summit	of	Parnassus	and
但	没有	好的	健康	男人	有	达到	这	首脑	的	帕纳索斯山	和

[hæv; həv] ['drægd] [ðer; ðər] ['tɔːrtʃərd] ['bɑːdɪz] [ʌp][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

have	dragged	their	tortured	bodies	up	behind	them	.
有	拖拽	他们的	受折磨	身体	向上	在后面	他们	.

但是，如果身体不健康，人们就无法登上帕尔纳索斯山的顶峰，只能拖着饱受折磨的身体向上攀登。

[ɪn'ædɪkwəsi] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [ˌspeʃələ'zeɪʃ(ə)n]

Inadequacy	of	Business	Specialization
不足	的	商业	专业化

商业专业化不足

[nɔːr] [dʌz] [sək'ses] [ˌnesə'serəli] ['fɑːloʊ] [ɔːr][rɪ'kwaɪər] [lɔːŋ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ][pər'tɪkjələr] [fiːld] .

Nor	does	success	necessarily	follow	or	require	long	preparation	in	a	particular	field	.
也不	做	成功	一定	跟随	或者	要求	长的	准备	在	一个	特别的	场地	.

成功也并非一定需要或需要长期在特定领域进行准备。

[ðə; ðɪ][fɜːrst][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sək'sesf(ə)l] [mæn][ɪz] ['rerli] [ðə; ðɪ][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'tʃiːvz]

The	first	occupation	of	the	successful	man	is	rarely	the	one	in	which	he	achieves
这	第一的	职业	的	这	成功的	男人	是	很少	这	一	在	哪个	他	实现

[hɪz; ɪz] ['ʌltɪmət] ['traɪʌmf] .

his	ultimate	triumph	.
他的	最终的	胜利	.

成功人士的第一份职业很少是他最终取得辉煌成就的职业。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [deɪ] ,

In	the	changing	conditions	of	our	day	,
在	这	变化	状况	的	我们的	天	,

在当今瞬息万变的环境下，

[wʌn] [niːdz] [ə; eɪ] ['betər] ['wepən] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [mɪr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][pər'tɪkjələr] [treɪd] ,

one	needs	a	better	weapon	than	the	mere	knowledge	of	a	particular	trade	,
一	需求	一个	更好的	武器	比	这	仅仅	知识	的	一个	特别的	贸易	,

[voʊ'keɪʃ(ə)n][ɔːr] [prə'feʃ(ə)n] .

vocation	or	profession	.
职业	或者	职业	.

仅仅掌握某种行业、职业或专业的知识是不够的，还需要更好的武器。

[hi:; hi] [ni:dz] [ðæt] ['mæstəri] [ʌv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['si:krət] [ʌv; əv]

He	needs	that	mastery	of	himself	and	others	that	is	the	fundamental	secret	of
他	需求	那	精通	的	他自己	和	其他的	那	是	这	基本的	秘密	的

[sək'ses] [ɪn] [ɔ:l] [fi:ldz] [ʌv; əv] [ɪn'devər] .

success	in	all	fields	of	endeavor	.
成功	在	全部	字段	的	努力	.

他需要掌控自己和他人，这是在所有领域取得成功的根本秘诀。

[fju:'tɪlətɪ] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [ɪn] ['bɪznəs]

Futility	of	Advice	in	Business
无用	的	建议	在	商业

商业中的建议是徒劳的

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wel] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [bɪ'fɔ:rhænd] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['beɪsɪk] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['ri:dɪŋ] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl]

It	is	well	to	tell	you	beforehand	that	in	this	Basic	Course	of	Reading	we	shall
它	是	出色地	到	告诉	你	预先	那	在	这	基本的	课程	的	阅读	我们	将

[bi:; bi] ['kɑ:ntent] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [mɪr] ['kætəlɔ:gɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæktərz] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['kɑ:mənli]

be	content	with	no	mere	cataloguing	of	the	factors	that	are	commonly
是	内容	和	不	仅仅	编目	的	这	因素	那	是	通常

[rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə] [sək'ses] .

regarded	as	essential	to	success	.
认为	作为	基本的	到	成功	.

事先要告诉大家的是，在本基础阅读课程中，我们不会满足于仅仅罗列那些通常被认为是成功必要因素的清单。

[wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [du:] [noʊ] ['mɔrəlaiziŋ] .

We	shall	do	no	moralizing	.
我们	将	做	不	道德说教	.

我们不进行道德说教。

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [hɪr] [noʊ] [ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['æfəˌrɪzəmz] , " ['ɑ:nəsti] [ɪz] [ðə; ði] [best]

You	will	find	here	no	elaboration	of	the	ancient	aphorisms	,	"	Honesty	is	the	best
你	将要	寻找	这里	不	详细说明	的	这	古老的	格言	,	"	诚实	是	这	最好的

['pɑ:ləsi] ,

policy	,
政策	,

这里不会对"诚实是最好的策略"这句古老的格言进行任何阐述。

" [ænd; ənd] " ['dʒi:niəs] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [kə'pæsəti] [fɔ:r; fər] ['teɪkɪŋ] [peɪnz] .

"	and	"	Genius	is	the	infinite	capacity	for	taking	pains	.
"	和	"	天才	是	这	无限	容量	为了	采取	疼痛	.

"天才就是拥有无限的努力能力。"

" [ðə; ði] [wɜ:rld] [hæz; həz] [hæd; həd] [ɪts] [fɪl] [ʌv; əv] [mɪr] [ˌɛgˌzɔr'teɪʃənz] [tu:; tə] ['ɪndəstri] , [fru:'gæləti]

"	The	world	has	had	its	fill	of	mere	exhortations	to	industry	,	frugality
"	这	世界	有	有	它是	充满	的	仅仅	劝勉	到	行业	,	节俭

[ænd; ənd] [ˌpɜ:rsə'vɪrəns] .

and	perseverance	.
和	毅力	.

"世人已经厌倦了对勤奋、节俭和毅力的空洞呼吁。"

[fɔ:r; fər] [sʌm; səm] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [men] [hæv; həv] [pri:tʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['leɪzi] [mæn] , "

For	some	thousands	of	years	men	have	preached	to	the	lazy	man	,	"
为了	一些	数千	的	年	男人	有	布道	到	这	懒惰的	男人	,	"

[bi:; bi] [ɪn'dʌstriəs] ,

Be	industrious	,
是	勤劳	,

几千年来，人们一直告诫懒惰的人："要勤劳，

" [ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['tɪmɪd] [mæn] , " [bi:; bi] [boʊld] .

"	and	to	the	timid	man	,	"	Be	bold	.
"	和	到	这	胆小	男人	,	"	是	大胆的	.

对胆怯的人说："要勇敢。"

" [bʌt; bət] [sʌtʃ] [freɪzɪz] ['nevər] [hæv; həv] ['sɑ:lvd] [ænd; ənd] ['nevər] [kæn; kən] [sɑ:lv] [ðə; ði] ['prɑ:bləm]

"	But	such	phrases	never	have	solved	and	never	can	solve	the	problem
"	但	这样的	短语	绝不	有	已解决	和	绝不	能	解决	这	问题

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [mæn] [hu:] [fi:lz] [hɪm'self] ['lækɪŋ] [ɪn] [bəuθ] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['kɜ:rɪdʒ] .

for	the	man	who	feels	himself	lacking	in	both	industry	and	courage	.
为了	这	男人	WHO	感觉	他自己	缺乏	在	两个都	行业	和	勇气	.

"但是，对于那些觉得自己既缺乏勤奋又缺乏勇气的人来说，这样的说法从来没有也永远无法解决问题。

[ðə; ði] [waɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haʊ]

The	Why	and	the	How
这	为什么	和	这	如何

为什么以及如何

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['i:zi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] ['seɪlzmən] [ðæt] [hi:; hi] [mʌst; məst] [ə'proʊtʃ] [hɪz; ɪz] " ['prɑ:spekt]

It	is	easy	enough	to	tell	the	salesman	that	he	must	approach	his	"	prospect
它	是	简单的	足够的	到	告诉	这	推销员	那	他	必须	方法	他的	"	前景

" [wɪð; wɪθ] [tækt] [ænd; ənd] ['kɑ:nfɪdəns] .

"	with	tact	and	confidence	.
"	和	策略	和	信心	.

告诉销售员，他必须以技巧和自信的态度对待"潜在客户"，这很容易做到。

[bʌt; bət] [tækt] [ænd; ənd] ['kɑ:nfɪdəns] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['kwɑ:lətiz] [ðæt] [kæn; kən] [bi:; bi] [ə'su:md] [ænd; ənd]

But	tact	and	confidence	are	not	qualities	that	can	be	assumed	and
但	策略	和	信心	是	不是	品质	那	能	是	假定	和

[dɪ'skɑ:rdɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [koʊt] .

discarded	like	a	Sunday	coat	.
丢弃	喜欢	一个	星期日	外套	.

但机智和自信并非像周日穿的外套那样可以随意挑选和丢弃的品质。

['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd] [tækt] [ænd; ənd] ['kɑ:nfɪdəns] [ɑ:r; ər] [wel] [ɪ'nʌf] ,

Industry	and	courage	and	tact	and	confidence	are	well	enough	,
行业	和	勇气	和	策略	和	信心	是	出色地	足够的	,

勤奋、勇气、机智和自信就足够了。

[bʌt; bət] [wi:; wi] [mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] [waɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haʊ] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] .

but	we	must	know	the	Why	and	the	How	of	these	things	.
但	我们	必须	知道	这	为什么	和	这	如何	的	这些	事物	.

但我们必须知道这些事情的原因和方法。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wel] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [pri:tʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['si:krət] [ʌv; əv] [ə'tʃi:vmənt] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn]

It	is	well	enough	to	preach	that	the	secret	of	achievement	is	to	be	found	in
它	是	出色地	足够的	到	布道	那	这	秘密	的	成就	是	到	是	成立	在

" ['kɜ:rɪdʒ] - [feɪθ] " [ænd; ənd] " ['kɜ:rɪdʒ] - ['kɑ:nfɪdəns] ,

"	courage	-	faith	"	and	"	courage	-	confidence	,
"	勇气	-	信仰	"	和	"	勇气	-	信心	,

宣扬成功的秘诀在于"勇气-信念"和"勇气-自信"固然很好，

" [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [weɪ] [tu:; tə] [ə'kwaɪər] [ðiːz] ['kwɑ:lətiz] [ɪz] [tu:; tə] [ə'su:m] [ðæt] [ju:; jʊ] [hæv; həv]

"	and	that	the	way	to	acquire	these	qualities	is	to	assume	that	you	have
"	和	那	这	方式	到	获得	这些	品质	是	到	认为	那	你	有

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

而获得这些品质的方法就是假设你拥有它们。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [dɪ'naɪɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'daʊtɪd] [fækt] [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [bɪn] ['reskju:d]

There	is	no	denying	the	undoubted	fact	that	men	and	women	have	been	rescued
那里	是	不	否认	这	毫无疑问	事实	那	男人	和	女性	有	到过	获救

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['di:pəst] ['maɪər] [ʌv; əv] ['pɑ:vərti] [ænd; ənd] [dɪ'sper] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [tu:; tə] [pleɪnz] [ʌv; əv]

from	the	deepest	mire	of	poverty	and	despair	and	lifted	to	planes	of
从	这	最深处	沼泽	的	贫困	和	绝望	和	抬起	到	飞机	的

['hæpi] [ə'bʌndəns] [baɪ] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] " [feɪθ] .

happy	abundance	by	what	is	known	as	"	faith	.
快乐的	丰富	经过	什么	是	已知	作为	"	信仰	.

毫无疑问，人们通过被称为"信仰"的东西，从极度贫困和绝望的泥潭中解救出来，并提升到幸福富足的境界。

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] " [feɪθ] " ?

"	But	what	is	"	faith	"	?
"	但	什么	是	"	信仰	"	?

但"信仰"究竟是什么呢?

[ænd; ənd] " [feɪθ] " [ɪn] [wʌt] ?

And	"	faith	"	in	What	?
和	"	信仰	"	在	什么	?

那么，信仰究竟是什么呢?

[ænd; ənd] [waɪ] ?

And	Why	?
和	为什么	?

为什么?

[ænd; ənd] [haʊ] ?

And	How	?
和	如何	?

如何做到?

['ɑ:bviəsli] [wi:; wi] ['kænɑ:t] [ə'tʃi:v] ['sɜ:rt(ə)n] [ænd; ənd] ['defɪnət] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [ðɪs] [ɔ:r] ['eni] ['ʌðər] [fi:ld]

Obviously	we	cannot	achieve	certain	and	definite	results	in	this	or	any	other	field
明显地	我们	不能	达到	肯定	和	定	结果	在	这	或者	任何	其他	场地

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [wi:; wi] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] [mə'tɪriəlz] [wi:; wi] [du:] [nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] .

so	long	as	we	continue	to	deal	with	materials	we	do	not	understand	.
所以	长的	作为	我们	继续	到	交易	和	材料	我们	做	不是	理解	.

显然，只要我们继续处理我们不了解的材料，我们就无法在这个领域或任何其他领域取得确定无疑的成果。

[ˌfʌndə'ment(ə)l] ['treɪnɪŋ] [fɔ:r; fər] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi]

Fundamental	Training	for	Efficiency
基本的	训练	为了	效率

提高效率的基础训练

[jet] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ɔ:l] [men] [ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] [tə'deɪ] .

Yet	that	is	what	all	men	are	doing	today	.
然而	那	是	什么	全部	男人	是	正在做	今天	.

然而，这正是如今所有男人都在做的事情。

[ðə; ði] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ʌv; əv] [tru:θ] [ɑ:r; ər] [bɪ'fɑ:gd] [ɪn] [veɪg] [ænd; ənd] ['æmətərɪʃ, 'æmətʃərɪʃ]

The	elements	of	truth	are	befogged	in	vague	and	amateurish
这	元素	的	真相	是	迷雾	在	模糊的	和	业余的

['mɪstɪsɪzəm] ,

mysticism	,
神秘主义	,

真理的要素被模糊不清、业余的神秘主义所掩盖。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [wen] [wiː; wi][get] [bɪ'jɑːnd] [mɪr] ['priːtʃɪŋ]

and	the	subject	of	individual	efficiency	when	we	get	beyond	mere	preaching
和	这	主题	的	个人	效率	什么时候	我们	得到	超过	仅仅	布道

[ænd; ənd]['mɔrəlaiziŋ][ɪz][ə; eɪ]['keɪɑːs][ʌv; əv]['ɪzəmz] .

and	moralizing	is	a	chaos	of	isms	.
和	道德说教	是	一个	混乱	的	主义	.

当我们不再只是空谈说教和道德说教时，关于个人效率的话题就变成了各种主义的混乱局面。

[ðə; ði][taɪm][ɪz][raɪp][fɔːr; fər][ə; eɪ]['riːəl][ə'næləsɪs][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['prɔːbləms] ,

The	time	is	ripe	for	a	real	analysis	of	these	important	problems	,
这	时间	是	成熟	为了	一个	真实的	分析	的	这些	重要的	问题	,

现在正是对这些重要问题进行真正分析的恰当时机。

— [ə; eɪ] ['sɪriəs] [ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk][ə'næləsɪs][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd]['præktɪk(ə)l][ˌekspə'zɪʃ(ə)n]

—	a	serious	and	scientific	analysis	with	a	clear	and	practical	exposition
—	一个	严肃的	和	科学	分析	和	一个	清除	和	实际的	展览

[ʌv; əv][fækts][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [ruːlz] [fɔːr; fər] [kən'dʌkt] .

of	facts	and	principles	and	rules	for	conduct	.
的	事实	和	原则	和	规则	为了	执行	.

—对事实、原则和行为准则进行严肃、科学的分析，并给出清晰、实用的阐述。

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌfʌndə'mentəli] [treɪnd] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [lʊk] [diːp]

Men	and	women	must	be	fundamentally	trained	so	that	they	can	look	deep
男人	和	女性	必须	是	从根本上	受过训练	所以	那	他们	能	看	深的

['ɪntuː][ðer; ðər] [oʊn] [maɪndz][ænd; ənd] [siː] [wer] [ðə; ði] [skruː] [ɪz] [luːs] ,

into	their	own	minds	and	see	where	the	screw	is	loose	,
进入	他们的	自己的	思想	和	看	在哪里	这	拧紧	是	松动的	,

必须对男性和女性进行基础训练，使他们能够深入审视自己的内心，找出问题所在。

[wer] [ɔɪl][ɪz] ['niːdɪd] , [ænd; ənd][soʊ][ˌriːə'dʒʌst] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

where	oil	is	needed	,	and	so	readjust	themselves	and	their	living	for	a
在哪里	油	是	需要	,	和	所以	重新调整	他们自己	和	他们的	活的	为了	一个

['greɪtər] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

greater	efficiency	.
更大的	效率	.

凡是有石油需求的地方，他们都会调整自身和生活方式，以提高效率。

[ðə; ði]['vaɪrəs][ʌv; əv] ['feɪljər]

The	Virus	of	Failure
这	病毒	的	失败

失败病毒

[ðə; ði] [ɪm'bɪtərd] , [ðə; ði] [ˌsuːpər'stɪʃəs] , [ðə; ði] ['predʒədɪst] , [ɔːl] [ðoʊz] [huː] ['skɔːrpiən] - [laɪk] [stɪŋ]

The	embittered	,	the	superstitious	,	the	prejudiced	,	all	those	who	scorpion	-	like	sting
这	愤懑	,	这	迷信的	,	这	有偏见的	,	全部	那些	WHO	蝎	-	喜欢	蜇

[ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['vaɪrəs][ʌv; əv] ['feɪljər] ,

themselves	with	the	virus	of	failure	,
他们自己	和	这	病毒	的	失败	,

那些心怀怨恨的、迷信的、有偏见的，所有那些像蝎子一样用失败的病毒蜇伤自己的人，

[mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][æn; ən]['æntidoʊt][ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðæt] [wɪl] [rɪ'per] [ðer; ðər] [dɪ'reɪndʒd]

must	be	given	an	antidote	of	understanding	that	will	repair	their	deranged
必须	是	给定	一个	解毒剂	的	理解	那	将要	维修	他们的	精神错乱

['ment(ə)l] [mə'ʃiːnəri] .

mental	machinery	.
精神的	机械	.

必须给予他们理解的解药，以修复他们紊乱的心理机制。

[ðə; ði] [ˌkɑːnʃi'enʃəs] [bʌt; bət] ['fuːlɪʃ] ['bɪznəs] [mæn] [huː] [ɪz] ['wɜːrɪŋ] [hɪm'self] ['ɪntuː] ['feɪljər]

The	conscientious	but	foolish	business	man	who	is	worrying	himself	into	failure
这	尽责的	但	愚蠢	商业	男人	WHO	是	令人担忧	他自己	进入	失败

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɜːrli] [greɪv] [mʌst; məst][biː; bi] [tɔːt] [ðə; ði][ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][aɪ'diːəz]

and	an	early	grave	must	be	taught	the	physiological	effects	of	ideas
和	一个	早期的	严重	必须	是	教授	这	生理	效果	的	想法

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [nuː] ['stændərd][ʌv; əv]['væljuːz] .

and	given	a	new	standard	of	values	.
和	给定	一个	新的	标准	的	值	.

那些认真负责却愚蠢的商人，因为过度担忧而导致失败和英年早逝，必须让他们了解思想对生理的影响，并赋予他们新的价值观。

[ðə; ði] ['prɑːflɪgət] [mʌst; məst][biː; bi] ['lʊrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ɪ'moʊʃən(ə)l][ˌɛk'sɛsɪz, ɪk'sɛsɪz][ænd; ənd]

The	profligate	must	be	lured	from	his	emotional	excesses	and
这	挥霍无度	必须	是	诱饵	从	他的	情绪	过剩	和

[dɪ'bɔːtʃ(ə)rɪ] , [nɑːt][baɪ] ['mɔrəlaiziŋ] ,

debaucheries	,	not	by	moralizings	,
放荡行为	,	不是	经过	道德说教	,

必须用道德说教而不是其他方式来引导放荡不羁之人摆脱情绪失控和道德败坏的行为。

[bʌt; bət][baɪ] ['ʃoʊɪŋ] [hɪm; ɪm][dʒʌst] [haʊ] [ðiːz] [θɪŋz] ['frɪtər] [hɪz; ɪz] ['enədʒiz] [ænd; ənd][rɪ'tɑːrd][hɪz; ɪz]

but	by	showing	him	just	how	these	things	fritter	his	energies	and	retard	his
但	经过	显示	他	只是	如何	这些	事物	油炸饼	他的	能量	和	减速	他的

['prɑːgres] .

progress	.
进步	.

但通过向他展示这些事情是如何浪费他的精力并阻碍他的进步。

['præktɪk(ə)l] ['fɔrmjələz] [fɔːr; fər] ['evri] [deɪ]

Practical	Formulas	for	Every	Day
实际的	公式	为了	每一个	天

日常实用公式

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [pleɪn][tuː; tə][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [prə'moʊtər] , [tuː; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] ['bæŋkər] ,

It	must	be	made	plain	to	the	successful	promoter	,	to	the	rich	banker	,
它	必须	是	制成	清楚的	到	这	成功的	启动子	,	到	这	富有的	银行家	,

必须向成功的项目发起人、富有的银行家明确说明这一点。

[haʊ] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l] [sək'ses] [ænd; ənd] [jet] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] ['feɪljər] [soʊ][fɑːr]

how	a	man	may	be	a	financial	success	and	yet	a	miserable	failure	so	far
如何	一个	男人	可能	是	一个	金融的	成功	和	然而	一个	悲惨的	失败	所以	远的

[æz; əz] [truː] ['hæpinəs] [ɪz] [kən'sɜːrnd] ,

as	true	happiness	is	concerned	,
作为	真的	幸福	是	担心的	,

一个人可能在经济上很成功，但在真正的幸福方面却可能非常失败。

[ænd; ənd] [haʊ] [baɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][self] - [dɪ'veləpmənt] [hiː; hi][kæn; kən][ə'kwaɪər] ['greɪtər] ['rɪtʃɪz] [wɪ'ðɪn]

and	how	by	scientific	self	-	development	he	can	acquire	greater	riches	within
和	如何	经过	科学	自己	-	发展	他	能	获得	更大的	财富	之内

[ðæn; ðən][ɔːl][hɪz; ɪz] [vɔːlts] [ʌv; əv] [stiːl] [wɪl] [hoʊld] .

than	all	his	vaults	of	steel	will	hold	.
比	全部	他的	金库	的	钢	将要	抓住	.

以及他如何通过科学的自我发展，获得比他所有钢铁金库所能容纳的更大的财富。

[ðɪs] ['beɪsɪk] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] ['ɔfɝz] [dʒʌst] [sʌtʃ] [æn; ən][ə'næləsɪs][ænd; ənd][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

This	Basic	Course	of	Reading	offers	just	such	an	analysis	and	exposition	of
这	基本的	课程	的	阅读	优惠	只是	这样的	一个	分析	和	展览	的

[ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] .

fundamental	principles	.
基本的	原则	.

这套基础阅读教程正是对基本原理进行分析和阐述的。

[ˌaɪ 'tiː] ['fəːniʃiz] ['defɪnət] [ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði]['prɔːbləms][ʌv; əv][laɪf] .

It	furnishes	definite	and	scientific	answers	to	the	problems	of	life	.
它	提供	定	和	科学	答案	到	这	问题	的	生活	.

它为生活中的问题提供了明确而科学的答案。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'viːl] [tuː; tə][juː; jʊ][ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst][ɔːr] [ˌʌnɪn'tɛlədʒəntli] [juːst] ['ment(ə)l]['fɔːrsɪz] ['væstli]

It	will	reveal	to	you	unused	or	unintelligently	used	mental	forces	vastly
它	将要	揭示	到	你	未使用的	或者	愚蠢地	用过的	精神的	力量	非常

['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [naʊ] [æt; ət][jʊr; jər] [kə'mænd] .

greater	than	those	now	at	your	command	.
更大的	比	那些	现在	在	你的	命令	.

它将向你揭示你尚未利用或未明智地利用的精神力量，这些力量远远大于你现在所能掌控的力量。

[jʊr; jər] [ˌʌndɪ'skʌvərd] ['riːsɔːrsɪz]

Your	Undiscovered	Resources
你的	未被发现的	资源

你尚未发掘的资源

[wiː; wi][goʊ]['iːv(ə)n] ['fɜːrðər] ,

We	go	even	further	,
我们	去	甚至	更远	,

我们甚至更进一步，

[ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] ['beɪsɪk] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [prə'vaidz] [ə; eɪ] ['præktɪkəbl] ['fɔːrmjələ][fɔːr; fər]

and	say	that	this	Basic	Course	of	Reading	provides	a	practicable	formula	for
和	说	那	这	基本的	课程	的	阅读	提供	一个	切实可行的	公式	为了

[ðə; ði] ['evrideɪ] [juːz][ʌv; əv] [ðiːz] [væst] ['riːsɔːrsɪz] .

the	everyday	use	of	these	vast	resources	.
这	每天	使用	的	这些	广阔的	资源	.

并指出，这套基础阅读课程为日常利用这些丰富的资源提供了一个切实可行的方法。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə][ə'kwaɪər][ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l]['kwɑːlətiz][ænd; ənd] [stɪl] [mɔːr] ['mædʒɪk(ə)l]

It	will	enable	you	to	acquire	the	magical	qualities	and	still	more	magical
它	将要	使能够	你	到	获得	这	神奇	品质	和	仍然	更多的	神奇

[ɪ'fekts] [ðæt] [spel] [sək'ses] [ænd; ənd] ['hæpinəs] ,

effects	that	spell	success	and	happiness	,
效果	那	拼写	成功	和	幸福	,

它将使你获得神奇的品质和更多神奇的效果，从而带来成功和幸福。

[wɪ'ðaʊt] ['streɪnɪŋ] [jʊr; jər] [wɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [pɔɪnt] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [laɪf][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n] .

without	straining	your	will	to	the	breaking	point	and	making	life	a	burden	.
没有	紧张	你的	将要	到	这	打破	观点	和	制作	生活	一个	负担	.

不要过度透支意志力，以免将生活变成负担。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['defɪnət] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [laɪk][ðə; ði] [fə'zɪʃənz] , " [teɪk] [wʌn] [bɪ'fɔːr] [miːlz]

It	will	give	you	a	definite	prescription	like	the	physician's	,	"	Take	one	before	meals
它	将要	给	你	一个	定	处方	喜欢	这	医生的	,	"	拿	一	前	餐

,

,

,

它会给你一个明确的处方，就像医生开的一样，“饭前服用一片”，

" [ænd; ənd][æz; əz] ['iːzəli] [kɔm'paundid] , [wɪtʃ] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['prɑːspərəs]

"	and	as	easily	compounded	,	which	will	enable	you	to	be	prosperous
"	和	作为	容易地	复合	,	哪个	将要	使能够	你	到	是	繁荣

[ænd; ənd] ['hæpi] .

and	happy	.
和	快乐的	.

而且很容易复利，这将使你变得富裕和幸福。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [wʌnz] [ɪ'neɪt] ['riːsɔːrsɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['paʊɚz] [ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,

In	the	development	of	one's	innate	resources	,	such	as	powers	of	observation	,
在	这	发展	的	一个人的	先天	资源	,	这样的	作为	权力	的	观察	,

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

imagination	,
想像力	,

在开发个人的内在资源方面，例如观察力、想象力，

[kə'rekt] ['dʒʌdʒmənt] , [ə'lɜːrtnəs] , [rɪ'sɔːrsflnəs] , [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]

correct	judgment	,	alertness	,	resourcefulness	,	application	,	concentration	,	and	the
正确的	判断	,	警觉	,	足智多谋	,	应用	,	专注	,	和	这

['fæk(ə)lti][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [prɑːmpt] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌɑːpər'tuːnətiz] ,

faculty	of	taking	prompt	advantage	of	opportunities	,
学院	的	采取	迅速的	优势	的	机会	,

正确的判断力、警觉性、应变能力、勤奋努力、专注力以及迅速抓住机遇的能力

[ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l] [mə'ʃiːn] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][step] .

the	study	of	the	mental	machine	is	bound	to	be	the	first	step	.
这	学习	的	这	精神的	机器	是	边界	到	是	这	第一的	步	.

对心理机器的研究必然是第一步。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['riːsɔːrs] [fɔːr; fər][self] - ['treɪnɪŋ] [ɪn] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [fɔːr; fər][ðə; ði]

It	must	be	the	ultimate	resource	for	self	-	training	in	efficiency	for	the
它	必须	是	这	最终的	资源	为了	自己	-	训练	在	效率	为了	这

[prə'moʊtər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði][kjuː'pɪdəti][ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][men][æz; əz]

promoter	with	his	appeal	to	the	cupidity	and	imaginations	of	men	as
启动子	和	他的	上诉	到	这	贪婪	和	想象力	的	男人	作为

['ʃʊrli] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɑːrtɪst][ɪn][hɪz; ɪz] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][poʊ'etɪk][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

surely	as	for	the	artist	in	his	search	for	poetic	inspiration	.
一定	作为	为了	这	艺术家	在	他的	搜索	为了	诗意的	灵感	.

对于迎合人们贪婪和想象力的推销员来说，它一定是提升自我效率的终极资源；对于寻求诗意灵感的艺术家来说，它也是如此。

['mænz][maɪnd] [mə'ʃiːn]

Man's	Mind	Machine
男人的	头脑	机器

人类的思维机器

[noʊ][mæn][kæn; kən][get][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm]['eni] [mə'ʃiːn] [ən'les] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [ɪts]

No	man	can	get	the	best	results	from	any	machine	unless	he	understands	its
不	男人	能	得到	这	最好的	结果	从	任何	机器	除非	他	明白	它是

['mekənɪzəm] .

mechanism	.
机制	.

除非了解机器的运作原理，否则任何人都无法从任何机器中获得最佳效果。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [drɔː] [ə'saɪd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði][maɪnd][ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

We	shall	draw	aside	the	curtain	and	show	you	the	mind	in	operation	.
我们	将	画	旁边	这	窗帘	和	展示	你	这	头脑	在	手术	.

我们将揭开帷幕，向你展示思维的运作方式。

[ðə; ði] ['mæstəri] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] ['paʊɚz] [ɪz] [wɜːrθ] [mɔːr] [tuː; tə][juː; jʊ][ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði]

The	mastery	of	your	own	powers	is	worth	more	to	you	than	all	the
这	精通	的	你的	自己的	权力	是	值得	更多的	到	你	比	全部	这

['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaʊt'saɪd][fækts][juː; jʊ][kæn; kən] [kraʊd] ['ɪntuː][jʊr; jər] [hed] .

knowledge	of	outside	facts	you	can	crowd	into	your	head	.
知识	的	外部	事实	你	能	人群	进入	你的	头	.

掌握自身能力比你脑子里塞满的所有外部知识更有价值。

[riːd] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['beɪsɪk] [kɔːrs] ,

Read	and	study	and	practice	the	teachings	of	this	Basic	Course	,
读	和	学习	和	实践	这	教义	的	这	基本的	课程	,

阅读、学习并实践本基础课程的教义，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [nuː] [sens] [ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv] [jɔːr'self] [ænd; ənd][ʌv; əv]

and	they	will	make	you	in	a	new	sense	the	master	of	yourself	and	of
和	他们	将要	制作	你	在	一个	新的	感觉	这	掌握	的	你自己	和	的

[jʊr; jər]['fjuːtʃər] .

your	future	.
你的	未来	.

它们将使你从全新的意义上成为自己和未来的主人。

[ɪn] [ðɪs] ['beɪsɪk] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['θɜːroʊ]

In	this	Basic	Course	of	Reading	we	shall	begin	by	giving	you	a	thorough
在	这	基本的	课程	的	阅读	我们	将	开始	经过	给予	你	一个	彻底

[ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]['ment(ə)l] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ænd; ənd] ['prɑːsesɪz] .

understanding	of	certain	mental	operations	and	processes	.
理解	的	肯定	精神的	运营	和	流程	.

在本基础阅读课程中，我们将首先让您全面了解某些心理运作和过程。

[əb'dʒʊə; əb'dʒɔː] ['mɪstɪsɪzəm]

Abjuring	Mysticisms
放弃	神秘主义

摒弃神秘主义

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [liːd] [jʊr; jər] ['ɪntrəst] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] " [veɪg] ['mɪstɪsɪzəm] " [ænd; ənd] ['emfəsaɪz]

We	shall	lead	your	interest	away	from	"	vague	mysticisms	"	and	emphasize
我们	将	带领	你的	兴趣	离开	从	"	模糊的	神秘主义	"	和	强调

[sʌtʃ] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['θiːəri] [æz; əz] [ber] [də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn]['præktɪk(ə)l]

such	phases	of	scientific	psychological	theory	as	bear	directly	on	practical
这样的	阶段	的	科学	心理	理论	作为	熊	直接地	在	实际的

[ə'tʃiːvmənt] .

achievement	.
成就	.

我们将引导您的兴趣远离"模糊的神秘主义"，并强调与实际成就直接相关的科学心理学理论的各个方面。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['wɜːrkɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['kɑːnsənˌtreɪtɪv; kən'sentrətɪv]

We	shall	give	you	a	practical	working	knowledge	of	concentrative
我们	将	给	你	一个	实际的	在职的	知识	的	专注的

['ment(ə)l] ['meθədz] [ænd; ənd][dɪ'vaɪsɪz] .

mental	methods	and	devices	.
精神的	方法	和	设备	.

我们将为您提供专注力训练方法和工具的实用知识。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [klɪr] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['mistəriz] [ænd; ənd] [ˌmɪsæprɪ'henʃ(ə)n] [ðæt] [naʊ] [ɪn'veləp] [ðɪs]

We	shall	clear	away	the	mysteries	and	misapprehensions	that	now	envelop	this
我们	将	清除	离开	这	谜团	和	误解	那	现在	信封	这

[pər'tɪkjələr] [fiːld] .

particular	field	.
特别的	场地	.

我们将消除笼罩在这个领域的种种谜团和误解。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['vɑːljəm] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]['æspekts]

In	the	present	volume	we	shall	begin	with	a	discussion	of	certain	aspects
在	这	展示	体积	我们	将	开始	和	一个	讨论	的	肯定	方面

[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːdi] .

of	the	relation	between	the	mind	and	the	body	.
的	这	关系	之间	这	头脑	和	这	身体	.

在本卷中，我们将首先讨论身心关系的某些方面。

[saɪ'kɑːlədʒi] , [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] [ænd; ənd] [rɪ'leɪʃnʃɪps]

Psychology	**,**	**Physiology**	**and**	**Relationships**
心理学	,	生理	和	关系

心理学、生理学和人际关系

[haʊ'evər] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

However	**we**	**look**	**at**	**it**	**,**
然而	我们	看	在	它	,

无论我们如何看待它，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði][maɪnd] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

it	**is**	**impossible**	**to**	**understand**	**the**	**mind**	**without**	**some**	**knowledge**	**of**	**the**
它	是	不可能的	到	理解	这	头脑	没有	一些	知识	的	这

['bɑːdɪli] [mə'ʃiːn] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd][wɜːrks] .

bodily	**machine**	**through**	**which**	**the**	**mind**	**works**	**.**
身体上的	机器	通过	哪个	这	头脑	作品	.

如果不了解支撑心灵运作的身体机制，就不可能理解心灵。

[ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ɪts][kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd]['prɔːbləms][ɪz][praɪ'merəli]

The	**investigation**	**of**	**the**	**mind**	**and**	**its**	**conditions**	**and**	**problems**	**is**	**primarily**
这	调查	的	这	头脑	和	它是	状况	和	问题	是	主要

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [saɪ'kɑːlədʒi] ,

the	**business**	**of**	**psychology**	**,**
这	商业	的	心理学	,

对心理及其状况和问题的研究主要是心理学的研究范畴。

[wɪtʃ] [siːks] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ænd; ənd][ɪk'spleɪn][ðem; ðəm] .

which	**seeks**	**to**	**describe**	**and**	**explain**	**them**	**.**
哪个	寻找	到	描述	和	解释	他们	.

旨在描述和解释它们。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'taɪərli] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] ,

It	**would**	**seem**	**to**	**be**	**entirely**	**distinct**	**from**	**physiology**	**,**
它	会	似乎	到	是	完全	清楚的	从	生理	,

它似乎与生理学完全不同。

[wɪtʃ] [siːks] [tuː; tə]['klæsɪfaɪ][ænd; ənd][ɪk'spleɪn][ðə; ði][fækts][ʌv; əv]['bɑːdɪli] ['strʌktʃər] [ænd; ənd]

which	**seeks**	**to**	**classify**	**and**	**explain**	**the**	**facts**	**of**	**bodily**	**structure**	**and**
哪个	寻找	到	分类	和	解释	这	事实	的	身体上的	结构	和

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

operation	**.**
手术	.

它旨在对人体结构和运作的事实进行分类和解释。

[bʌt; bət][ɔːl]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz][ˌoʊvər'læp] [mɔːr] [ɔːr] [les] .

But	**all**	**sciences**	**overlap**	**more**	**or**	**less**	**.**
但	全部	科学	重叠	更多的	或者	较少的	.

但所有科学领域或多或少都有交叉之处。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [truː] [ʌv; əv] [saɪ'kɑːlədʒi] , [wɪtʃ] [diːlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][maɪnd] , [ænd; ənd]

And	**this**	**is**	**particularly**	**true**	**of**	**psychology**	**,**	**which**	**deals**	**with**	**the**	**mind**	**,**	**and**
和	这	是	特别	真的	的	心理学	,	哪个	交易	和	这	头脑	,	和

[ˌfɪzi'ɑːlədʒi] ,

physiology	**,**
生理	,

这一点在研究心理的心理学和生理学中尤其如此。

[wɪtʃ] [diːlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑːdi] .

which	**deals**	**with**	**the**	**body**	**.**
哪个	交易	和	这	身体	.

它研究的是人体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][praɪ'merəli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] .

It	is	the	mind	that	we	are	primarily	interested	in	.
它	是	这	头脑	那	我们	是	主要	感兴趣的	在	.

我们主要感兴趣的是人的思维方式。

[bʌt; bət] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][maɪnd] [ri'zaidz] [wɪ'ðɪn] , [ɔːr][æt; ət] [liːst] [iks'presiz] [ɪt'self] [θruː] , [ə; eɪ]

But	every	individual	mind	resides	within	,	or	at	least	expresses	itself	through	,	a
但	每一个	个人	头脑	居住地	之内	,	或者	在	至少	表达	本身	通过	,	一个

['bɑːdi] .

body	.
身体	.

但每个人的心灵都存在于身体之内，或者至少通过身体表达出来。

[ə'pɑːn][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] ['bɑːdi][ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɔːrdərli] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv][ɪts]

Upon	the	preservation	of	that	body	and	upon	the	orderly	performance	of	its
之上	这	保存	的	那	身体	和	之上	这	秩序	表现	的	它是

['fʌŋkʃnz] [dɪ'pend] ['aʊər; ɑːr] [helθ] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] ,

functions	depend	our	health	and	comfort	,
函数	依赖	我们的	健康	和	舒适	,

我们的健康和舒适取决于身体的保存和功能的正常运转。

['aʊər; ɑːr] ['veri] [laɪvz; lɪvz] .

our	very	lives	.
我们的	非常	生活	.

我们的生命。

[ə'boʊd][ænd; ənd] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv][maɪnd]

Abode	and	instrument	of	Mind
住所	和	乐器	的	头脑

心灵的居所和工具

[ðen] , [tuː] , [kən'sɪdərd] ['mɪrli] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][wɜːrld][ʌv; əv] ['mætər] ,

Then	,	too	,	considered	merely	as	part	of	the	outside	world	of	matter	,
然后	,	也	,	经过考虑的	仅仅	作为	部分	的	这	外部	世界	的	事情	,

此外，如果仅仅将其视为外部物质世界的一部分，

['mænz]['bɑːdi][ɪz][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [fækt][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][moʊst][ɪn]['kɑːntækt][ænd; ənd][moʊst]

man's	body	is	the	physical	fact	with	which	he	is	most	in	contact	and	most
男人的	身体	是	这	身体的	事实	和	哪个	他	是	最多	在	接触	和	最多

[ɪ'miːdiətli] [kən'sɜːrnd] .

immediately	concerned	.
立即地	担心的	.

人的身体是人接触最多、最直接关心的物质实体。

[ˌaɪ 'tiː] ['fəːniʃiz] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz]

It	furnishes	him	with	information	concerning	the	existence	and	operations
它	提供	他	和	信息	有关	这	存在	和	运营

[ʌv; əv] ['ʌðər] [maɪndz] .

of	other	minds	.
的	其他	思想	.

它为他提供了有关其他心灵的存在和运作方式的信息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][fækt][hɪz; ɪz]['oʊnli] [sɔːrs] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][wɜːrld] .

It	is	in	fact	his	only	source	of	information	about	the	outside	world	.
它	是	在	事实	他的	仅有的	来源	的	信息	关于	这	外部	世界	.

事实上，这是他了解外界信息的唯一途径。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [ðen] ,

First	of	all	,	then	,
第一的	的	全部	,	然后	,

首先，

[juː; jʊ][mʌst; məst][fɔːrm] ['defɪnət] [ænd; ənd][ɪn'telɪdʒənt] [kən'klʊʒənz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz]

you	must	form	definite	and	intelligent	conclusions	concerning	the	relations
你	必须	形式	定	和	聪明的	结论	有关	这	关系

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːdi] .

between	the	mind	and	the	body	.
之间	这	头脑	和	这	身体	.

你必须对身心之间的关系形成明确而明智的结论。

['mænər] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] ['ment(ə)l] ['prɑːsesɪz]

Manner	of	Handling	Mental	Processes
方式	的	处理	精神的	流程

处理心理过程的方式

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv]['vælјuː][ɪn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [weɪz] .

This	will	be	of	value	in	a	number	of	ways	.
这	将要	是	的	价值	在	一个	数字	的	方式	.

这将在很多方面都很有价值。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd][ðə; ði]['bɑːdɪli] ['mekənɪzəm] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd]

In	the	first	place	,	you	will	understand	the	bodily	mechanism	through	which	the	mind
在	这	第一的	地方	,	你	将要	理解	这	身体上的	机制	通过	哪个	这	头脑

['ɔpəreɪts] ,

operates	,
运作	,

首先，你将了解大脑运作的生理机制。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mekənɪzəm] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [juː; jʊ][æz; əz][tuː; tə]

and	a	knowledge	of	this	mechanism	is	bound	to	enlighten	you	as	to
和	一个	知识	的	这	机制	是	边界	到	开导	你	作为	到

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l] ['prɑːsesɪz] [ðəm'selvz] .

the	character	of	the	mental	processes	themselves	.
这	特点	的	这	精神的	流程	他们自己	.

了解这种机制必然会让你对心理过程本身的性质有所了解。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] ,

In	the	second	place	,
在	这	第二	地方	,

其次，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][ðə; ði]['maɪndz] ['ɪnfluəns] ['oʊvər][ðə; ði]['bɑːdi] ,

it	is	worth	while	to	know	the	extent	of	the	mind's	influence	over	the	body	,
它	是	值得	尽管	到	知道	这	程度	的	这	心灵的	影响	超过	这	身体	,

了解心理对身体的影响程度是很有价值的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][step] [tɔːrd] [əb'teɪnɪŋ] ['bɑːdɪli] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [θruː]

because	this	knowledge	is	the	first	step	toward	obtaining	bodily	efficiency	through
因为	这	知识	是	这	第一的	步	朝向	获得	身体上的	效率	通过

[ðə; ði]['ment(ə)l][kən'troʊl][ʌv; əv]['bɑːdɪli] ['fʌŋkʃnz] .

the	mental	control	of	bodily	functions	.
这	精神的	控制	的	身体上的	函数	.

因为这种知识是实现通过精神控制身体机能来提高身体效率的第一步。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɑːdɪli] ['mekənɪzəm] [ɪz][ʌv; əv] ['veri] [greɪt] ['præktɪk(ə)l]

And	,	finally	,	a	study	of	this	bodily	mechanism	is	of	very	great	practical
和	,	最后	,	一个	学习	的	这	身体上的	机制	是	的	非常	伟大的	实际的

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn][ɪt'self] ,

importance	in	itself	,
重要性	在	本身	,

最后，对这种身体机制的研究本身就具有非常重要的实践意义。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['bɑːdi][ɪz][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd][ækts][ɪn][ɪts] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ]

for	the	body	is	the	instrument	through	which	the	mind	acts	in	its	relations	with
为了	这	身体	是	这	乐器	通过	哪个	这	头脑	行为	在	它是	关系	和

[ðə; ði][wɜːrld][æt; ət][lɑːrdʒ] .

the	world	at	large	.
这	世界	在	大的	.

因为身体是心灵与整个世界互动的工具。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdɪli] [mə'ʃiːn] ,

From	a	study	of	the	bodily	machine	,
从	一个	学习	的	这	身体上的	机器	,

从对人体机器的研究出发，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [æd'væns] [tuː; tə][ə; eɪ][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l] ['prɑːsesɪz] [ðəm'selvz] ,

we	shall	advance	to	a	consideration	of	the	mental	processes	themselves	,
我们	将	进步	到	一个	考虑	的	这	精神的	流程	他们自己	,

接下来，我们将进一步探讨心理过程本身。

[nɑːt]['æftər][ðə; ði]['juːʒuəl] ['mænər] [ʌv; əv][wɜːrks][ɑːn] [saɪ'kɑːlədʒi] ,

not	after	the	usual	manner	of	works	on	psychology	,
不是	后	这	通常	方式	的	作品	在	心理学	,

并非按照心理学著作通常的方式进行，

[bʌt; bət] ['soʊlli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l][juː'tɪləti][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]

but	solely	from	the	standpoint	of	practical	utility	and	for	the
但	仅	从	这	立场	的	实际的	公用事业	和	为了	这

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk]['kɑːnsept][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['evrideɪ] [juːz] .

establishment	of	a	scientific	concept	of	the	mind	capable	of	everyday	use	.
建立	的	一个	科学	概念	的	这	头脑	有能力的	的	每天	使用	.

但仅仅从实用性的角度来看，为了建立一个能够日常使用的科学的心灵概念。

[ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔːz] [ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] ['meθədz]

Fundamental	Laws	and	Practical	Methods
基本的	法律	和	实际的	方法

基本规律与实用方法

[ðə; ði] [ɪˌluːsɪ'deɪʃn] [ʌv; əv] ['evri] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]['ment(ə)l][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ə'kʌmpənid] [baɪ]

The	elucidation	of	every	principle	of	mental	operation	will	be	accompanied	by
这	阐明	的	每一个	原则	的	精神的	手术	将要	是	伴随	经过

[ɪ'lʌstrətɪv] [mə'tɪriəl] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt][dʒʌst][haʊ] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [lɔː] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [fɔːr; fər]

illustrative	material	pointing	out	just	how	that	particular	law	may	be	employed	for
举例说明	材料	指向	出去	只是	如何	那	特别的	法律	可能	是	受雇	为了

[ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ʌv; əv][spə'sɪfɪk]['præktɪk(ə)l]['ɛndz] .

the	attainment	of	specific	practical	ends	.
这	素养	的	具体的	实际的	结束	.

对每一种心理运作原理的阐述都将辅以例证材料，指出该特定规律如何用于实现具体的实际目的。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['nuːmərəs] [ɪ'lʌstrətɪv] ['instənsiz] [ænd; ənd] ['meθədz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi][æt; ət]

There	will	be	numerous	illustrative	instances	and	methods	that	can	be	at
那里	将要	是	很多的	举例说明	实例	和	方法	那	能	是	在

[wʌns] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ,

once	made	use	of	by	the	merchant	,
一次	制成	使用	的	经过	这	商人	,

商家可以立即使用许多示例性案例和方法。

[ðə; ði][mju'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['seɪlzmən] , [ðə; ði]['ædvərtaɪzər] , [ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] [ʌv; əv]['leɪbər] , [ðə; ði]

the	musician	,	the	salesman	,	the	advertiser	,	the	employer	of	labor	,	the
这	音乐家	,	这	推销员	,	这	广告商	,	这	雇主	的	劳动	,	这

['bɪznəs] [ɪg'zekjətɪv] .

business	executive	.
商业	管理人员	.

音乐家、推销员、广告商、雇主、企业高管。

['speʃ(ə)l] ['bɪznəs] ['tɑ:pɪks]
Special **Business** **Topics**
特别的 商业 主题

特别商业议题

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðɪs] ['beɪsɪk] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['ri:dɪŋ] [wɪl] [leɪ] [ə; eɪ][fɜ:rm][ænd; ənd] [brɔ:d] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
In **this** **way** **this** **Basic** **Course** **of** **Reading** **will** **lay** **a** **firm** **and** **broad** **foundation** **,**
在 这 方式 这 基本的 课程 的 阅读 将要 躺 一个 公司 和 广阔 基础 ,
[fɜ:rst] ,
first **,**
第一的 ,

通过这种方式，这套基础阅读教程将奠定坚实而广泛的基础，首先，

[fɔ:r; fər][æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [ænd; ənd][dɪ'vaɪsɪz] [wer'baɪ] ['eni][mæn] [meɪ]
for **an** **understanding** **of** **the** **methods** **and** **devices** **whereby** **any** **man** **may**
为了 一个 理解 的 这 方法 和 设备 由此 任何 男人 可能
[ə'kwaɪər] [fʊl] [kən'troʊl][ænd; ənd][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ment(ə)l] ['enədʒiz] [ænd; ənd] [meɪ]
acquire **full** **control** **and** **direction** **of** **his** **mental** **energies** **and** **may**
获得 满的 控制 和 方向 的 他的 精神的 能量 和 可能
[dɪ'veləp] [hɪz; ɪz] ['ri:sɔ:rsɪz] [tu:; tə][ðə; ði][læst] [dɪ'gri:] ;
develop **his** **resources** **to** **the** **last** **degree** **;**
发展 他的 资源 到 这 最后的 程度 ;

为了理解任何人如何才能完全控制和指导自己的精神能量，并最大限度地开发自己的资源；

['sekənd] ,
second **,**
第二 ,

第二，

[fɔ:r; fər][æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsaɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['meθədz] [fɔ:r; fər] [sək'ses] [ɪn] ['eni] [spə'sɪfɪk]
for **an** **understanding** **of** **the** **psychological** **methods** **for** **success** **in** **any** **specific**
为了 一个 理解 的 这 心理 方法 为了 成功 在 任何 具体的
[prə'feʃən(ə)l] [pər'su:t][ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [pər'tɪkjələrli] ['ɪntrəstɪd] ;
professional **pursuit** **in** **which** **he** **may** **be** **particularly** **interested** **;**
专业的 追逐 在 哪个 他 可能 是 特别 感兴趣的 ;

为了理解在他可能特别感兴趣的任何特定职业追求中取得成功的心理方法；

[ænd; ənd][θɜ:rd] ,
and **third** **,**
和 第三 ,

第三，

[fɔ:r; fər][æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] [ə'plaɪɪŋ] [ˌsaɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['nɑ:lɪdʒ]
for **an** **understanding** **of** **the** **methods** **of** **applying** **psychological** **knowledge**
为了 一个 理解 的 这 方法 的 申请 心理 知识
[tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['prɔ:bləms][ʌv; əv] ['ɑ:fɪs] ,
to **the** **industrial** **problems** **of** **office** **,**
到 这 工业的 问题 的 办公室 ,

为了理解将心理学知识应用于办公室工业问题的方法，

[stɔ:r] [ænd; ənd]['fækt(ə)ri] .
store **and** **factory** **.**
店铺 和 工厂 .

商店和工厂。

[ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [ði:z] — [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
The **first** **of** **these** **—** **that** **is** **to** **say** **,**
这 第一的 的 这些 — 那 是 到 说 ,

首先，也就是说，

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['meθədz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ʌv; əv]['eni] [goʊl] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ] ['neɪtɪv]

instruction	in	methods	for	the	attainment	of	any	goal	consistent	with	native
操作说明	在	方法	为了	这	素养	的	任何	目标	持续的	和	本国的

[ə'bɪlətɪ] — [wɪl] ['fɑːloʊ] [raɪt] [ə'lɔːŋ] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['beɪsɪk] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] .

ability	—	will	follow	right	along	as	part	of	this	Basic	Course	of	Reading	.
能力	—	将要	跟随	正确的	沿着	作为	部分	的	这	基本的	课程	的	阅读	.

教授如何根据自身能力实现任何目标的方法——将作为本基础阅读课程的一部分，紧随其后。

[ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

The	second	and	third	—	that	is	to	say	,
这	第二	和	第三	—	那	是	到	说	,

第二和第三点——也就是说，

[ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]['speʃ(ə)l] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['tɑːpɪks] — [ɑːr; ər] [meɪd] [ðə; ði]['sʌbdʒekt]

the	study	of	special	commercial	and	industrial	topics	—	are	made	the	subject
这	学习	的	特别的	商业的	和	工业的	主题	—	是	制成	这	主题

[ʌv; əv]['speʃ(ə)l] ['kɔːrsɪz] [ˌsʌplə'mentl] [tuː; tə] [ðɪs] ['beɪsɪk] [kɔːrs] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

of	special	courses	supplemental	to	this	Basic	Course	and	for	which	it
的	特别的	课程	补充	到	这	基本的	课程	和	为了	哪个	它

[kæn; kən] [sɜːrv] ['oʊnli][æz; əz][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .

can	serve	only	as	an	introduction	.
能	服务	仅有的	作为	一个	介绍	.

对特殊商业和工业主题的研究，是作为本基础课程的补充课程的主题，本基础课程只能作为这些课程的入门介绍。

[ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr][maɪndz][ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə] [drɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækts]

The	conclusion	which	our	minds	are	forced	to	draw	from	the	facts
这	结论	哪个	我们的	思想	是	强制	到	画	从	这	事实

[prɪ'zentɪd] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] [ɪz][nɑːt] ['daʊtf(ə)l] ,

presented	in	this	chapter	is	not	doubtful	,
呈现	在	这	章	是	不是	疑	,

根据本章所呈现的事实，我们不得不得出的结论是毋庸置疑的。

[nɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [steɪt] .

nor	is	it	difficult	to	state	.
也不	是	它	难的	到	状态	.

这一点也不难说出口。

['mætər] [ɪz][nɑːt] [naʊ] ['biːɪŋ] [brɔːt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [baɪ]['eni] [miːnz] [ðæt] [wiː; wi][kɔːl] " ['nætʃ(ə)rəl] .

Matter	is	not	now	being	brought	into	existence	by	any	means	that	we	call	"	natural	.
事情	是	不是	现在	存在	带来	进入	存在	经过	任何	方法	那	我们	称呼	"	自然的	.

物质现在并不是通过我们称之为"自然"的任何方式产生的。

" [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][fækts][ʌv; əv][ˌreɪdioʊæk'tɪvəti] ['veri] ['pɑːzətɪvli] [fər'bɪd][ðə; ði][pæst] [ɪ'tɜːrnəti] [ʌv; əv]

"	And	yet	the	facts	of	radioactivity	very	positively	forbid	the	past	eternity	of
"	和	然而	这	事实	的	放射性	非常	积极地	禁止	这	过去的	永恒	的

['mætər] .

matter	.
事情	.

"然而，放射性的事实非常明确地否定了物质过去永恒存在的可能性。"

[hens] , [ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ɪz] [ˌsɪlə'dʒɪstɪk] :

Hence	,	the	conclusion	is	syllogistic	:
因此	,	这	结论	是	三段论	:

因此，结论是三段论式的：

['mætər] [mʌst; məst][hæv; həv][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][pæst][baɪ] ['meθədz] [ɔːr] [miːnz]

matter	must	have	originated	at	some	time	in	the	past	by	methods	or	means
事情	必须	有	起源于	在	一些	时间	在	这	过去的	经过	方法	或者	方法

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ə; eɪ]['riːəl] [kri'eɪʃ(ə)n] .

which	are	equivalent	to	a	real	Creation	.
哪个	是	相等的	到	一个	真实的	创建	.

物质必然是在过去某个时期通过某种方式或手段产生的，而这种方式或手段等同于真正的创造。

[ə; eɪ] [step] [bɪ'jɑːnd] [kə'liːdʒiət] [saɪ'kɑːlədʒi]

A	Step	Beyond	Collegiate	Psychology
一个	步	超过	大学	心理学

超越大学心理学

[ɪn] [ðɪs] ['beɪsɪk] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [ə'kwaɪər] ['pɜːrfɪkt]

In	this	Basic	Course	of	Reading	we	shall	show	you	how	you	may	acquire	perfect
在	这	基本的	课程	的	阅读	我们	将	展示	你	如何	你	可能	获得	完美的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

individual	efficiency	.
个人	效率	.

在本基础阅读课程中，我们将向您展示如何获得完美的个人效率。

[ænd; ənd] , [moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ʌv; əv][ɔːl] ,

And	,	most	remarkable	of	all	,
和	,	最多	卓越	的	全部	,

而最引人注目的是，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [ə'kwaɪər][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] ['efərt] [tuː; tə] [əb'teɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

we	shall	show	you	how	you	may	acquire	it	without	that	effort	to	obtain	it	,
我们	将	展示	你	如何	你	可能	获得	它	没有	那	努力	到	获得	它	,

我们将向您展示如何不费吹灰之力就能获得它。

[ðæt] ['streɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] , [ðæt] ['strʌglɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['weɪstfl] [ˌɪnkleɪ'neɪʃənz][ænd; ənd][dɪ'zaɪɚz] ,

that	straining	of	the	will	,	that	struggling	with	wasteful	inclinations	and	desires	,
那	紧张	的	这	将要	,	那	挣扎	和	浪费	倾向	和	欲望	,

意志的挣扎，与浪费性的倾向和欲望的斗争，

[ðæt] [ɪz][ɪt'self][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ˌɪnɪ'fɪʃnsi] .

that	is	itself	the	essence	of	inefficiency	.
那	是	本身	这	本质	的	效率低下	.

这本身就是低效的本质。

[ðə; ði][fækts][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz][set] [fɔːrθ] [ɪn] [ðɪs] ['beɪsɪk] [kɔːrs] [ɑːr; ər] [nuː] [ænd; ənd]['wʌndərf(ə)l]

The	facts	and	principles	set	forth	in	this	Basic	Course	are	new	and	wonderful
这	事实	和	原则	放	前进	在	这	基本的	课程	是	新的	和	精彩的

[ænd; ənd][ɪn'spaɪərɪŋ] .

and	inspiring	.
和	鼓舞人心	.

本基础课程中阐述的事实和原则是新颖、精彩且鼓舞人心的。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd] [ə'testɪd] [baɪ][wɜːrld] - [waɪd][ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪv]

They	have	been	established	and	attested	by	world	-	wide	and	exhaustive
他们	有	到过	已确立的	和	已证实	经过	世界	-	宽的	和	详尽的

[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['riːsɜːrtʃ] [ænd; ənd] [ɪk'sperɪmənt] .

scientific	research	and	experiment	.
科学	研究	和	实验	.

这些结论已经通过全球范围内详尽的科学研究和实验得到证实。

[ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] [lɔːz] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'tʃiːvmənt]

The	Eternal	Laws	of	Individual	Achievement
这	永恒	法律	的	个人	成就

个人成就的永恒法则

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['kɑːlɪdʒ] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] .

You	may	be	a	college	graduate	.
你	可能	是	一个	大学	毕业	.

你可能是大学毕业生。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːlɪdʒ] [kɔːrs] [ɪn] [saɪ'kɑːlədʒi] .

You	may	have	had	the	advantage	of	a	college	course	in	psychology	.
你	可能	有	有	这	优势	的	一个	大学	课程	在	心理学	.

你或许曾受益于大学心理学课程的学习。

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv]['prɑːbəbli][hæd; həd][noʊ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['præktɪk(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

But	you	have	probably	had	no	instruction	in	the	practical	application	of
但	你	有	大概	有	不	操作说明	在	这	实际的	应用	的

[jʊr; jər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['ment(ə)l] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] .

your	knowledge	of	mental	operations	.
你的	知识	的	精神的	运营	.

但你可能没有接受过如何将你的心算知识实际应用的指导。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'wer] ,

So	far	as	we	are	aware	,
所以	远的	作为	我们	是	意识到的	,

据我们所知，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [ðæt] [ɪm'breɪs] [ɪn][ðer; ðər] [kə'rɪkjələ] [ə; eɪ] [kɔːrs] [ɪn]

there	are	few	universities	in	the	world	that	embrace	in	their	curricula	a	course	in
那里	是	很少	大学	在	这	世界	那	拥抱	在	他们的	课程	一个	课程	在

" [ə'plaɪd] " [saɪ'kɑːlədʒi] .

"	applied	"	psychology	.
"	应用	"	心理学	.

世界上很少有大学将"应用"心理学课程纳入其课程体系。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['kɑːlɪdʒ] [mæn] [ðɪs] ['beɪsɪk] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [wɪl] [biː; bi] , ['ðerfɔːr] ,

For	the	average	college	man	this	Basic	Course	of	Reading	will	be	,	therefore	,
为了	这	平均的	大学	男人	这	基本的	课程	的	阅读	将要	是	,	所以	,

因此，对于普通大学生来说，这套基础阅读课程将是：

[ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][poʊst] - ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] [kɔːrs] ,

in	the	nature	of	a	post	-	graduate	course	,
在	这	自然	的	一个	邮政	-	毕业	课程	,

本质上是一门研究生课程，

['tiːtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['præktɪk(ə)l][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [æt; ət]

teaching	him	how	to	make	practical	use	of	the	psychology	he	learned	at
教学	他	如何	到	制作	实际的	使用	的	这	心理学	他	学习	在

['kɑːlɪdʒ] ,

college	,
大学	,

教他如何将大学里学到的心理学知识应用于实践，

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][fækts][ə'baʊt][ðə; ði][maɪnd] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ]

and	in	addition	giving	him	facts	about	the	mind	unknown	to	the	college
和	在	添加	给予	他	事实	关于	这	头脑	未知	到	这	大学

[saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv][ə; eɪ][fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

psychology	of	a	few	years	ago	.
心理学	的	一个	很少	年	前	.

此外，还向他介绍了几年前大学心理学界所不了解的关于人脑的知识。

[ɪn] [ðiːz] [bʊks] [juː; jʊ] [wɪl] [proʊb] ['diːpli] ['ɪntuː][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l]['hjuːmən][maɪnd] .

In	these	books	you	will	probe	deeply	into	the	normal	human	mind	.
在	这些	图书	你	将要	探测	深	进入	这	普通的	人类	头脑	.

在这些书中，你将深入了解正常人类的思维方式。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði][fæn'tæstɪk][ænd; ənd] [dɪ'stɔːrtɪd] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ɪts] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [ɪn]

You	will	see	also	the	fantastic	and	distorted	shape	of	its	manifestations	in
你	将要	看	还	这	极好的	和	扭曲	形状	的	它是	表现	在

[dɪ'ziːz] .

disease	.
疾病	.

你还会看到它在疾病中表现出的奇异而扭曲的形状。

[juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [ðə; ði][ɪˈtɜːrn(ə)l] [lɔːz] [ʌv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [əˈtʃiːvmənt] .

You	will	learn	the	Eternal	Laws	of	Individual	Achievement	.
你	将要	学习	这	永恒	法律	的	个人	成就	.

你将学习到个人成就的永恒法则。

[haʊ] [tuː; tə]['mæstər]['aʊər; ɑːr] ['meθədz]

How	to	Master	Our	Methods
如何	到	掌握	我们的	方法

如何掌握我们的方法

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [tɔːt] [haʊ] [tuː; tə] [əˈplai] [ðem; ðəm][tuː; tə][jʊr; jər] [oʊn] ['bɪznəs] [ɔːr] [prəˈfeʃ(ə)n] .

And	you	will	be	taught	how	to	apply	them	to	your	own	business	or	profession	.
和	你	将要	是	教授	如何	到	申请	他们	到	你的	自己的	商业	或者	职业	.

你还将学习如何将它们应用到你自己的事业或职业中。

[bʌt; bət][mɑːrk] [ðɪs] [wɜːrd][ʌv; əv] ['wɔːrnɪŋ] .

But	mark	this	word	of	warning	.
但	标记	这	单词	的	警告	.

但请记住这句警告。

[tuː; tə][ˌkɑːmprɪ'hend][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['beɪsɪk] [kɔːrs] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm]

To	comprehend	the	teachings	of	this	Basic	Course	well	enough	to	put	them
到	理解	这	教义	的	这	基本的	课程	出色地	足够的	到	放	他们

['ɪntuː] ['præktɪs] [dɪ'mændz][frʌm; frəm][juː; jʊ]['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ænd; ənd] [rɪ'flekʃ(ə)n] .

into	practice	demands	from	you	careful	study	and	reflection	.
进入	实践	需求	从	你	小心	学习	和	反射	.

要充分理解本基础课程的教义并将其付诸实践，需要你认真学习和思考。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [pər'sɪstənt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

It	requires	persistent	application	.
它	需要	执着的	应用	.

这需要持续应用。

[duː][nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [braʊz] [θruː] [ðə; ði]['peɪdʒɪz] [ðæt] ['fɑːloʊ] .

Do	not	attempt	to	browse	through	the	pages	that	follow	.
做	不是	试图	到	浏览	通过	这	页面	那	跟随	.

请勿尝试浏览以下页面。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][pʊt][ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

They	are	worth	all	the	time	that	you	can	put	upon	them	.
他们	是	值得	全部	这	时间	那	你	能	放	之上	他们	.

它们值得你投入所有的时间。

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][ə; eɪ][kəm'pleks] ['mekənɪzəm] .

The	mind	is	a	complex	mechanism	.
这	头脑	是	一个	复杂的	机制	.

大脑是一个复杂的机制。

[iːtʃ] ['elɪmənt] [ɪz][ə'loʊn][ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] ['sʌbdʒekt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['laɪfˌtaɪmz] ['stʌdi] .

Each	element	is	alone	a	fitting	subject	for	a	lifetime's	study	.
每个	元素	是	独自的	一个	配件	主题	为了	一个	一生	学习	.

每个要素本身都值得毕生研究。

[duː][nɑːt] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts] .

Do	not	lose	sight	of	the	whole	in	the	study	of	the	parts	.
做	不是	失去	视线	的	这	所有的	在	这	学习	的	这	部分	.

研究局部时，不要忽略整体。

[ɔːl] [ðə; ði] [bʊks] [ber] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['sentrəl] [θiːm] .

All	the	books	bear	upon	a	central	theme	.
全部	这	图书	熊	之上	一个	中央	主题	.

所有书籍都围绕一个中心主题展开。

[ðeɪ] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [ɑːn] [step] [baɪ] [step] .

They	will	lead	you	on	step	by	step	.
他们	将要	带领	你	在	步	经过	步	.

他们会一步一步地指导你。

['grædʒuəli] [jʊr; jər] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [rɪ'leɪʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [tʃeɪndʒ] .

Gradually	your	conception	of	your	relations	to	the	world	will	change	.
逐步地	你的	概念	的	你的	关系	到	这	世界	将要	改变	.

你对自身与世界关系的看法会逐渐改变。

[ə; eɪ] [nuː] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['paʊər] [wɪl] [kʌm] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] .

A	new	realization	of	power	will	come	upon	you	.
一个	新的	实现	的	力量	将要	来	之上	你	.

你将对自身的力量有全新的认识。

[juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɪn] [ə; eɪ] [nuː] [sens] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [feɪt] .

You	will	learn	that	you	are	in	a	new	sense	the	master	of	your	fate	.
你	将要	学习	那	你	是	在	一个	新的	感觉	这	掌握	的	你的	命运	.

你会逐渐明白，在某种意义上，你是自己命运的主宰。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðiːz] [bʊks] , [laɪk] [ðə; ði] [petlz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['flaʊər] ,

You	will	find	these	books	,	like	the	petals	of	a	flower	,
你	将要	寻找	这些	图书	,	喜欢	这	花瓣	的	一个	花	,

你会发现这些书，就像花瓣一样，

[ʌn'foʊldɪŋ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['vaɪt(ə)l] [truːθ] [stændz] [rɪ'viːld] [ɪn] [fʊl] - [bloʊn]

unfolding	one	by	one	until	a	great	and	vital	truth	stands	revealed	in	full	-	blown
展开	一	经过	一	直到	一个	伟大的	和	必不可少的	真相	站立	揭晓	在	满的	-	吹

['bjuːti] .

beauty	.
美丽	.

一步步展开，直到一个伟大而重要的真理以完全绽放的美丽展现出来。

[tuː; tə] [dɪ'raɪv] [fʊl] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [mɔːr]

To	derive	full	benefit	from	the	Course	it	is	necessary	that	you	should	do	more
到	派生	满的	益处	从	这	课程	它	是	必要的	那	你	应该	做	更多的

[ðæn; ðən] ['mɪrli] [ˌʌndər'stænd] [iːtʃ] ['sentəns] [æz; əz] [juː; jʊ] [goʊ] [ə'lɔːŋ] .

than	merely	understand	each	sentence	as	you	go	along	.
比	仅仅	理解	每个	句子	作为	你	去	沿着	.

要充分受益于本课程，您不能仅仅理解每一句话。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [græsp] [ðə; ði] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [treɪn] [ʌv; əv] [θɔːt] .

You	must	grasp	the	underlying	train	of	thought	.
你	必须	抓牢	这	潜在的	火车	的	想法	.

你必须理解其背后的逻辑思路。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [pər'siːv] [ðə; ði] [ˌkɑːntɪ'nuːəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrgjumənt] .

You	must	perceive	the	continuity	of	the	argument	.
你	必须	感知	这	连续性	的	这	争论	.

你必须理解论证的连贯性。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] , ['ðerfɔːr] , [ðæt] [juː; jʊ] [duː] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [iːtʃ]

It	is	necessary	,	therefore	,	that	you	do	but	a	limited	amount	of	reading	each
它	是	必要的	,	所以	,	那	你	做	但	一个	有限的	数量	的	阅读	每个

[deɪ] ,

day	,
天	,

因此，你每天只需进行有限的阅读即可。

['teɪkɪŋ] ['æmp(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɑːn] [wʌt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [riːd] .

taking	ample	time	to	reflect	on	what	you	have	read	.
采取	充足	时间	到	反映	在	什么	你	有	读	.

花足够的时间思考你所读的内容。

[ɪf] ['eni] [bʊk] [ɪz] [nɑːt] [ɪn'taɪərli] [klɪr] [tuː; tə] [juː; jʊ] [æt; ət] [fɜːrst] , [goʊ] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

If	any	book	is	not	entirely	clear	to	you	at	first	,	go	over	it	again	.
如果	任何	书	是	不是	完全	清除	到	你	在	第一的	,	去	超过	它	再次	.

如果一本书你一开始读起来不太明白，那就再读一遍。

[pər'sɪstəns] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] ['eni] [mæn] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr]

Persistence	will	enable	any	man	to	acquire	a	thorough	comprehension	of	our
持久性	将要	使能够	任何	男人	到	获得	一个	彻底	理解	的	我们的

['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['mæstəri] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['meθədz] .

teachings	and	a	profound	mastery	of	our	methods	.
教义	和	一个	深刻的	精通	的	我们的	方法	.

只要坚持不懈，任何人都能透彻理解我们的教义，并深刻掌握我们的方法。

[tuː] [lɔːz] [ʌv; əv] [sək'ses] - [ə'tʃiːvmənt]

TWO	LAWS	OF	SUCCESS	-	ACHIEVEMENT
二	法律	的	成功	-	成就

成功与成就的两条法则

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[tuː] [lɔːz] [ʌv; əv] [sək'ses] - [ə'tʃiːvmənt]

TWO	LAWS	OF	SUCCESS	-	ACHIEVEMENT
二	法律	的	成功	-	成就

成功与成就的两条法则

[ðə; ði] [wʌn] - [mæn] ['bɪznəs] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n]

The	One	-	Man	Business	Corporation
这	一	-	男人	商业	公司

一人企业公司

[æz; əz] [ə; eɪ] ['wɜːrkɪŋ] ['juːnɪt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [wʌn] - [mæn] ['bɪznəs] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] [meɪd]

As	a	working	unit	you	are	a	kind	of	one	-	man	business	corporation	made
作为	一个	在职的	单元	你	是	一个	种类	的	一	-	男人	商业	公司	制成

[ʌp] [ʌv; əv] [tuː] [dɪ'pɑːtmənts] ,

up	of	two	departments	,
向上	的	二	部门	,

作为一个工作单位，你们就像一个由两个部门组成的单人企业。

[ðə; ði] ['ment(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] .

the	mental	and	the	physical	.
这	精神的	和	这	身体的	.

精神和身体。

[jʊr; jər] [maɪnd] [ɪz] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɜːrsən(ə)l] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] , [ɪts] [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] "

Your	mind	is	the	executive	office	of	this	personal	corporation	,	its	directing	"
你的	头脑	是	这	管理人员	办公室	的	这	个人的	公司	,	它是	导演	"

[hed] .

head	.
头	.

你的思想就是这家个人公司的执行办公室，是它的指挥“头”。

" [jʊr; jər] ['bɑːdi] [ɪz] [ðə; ði] [ˌkɔrpɝ'eɪʃənz] " [plænt] .

"	Your	body	is	the	corporation's	"	plant	.
"	你的	身体	是	这	公司的	"	植物	.

你的身体是公司的“工厂”。

" [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] , [saɪt] [ænd; ənd] [smel] [ænd; ənd] [tʌtʃ] , [hændz][ænd; ənd] [fiːt] — [ðiːz]

"	Eyes	and	ears	,	sight	and	smell	and	touch	,	hands	and	feet	—	these
"	眼睛	和	耳朵	,	视线	和	闻	和	触碰	,	双手	和	脚	—	这些

[ɑːr; ər][ðə; ði]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] .

are	the	implements	,	the	equipment	.
是	这	实施	,	这	设备	.

"眼睛和耳朵，视觉、嗅觉和触觉，双手和双脚——这些都是工具，都是装备。"

['bɪznəs] [ænd; ənd]['bɑːdɪli][æk'tɪvəti]

Business	and	Bodily	Activity
商业	和	身体	活动

商业与身体活动

[wiː; wi][hæv; həv] [ˌʌndər'teɪkən] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][ə'kwaɪər][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] ['mæstəri] [ʌv; əv]

We	have	undertaken	to	teach	you	how	to	acquire	a	perfect	mastery	of
我们	有	已	到	教	你	如何	到	获得	一个	完美的	精通	的

[jʊr; jər] [oʊn] ['paʊɝz] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði]['præktɪk(ə)l]['prɔːbləms][ʌv; əv][jʊr; jər][laɪf][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei]

your	own	powers	and	meet	the	practical	problems	of	your	life	in	such	a	way
你的	自己的	权力	和	见面	这	实际的	问题	的	你的	生活	在	这样的	一个	方式

[ðæt] [sək'ses] [wɪl] [biː; bi] [swɪft] [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] .

that	success	will	be	swift	and	certain	.
那	成功	将要	是	迅速	和	肯定	.

我们承诺教会你如何完美地掌握自己的能力，并以迅速而确定的方式应对生活中的实际问题，从而获得成功。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ək'sept][ænd; ənd] [bɪ'liːv] [tuː] [wel] - ['setld]

First	of	all	it	is	necessary	that	you	should	accept	and	believe	two	well	-	settled
第一的	的	全部	它	是	必要的	那	你	应该	接受	和	相信	二	出色地	-	定居

[ænd; ənd][ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔːz] .

and	fundamental	laws	.
和	基本的	法律	.

首先，你必须接受并相信两条公认的基本法则。

[aɪ] . [ɔːl]['hjuːmən] [ə'tʃiːvmənt] [kʌmz] [ə'baʊt] [θruː] ['bɑːdɪli][æk'tɪvəti] .

I	.	All	human	achievement	comes	about	through	bodily	activity	.
我	.	全部	人类	成就	来	关于	通过	身体上的	活动	.

一、人类的一切成就都是通过身体活动实现的。

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ɔːl]['bɑːdɪli][æk'tɪvəti][ɪz] [kɔːzd] , [kən'troʊld] [ænd; ənd][də'rektɪd][baɪ][ðə; ði][maɪnd] .

All	bodily	activity	is	caused	,	controlled	and	directed	by	the	mind	.
全部	身体上的	活动	是	导致	,	受控	和	指导	经过	这	头脑	.

所有身体活动都是由思想引起、控制和指导的。

[gɪv] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌprɔpə'ziʃənz] [bʌt; bət][ə; eɪ]['moʊments] [θɔːt] .

Give	the	first	of	these	propositions	but	a	moment's	thought	.
给	这	第一的	的	这些	命题	但	一个	瞬间	想法	.

请稍作思考，考虑一下第一个提议。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kən'siːv] [ʌv; əv][noʊ][fɔːrm][ʌv; əv] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]

You	can	conceive	of	no	form	of	accomplishment	which	is	not	the	result	of
你	能	构想	的	不	形式	的	成就	哪个	是	不是	这	结果	的

[sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv]['bɑːdɪli][æk'tɪvəti] .

some	kind	of	bodily	activity	.
一些	种类	的	身体上的	活动	.

你无法想象任何形式的成就不是某种身体活动的结果。

[wʌn] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['mæstər][wɜːrks][ʌv; əv]['poʊətri] , [ɑːrt] , [fə'lɑːsəfi] , [rɪ'lɪdʒən] ,

One	would	say	that	the	master	works	of	poetry	,	art	,	philosophy	,	religion	,
一	会	说	那	这	掌握	作品	的	诗	,	艺术	,	哲学	,	宗教	,

有人会说，诗歌、艺术、哲学、宗教的杰作，

[ɑːr; ər] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['efərt] ['fɜːrðɪst] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [saɪd][ʌv; əv][laɪf] ,

are	products	of	human	effort	furthest	removed	from	the	material	side	of	life	,
是	产品	的	人类	努力	最远	已移除	从	这	材料	边	的	生活	,

是人类努力的产物，与物质生活层面相去甚远。

[jet] ['iːv(ə)n] [ðiːz] [wʊd] [hæv; həv] ['perɪʃt] [stɪl] - [bɔːrn][ɪn][ðə; ði][maɪndz] [kən'siːvɪŋ] [ðem; ðəm]

yet	even	these	would	have	perished	still	-	born	in	the	minds	conceiving	them
然而	甚至	这些	会	有	遇难	仍然	-	出生	在	这	思想	受孕	他们

[hæd; həd] [ðeɪ] [nɑːt] [faʊnd] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [θruː] [sʌm; səm][fɔːrm][ʌv; əv]['bɑːdɪli]

had	they	not	found	transmission	and	expression	through	some	form	of	bodily
有	他们	不是	成立	传播	和	表达	通过	一些	形式	的	身体上的

[æk'tɪvəti] .

activity	.
活动	.

然而，即便如此，如果没有通过某种形式的身体活动进行传播和表达，这些想法也会在构思它们的人的心中胎死腹中。

[juː; jʊ] [wɪl] [ə'griː] , ['ðerfɔːr] , [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ɪz][soʊ][self] - ['evɪdənt] ,

You	will	agree	,	therefore	,	that	the	first	of	these	propositions	is	so	self	-	evident	,
你	将要	同意	,	所以	,	那	这	第一的	的	这些	命题	是	所以	自己	-	明显	,

因此，你会同意，这些命题中的第一个是不言而喻的。

[soʊ][ˌæksiə'mætɪk] , [æz; əz] ['niːðər] [tuː; tə][rɪ'kwaɪər][nɔːr][tuː; tə][æd'mɪt][ʌv; əv]['fɔːrm(ə)l] [pruːf] .

so	axiomatic	,	as	neither	to	require	nor	to	admit	of	formal	proof	.
所以	公理化的	,	作为	两者都不	到	要求	也不	到	承认	的	正式的	证明	.

如此不言自明，既不需要也不可能进行形式证明。

[ðə; ði]['sekənd][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt][soʊ] ['iːzəli] [dɪ'spoʊzd][ʌv; əv] .

The	second	proposition	is	not	so	easily	disposed	of	.
这	第二	主张	是	不是	所以	容易地	处置	的	.

第二个论点并非那么容易驳斥。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][fækt][soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv] [ək'septəns] [baɪ][sʌm; səm]['pɝːsənz] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk]

It	is	in	fact	so	difficult	of	acceptance	by	some	persons	that	we	must	make
它	是	在	事实	所以	难的	的	验收	经过	一些	人	那	我们	必须	制作

['veri] [pleɪn] [ɪts] ['æbsəluːt] [və'lɪdəti] .

very	plain	its	absolute	validity	.
非常	清楚的	它是	绝对	有效性	.

事实上，有些人很难接受这一点，所以我们必须非常清楚地阐明其绝对有效性。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[ɪts] [ɪˌluːsɪ'deɪʃn] [wɪl] [brɪŋ] [fɔːrθ] ['meni] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [fækts] [ðæt] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən] [ɪn'taɪərli]

its	elucidation	will	bring	forth	many	illuminating	facts	that	will	give	you	an	entirely
它是	阐明	将要	带来	前进	许多	启发性的	事实	那	将要	给	你	一个	完全

[nuː] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ɪts] [skoʊp][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .

new	conception	of	the	mind	and	its	scope	and	influence	.
新的	概念	的	这	头脑	和	它是	范围	和	影响	.

阐明这一点将揭示许多有启发性的事实，使你对心灵及其范围和影响有一个全新的认识。

[ðə; ði] [en'sleɪvd] [breɪn]

The	Enslaved	Brain
这	奴隶	脑

被奴役的大脑

[rɪ'membər] , [wen] [wi:; wi] [seɪ] " [maɪnd] , " [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [breɪn] .

Remember	**,**	**when**	**we**	**say**	**"**	**mind**	**,**	**"**	**we**	**are**	**not**	**thinking**	**of**	**the**	**brain**	**.**
记住	,	什么时候	我们	说	"	头脑	,	"	我们	是	不是	思维	的	这	脑	.

记住，当我们说"心灵"时，我们指的不是大脑。

[ðə; ði] [breɪn] [ɪz] [bʌt; bət] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔrgənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:di] , [ænd; ənd] ,

The	**brain**	**is**	**but**	**one**	**of**	**the**	**organs**	**of**	**the**	**body**	**,**	**and**	**,**
这	脑	是	但	一	的	这	器官	的	这	身体	,	和	,

大脑只是人体众多器官之一，而且，

[baɪ] [ðə; ði] [tɜ:rmz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['steɪtɪd] ,

by	**the**	**terms**	**of**	**our**	**proposition**	**as**	**stated**	**,**
经过	这	条款	的	我们的	主张	作为	声明	,

根据我们提案中所述的条款，

[ɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [sleɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [æz; əz] [ɪz] ['eni] ['ʌðər] ['ɔ:rgən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:di] .

is	**as**	**much**	**the**	**slave**	**of**	**the**	**mind**	**as**	**is**	**any**	**other**	**organ**	**of**	**the**	**body**	**.**
是	作为	很多	这	奴隶	的	这	头脑	作为	是	任何	其他	器官	的	这	身体	.

身体和其他任何器官一样，都是思想的奴隶。

[tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [maɪnd] [kən'troʊlz] [ðə; ði] ['bɑ:di] [ˌpri:sə'pəʊziz] [ðæt] [maɪnd] [ænd; ənd] ['bɑ:di] [ɑ:r; ər]

To	**say**	**that**	**the**	**mind**	**controls**	**the**	**body**	**presupposes**	**that**	**mind**	**and**	**body**	**are**
到	说	那	这	头脑	控制	这	身体	预设	那	头脑	和	身体	是

[dɪ'stɪŋkt] ['entətiz] ,

distinct	**entities**	**,**
清楚的	实体	,

认为心灵控制身体的前提是心灵和身体是不同的实体。

[ðə; ði] [wʌn] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [wɜ:rld] , [ðə; ði] ['ʌðər] [tu:; tə] [ə; eɪ] [wɜ:rld] [ʌv; əv] ['mætər] .

the	**one**	**belonging**	**to**	**a**	**spiritual**	**world**	**,**	**the**	**other**	**to**	**a**	**world**	**of**	**matter**	**.**
这	一	属于	到	一个	精神	世界	,	这	其他	到	一个	世界	的	事情	.

一个属于精神世界，另一个属于物质世界。

[fɜ:rst] [step] [tɔ:rd] [self] - [ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n]

First	**Step**	**Toward**	**Self**	**-**	**Realization**
第一的	步	朝向	自己	-	实现

迈向自我实现的第一步

[ðæt] [ðə; ði] [maɪnd] [ɪz] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:di] [ɪz] [ə; eɪ] ['setld] ['prɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] ['saɪəns] .

That	**the**	**mind**	**is**	**master**	**of**	**the**	**body**	**is**	**a**	**settled**	**principle**	**of**	**science**	**.**
那	这	头脑	是	掌握	的	这	身体	是	一个	定居	原则	的	科学	.

精神支配身体是科学的既定原理。

[bʌt; bət] [wi:; wi] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ɪts] [ək'septəns] [meɪ] [rɪ'kwaɪər] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [leɪ] [ə'saɪd] [sʌm; səm]

But	**we**	**realize**	**that**	**its**	**acceptance**	**may**	**require**	**you**	**to**	**lay**	**aside**	**some**
但	我们	意识到	那	它是	验收	可能	要求	你	到	躺	旁边	一些

[ˌpri:kən'si:vd] ['predʒudisiz] .

preconceived	**prejudices**	**.**
先入为主的	偏见	.

但我们意识到，接受它可能需要你摒弃一些先入为主的偏见。

[ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [maɪnd] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [nɔ:r] [les]

You	**may**	**be**	**one**	**of**	**those**	**who**	**believe**	**that**	**the**	**mind**	**is**	**nothing**	**more**	**nor**	**less**
你	可能	是	一	的	那些	WHO	相信	那	这	头脑	是	没有什么	更多的	也不	较少的

[ðæn; ðən] [breɪn] [æk'tɪvəti] .

than	**brain**	**activity**	**.**
比	脑	活动	.

你或许是那种认为心灵不过是大脑活动的人之一。

[juː; jʊ] [meɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['bɑːdi][ɪz][ɔːl][ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][mæn][ænd; ənd] [ðæt] [maɪnd] - ['ækʃ(ə)n][ɪz]

You	may	believe	that	the	body	is	all	there	is	to	man	and	that	mind	-	action	is
你	可能	相信	那	这	身体	是	全部	那里	是	到	男人	和	那	头脑	-	行动	是

['mɪrli] [wʌn][ʌv; əv][ɪts] ['fʌŋkʃnz] .

merely	one	of	its	functions	.
仅仅	一	的	它是	函数	.

你或许认为，人的一切就是身体，而精神活动只是身体的功能之一。

[ɪf] [soʊ] , [wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ] [ˌnevərðə'les] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] ,

If	so	,	we	want	you	nevertheless	to	realize	that	,
如果	所以	,	我们	想	你	尽管如此	到	意识到	那	,

如果真是这样，我们仍然希望您明白这一点：

[waɪl] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'sɑːfɪk] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n][juː; jʊ] [rɪ'teɪn] [ðiːz] [ə'pɪnjənz] ,

while	as	a	matter	of	philosophic	speculation	you	retain	these	opinions	,
尽管	作为	一个	事情	的	哲学	推测	你	保持	这些	意见	,

虽然你出于哲学思辨的目的保留这些观点，

[juː; jʊ] [meɪ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [fɔːr; fər]['præktɪk(ə)l]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][rɪ'gɑːrd][ðə; ði][maɪnd][æz; əz]

you	may	at	the	same	time	for	practical	purposes	regard	the	mind	as
你	可能	在	这	相同的	时间	为了	实际的	目的	看待	这	头脑	作为

[æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['kɔːz(ə)l]['eɪdʒənsi][ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][ænd; ənd] [dʌz] [kən'troʊl]

an	independent	causal	agency	and	believe	that	it	can	and	does	control
一个	独立的	因果关系	机构	和	相信	那	它	能	和	做	控制

[ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪn] [ænd; ənd] [kɔːz] ['eni] [ænd; ənd] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv]['bɑːdɪli][æk'tɪvəti] .

and	determine	and	cause	any	and	every	kind	of	bodily	activity	.
和	决定	和	原因	任何	和	每一个	种类	的	身体上的	活动	.

同时，出于实际目的，你也可以将心灵视为一个独立的因果机构，并相信它可以而且确实控制、决定和引起任何种类的身体活动。

[wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][duː] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [kən'kluːʒ(ə)n][ɪz][æt; ət][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ]

We	want	you	to	do	this	because	this	conclusion	is	at	the	basis	of	a
我们	想	你	到	做	这	因为	这	结论	是	在	这	基础	的	一个

['præktɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['ment(ə)l] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

practical	system	of	mental	efficiency	and	because	,
实际的	系统	的	精神的	效率	和	因为	,

我们希望你这样做，因为这个结论是提高心理效率的实用体系的基础，而且，

[æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][æt; ət][wʌns] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ,

as	we	shall	at	once	show	you	,
作为	我们	将	在	一次	展示	你	,

我们将立即向您展示，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [pruːf] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['meθədz] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['saɪəns] .

it	is	capable	of	proof	by	the	established	methods	of	physical	science	.
它	是	有能力的	的	证明	经过	这	已确立的	方法	的	身体的	科学	.

它可以通过物理科学的既定方法加以证明。

[rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][maɪnd] [æk'tɪvəti] [tuː; tə] ['bɑːdɪli] [æk'tɪvəti]

RELATION	OF	MIND	ACTIVITY	TO	BODILY	ACTIVITY
关系	的	头脑	活动	到	身体上的	活动

心理活动与身体活动的关系

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][maɪnd] [æk'tɪvəti] [tuː; tə] ['bɑːdɪli] [æk'tɪvəti]

RELATION	OF	MIND	ACTIVITY	TO	BODILY	ACTIVITY
关系	的	头脑	活动	到	身体上的	活动

心理活动与身体活动的关系

[pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'proʊtʃ] [ðɪs] ['praːbləm]

POINT	OF	VIEW	FROM	WHICH	YOU	MUST	APPROACH	THIS	PROBLEM
观点	的	看法	从	哪个	你	必须	方法	这	问题

你必须从哪个角度来看待这个问题

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] ['saɪəns]

Speculation	and	Practical	Science
推测	和	实际的	科学

推测与实用科学

[ðə; ðiː][fækt][ɪz] ,

The	fact	is	,
这	事实	是	,

事实是，

[wʌnz] [ə'pɪnjən] [æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [maɪnd][kən'troʊlz]['baːdi][ɔːr]['baːdi] [meɪks] [maɪnd] - ['ækʃ(ə)n]

one's	opinion	as	to	whether	mind	controls	body	or	body	makes	mind	-	action
一个人的	观点	作为	到	无论	头脑	控制	身体	或者	身体	制作	头脑	-	行动

[dɪ'pendz] [ˌɔːltə'geðər] [ə'pɑːn][ðə; ðiː] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] .

depends	altogether	upon	the	point	of	view	.
取决于	共	之上	这	观点	的	看法	.

关于心智控制身体还是身体决定心智行为的观点，完全取决于个人的视角。

[ænd; ənd][ðə; ðiː][fɜːrst][step] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [teɪk] [ɪz][tuː; tə] [ə'griː] [ə'pɑːn][ðə; ðiː] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː]

And	the	first	step	for	us	to	take	is	to	agree	upon	the	point	of	view
和	这	第一的	步	为了	我们	到	拿	是	到	同意	之上	这	观点	的	看法

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ə'suːm] .

we	shall	assume	.
我们	将	认为	.

我们首先要采取的步骤是就我们将采取的观点达成一致。

[tuː] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [vjuː] [ɑːr; ər]['pɑːsəb(ə)l] .

Two	points	of	view	are	possible	.
二	积分	的	看法	是	可能的	.

有两种可能的观点。

[wʌn][ɪz] ['spekjələtɪv] , [ðə; ðiː] ['ʌðər] ['præktɪk(ə)l] .

One	is	speculative	,	the	other	practical	.
一	是	推测性的	,	这	其他	实际的	.

一个是推测性的，另一个是实践性的。

[ˌfɪlə'sɑːfɪk] ['ridlz] [ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] [ɪ'fektɪvnəs]

Philosophic	Riddles	and	Personal	Effectiveness
哲学	谜语	和	个人的	效力

哲学谜题与个人效能

[ðə; ðiː] ['spekjələtɪv] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [fə'lɑːsəfər] [ænd; ənd] [ri'lɪdʒənɪst] ,

The	speculative	point	of	view	is	that	of	the	philosopher	and	religionist	,
这	推测性的	观点	的	看法	是	那	的	这	哲学家	和	宗教人士	,

这种思辨观点是哲学家和宗教人士的观点。

[huː] ['pɑːndər][ðə; ðiː][taɪ] [ðæt] [baɪndz] " [soʊl] " [ænd; ənd]['baːdi][ɪn][æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] [sɑːlv] [ðə; ðiː]

who	ponder	the	tie	that	binds	"	soul	"	and	body	in	an	effort	to	solve	the
WHO	思考	这	领带	那	结合	"	灵魂	"	和	身体	在	一个	努力	到	解决	这

['rɪd(ə)l][ʌv; əv] " [kri'eɪʃ(ə)n] " [ænd; ənd] [pɪrs] [ðə; ðiː] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ðiː] " [ˌhɪr'æftər] .

riddle	of	"	creation	"	and	pierce	the	mystery	of	the	"	hereafter	.
谜语	的	"	创建	"	和	刺穿	这	神秘	的	这	"	此后	.

他们思考“灵魂”与肉体之间的联系，试图解开“创造”之谜，揭开“来世”之谜。

" [ðə; ðiː]['præktɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ðiː]['mɑːdərn]['præktɪk(ə)l] ['saɪəntɪst] ,

"	The	practical	point	of	view	is	that	of	the	modern	practical	scientist	,
"	这	实际的	观点	的	看法	是	那	的	这	现代的	实际的	科学家	,

“实用主义观点是现代实用科学家的观点，

[huː] [diːlz] ['oʊnli][wɪð; wɪθ]['æktʃuəl][fækts][ʌv; əv]['hjuːmən] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] [siːks] ['oʊnli] [ɪ'miːdiət]

who	deals	only	with	actual	facts	of	human	experience	and	seeks	only	immediate
WHO	交易	仅有的	和	实际的	事实	的	人类	经验	和	寻找	仅有的	即时

['præktɪk(ə)l] [rɪ'zʌlts] .

practical	results	.
实际的	结果	.

他只关注人类经验的实际情况，只追求立竿见影的实际效果。

[ðə; ði] ['spekjələtɪv] ['prɑːbləm][ɪz][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][mɔːr'tæləti][ɔːr]

The	speculative	problem	is	the	historical	and	religious	one	of	the	mortality	or
这	推测性的	问题	是	这	历史	和	宗教	一	的	这	死亡	或者

[ˌɪmɔːr'tæləti] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] .

immortality	of	the	soul	.
不朽	的	这	灵魂	.

推测性问题是灵魂的必死性或不朽性的历史和宗教问题。

[ðə; ði]['præktɪk(ə)l]['prɑːbləm][ɪz][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][wʌn] [ðæt] [dɪ'mændz] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði]['ment(ə)l]

The	practical	problem	is	the	scientific	one	that	demands	to	know	what	the	mental
这	实际的	问题	是	这	科学	一	那	需求	到	知道	什么	这	精神的

['fɔːrsɪz][ɑːr; ər][ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [moʊst] [ɪ'fektɪvli] .

forces	are	and	how	they	can	be	used	most	effectively	.
力量	是	和	如何	他们	能	是	用过的	最多	有效地	.

实际问题就是科学问题，它要求我们了解精神力量是什么，以及如何最有效地利用它们。

[wʌt] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ]

What	We	Want	to	Know
什么	我们	想	到	知道

我们想知道什么

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪ'speʃl] [niːd] [hɪr] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː]

There	is	no	especial	need	here	to	trace	the	historical	development	of	these	two
那里	是	不	特别的	需要	这里	到	痕迹	这	历史	发展	的	这些	二

['prɔːbləms][ɔːr]['entər][ə'pɑːn][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ɔːr] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] ['kwestʃənz] .

problems	or	enter	upon	a	discussion	of	religious	or	philosophical	questions	.
问题	或者	进入	之上	一个	讨论	的	宗教	或者	哲学	问题	.

这里没有必要追溯这两个问题的历史发展，也没有必要讨论宗教或哲学问题。

['aʊər; ɑːr] [ɪ'miːdiət] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi][ɪz][nɑːt]

Our	immediate	interest	in	the	mind	and	its	relationship	to	the	body	is	not
我们的	即时	兴趣	在	这	头脑	和	它是	关系	到	这	身体	是	不是

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][soʊlz]['æftər]

because	we	want	to	be	assured	of	the	salvation	of	our	souls	after
因为	我们	想	到	是	保证	的	这	救恩	的	我们的	灵魂	后

[deθ] .

death	.
死亡	.

我们对心灵及其与身体关系的直接兴趣，并不是因为我们想要确保死后灵魂的救赎。

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][ə'baʊt][ðə; ði][ri'æləti][ænd; ənd]['sɜːrt(ə)nti][ænd; ənd]

We	want	to	know	all	we	can	about	the	reality	and	certainty	and
我们	想	到	知道	全部	我们	能	关于	这	现实	和	肯定	和

['kærəktər] [ʌv; əv]['ment(ə)l][kən'troʊl][ʌv; əv]['bɑːdɪli] ['fʌŋkʃnz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['præktɪk(ə)l][juːz]

character	of	mental	control	of	bodily	functions	because	of	the	practical	use
特点	的	精神的	控制	的	身体上的	函数	因为	的	这	实际的	使用

[wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['nɑːlɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,

we	can	make	of	such	knowledge	in	this	life	,
我们	能	制作	的	这样的	知识	在	这	生活	,

我们想尽可能多地了解精神控制身体机能的真实性、确定性和特征，因为我们可以在生活中实际运用这些知识。

[hɪr] [ænd; ənd] [naʊ] .
here **and** **now** **.**
这里 和 现在 .

此时此地。

['spɪrɪtʃuəlɪst] , [mə'tɪrɪəlɪst] [ænd; ənd] ['saɪəntɪst]
Spiritualist **,** **Materialist** **and** **Scientist**
唯灵论者 , 唯物主义者 和 科学家

唯心主义者、唯物主义者和科学家

[ðə; ði]['præktɪk(ə)l]['saɪəntɪst][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ] ['iːðər] ['spɪrɪtʃuəlɪst] , [soʊl] -
The **practical** **scientist** **has** **nothing** **in** **common** **with** **either** **spiritualists** **,** **soul** **-**
这 实际的 科学家 有 没有什么 在 常见的 和 任何一个 唯灵论者 , 灵魂 -
[bɪ'liːvɝz] , [ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,
believers **,** **on** **the** **one** **hand** **,**
信徒 , 在 这 一 手 ,

务实的科学家与唯灵论者、灵魂信徒都没有任何共同之处。

[ɔːr] [mə'tɪrɪəlɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .
or **materialists** **on** **the** **other** **.**
或者 唯物主义者 在 这 其他 .

或者说，另一方面是唯物主义者。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][mɔːr'tæləti][ʌv; əv][ðə; ði][soʊl][ɪz] [kən'sɜːrnd] ,
So **far** **as** **the** **mortality** **of** **the** **soul** **is** **concerned** **,**
所以 远的 作为 这 死亡 的 这 灵魂 是 担心的 ,

就灵魂的终有一死而言，

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['iːðər] [ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəlɪst][ɔːr][ə; eɪ] [mə'tɪrɪəlɪst] .
he **may** **be** **either** **a** **spiritualist** **or** **a** **materialist** **.**
他 可能 是 任何一个 一个 唯灵论者 或者 一个 唯物主义者 .

他可能是唯心主义者，也可能是唯物主义者。

[bʌt; bət]['spɪrɪtʃuəlɪzəm][ɔːr] [mə'tɪrɪəlɪzəm] [ɪz][tuː; tə][hɪm; ɪm]['oʊnli][æn; ən] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['pæstaɪm] .
But **spiritualism** **or** **materialism** **is** **to** **him** **only** **an** **intellectual** **pastime** **.**
但 招魂 或者 唯物主义 是 到 他 仅有的 一个 知识分子 消遣 .

但对他来说，唯灵论或唯物论只不过是一种智力上的消遣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][hɪz; ɪz] [treɪd] .
It **is** **not** **his** **trade** **.**
它 是 不是 他的 贸易 .

这不是他的专业。

[ɪn][hɪz; ɪz]['æktʃuəl][wɜːrk][hiː; hi] [siːks] ['oʊnli]['præktɪk(ə)l] [rɪ'zʌlts] ,
In **his** **actual** **work** **he** **seeks** **only** **practical** **results** **,**
在 他的 实际的 工作 他 寻找 仅有的 实际的 结果 ,

在他的实际工作中，他只追求实际成果。

[ænd; ənd][soʊ]['kɑːnfaɪnz][hɪm'self] ['hoʊlli] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl][fækts][ʌv; əv]['hjuːmən] [ɪk'spɪriəns] .
and **so** **confines** **himself** **wholly** **to** **the** **actual** **facts** **of** **human** **experience** **.**
和 所以 限制 他自己 完全 到 这 实际的 事实 的 人类 经验 .

因此，他完全局限于人类经验的实际情况。

[ðə; ði]['præktɪk(ə)l]['saɪəntɪst] [noʊz] [ðæt] [æz; əz] [bɪ'twiːn] [tuː] ['gɪv(ə)n][fækts] , [ænd; ənd]['oʊnli][æz; əz]
The **practical** **scientist** **knows** **that** **as** **between** **two** **given** **facts** **,** **and** **only** **as**
这 实际的 科学家 知道 那 作为 之间 二 给定 事实 , 和 仅有的 作为
[bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ,
between **these** **two** **,**
之间 这些 二 ,

务实的科学家知道，在两个既定事实之间，也仅在这两个事实之间，

[wʌn] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] " [kɔːz] " [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] .

one	may	be	the	"	cause	"	of	the	other	.
一	可能	是	这	"	原因	"	的	这	其他	.

其中一个可能是另一个的"原因"。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] " [kri'eɪtɪv] ['ɔːrɪdʒɪn] " [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [θɪŋz] .

But	he	is	not	interested	in	the	"	creative	origin	"	of	material	things	.
但	他	是	不是	感兴趣的	在	这	"	有创造力的	起源	"	的	材料	事物	.

但他对物质的"创造性起源"并不感兴趣。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] " [fɜːrst] " ['kɔːzɪz] .

He	does	not	attempt	to	discover	"	first	"	causes	.
他	做	不是	试图	到	发现	"	第一的	"	原因	.

他并不试图发现"第一"原因。

['saɪəns] [ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt]

Science	of	Cause	and	Effect
科学	的	原因	和	影响

因果关系科学

[ðə; ði] ['præktɪk(ə)l] ['saɪəntɪst] [əs'kraibz] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kwɑːlətiz] [tuː; tə] [ɪˌlek'trɪsəti] [ænd; ənd] [leiz] [daʊn]

The	practical	scientist	ascribes	all	sorts	of	qualities	to	electricity	and	lays	down
这	实际的	科学家	归因	全部	排序	的	品质	到	电	和	躺下	向下

['meni] [lɔːz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'moʊtəst] [aɪ'diːə] [æz; əz] [tuː; tə] [wʌt] ,

many	laws	concerning	it	without	having	the	remotest	idea	as	to	what	,
许多	法律	有关	它	没有	拥有	这	最远	主意	作为	到	什么	,

这位实用主义科学家给电赋予了各种各样的特性，并制定了许多关于电的定律，却对电的本质一无所知。

[ɪn] [ðə; ði] [læst] [ə'næləsɪs] , [ɪˌlek'trɪsəti] [meɪ] ['æktʃuəli] [biː; bi] .

in	the	last	analysis	,	electricity	may	actually	be	.
在	这	最后的	分析	,	电	可能	实际上	是	.

归根结底，电力或许真的如此。

[hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['ʌltɪmət] [trʊθs] .

He	is	not	concerned	with	ultimate	truths	.
他	是	不是	担心的	和	最终的	真相	.

他并不关心终极真理。

[hiː; hi] [dʌz] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] , [ænd; ənd] [ˌnesə'serəli] [soʊ] ,

He	does	his	work	,	and	necessarily	so	,
他	做	他的	工作	,	和	一定	所以	,

他做他的工作，而且这是必然的。

[ə'pɑːn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['præktɪk(ə)l] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [hiː; hi] [ɪz] ['dʒʌstɪfaɪd] [ɪn] ['juːzɪŋ]

upon	the	principle	that	for	all	practical	purposes	he	is	justified	in	using
之上	这	原则	那	为了	全部	实际的	目的	他	是	合理的	在	使用

['eni] ['gɪv(ə)n] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɜːrkɪŋ] [haɪ'pɑːθəsɪs] [ɪf] ['evriθɪŋ] ['hæpənz] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf]

any	given	assumption	as	a	working	hypothesis	if	everything	happens	just	as	if
任何	给定	假设	作为	一个	在职的	假设	如果	一切	发生	只是	作为	如果

[ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [truː] .

it	were	true	.
它	是	真的	.

基于这样的原则：如果一切都像假设为真时那样发生，那么在所有实际情况下，他都有理由将任何给定的假设用作工作假设。

[ðə; ði] ['præktɪk(ə)l] ['saɪəntɪst] [ə'plaɪz] [ðə; ði] [tɜːrm] " [kɔːz] " [tuː; tə] ['eni] ['ɑːbdʒekt] [ɔːr] [ɪ'vent] [ðæt] [ɪz]

The	practical	scientist	applies	the	term	"	cause	"	to	any	object	or	event	that	is
这	实际的	科学家	适用	这	学期	"	原因	"	到	任何	目的	或者	事件	那	是

[ðə; ði] [ɪn'veriəb(ə)l] ['predəsesər] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekt] [ɔːr] [ɪ'vent] .

the	invariable	predecessor	of	some	other	object	or	event	.
这	不变的	前任	的	一些	其他	目的	或者	事件	.

实用科学家将"原因"一词应用于任何作为其他物体或事件的不变前因的物体或事件。

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ə; eɪ] " [kɔːz] " [ɪz]['sɪmpli]['eni]['ɑːbdʒekt][ɔːr][ɪ'vent] [ðæt] [meɪ][biː; bi] [lʊkt] [ə'pɑːn]

For	him	a	"	cause	"	is	simply	any	object	or	event	that	may	be	looked	upon
为了	他	一个	"	原因	"	是	简单地	任何	目的	或者	事件	那	可能	是	看起来	之上

[æz; əz] ['fɔːkaːstiŋ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekt][ɔːr][ðə; ði] [ə'kɜːrəns] [ʌv; əv]

as	forecasting	the	action	of	some	other	object	or	the	occurrence	of
作为	预测	这	行动	的	一些	其他	目的	或者	这	发生	的

[sʌm; səm] ['ʌðər] [ɪ'vent] .

some	other	event	.
一些	其他	事件	.

对他来说，“原因”仅仅是指任何可以被视为预示其他物体的行为或其他事件发生的物体或事件。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪz] ['sɪmpli] [ðɪs] ,

The	point	with	him	is	simply	this	,
这	观点	和	他	是	简单地	这	,

他的问题在于：

[dʌz] [ɔːr] [dʌz] [nɑːt] [ðɪs] ['ɑːbdʒekt][ɔːr] [ðɪs] [ɪ'vent] [ɪn]['eni] [wei] [ə'fekt] [ðæt] ['ɑːbdʒekt][ɔːr] [ðæt] [ɪ'vent]

Does	or	does	not	this	object	or	this	event	in	any	way	affect	that	object	or	that	event
做	或者	做	不是	这	目的	或者	这	事件	在	任何	方式	影响	那	目的	或者	那	事件

[ɔːr] [dɪ'tɜːrmɪn] [ɪts] [bɪ'heɪvjər] ?

or	determine	its	behavior	?
或者	决定	它是	行为	?

这个物体或这个事件是否以任何方式影响那个物体或那个事件，或者决定它的行为?

['kɔːzɪz] [ænd; ənd] " [fɜːrst] " ['kɔːzɪz]

Causes	and	"	First	"	Causes
原因	和	"	第一的	"	原因

原因和“第一”原因

[ə; eɪ] ['kɑːmən] ['plætfɔːrm][fɔːr; fər] [ɔːl]

A	Common	Platform	for	All
一个	常见的	平台	为了	全部

一个面向所有人的通用平台

[noʊ] ['mætər] [wer] [juː; jʊ] [lʊk] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] ['evri] [fækt][ɪn] ['neɪtʃər] [ɪz] ['relətɪvli] [kɔːz]

No	matter	where	you	look	you	will	find	that	every	fact	in	Nature	is	relatively	cause
不	事情	在哪里	你	看	你	将要	寻找	那	每一个	事实	在	自然	是	相对地	原因

[ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] .

and	effect	according	to	the	point	of	view	.
和	影响	根据	到	这	观点	的	看法	.

无论你从哪个角度观察，你都会发现自然界中的每一个事实都与因果关系有关。

[ðʌs] ,

Thus	,
因此	,

因此，

[ɪf] [ə; eɪ]['reɪlroʊd] ['endʒɪn] [bæks] ['ɪntuː][ə; eɪ] [treɪn] [ʌv; əv][kɑːrz][ˌaɪ 'tiː] [trænz'mits] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt]

if	a	railroad	engine	backs	into	a	train	of	cars	it	transmits	a	certain	amount
如果	一个	铁路	引擎	背部	进入	一个	火车	的	汽车	它	传输	一个	肯定	数量

[ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][kɑːr] .

of	motion	to	the	first	car	.
的	运动	到	这	第一的	车	.

如果火车头倒车撞到一列火车上，它会将一定的动量传递给第一节车厢。

[ðɪs] [ɪm'paːtɪd]['moʊʃ(ə)n][ɪz] [ə'gen] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][nekst][kɑːr] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

This	imparted	motion	is	again	passed	on	to	the	next	car	,	and	so	on	.
这	传授	运动	是	再次	通过了	在	到	这	下一个	车	,	和	所以	在	.

这种传递的运动又会传递给下一辆车，依此类推。

[ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][kɑːr][ɪz] , [ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,

The	motion	of	the	first	car	is	,	on	the	one	hand	,
这	运动	的	这	第一的	车	是	,	在	这	一	手	,

第一辆车的运动一方面是，

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪmpækt][ʌv; əv][ðə; ði]['endʒɪn] , [ænd; ənd][ɪz] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

the	effect	of	the	impact	of	the	engine	,	and	is	,	on	the	other	hand	,
这	影响	的	这	影响	的	这	引擎	,	和	是	,	在	这	其他	手	,

发动机冲击的影响，另一方面是，

[ðə; ði] " [kɔːz] " [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][kɑːr] .

the	"	cause	"	of	the	motion	of	the	second	car	.
这	"	原因	"	的	这	运动	的	这	第二	车	.

第二辆车运动的"原因"。

[ænd; ənd] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

And	,	in	general	,
和	,	在	一般的	,

总的来说，

[wʌt] [ɪz][æn; ən] " [ɪ'fekt] " [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][kɑːr] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] " [kɔːz] " [wen] [lʊkt] [æt; ət][ɪn]

what	is	an	"	effect	"	in	the	first	car	becomes	a	"	cause	"	when	looked	at	in
什么	是	一个	"	影响	"	在	这	第一的	车	变成	一个	"	原因	"	什么时候	看起来	在	在

[rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] ,

relation	to	the	second	,
关系	到	这	第二	,

在第一辆车中被视为"结果"的因素，如果放在第二辆车的背景下看，就变成了"原因"。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][æn; ən] " [ɪ'fekt] " [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] " [kɔːz] " [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə]

and	what	is	an	"	effect	"	in	the	second	becomes	a	"	cause	"	in	relation	to
和	什么	是	一个	"	影响	"	在	这	第二	变成	一个	"	原因	"	在	关系	到

[ðə; ði][θɜːrd] .

the	third	.
这	第三	.

而第二个例子中的"结果"在第三个例子中就变成了"原因"。

[soʊ] [ðæt]['iːv(ə)n][ðə; ði] [mə'tɪriəlɪst] [wɪl] [ə'griː] [ðæt] " [kɔːz] " [ænd; ənd] " [ɪ'fekt] " [ɑːr; ər] ['relətɪv]

So	that	even	the	materialist	will	agree	that	"	cause	"	and	"	effect	"	are	relative
所以	那	甚至	这	唯物主义者	将要	同意	那	"	原因	"	和	"	影响	"	是	相对的

[tɜːrmz][ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ]['eni] ['sɪriːz] [ʌv; əv][fækts][ɪn]['neɪtʃər] .

terms	in	dealing	with	any	series	of	facts	in	Nature	.
条款	在	处理	和	任何	系列	的	事实	在	自然	.

因此，即使是唯物主义者也会同意，"原因"和"结果"在处理自然界中的任何一系列事实时都是相对的概念。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi] ['iːðər] [ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəlɪst] , [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd][ɪz][ə; eɪ][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n]

A	man	may	be	either	a	spiritualist	,	believing	that	the	mind	is	a	manifestation
一个	男人	可能	是	任何一个	一个	唯灵论者	,	相信	那	这	头脑	是	一个	表现

[ʌv; əv][ðə; ði]['suːpər] - [soʊl] ,

of	the	super	-	soul	,
的	这	极好的	-	灵魂	,

一个人可能是唯灵论者，认为心灵是超灵的显现；

[ɔːr][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [mə'tɪriəlɪst] ,

or	he	may	be	a	materialist	,
或者	他	可能	是	一个	唯物主义者	,

或者他可能是一个唯物主义者。

[ænd; ənd][ɪn] ['iːðər] [keɪs] [hiː; hi] [meɪ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt] [kən'sɪstənsi]

and	in	either	case	he	may	at	the	same	time	and	with	perfect	consistency
和	在	任何一个	案件	他	可能	在	这	相同的	时间	和	和	完美的	一致性

[bɪ'liːv] ,

believe	,
相信	,

无论哪种情况，他都可以同时且完全一致地相信：

[æz; əz][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l]['saɪəntɪst] , [ðæt][ðə; ði][maɪnd][ɪz][ə; eɪ] " [kɔːz] " [ænd; ənd][hæz; həz]['bɑːdɪli]

as	a	practical	scientist	,	that	the	mind	is	a	"	cause	"	and	has	bodily
作为	一个	实际的	科学家	,	那	这	头脑	是	一个	"	原因	"	和	有	身体上的

['ækʃ(ə)n][æz; əz][ɪts] " [ɪ'fekt] .

action	as	its	"	effect	.
行动	作为	它是	"	影响	.

作为一名实践科学家，我认为心灵是"原因"，身体行为是其"结果"。

" ['nætʃ(ə)rəli] [ðɪs] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ['ɔfɝz] [noʊ] ['dɪfəkəltɪz] [wət'evər] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəlɪst] .

"	Naturally	this	point	of	view	offers	no	difficulties	whatever	to	the	spiritualist	.
"	自然	这	观点	的	看法	优惠	不	困难	任何	到	这	唯灵论者	.

"当然，这种观点对唯灵论者来说没有任何困难。"

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [lʊks] [ə'pɑːn][ðə; ði][maɪnd][ɔːr][soʊl][æz; əz][ðə; ði] " [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [kɔːz] " [ʌv; əv]

He	already	looks	upon	the	mind	or	soul	as	the	"	originating	cause	"	of
他	已经	看起来	之上	这	头脑	或者	灵魂	作为	这	"	起源	原因	"	的

['evriθɪŋ] .

everything	.
一切	.

他认为心灵或灵魂是万物的"根本原因"。

[θɔːts] ['triːtɪd] [æz; əz] ['kɔːzɪz]

Thoughts	Treated	as	Causes
想法	治疗	作为	原因

思想被视为原因

[bʌt; bət][ðə; ði] [mə'tɪriəlɪst] , [tuː] ,

But	the	materialist	,	too	,
但	这	唯物主义者	,	也	,

但唯物主义者也是如此。

[meɪ] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['spekjələtɪv] ['θiːəri] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][ɪn'sɪst] [ðæt] [breɪn] - ['ækʃ(ə)n]

may	in	accordance	with	his	speculative	theory	continue	to	insist	that	brain	-	action
可能	在	根据	和	他的	推测性的	理论	继续	到	坚持	那	脑	-	行动

[ɪz][ðə; ði] " [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [kɔːz] " [ʌv; əv]['ment(ə)l][laɪf] ;

is	the	"	originating	cause	"	of	mental	life	;
是	这	"	起源	原因	"	的	精神的	生活	;

根据他的推测性理论，他可能会继续坚持认为大脑活动是精神生活的"起源原因"；

[jet] [ɪf] [ðə; ði][fækts] [ʃoʊ] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n] [θɔːts] [ɑːr; ər] [ɪn'veriəbli] ['fɑːloʊd] [baɪ]['sɜːrt(ə)n]['bɑːdɪli]

yet	if	the	facts	show	that	certain	thoughts	are	invariably	followed	by	certain	bodily
然而	如果	这	事实	展示	那	肯定	想法	是	总是	随后	经过	肯定	身体上的

[æk'tɪvətiz] ,

activities	,
活动	,

然而，如果事实表明某些想法总是伴随着某些身体活动，

[ðə; ði] [mə'tɪriəlɪst] [meɪ] [wɪ'ðaʊt] ['vaɪələns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['θɪərɪz] [ə'griː] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['præktɪk(ə)l]

the	materialist	may	without	violence	to	his	theories	agree	to	the	great	practical
这	唯物主义者	可能	没有	暴力	到	他的	理论	同意	到	这	伟大的	实际的

['vælјuː][ʌv; əv] ['triːtɪŋ] [ðiːz] [θɔːts] [æz; əz] [ɪ'miːdiət] ['kɔːzɪz] ,

value	of	treating	these	thoughts	as	immediate	causes	,
价值	的	治疗	这些	想法	作为	即时	原因	,

唯物主义者或许可以在不违背自身理论的前提下，认同将这些想法视为直接原因具有巨大的实践价值。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] .

no	matter	what	the	history	of	creation	may	have	been	.
不	事情	什么	这	历史	的	创建	可能	有	到过	.

无论创世的历史是怎样的。

[wət'evər] [ðə; ði][brænd][ʌv; əv][jʊr; jər] [mə'tɪrɪəlɪzəm] [ɔ:r][jʊr; jər] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'li:f] ,

Whatever	the	brand	of	your	materialism	or	your	religious	belief	,
任何	这	品牌	的	你的	唯物主义	或者	你的	宗教	信仰	,

无论你信奉何种形式的物质主义或宗教信仰，

[ju:; jʊ][kæn; kən][dʒɔɪn][ˌju: 'es][ɪn] [ək'septɪŋ] [ðɪs] ['præktɪk(ə)l] - ['saɪəns] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] [æz; əz][ə; eɪ]

you	can	join	us	in	accepting	this	practical	-	science	point	of	view	as	a
你	能	加入	我们	在	接受	这	实际的	-	科学	观点	的	看法	作为	一个

['kɑ:mən] ['plætfɔ:rm][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [tu:; tə] [ə'proʊtʃ] ['aʊər; ɑ:r]['sekənd][ˌfʌndə'ment(ə)l][ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] ,

common	platform	upon	which	to	approach	our	second	fundamental	proposition	,
常见的	平台	之上	哪个	到	方法	我们的	第二	基本的	主张	,

您可以和我们一起接受这种实用科学的观点，将其作为探讨我们第二个基本命题的共同平台。

[ðæt] " [ɔ:l]['bɑ:dɪli][æk'tɪvəti][ɪz] [kɔ:zd] , [kən'troʊld] [ænd; ənd][də'rektɪd][baɪ][ðə; ði][maɪnd] .

that	"	all	bodily	activity	is	caused	,	controlled	and	directed	by	the	mind	.
那	"	全部	身体上的	活动	是	导致	,	受控	和	指导	经过	这	头脑	.

"所有身体活动都是由思想引起、控制和指导的。

" [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['meθəd] [wɪð; wɪθ]['præktɪk(ə)l]['prɔ:bləms]

"	Scientific	Method	with	Practical	Problems
"	科学	方法	和	实际的	问题

《科学方法及其在实际问题中的应用》

[ig'nɔ:ɪŋ] [ɔ:l] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] [ˌmetə'fɪzɪkl] ['kwestʃənz] , [wi:; wi][hæv; həv] , [ðen] , [tu:; tə][æsk]

Ignoring	all	religious	and	metaphysical	questions	,	we	have	,	then	,	to	ask
忽略	全部	宗教	和	形而上学的	问题	,	我们	有	,	然后	,	到	问

[ɑ:r'selvz] ['mɪrli] :

ourselves	merely	:
我们自己	仅仅	:

那么，抛开所有宗教和形而上学的问题，我们只需要问自己：

[kæn; kən][ðə; ði][maɪnd][bi:; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑ:n][tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ɔ:r][stɑ:p][ɔ:r][ɪn]['eni] ['mænər] ['ɪnfluəns]

Can	the	mind	be	relied	upon	to	bring	about	or	stop	or	in	any	manner	influence
能	这	头脑	是	依赖	之上	到	带来	关于	或者	停止	或者	在	任何	方式	影响

['bɑ:dɪli]['ækʃ(ə)n] ?

bodily	action	?
身体上的	行动	?

人的思想能否引起或停止身体行为，或者以任何方式影响身体行为?

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][ðə; ði]['maɪndz] ['ɪnfluəns] ?

And	if	it	can	,	what	is	the	extent	of	the	mind's	influence	?
和	如果	它	能	,	什么	是	这	程度	的	这	心灵的	影响	?

如果可以，那么心灵的影响范围究竟有多大?

[ɪn] ['ænsər] [ði:z] ['kwestʃənz] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][ðə; ði]['præktɪk(ə)l]['saɪəntɪst]

In	answering	these	questions	we	shall	follow	the	method	of	the	practical	scientist
在	回答	这些	问题	我们	将	跟随	这	方法	的	这	实际的	科学家

,

,

,

在回答这些问题时，我们将遵循实践科学家的方法。

[hu:z] ['meθəd] [ɪz] [ɪn'veriəbli] [ðə; ði] [seɪm] [wət'evər] [ðə; ði]['prɑ:bləm][hi:; hi][ɪz] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] .

whose	method	is	invariably	the	same	whatever	the	problem	he	is	investigating	.
谁	方法	是	总是	这	相同的	任何	这	问题	他	是	调查	.

无论他调查什么问题，他的方法始终如一。

[ðɪs] ['meθəd] [ɪn'vɑ:lvz] [tu:] [steps] : [fɜ:rst] , [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][fækts] ;

This	method	involves	two	steps	:	first	,	the	collection	and	classification	of	facts	;
这	方法	涉及	二	步骤	:	第一的	,	这	收藏	和	分类	的	事实	;

['sekənd] ,

second	,
第二	,

该方法包括两个步骤：首先，收集和分类事实；其次，

[ðə; ði] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [fækts][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz] .

the	deduction	from	those	facts	of	general	principles	.
这	扣除	从	那些	事实	的	一般的	原则	.

从这些事实中推导出一般原则。

['ju:zɪz][ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] [lɔ:z]

Uses	of	Scientific	Laws
用途	的	科学	法律

科学定律的应用

[ðə; ði] ['saɪəntɪst] [fɜ:rst] ['gæðərz] [tə'geðər] [ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑ:səb(ə)l] [ə'reɪ] [ʌv; əv] [ɪkˌspɪri'enʃl] [fækts]

The	scientist	first	gathers	together	the	greatest	possible	array	of	experiential	facts
这	科学家	第一的	聚集	一起	这	最	可能的	大批	的	体验式	事实

[ænd; ənd] ['klæsifaiz] [ðiːz] [fækts]['ɪntu:] ['si:kwənsiz] — [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,

and	classifies	these	facts	into	sequences	—	that	is	to	say	,
和	分类	这些	事实	进入	序列	—	那	是	到	说	,

科学家首先收集尽可能多的经验事实，并将这些事实分类成序列——也就是说，

[hi:; hi] ['gæðərz] [tə'geðər] [æz; əz] ['meni] ['instənsiz] [æz; əz][hi:; hi][kæn; kən][faɪnd][ɪn] [wɪtʃ] [wʌn]['gɪv(ə)n]

he	gathers	together	as	many	instances	as	he	can	find	in	which	one	given
他	聚集	一起	作为	许多	实例	作为	他	能	寻找	在	哪个	一	给定

[fækt] ['fɑ:loʊz] [də'rektli; daɪ'rektli][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['hæpənɪŋ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['gɪv(ə)n][fækt] .

fact	follows	directly	upon	the	happening	of	another	given	fact	.
事实	跟随	直接地	之上	这	发生	的	其他	给定	事实	.

他尽可能多地收集例子，证明一个事实的发生直接导致了另一个事实的发生。

['hævɪŋ] [dʌn] [ðɪs] ,

Having	done	this	,
拥有	完毕	这	,

完成这些步骤后，

[hi:; hi][nekst] ['fɔ:rmjuleɪt] [ɪn] [brɔ:d] ['dʒen(ə)rəl][tɜ:rmz][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [hi:; hi][faindz]

he	next	formulates	in	broad	general	terms	the	common	principle	that	he	finds
他	下一个	配方	在	广阔	一般的	条款	这	常见的	原则	那	他	发现

[ɪm'bɑ:did] [ɪn] [ðiːz] ['meni] ['sɪmələr] ['si:kwənsiz] .

embodied	in	these	many	similar	sequences	.
具身化的	在	这些	许多	相似的	序列	.

接下来，他用概括性的语言阐述了他在这些许多相似序列中发现的共同原则。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['fɔ:rmjələ] , [ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][fækts] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌaɪ 'ti:] ,

Such	a	formula	,	if	there	are	facts	enough	to	establish	it	,
这样的	一个	公式	,	如果	那里	是	事实	足够的	到	建立	它	,

这样的公式，如果有足够的事实可以证明的话，

[ɪz] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] [lɔ:] .

is	what	is	known	as	a	scientific	law	.
是	什么	是	已知	作为	一个	科学	法律	.

这就是所谓的科学定律。

[ɪts]['vælju:][tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld][laɪz][ɪn] [ðɪs] ,

Its	value	to	the	world	lies	in	this	,
它是	价值	到	这	世界	谎言	在	这	,

它对世界的价值就在于此：

[ðæt] [wen'evər] [ðə; ði]['gɪv(ə)n][fækt][ʃæl; ʃəl] [ə'gen] [ə'kɜ:r] ['aʊər; ɑ:r] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk]
that **whenever** **the** **given** **fact** **shall** **again** **occur** **our** **knowledge** **of** **the** **scientific**
那 每当 这 给定 事实 将 再次 发生 我们的 知识 的 这 科学
[lɔ:] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌju: 'es][tu:; tə] [prɪ'dɪkt] [wɪð; wɪθ]['sɜ:rt(ə)nti][dʒʌst] [wʌt] [ɪ'vents] [wɪl] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði]
law **will** **enable** **us** **to** **predict** **with** **certainty** **just** **what** **events** **will** **follow** **the**
法律 将要 使能够 我们 到 预测 和 肯定 只是 什么 活动 将要 跟随 这
[ə'kɜ:rəns] [ʌv; əv] [ðæt] [fækt] .
occurrence **of** **that** **fact** **.**
发生 的 那 事实 .

也就是说，每当该事实再次发生时，我们对科学规律的了解将使我们能够准确地预测该事实发生后将会发生什么事件。

[fɜ:rst] , [ðen] ,
First **,** **then** **,**
第一的 , 然后 ,

首先，

[let][ˌju: 'es]['mɑ:rʃ(ə)l]['aʊər; ɑ:r][fækts] ['tendɪŋ] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] ['bɑ:dɪli] [æk'tɪvətiz] [ɑ:r; ər] [kɔ:zd] [baɪ]
let **us** **marshal** **our** **facts** **tending** **to** **prove** **that** **bodily** **activities** **are** **caused** **by**
让 我们 元帅 我们的 事实 倾向于 到 证明 那 身体上的 活动 是 导致 经过
[ðə; ði][maɪnd] .
the **mind** **.**
这 头脑 .

让我们整理出能够证明身体活动是由心理引起的各种事实。

[ˌɪntrə'spektɪv] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['ment(ə)l] ['mæstəri]
INTROSPECTIVE **EVIDENCE** **OF** **MENTAL** **MASTERY**
内省 证据 的 精神的 精通

内省式的精神掌控证据

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

[ˌɪntrə'spektɪv] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['ment(ə)l] ['mæstəri]
INTROSPECTIVE **EVIDENCE** **OF** **MENTAL** **MASTERY**
内省 证据 的 精神的 精通

内省式的精神掌控证据

['du:ɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋ] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][du:]
Doing **the** **Thing** **You** **Want** **to** **Do**
正在做 这 事物 你 想 到 做

做你想做的事

[ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd][moʊst] [kən'spɪkjuəs] [ˌevɪ'denʃl] [fækt][ɪz] ['vɑ:lənteri] ['bɑ:dɪli]['ækʃ(ə)n] ; [ðæt] [ɪz]
The **first** **and** **most** **conspicuous** **evidential** **fact** **is** **voluntary** **bodily** **action** **;** **that** **is**
这 第一的 和 最多 显眼的 证据 事实 是 自愿 身体上的 行动 ; 那 是
[tu:; tə] [seɪ] ,
to **say** **,**
到 说 ,

第一个也是最显著的证据事实是自愿的身体行为；也就是说，

['bɑ:dɪli]['ækʃ(ə)n] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:nʃəs] [wɪl] .
bodily **action** **resulting** **from** **the** **exercise** **of** **the** **conscious** **will** **.**
身体上的 行动 结果 从 这 锻炼 的 这 有意识的 将要 .

有意识的意志所产生的身体行为。

[sɔ:rs] [ʌv; əv] ['paʊər] [ʌv; əv] [wɪl]
Source **of** **Power** **of** **Will**
来源 的 力量 的 将要

意志力的来源

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ə; eɪ]['bɑːdɪli] ['muːvmənt] [ænd; ənd] [ðæt] ['muːvmənt] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊz] ,

If	you	will	a	bodily	movement	and	that	movement	immediately	follows	,
如果	你	将要	一个	身体上的	移动	和	那	移动	立即地	跟随	,

如果你愿意，可以做一个身体动作，并且这个动作紧随其后。

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)nli]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [kən'kluːdɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər][maɪnd][hæz; həz] [kɔːzd] [ðə; ði]['bɑːdɪli]

you	are	certainly	justified	in	concluding	that	your	mind	has	caused	the	bodily
你	是	当然	合理的	在	总结	那	你的	头脑	有	导致	这	身体上的

['muːvmənt] .

movement	.
移动	.

你完全有理由得出结论：你的思想引起了身体的动作。

['evri] ['kɑːnʃəs] , ['vɑːlənteri] ['muːvmənt] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪk] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ]

Every	conscious	,	voluntary	movement	that	you	make	,	and	you	are	making
每一个	有意识的	,	自愿	移动	那	你	制作	,	和	你	是	制作

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['evri] ['aʊər] ,

thousands	of	them	every	hour	,
数千	的	他们	每一个	小时	,

你做的每一个有意识的、自愿的动作，而你每小时都在做成千上万个这样的动作，

[ɪz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][maɪnd][æk'tɪvəti] ['kɔːzɪŋ] ['bɑːdɪli]['ækʃ(ə)n] .

is	a	distinct	example	of	mind	activity	causing	bodily	action	.
是	一个	清楚的	例子	的	头脑	活动	导致	身体上的	行动	.

这是心理活动引起身体行为的一个典型例子。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ðə; ði] ['veri] [wɪl] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['bɑːdɪli] ['muːvmənt] [ɪz][ɪt'self] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [nɔːr] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

the	very	will	to	make	any	bodily	movement	is	itself	nothing	more	nor	less	than	a
这	非常	将要	到	制作	任何	身体上的	移动	是	本身	没有什么	更多的	也不	较少的	比	一个

['ment(ə)l] [steɪt] .

mental	state	.
精神的	状态	.

产生任何身体动作的意志本身就是一种心理状态。

[ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə][duː][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði] [bɪ'liːf] , [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] ,

The	will	to	do	a	thing	is	simply	the	belief	,	the	conviction	,
这	将要	到	做	一个	事物	是	简单地	这	信仰	,	这	定罪	,

做某事的意愿其实就是一种信念，一种确信。

[ðæt] [ðə; ði] [ə'proʊpriət] ['bɑːdɪli] ['muːvmənt] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'kɜːr] .

that	the	appropriate	bodily	movement	is	about	to	occur	.
那	这	合适的	身体上的	移动	是	关于	到	发生	.

相应的身体动作即将发生。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˌsaɪən'tɪfɪk][wɜːrld][ɪz] [ə'griːd] [ɑːn] [ðɪs] .

The	whole	scientific	world	is	agreed	on	this	.
这	所有的	科学	世界	是	同意	在	这	.

整个科学界对此都达成了共识。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][bend][jʊr; jər] ['fɔːrfɪŋgər] [duː][juː; jʊ][fɜːrst] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,

For	example	,	in	order	to	bend	your	forefinger	do	you	first	think	it	over	,
为了	例子	,	在	命令	到	弯曲	你的	食指	做	你	第一的	思考	它	超过	,

例如，在弯曲食指之前，你会先思考一下吗?

[ðen] [dɪ'lɪbərətli] [pʊt] [fɔːrθ] [sʌm; səm]['speʃ(ə)l][fɔːrm][ʌv; əv]['enərdʒi] ?

then	deliberately	put	forth	some	special	form	of	energy	?
然后	故意地	放	前进	一些	特别的	形式	的	活力	?

然后故意释放某种特殊形式的能量?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《心理学与成就》是十二卷本(Psychology and Achievement Being the First)

[nɑːt][æt; ət][ɔːl] : [ðə; ði]['veri] [θɔːt] [ʌv; əv]['bendɪŋ] [ðə; ði]['fɪŋgər] , [ɪf] [ʌn'hɪndərd] [baɪ] [kən'flɪktɪŋ]
Not **at** **all** **:** **The** **very** **thought** **of** **bending** **the** **finger** **,** **if** **unhindered** **by** **conflicting**
不是 在 全部 : 这 非常 想法 的 弯曲 这 手指 , 如果 畅通无阻 经过 冲突
[aɪ'diːəz] ,
ideas **,**
想法 ,

完全不是：仅仅是想到要弯曲手指，如果不受冲突想法的干扰，

[ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][bend][ˌaɪ 'tiː] .
is **enough** **to** **bend** **it** **.**
是 足够的 到 弯曲 它 .

足以将其弯曲。

[ɪm'pelənt] ['enərdʒi][ʌv; əv] [θɔːt]
Impellent **Energy** **of** **Thought**
推进剂 活力 的 想法

思想的驱动力

[noʊt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [lɔː] : [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv]['eni]['bɑːdɪli]['ækʃ(ə)n][tendz][tuː; tə][prə'duːs][ðə; ði]
Note **this** **general** **law** **:** **The** **idea** **of** **any** **bodily** **action** **tends** **to** **produce** **the**
笔记 这 一般的 法律 : 这 主意 的 任何 身体上的 行动 倾向于 到 生产 这
['ækʃ(ə)n] .
action **.**
行动 .

注意这条普遍规律：任何身体行为的想法都倾向于产生该行为。

[ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n][ʌv; əv] [θɔːt] [æz; əz][ɪm'pelənt] — [ðæt][ɪz][tuː; tə][seɪ] , [æz; əz] [ɪm'pelɪŋ] ['bɑːdɪli]
This **conception** **of** **thought** **as** **impellent** **—** **that** **is** **to** **say** **,** **as** **impelling** **bodily**
这 概念 的 想法 作为 推进剂 — 那 是 到 说 , 作为 推动 身体上的
[æk'tɪvəti] — [ɪz][ʌv; əv] [ˌæbsə'luːtli] [ˌfʌndə'ment(ə)l][ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
activity **—** **is** **of** **absolutely** **fundamental** **importance** **.**
活动 — 是 的 绝对地 基本的 重要性 .

这种将思想视为一种推动力——也就是说，一种推动身体活动——的观念，具有绝对的根本重要性。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sɪmp(ə)l][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wɪl] ['ɪləstreɪt] [ɪts]
The **following** **simple** **experiments** **will** **illustrate** **its**
这 下列的 简单的 实验 将要 阐明 它是
['wɜːrkɪŋ] .
working **.**
在职的 .

以下简单的实验将说明其工作原理。

[æsk][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv]['pɝːsənz][tuː; tə] [θɪŋk] [sək'sesɪvli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] " [biː] , "
Ask **a** **number** **of** **persons** **to** **think** **successively** **of** **the** **letters** **"** **B** **,** **"**
问 一个 数字 的 人 到 思考 依次 的 这 信件 " B , "

请一些人依次想字母“B”，

" [oʊ] ,
" **O** **,**
" 哦 ,

哦，

" [ænd; ənd] " [kjuː] . " [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə] [prə'naʊns] [ðə; ði] ['letərz] ,

"	and	"	Q	.	"	They	are	not	to	pronounce	the	letters	,
"	和	"	问	.	"	他们	是	不是	到	发音	这	信件	,

“和”Q”。他们不能发音这些字母。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [tuː; tə] [θɪŋk] [hɑːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['letər] .

but	simply	to	think	hard	about	the	sound	of	each	letter	.
但	简单地	到	思考	难的	关于	这	声音	的	每个	信	.

但只需认真思考每个字母的发音即可。

['bɑːdɪli] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]['ment(ə)l] [steɪts]

Bodily	effects	of	Mental	States
身体	效果	的	精神的	各州

精神状态对身体的影响

[naʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðiːz] ['letərz] , [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] ,

Now	,	as	they	think	of	these	letters	,	one	after	the	other	,
现在	,	作为	他们	思考	的	这些	信件	,	一	后	这	其他	,

现在，当他们一个接一个地想起这些信件时，

[wɑːtʃ] ['kloʊsli] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðer; ðər][lɪps] [muːv] [ɪn] ['redinəs] [tuː; tə] [prə'naʊns] [ðem; ðəm]

watch	closely	and	you	will	see	their	lips	move	in	readiness	to	pronounce	them
手表	密切	和	你	将要	看	他们的	嘴唇	移动	在	准备就绪	到	发音	他们

.

:

.

仔细观察，你会看到他们的嘴唇在动，准备发音。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [huːz] [lɪp] - ['muːvmənts] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tekt] .

There	may	be	some	whose	lip	-	movements	you	will	be	unable	to	detect	.
那里	可能	是	一些	谁	唇	-	移动	你	将要	是	无法	到	探测	.

可能有些人的嘴唇动作你无法察觉。

[ɪf] [soʊ] ,

If	so	,
如果	所以	,

如果是这样，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər] [aɪ] [ɪz][nɑːt] [kwɪk] [ɪ'nʌf] [ɔːr] [kiːn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fɑːloʊ]

it	will	be	because	your	eye	is	not	quick	enough	or	keen	enough	to	follow
它	将要	是	因为	你的	眼睛	是	不是	快的	足够的	或者	敏锐的	足够的	到	跟随

[ðem; ðəm][ɪn] ['evri] [keɪs] .

them	in	every	case	.
他们	在	每一个	案件	.

那是因为你的眼睛不够快或不够敏锐，无法在所有情况下都追踪它们。

[hæv; həv][ə; eɪ] [frend] ['blaɪndfoʊld][juː; jʊ][ænd; ənd] [ðen] [stænd][bɪ'haɪnd][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz]

Have	a	friend	blindfold	you	and	then	stand	behind	you	with	his	hands
有	一个	朋友	眼罩	你	和	然后	站立	在后面	你	和	他的	双手

[ɑːn][jʊr; jər] ['ʃəuldəz] .

on	your	shoulders	.
在	你的	肩膀	.

让朋友蒙住你的眼睛，然后站在你身后，双手搭在你的肩膀上。

[waɪl] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə]['kɑːns(ə)ntreɪt][hɪz; ɪz][maɪnd][ə'pɑːn][sʌm; səm]['ɑːbdʒekt][ɪn]

While	in	this	position	ask	him	to	concentrate	his	mind	upon	some	object	in
尽管	在	这	位置	问	他	到	集中	他的	头脑	之上	一些	目的	在

[ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

another	part	of	the	house	.
其他	部分	的	这	房子	.

在这个姿势下，让他将注意力集中在房子另一处的某个物体上。

[jiːld] [jɔːr'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['preʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz][ɔːr][ɑːrmz][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl]

Yield	yourself	to	the	slightest	pressure	of	his	hands	or	arms	and	you	will
屈服	你自己	到	这	丝毫	压力	的	他的	双手	或者	武器	和	你	将要

[suːn] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] .

soon	come	to	the	object	of	which	he	has	been	thinking	.
很快	来	到	这	目的	的	哪个	他	有	到过	思维	.

只要他稍微用手或手臂施加压力，你就会很快得到他一直在想的东西。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pelɪŋ] ['enərdʒi][ʌv; əv] [θɔːt] , [hiː; hi] [wɪl] [tʃɑːrdʒ] [ðə; ði]

If	he	is	unfamiliar	with	the	impelling	energy	of	thought	,	he	will	charge	the
如果	他	是	陌生	和	这	推动	活力	的	想法	,	他	将要	收费	这

[rɪ'zʌlt] [tuː; tə][maɪnd] - ['riːdɪŋ] .

result	to	mind	-	reading	.
结果	到	头脑	-	阅读	.

如果他不熟悉思维的驱动力，他就会把结果归咎于读心术。

[ɪ'lʌstrətɪv] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments]

Illustrative	Experiments
举例说明	实验

示例性实验

[ðə; ði] [seɪm] [lɔː] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fə'mɪliər] [kætʃ] .

The	same	law	is	illustrated	by	a	familiar	catch	.
这	相同的	法律	是	插图	经过	一个	熟悉的	抓住	.

同样的规律也可以用一个常见的例子来说明。

[æsk][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ðə; ði][wɜːrd] " ['spaɪrəl] .

Ask	a	friend	to	define	the	word	"	spiral	.
问	一个	朋友	到	定义	这	单词	"	螺旋	.

请朋友解释一下“螺旋”这个词的含义。

" [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪn][wɜːrdz] .

"	He	will	find	it	difficult	to	express	the	meaning	in	words	.
"	他	将要	寻找	它	难的	到	表达	这	意义	在	字	.

他会发现很难用语言表达这种含义。

[ænd; ənd][naɪn] ['pɝːsənz] [aʊt] [ʌv; əv][ten] [waɪl] ['groʊpɪŋ][fɔːr; fər] [ə'proʊpriət] [wɜːrdz] [wɪl]

And	nine	persons	out	of	ten	while	groping	for	appropriate	words	will
和	九	人	出去	的	十	尽管	摸索	为了	合适的	字	将要

[ʌn'kɑːnʃəsli] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ]['spaɪrəl][ɪn][ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːrfɪŋgər] .

unconsciously	describe	a	spiral	in	the	air	with	the	forefinger	.
不知不觉	描述	一个	螺旋	在	这	空气	和	这	食指	.

十个人中有九个在努力寻找合适的词语时，会不自觉地用食指在空中画出一个螺旋。

[swɪŋ] [ə; eɪ] ['lɑːkɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] , ['hoʊldɪŋ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .

Swing	a	locket	in	front	of	you	,	holding	the	end	of	the	chain	with	both	hands	.
摇摆	一个	吊坠	在	正面	的	你	,	保持	这	结尾	的	这	链	和	两个都	双手	.

双手握住链子的末端，将吊坠在你面前摆动。

[juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [swɪŋ] [ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [θɔːts] .

You	will	soon	see	that	it	will	swing	in	harmony	with	your	thoughts	.
你	将要	很快	看	那	它	将要	摇摆	在	和谐	和	你的	想法	.

你很快就会发现它会随着你的思绪而和谐地摆动。

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [swɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] .

If	you	think	of	a	circle	,	it	will	swing	around	in	a	circle	.
如果	你	思考	的	一个	圆圈	,	它	将要	摇摆	大约	在	一个	圆圈	.

如果你想象一个圆，它就会绕着圆周运动。

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pendʒələm] , [ðə; ði] ['lɑːkɪt] [wɪl] [swɪŋ] [bæk]

If	you	think	of	the	movement	of	a	pendulum	,	the	locket	will	swing	back
如果	你	思考	的	这	移动	的	一个	摆	,	这	吊坠	将要	摇摆	后退

[ænd; ənd] [fɔːrθ] .

and	forth	.
和	前进	.

如果你想象一下钟摆的运动，这个吊坠就会来回摆动。

[ðiːz] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][nɑːt]['oʊnli] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [ɪm'pelɪŋ]

These	experiments	not	only	illustrate	the	impelling
这些	实验	不是	仅有的	阐明	这	推动

['enərdʒi][ʌv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd][ɪts] ['paʊər] [tuː; tə] [ɪn'duːs] ['bɑːdɪli]['ækʃ(ə)n] ,

energy	of	thought	and	its	power	to	induce	bodily	action	,
活力	的	想法	和	它是	力量	到	诱导	身体上的	行动	,

这些实验不仅说明了思想的强大能量及其引发身体行动的力量，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɪndɪkeɪt] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ði]['bɑːdɪli] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]['ment(ə)l]['ækʃ(ə)n][ɑːr; ər][nɑːt] ['lɪmɪtɪd]

but	they	indicate	also	that	the	bodily	effects	of	mental	action	are	not	limited
但	他们	表明	还	那	这	身体上的	效果	的	精神的	行动	是	不是	有限的

[tuː; tə]['bɑːdɪli] ['muːvmənts] [ðæt] [ɑːr; ər] ['kɑːnʃəs] [ænd; ənd] ['vɑːlənteri] .

to	bodily	movements	that	are	conscious	and	voluntary	.
到	身体上的	移动	那	是	有意识的	和	自愿	.

但它们也表明，精神活动的身体效应并不局限于有意识和自愿的身体运动。

[skoʊp] [ʌv; əv][maɪnd] ['paʊər]

Scope	of	Mind	Power
范围	的	头脑	力量

思维能力范围

[ðə; ði][fækt][ɪz] ,

The	fact	is	,
这	事实	是	,

事实是，

['evri] ['ment(ə)l] [steɪt] ['weðər] [juː; jʊ] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [æn; ən][ækt][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl]

every	mental	state	whether	you	consider	it	as	involving	an	act	of	the	will
每一个	精神的	状态	无论	你	考虑	它	作为	涉及	一个	行为	的	这	将要

[ɔːr][nɑːt] ,

or	not	,
或者	不是	,

每一种心理状态，无论你是否认为它涉及意志行为，

[ɪz] ['fɑːloʊd] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv]['bɑːdɪli] [ɪ'fekt] ,

is	followed	some	kind	of	bodily	effect	,
是	随后	一些	种类	的	身体上的	影响	,

随后会产生某种身体反应，

[ænd; ənd] ['evri] ['bɑːdɪli]['ækʃ(ə)n][ɪz] [ˌpri'siːdid] [baɪ][sʌm; səm][dɪ'stɪŋkt][kaɪnd][ʌv; əv]['ment(ə)l][æk'tɪvəti] .

and	every	bodily	action	is	preceded	by	some	distinct	kind	of	mental	activity	.
和	每一个	身体上的	行动	是	之前	经过	一些	清楚的	种类	的	精神的	活动	.

每一个身体动作之前都伴随着某种特定的心理活动。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['præktɪk(ə)l] ['saɪəns] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ['evri] [θɔːt] ['kɔːzɪz] [ɪts] [pər'tɪkjələr]['bɑːdɪli]

From	the	practical	science	point	of	view	every	thought	causes	its	particular	bodily
从	这	实际的	科学	观点	的	看法	每一个	想法	原因	它是	特别的	身体上的

[ɪ'fekts] .

effects	.
效果	.

从实用科学的角度来看，每一个想法都会对其身体产生特定的影响。

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ʌv; əv]['sɪmp(ə)l] [sen'seiʃənz] .

This	is	true	of	simple	sensations	.
这	是	真的	的	简单的	感觉	.

这对于简单的感觉来说也是如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ʌv; əv] ['ɪmpʌlsɪz] , [aɪ'diːəz][ænd; ənd][i'məuʃənz] .

It	is	true	of	impulses	,	ideas	and	emotions	.
它	是	真的	的	冲动	,	想法	和	情绪	.

冲动、想法和情感都是如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ʌv; əv] ['pleʒərz] [ænd; ənd][peɪnz] .

It	is	true	of	pleasures	and	pains	.
它	是	真的	的	快乐	和	疼痛	.

快乐和痛苦都是如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəs] ['ment(ə)l][æk'tɪvəti] .

It	is	true	of	conscious	mental	activity	.
它	是	真的	的	有意识的	精神的	活动	.

有意识的心理活动确实如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ʌv; əv] [ʌn'kɑːnʃəs] ['ment(ə)l][æk'tɪvəti] .

It	is	true	of	unconscious	mental	activity	.
它	是	真的	的	无意识	精神的	活动	.

无意识的心理活动也是如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [reɪndʒ][ʌv; əv]['ment(ə)l][laɪf] .

It	is	true	of	the	whole	range	of	mental	life	.
它	是	真的	的	这	所有的	范围	的	精神的	生活	.

这一点适用于精神生活的方方面面。

[sɪns] [ðə; ði]['ment(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [prə'duːs] ['bɑːdɪli] [ɪ'fekts] [ɑːr; ər][nɑːt] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ðoʊz]

Since	the	mental	conditions	that	produce	bodily	effects	are	not	limited	to	those
自从	这	精神的	状况	那	生产	身体上的	效果	是	不是	有限的	到	那些

['ment(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːnʃəs] ['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] ,

mental	conditions	in	which	there	is	a	conscious	exercise	of	the	will	,
精神的	状况	在	哪个	那里	是	一个	有意识的	锻炼	的	这	将要	,

因为产生身体影响的精神状态并不局限于那些有意识地运用意志的精神状态，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [ðə; ði]['bɑːdɪli] [ɪ'fekts] [prə'duːst] [baɪ]['ment(ə)l]['ækʃ(ə)n][ɑːr; ər][nɑːt] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə]

it	follows	that	the	bodily	effects	produced	by	mental	action	are	not	limited	to
它	跟随	那	这	身体上的	效果	生产	经过	精神的	行动	是	不是	有限的	到

['muːvmənts] [ʌv; əv] [wʌt] [ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['vɑːlənteri] ['mʌslz] .

movements	of	what	are	known	as	the	voluntary	muscles	.
移动	的	什么	是	已知	作为	这	自愿	肌肉	.

由此可见，精神活动产生的身体效应并不局限于所谓随意肌的运动。

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , [ðeɪ] [ɪn'kluːd] ['tʃeɪndʒɪz][ænd; ənd] ['muːvmənts] [ɪn][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld]

On	the	contrary	,	they	include	changes	and	movements	in	all	of	the	so	-	called
在	这	相反	,	他们	包括	变化	和	移动	在	全部	的	这	所以	-	称为

[ɪn'vɑːlənteri] ['mʌslz] ,

involuntary	muscles	,
非自愿	肌肉	,

相反，它们包括所有所谓非随意肌的变化和运动。

[ænd; ənd][ɪn] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv]['bɑːdɪli] ['strʌktʃər] .

and	in	every	kind	of	bodily	structure	.
和	在	每一个	种类	的	身体上的	结构	.

并且存在于各种身体结构中。

[ðeɪ] [ɪn'kluːd] ['tʃeɪndʒɪz][ænd; ənd] ['muːvmənts] [ɪn] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɔːrgənɪzəm] ,

They	include	changes	and	movements	in	every	part	of	the	physical	organism	,
他们	包括	变化	和	移动	在	每一个	部分	的	这	身体的	生物	,

它们包括身体各个部分的变化和运动，

[frʌm; frəm] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɑ:rt] , [lʌŋz] , ['stʌmək] , ['lɪvər] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['vɪsərə]

from	changes	in	the	action	of	heart	,	lungs	,	stomach	,	liver	and	other	viscera
从	变化	在	这	行动	的	心	,	肺	,	胃	,	肝	和	其他	内脏

,

,

,

由心脏、肺、胃、肝脏和其他内脏器官功能的变化引起，

[tu:; tə] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] [sɪ'kri:ʃənz] [ʌv; əv] [glændz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['kælɪbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['taɪni:əst]

to	changes	in	the	secretions	of	glands	and	in	the	caliber	of	the	tiniest
到	变化	在	这	分泌物	的	腺体	和	在	这	口径	的	这	最小的

[blʌd] - ['ves(ə)lz] .

blood	-	vessels	.
血	-	船只	.

腺体分泌物和最小血管的管径发生变化。

[ə; eɪ] [fju:] ['instənsiz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɑ:r; ər] [fə'mɪliər] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌɪntrə'spektɪv] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv]

A	few	instances	such	as	are	familiar	to	the	introspective	experience	of
一个	很少	实例	这样的	作为	是	熟悉的	到	这	内省	经验	的

['evriwʌn] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [skoʊp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maɪndz] [kən'troʊl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['bɑ:di] .

everyone	will	illustrate	the	scope	of	the	mind's	control	over	the	body	.
每个人	将要	阐明	这	范围	的	这	心灵的	控制	超过	这	身体	.

一些每个人都熟悉的内省经历就能说明心灵对身体的控制程度。

['bɑ:dɪli] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ɪ'moʊʃ(ə)n]

Bodily	Effects	of	Emotion
身体	效果	的	情感

情绪对身体的影响

[ɪ'moʊʃ(ə)n] ['ɔ:lweɪz] ['kɔ:zɪz] ['nu:mərəs] [ænd; ənd] [ɪn'tens] ['bɑ:dɪli] [ɪ'fekts] .

Emotion	always	causes	numerous	and	intense	bodily	effects	.
情感	总是	原因	很多的	和	激烈的	身体上的	效果	.

情绪总是会引起许多强烈的生理反应。

['fjʊriəs] ['æŋgər] [meɪ] [kɔ:z] ['fraʊnɪŋ] [braʊz] , ['graɪndɪŋ] [ti:θ] , [kən'træktɪd] [dʒɔ:z] , [klentʃt] [fɪsts] ,

Furious	anger	may	cause	frowning	brows	,	grinding	teeth	,	contracted	jaws	,	clenched	fists	,
狂怒	愤怒	可能	原因	皱眉	眉毛	,	研磨	牙齿	,	合同	下颚	,	紧握	拳头	,

['pæntɪŋ] [breθ] ,

panting	breath	,
喘息	气息	,

极度愤怒可能导致眉头紧锁、磨牙、下巴紧绷、握紧拳头、呼吸急促。

['graʊlɪŋ] [kraɪz] , [braɪt] ['rednəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [feɪs] [ɔ:r] ['sʌd(ə)n] ['peɪlnəs] .

growling	cries	,	bright	redness	of	the	face	or	sudden	paleness	.
咆哮	哭泣	,	明亮的	发红	的	这	脸	或者	突然	苍白	.

发出低沉的咆哮声，脸色涨得通红或突然变得苍白。

[nʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [ɪ'fekts] [ɪz] ['vɑ:lənteri] ; [wi:; wi] [meɪ] [nɑ:t] ['i:v(ə)n] [bi:; bi] ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

None	of	these	effects	is	voluntary	;	we	may	not	even	be	conscious	of	them	.
没有任何	的	这些	效果	是	自愿	;	我们	可能	不是	甚至	是	有意识的	的	他们	.

这些影响都不是自愿的；我们甚至可能都没有意识到它们的存在。

[fraɪt] [meɪ] [prə'du:s] [ə; eɪ] [waɪld] ['bi:tɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑ:rt] , [ə; eɪ] [deθ] - [laɪk] ['pælər] ,

Fright	may	produce	a	wild	beating	of	the	heart	,	a	death	-	like	pallor	,
惊吓	可能	生产	一个	荒野	殴打	的	这	心	,	一个	死亡	-	喜欢	苍白	,

惊吓可能导致心跳加速、面色苍白如死人，

[ə; eɪ] ['gæspɪŋ] ['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][lɪps] , [æn; ən] [ʌn'kʌvərɪŋ] [ɔ:r] [prə'tru:dɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] - [bɔ:lz]

a	gasping	motion	of	the	lips	,	an	uncovering	or	protruding	of	the	eye	-	balls
一个	喘息	运动	的	这	嘴唇	,	一个	揭开	或者	突出	的	这	眼睛	-	球

,

,

,

嘴唇抽搐，眼球外露或突出，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [rɪ'dʒɪdəti][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di][æz; əz] [ɪf] " ['ru:tɪd] " [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t] .

a	sudden	rigidity	of	the	body	as	if	"	rooted	"	to	the	spot	.
一个	突然	刚性	的	这	身体	作为	如果	"	根	"	到	这	点	.

身体突然僵硬，仿佛"钉"在了原地。

[gri:f] [meɪ] [kɔ:z] [prə'fju:s] [sɪ'kri:ʃn] [ʌv; əv] [terz] , ['swoʊlən] , ['rednd] [feɪs] , [red] [aɪz] [ænd; ənd]

Grief	may	cause	profuse	secretion	of	tears	,	swollen	,	reddened	face	,	red	eyes	and
悲伤	可能	原因	丰富的	分泌	的	眼泪	,	肿	,	发红	脸	,	红色的	眼睛	和

['ʌðər] [fə'mɪliər] ['sɪmptəmz] .

other	familiar	symptoms	.
其他	熟悉的	症状	.

悲伤可能会导致大量流泪、面部肿胀发红、眼睛发红以及其他常见症状。

[ʃeɪm] [meɪ] [kɔ:z] [ðæt] ['sʌd(ə)n] [daɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæpəleri] [blʌd] - ['ves(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs]

Shame	may	cause	that	sudden	dilation	of	the	capillary	blood	-	vessels	of	the	face
耻辱	可能	原因	那	突然	扩张	的	这	毛细血管	血	-	船只	的	这	脸

[noʊn] [æz; əz] " ['blʌʃɪŋ] .

known	as	"	blushing	.
已知	作为	"	脸红	.

羞耻感可能会导致面部毛细血管突然扩张，也就是我们常说的"脸红"。

" ['bɑ:dɪli] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [pər'sepʃ(ə)n]

"	Bodily	Effects	of	Perception
"	身体	效果	的	洞察力

感知对身体的影响

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['læfɪŋ] [ɔ:r] [jɔ:nɪŋ] [meɪks] [ˌju: 'es] [læf] [ɔ:r] [jɔ:n] .

The	sight	of	others	laughing	or	yawning	makes	us	laugh	or	yawn	.
这	视线	的	其他的	笑	或者	打哈欠	制作	我们	笑	或者	打哈欠	.

看到别人大笑或打哈欠，我们自己也会跟着笑或打哈欠。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][wʌn][mæn] ['kɔ:fɪŋ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ˌepɪ'demɪk][ɪn][æn; ən] ['ɔ:diəns] .

The	sound	of	one	man	coughing	will	become	epidemic	in	an	audience	.
这	声音	的	一	男人	咳嗽	将要	变得	流行性	在	一个	观众	.

一个人的咳嗽声会在观众席中迅速传播开来。

[ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪzlɪŋ] ['potər] - [haʊs] [steɪk] [wɪð; wɪθ] ['mʌʃrʊmz] ,

The	thought	of	a	sizzling	porter	-	house	steak	with	mushrooms	,
这	想法	的	一个	炙热	搬运工	-	房子	牛排	和	蘑菇	,

一想到滋滋作响的蘑菇牛排，

[beɪkt] [pə'tetoz] [ænd; ənd] [rɪtʃ] ['greɪvi] [meɪks] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌŋgri] [mæn] " ['wɔ:tər] .

baked	potatoes	and	rich	gravy	makes	the	mouth	of	a	hungry	man	"	water	.
烘焙	土豆	和	富有的	肉汁	制作	这	嘴	的	一个	饥饿的	男人	"	水	.

烤土豆和浓郁的肉汁让饥饿的人垂涎欲滴。

" [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ʌv; əv]['pa:vlɔf]

"	Experiments	of	Pavlov
"	实验	的	巴甫洛夫

巴甫洛夫的实验

[sə'poʊz] [aɪ] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lemən] [kʌt][ɪn][hæf][ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [raɪ] [feɪs]

Suppose	**I**	**show**	**you**	**a**	**lemon**	**cut**	**in**	**half**	**and**	**tell**	**you**	**with**	**a**	**wry**	**face**
认为	我	展示	你	一个	柠檬	切	在	一半	和	告诉	你	和	一个	讽刺	脸

[ænd; ənd] ['pʌkərd] [maʊθ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sʌk] [ðə; ði][dʒuːs][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪk'siːdɪŋli]

and	**puckered**	**mouth**	**that**	**I**	**am**	**going**	**to**	**suck**	**the**	**juice**	**of**	**this**	**exceedingly**
和	皱巴巴的	嘴	那	我	是	去	到	吸	这	汁	的	这	非常

['saʊər]['lemən] .

sour	**lemon**	**.**
酸的	柠檬	.

假设我给你看一个切成两半的柠檬，然后一脸苦笑地撅起嘴告诉你，我要吸吮这个极其酸涩的柠檬汁。

[æz; əz][juː; jʊ] ['mɪrli] [riːd] [ðiːz] [laɪnz][juː; jʊ] [meɪ] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ðə; ði][glændz][ɪn][jʊr; jər] [maʊθ]

As	**you**	**merely**	**read**	**these**	**lines**	**you**	**may**	**observe**	**that**	**the**	**glands**	**in**	**your**	**mouth**
作为	你	仅仅	读	这些	线条	你	可能	观察	那	这	腺体	在	你的	嘴

[hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [sɪ'kriːt] [sə'laɪvə] .

have	**begun**	**to**	**secrete**	**saliva**	**.**
有	开始	到	分泌	唾液	.

仅仅阅读这些文字，你就会发现口腔中的腺体已经开始分泌唾液。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] ['weɪdʒəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frend] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][stɑːp]

There	**is**	**a**	**story**	**of**	**a**	**man**	**who**	**wagered**	**with**	**a**	**friend**	**that**	**he**	**could**	**stop**
那里	是	一个	故事	的	一个	男人	WHO	下注	和	一个	朋友	那	他	可以	停止

[ə; eɪ][bænd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .

a	**band**	**that**	**was**	**playing**	**in**	**front**	**of**	**his**	**office**	**.**
一个	乐队	那	曾是	玩耍	在	正面	的	他的	办公室	.

有一个人跟朋友打赌，看他能不能让在他办公室前演奏的乐队停下来。

[hiː; hi][gɑːt] [θriː] ['lɛmənz] [ænd; ənd] [geɪv] [hæf][ʌv; əv][ə; eɪ]['leмən] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər]

He	**got**	**three**	**lemons**	**and**	**gave**	**half**	**of**	**a**	**lemon**	**to**	**each**	**of**	**a**	**number**
他	得到	三	柠檬	和	给予	一半	的	一个	柠檬	到	每个	的	一个	数字

[ʌv; əv] [striːt] ['ɜːtʃɪnz] .

of	**street**	**urchins**	**.**
的	街道	海胆	.

他买了三个柠檬，然后把半个柠檬分给了几个街头流浪儿。

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] [ðiːz] [bɔɪz] [wɔːk] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði][bænd] ,

He	**then**	**had**	**these**	**boys**	**walk**	**round**	**and**	**round**	**the**	**band**	**,**
他	然后	有	这些	男孩们	走	圆形的	和	圆形的	这	乐队	,

然后他让这些男孩绕着乐队走来走去，

['sʌkɪŋ] [ðə; ði] ['lɛmənz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['pʌkərd] ['feɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] [mju'zɪʃənz] .

sucking	**the**	**lemons**	**and**	**making**	**puckered**	**faces**	**at**	**the**	**musicians**	**.**
吸吮	这	柠檬	和	制作	皱巴巴的	面孔	在	这	音乐家	.

吮吸着柠檬，对着乐手们做鬼脸。

[ðæt] [suːn] ['endɪd] [ðə; ði]['mjuːzɪk] .

That	**soon**	**ended**	**the**	**music**	**.**
那	很快	结束	这	音乐	.

音乐很快就结束了。

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['dʒɜːrmən]['saɪəntɪst] , [neɪmd] ['paːvlɔf] ,

A	**distinguished**	**German**	**scientist**	**,**	**named**	**Pavlov**	**,**
一个	杰出的	德语	科学家	,	命名	巴甫洛夫	,

一位名叫巴甫洛夫的杰出德国科学家，

[hæz; həz]['riːs(ə)ntli] ['demənstreɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]

has	recently	demonstrated	in	a	series	of
有	最近	已证明	在	一个	系列	的

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wɪð; wɪθ][dɔːgz] [ðæt] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

experiments	with	dogs	that	the	sight	of	the
实验	和	狗	那	这	视线	的	这

[pleɪt] [ðæt] [ˌɔːrdn'erəli] [berz] [ðer; ðər] [fuːd] ,

plate	that	ordinarily	bears	their	food	,
盘子	那	按说	熊	他们的	食物	,

最近一系列针对狗的实验表明，看到平时盛放食物的盘子，

[ɔːr][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃer] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pleɪt] [ˌɔːrdn'erəli] [stændz] ,

or	the	sight	of	the	chair	upon	which	the	plate	ordinarily	stands	,
或者	这	视线	的	这	椅子	之上	哪个	这	盘子	按说	站立	,

或者看到通常放置盘子的椅子，

[ɔːr]['iːv(ə)n][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['kɑːmənli] [brɪŋz] [ðə; ði] [pleɪt] ,

or	even	the	sight	of	the	person	who	commonly	brings	the	plate	,
或者	甚至	这	视线	的	这	人	WHO	通常	带来	这	盘子	,

甚至是看到平时端盘子的人，

[meɪ] [kɔːz] [ðə; ði][sə'laɪvə][tuː; tə] [floʊ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['sæləveri][glændz][dʒʌst][æz; əz] [ɪ'fektɪvli]

may	cause	the	saliva	to	flow	from	their	salivary	glands	just	as	effectively
可能	原因	这	唾液	到	流动	从	他们的	唾液	腺体	只是	作为	有效地

[æz; əz][ðə; ði] [fuːd] [ɪt'self] [wʊd] [duː] [ɪf] [pleɪst] [ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] .

as	the	food	itself	would	do	if	placed	in	their	mouths	.
作为	这	食物	本身	会	做	如果	放置	在	他们的	嘴	.

如果把食物放在嘴里，可能会像食物本身一样，有效地刺激唾液腺分泌唾液。

[teɪst] [ænd; ənd][daɪ'dʒestʃən]

Taste	and	digestion
品尝	和	消化

味觉和消化

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

There	was	a	time	,	and	that	not	long	ago	,
那里	曾是	一个	时间	,	和	那	不是	长的	前	,

曾几何时，就在不久之前，

[wen] [ðə; ði]['kɑːntækt][ʌv; əv] [fuːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['laɪnɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] [wʌz; wəz]

when	the	contact	of	food	with	the	lining	of	the	stomach	was
什么时候	这	接触	的	食物	和	这	衬垫	的	这	胃	曾是

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'kriːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][daɪ'dʒestɪv]

supposed	to	be	the	immediate	cause	of	the	secretion	of	the	digestive
据称	到	是	这	即时	原因	的	这	分泌	的	这	消化

['fluːədz, 'fluːɪdz] .

fluids	.
液体	.

当时人们认为食物与胃壁接触是消化液分泌的直接原因。

[jet] ['riːs(ə)nt][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] [θruː] [æn; ən][ɪn'sɪʒ(ə)n][ɪn]

Yet	recent	observation	of	the	interior	of	the	stomach	through	an	incision	in
然而	最近的	观察	的	这	内部的	的	这	胃	通过	一个	切口	在

[ðə; ði]['bɑːdi] ,

the	body	,
这	身体	,

然而，最近通过切开身体对胃内部进行观察，

[hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [fuːd] [ɪz]['teɪstɪd][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ,

has	shown	that	just	as	soon	as	the	food	is	tasted	in	the	mouth	,
有	所示	那	只是	作为	很快	作为	这	食物	是	尝过	在	这	嘴	,

研究表明，食物入口瞬间，

[ə; eɪ] ['pjʊrli] ['ment(ə)l] ['prɑːses] , [ðə; ði] ['stʌmək] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [wel] [fɔːrθ] [ðoʊz] ['fluːədz, 'fluːɪdz] [ðæt]

a	purely	mental	process	,	the	stomach	begins	to	well	forth	those	fluids	that
一个	纯粹	精神的	过程	,	这	胃	开始	到	出色地	前进	那些	液体	那

[ɑːr; ər]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][daɪ'dʒestʃən] .

are	suitable	for	digestion	.
是	合适的	为了	消化	.

纯粹是心理作用，胃开始分泌适合消化的液体。

['bɑːdɪli] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [sen'seiʃənz]

Bodily	Effects	of	Sensations
身体	效果	的	感觉

感觉对身体的影响

[ðə; ði] [pres] ['riːs(ə)ntli] [kən'teɪnd] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['moʊtərsaɪk(ə)l] [reɪs] [ɪn]['nuːərk; 'njuːərk] ,

The	press	recently	contained	an	account	of	a	motorcycle	race	in	Newark	,
这	按	最近	包含	一个	帐户	的	一个	摩托车	种族	在	纽瓦克	,

[nuː] ['dʒɜːrzi] .

New	Jersey	.
新的	球衣	.

最近，报纸刊登了一篇关于在新泽西州纽瓦克举行的一场摩托车比赛的报道。

[ðə; ði] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [boʊl] - [ʃeɪpt] ['moʊtər] - [droʊm] .

The	scene	was	a	great	bowl	-	shaped	motor	-	drome	.
这	场景	曾是	一个	伟大的	碗	-	形状	发动机	-	德罗姆	.

眼前是一个巨大的碗状赛车场。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv] ['tʃɪrɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] , [wen] ['raɪdɪŋ][æt; ət][ðə; ði]['blaɪndɪŋ] [spiːd] [ʌv; əv]

In	the	midst	of	cheering	thousands	,	when	riding	at	the	blinding	speed	of
在	这	中间	的	欢呼	数千	,	什么时候	骑术	在	这	失明	速度	的

['naɪnti] - [tuː] [maɪlz][æn; ən]['aʊər] ,

ninety	-	two	miles	an	hour	,
九十	-	二	英里	一个	小时	,

在成千上万欢呼雀跃的人群中，以每小时92英里的惊人速度飞驰而过，

[ðə; ði]['moʊtərsaɪk(ə)l][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'testənts] [went] [rɔːŋ] .

the	motorcycle	of	one	of	the	contestants	went	wrong	.
这	摩托车	的	一	的	这	参赛者	去	错误的	.

其中一名参赛者的摩托车出了故障。

[ˌaɪ 'tiː] [klaɪmd] [ðə; ði] ['twenti] - [eɪt] - [fʊt] [ɪn'klaɪn] , [həːld] [ɪts]['raɪdər][tuː; tə]['ɪnstənt] [deθ]

It	climbed	the	twenty	-	eight	-	foot	incline	,	hurled	its	rider	to	instant	death
它	攀登	这	二十	-	八	-	脚	倾斜	,	投掷	它是	骑士	到	立即的	死亡

[ænd; ənd] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [pækt] ['grænstænd] .

and	crashed	into	the	packed	grandstand	.
和	崩溃了	进入	这	包装	看台	.

它爬上了 28 英尺高的斜坡，将骑手抛下致死，然后撞进了拥挤的看台。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ] [mæs] [ʌv; əv] [stiːl] [wʌz; wəz]['hɔːltɪd] [baɪ][ə; eɪ] [diːp] - [set]['aɪərn]['pɪlər]

Before	the	whirling	mass	of	steel	was	halted	by	a	deep	-	set	iron	pillar
前	这	旋转	大量的	的	钢	曾是	停止	经过	一个	深的	-	放	铁	支柱

[fɔːr] [men] [leɪ] [ded] [ænd; ənd] ['twenti] - [tuː] ['ʌðər] [ʌn'kɑːnʃəs] [ænd; ənd] [sɪ'vɪrli] ['ɪndʒərd] .

four	men	lay	dead	and	twenty	-	two	others	unconscious	and	severely	injured	.
四	男人	躺	死的	和	二十	-	二	其他的	无意识	和	严重	受伤	.

在旋转的钢铁巨物被一根深埋的铁柱拦住之前，四名男子已经死亡，另有二十二人昏迷不醒，身受重伤。

[ðen] [ðə; ði] ['twɪstɪd] ['endʒɪn][ʌv; əv] [deθ] ['riːˈbaʊndid] [frʌm; frəm][ðə; ði][poʊst][ænd; ənd] [roʊld] [daʊn]

Then	the	twisted	engine	of	death	rebounded	from	the	post	and	rolled	down
然后	这	扭曲	引擎	的	死亡	反弹	从	这	邮政	和	滚动	向下

[ðə; ði] ['sɔːsər] - [rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [træk] .

the	saucer	-	rim	of	the	track	.
这	碟子	-	轮缘	的	这	追踪	.

然后，那辆扭曲的死亡引擎从柱子上反弹，沿着轨道碟形边缘滚落下来。

[ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜːrkjələr] [pæθ] , [hɪz; ɪz] [spiːd] ['skersli] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪl] - ['feɪtɪd]
Around **the** **circular** **path** **,** **his** **speed** **scarcely** **less** **than** **that** **of** **his** **ill** **-** **fated**
大约 这 圆 小路 , 他的 速度 几乎 较少的 比 那 的 他的 患病的 - 命中注定
['raɪv(ə)l] ,
rival **,**
竞争对手 ,

沿着环形跑道，他的速度几乎与他那不幸的对手不相上下。

['noʊɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['trædʒədi] , ['hɪrɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skriːmz] [ʌv; əv] ['wɔːrnɪŋ]
knowing **nothing** **of** **the** **tragedy** **,** **hearing** **nothing** **of** **the** **screams** **of** **warning**
会心 没有什么 的 这 悲剧 , 听力 没有什么 的 这 尖叫 的 警告
[frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] ,
from **the** **crowd** **,**
从 这 人群 ,

对这场悲剧一无所知，对人群中传来的警告尖叫声也一无所知。

[keɪm] [ə'nʌðər] ['reɪsər] .
came **another** **racer** **.**
来了 其他 赛车手 .

又来了一位赛车手。

[ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [θrɔːŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sekənd]['trædʒədi] .
The **frightened** **throng** **saw** **the** **coming** **of** **a** **second** **tragedy** **.**
这 害怕 人群 锯 这 未来 的 一个 第二 悲剧 .

惊恐的人群预感到第二场悲剧即将发生。

[ðə; ði] [saʊnd] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [loʊ] ['məʊnɪŋ] , [ə; eɪ] ['saɪɪŋ] ,
The **sound** **that** **came** **from** **the** **crowd** **was** **a** **low** **moaning** **,** **a** **sighing** **,**
这 声音 那 来了 从 这 人群 曾是 一个 低的 呻吟 , 一个 叹息 ,

人群中传来低沉的呻吟声，像是叹息声。

['ɪmpətənt] , [ʌn'kɑːnʃəs] [prer] [ʌv; əv][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][fɔːr; fər][ðə; ði]['mɜːrsi] [ðæt] [kʊd; kəd]
impotent **,** **unconscious** **prayer** **of** **the** **thousands** **for** **the** **mercy** **that** **could**
阳痿 , 无意识 祷告 的 这 数千 为了 这 怜悯 那 可以
[nɑːt] [kʌm] .
not **come** **.**
不是 来 .

成千上万的人无力地、无意识地祈祷着无法到来的怜悯。

[ðə; ði]['sekənd]['moʊtərsaɪk(ə)l] [strʌk] [ðə; ði] [rek] , [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] ,
The **second** **motorcycle** **struck** **the** **wreck** **,** **leaped** **into** **the** **air** **,**
这 第二 摩托车 击 这 破坏 , 跳跃 进入 这 空气 ,

第二辆摩托车撞上残骸后腾空而起，

[ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ɪts]['raɪdər] [ʃɑːt] ['fɪfti] [fiːt] ['oʊvər][ðə; ði] ['hændlbaːz] [ænd; ənd] [fel] [æt; ət]
and **the** **body** **of** **its** **rider** **shot** **fifty** **feet** **over** **the** **handlebars** **and** **fell** **at**
和 这 身体 的 它是 骑士 射击 五十 脚 超过 这 车把 和 跌倒 在
[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [træk] [ʌn'kɑːnʃəs] .
the **bottom** **of** **the** **track** **unconscious** **.**
这 底部 的 这 追踪 无意识 .

骑手的身体飞出车把五十英尺，倒在赛道底部，昏迷不醒。

[tuː] ['aʊərz] ['leɪtər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .
Two **hours** **later** **he** **was** **dead** **.**
二 小时 之后 他 曾是 死的 .

两小时后，他去世了。

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dredf(ə)l] ['spektək(ə)l][ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] ?
What **was** **the** **effect** **of** **this** **dreadful** **spectacle** **upon** **the** **onlookers** **?**
什么 曾是 这 影响 的 这 可怕 奇观 之上 这 旁观者 ?

这场可怕的景象对旁观者产生了怎样的影响?

[kən'fjuːʒ(ə)n] , [kraɪz] [ʌv; əv] [fraɪt] [ænd; ənd] ['pænɪk] ,

Confusion	**,**	**cries**	**of**	**fright**	**and**	**panic**	**,**
困惑	,	哭泣	的	惊吓	和	恐慌	,

混乱、惊恐的叫喊声、恐慌的哭喊声

[waɪl] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['grænstænd] ['wɪmɪn] ['feɪntɪd] [ænd; ənd] [leɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər]

while	**throughout**	**the**	**grandstand**	**women**	**fainted**	**and**	**lay**	**here**	**and**	**there**
尽管	自始至终	这	看台	女性	昏厥	和	躺	这里	和	那里

[ʌn'kɑːnʃəs] .

unconscious	**.**
无意识	.

看台上，妇女们纷纷晕倒，三三两两地昏迷不醒。

['meni] [wɜːr; wər] [ə'flɪktɪd] [wɪð; wɪθ] ['nɔːziə] .

Many	**were**	**afflicted**	**with**	**nausea**	**.**
许多	是	受苦的	和	恶心	.

许多人感到恶心。

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv] [spiːtʃ] [kən'træktɪd] [kən'vʌlsɪvli] , [niːz] [geɪv] [weɪ] , ['hɑːrts]

With	**others**	**the**	**muscles**	**of**	**speech**	**contracted**	**convulsively**	**,**	**knees**	**gave**	**way**	**,**	**hearts**
和	其他的	这	肌肉	的	演讲	合同	痉挛地	,	膝盖	给予	方式	,	心

" [stɑːpt] ['biːtɪŋ] .

"	**stopped**	**beating**	**.**
"	停止	殴打	.

有些人说话的肌肉痉挛性地收缩，膝盖无力，心脏停止了跳动。

" [əb'zɜːrv] [ðæt] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['hoʊlli] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] ['ment(ə)l] ['ækʃ(ə)n] , [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [saɪt]

"	**Observe**	**that**	**these**	**were**	**wholly**	**the**	**effects**	**of**	**mental**	**action**	**,**	**effects**	**of**	**sight**
"	观察	那	这些	是	完全	这	效果	的	精神的	行动	,	效果	的	视线

[ænd; ənd] [saʊnd] [sen'seiʃənz] .

and	**sound**	**sensations**	**.**
和	声音	感觉	.

"请注意，这些完全是心理活动、视觉和听觉感觉所产生的效果。"

[ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔː] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n]

The	**Fundamental**	**Law**	**of**	**Expression**
这	基本的	法律	的	表达

表达的基本规律

[waɪ] ['mʌltɪplaɪ] ['instənsiz] ?

Why	**multiply**	**instances**	**?**
为什么	乘	实例	?

为什么要创建多个实例?

[ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [duː] [tuː; tə] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [maɪnd] [ɪz] [də'rektli; daɪ'rektli]

All	**that**	**you**	**need**	**to**	**do**	**to**	**be**	**satisfied**	**that**	**the**	**mind**	**is**	**directly**
全部	那	你	需要	到	做	到	是	使满意	那	这	头脑	是	直接地

[rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['eni] [ænd; ənd] ['evri] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['bɑːdɪli] [æk'tɪvəti] [ɪz] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [jʊr; jər] [oʊn]

responsible	**for**	**any**	**and**	**every**	**kind**	**of**	**bodily**	**activity**	**is**	**to**	**examine**	**your**	**own**
负责任的	为了	任何	和	每一个	种类	的	身体上的	活动	是	到	检查	你的	自己的

[iks'piəriənsiz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [frendz] .

experiences	**and**	**those**	**of**	**your**	**friends**	**.**
经历	和	那些	的	你的	朋友们	.

你只需要审视一下你自己的经历和你朋友的经历，就能确信心灵直接负责任何种类的身体活动。

[ðeɪ] [wɪl] [ə'fɔːrd] [juː; jʊ] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .

They	**will**	**afford**	**you**	**innumerable**	**illustrations**	**.**
他们	将要	买得起	你	无数	插图	.

他们会为你提供无数的例子。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [nɑːt]['oʊnli][ɪz][jʊr; jər]['bɑːdi] ['kɑːnstəntli] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər][maɪnd]

You	**will**	**find**	**that**	**not**	**only**	**is**	**your**	**body**	**constantly**	**doing**	**things**	**because**	**your**	**mind**
你	将要	寻找	那	不是	仅有的	是	你的	身体	不断地	正在做	事物	因为	你的	头脑

[wɪlz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][duː][ðem; ðəm] ,

wills	**that**	**it**	**should**	**do**	**them**	**,**
遗嘱	那	它	应该	做	他们	,

你会发现，你的身体不仅不断地做着因为你的思想想要它做的事情，

[bʌt; bət] [ðæt] [jʊr; jər]['bɑːdi][ɪz] [ɪn'ses(ə)ntli] ['duːɪŋ] [θɪŋz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]

but	**that**	**your**	**body**	**is**	**incessantly**	**doing**	**things**	**simply**	**because**	**they**	**are**	**the**
但	那	你的	身体	是	不已	正在做	事物	简单地	因为	他们	是	这

[ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [θɔːt] .

expression	**of**	**a**	**passing**	**thought**	**.**
表达	的	一个	通过	想法	.

但你的身体之所以会不断地做出某些动作，仅仅是因为这些动作是某个转瞬即逝的想法的表达。

[ðə; ði] [lɔː] [ðæt] ['evri] [aɪ'diːə] [tendz] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ɪt'self][ɪn][sʌm; səm][fɔːrm][ʌv; əv]['bɑːdɪli][æk'tɪvəti] ,

The	**law**	**that**	**Every**	**idea**	**tends**	**to**	**express**	**itself**	**in**	**some**	**form**	**of**	**bodily**	**activity**	**,**
这	法律	那	每一个	主意	倾向于	到	表达	本身	在	一些	形式	的	身体上的	活动	,

这条定律指出，任何思想都倾向于以某种形式的身体活动来表达自身。

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɑːbviəsli] [dɪ'mɑːnstrəbl] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['hjuːmən][laɪf] .

is	**one**	**of**	**the**	**most**	**obviously**	**demonstrable**	**principles**	**of**	**human**	**life**	**.**
是	一	的	这	最多	明显地	可证明的	原则	的	人类	生活	.

这是人类生活中最显而易见的原则之一。

[ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][bʌt; bət] [ə'nʌðər] [weɪ] [ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði]['sekənd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

Bear	**in**	**mind**	**that**	**this**	**is**	**but**	**another**	**way**	**of**	**expressing**	**the**	**second**	**of**	**our**
熊	在	头脑	那	这	是	但	其他	方式	的	表达	这	第二	的	我们的

[fɜːrst] [tuː] [ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['ment(ə)l] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ,

first	**two**	**fundamental**	**principles**	**of**	**mental**	**efficiency**	**,**
第一的	二	基本的	原则	的	精神的	效率	,

请记住，这只是表达我们前两个基本心理效率原则中第二个原则的另一种方式。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪts] [truːθ] [soʊ] [ðæt]

and	**that**	**we**	**are**	**engaged**	**in**	**a**	**scientific**	**demonstration**	**of**	**its**	**truth**	**so**	**that**
和	那	我们	是	已订婚的	在	一个	科学	示范	的	它是	真相	所以	那

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [kən'fjuːz] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [mɪr] ['θiːəri] [ɔːr][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .

you	**will**	**not**	**confuse**	**it**	**with**	**mere**	**theory**	**or**	**speculation**	**.**
你	将要	不是	迷惑	它	和	仅仅	理论	或者	推测	.

我们正在进行科学的论证，以证明其真实性，以免你们将其与单纯的理论或推测混淆。

[tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðiːz] [ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][tuː; tə][jʊr; jər][maɪnd][ænd; ənd] ['fɜːrðər] [ɪm'pres]

To	**recall**	**these**	**fundamental**	**principles**	**to**	**your**	**mind**	**and**	**further**	**impress**
到	记起	这些	基本的	原则	到	你的	头脑	和	更远	令人印象深刻

[ðem; ðəm][ə'pɑːn][juː; jʊ] ,

them	**upon**	**you**	**,**
他们	之上	你	,

为了将这些基本原则牢记于心，并进一步加深你的理解，

[wiː; wi] [wɪl] [ˌriː'steɪt] [ðem; ðəm] :

we	**will**	**restate**	**them**	**:**
我们	将要	重申	他们	:

我们将重述一遍：

[aɪ] . [ɔːl]['hjuːmən] [ə'tʃiːvmənt] [kʌmz] [ə'baʊt] [θruː] [sʌm; səm][fɔːrm][ʌv; əv]['bɑːdɪli][æk'tɪvəti] .

I	**.**	**All**	**human**	**achievement**	**comes**	**about**	**through**	**some**	**form**	**of**	**bodily**	**activity**	**.**
我	.	全部	人类	成就	来	关于	通过	一些	形式	的	身体上的	活动	.

一、人类的一切成就都是通过某种形式的身体活动实现的。

[iː] .
II .
二 .

二、

[ɔːl] ['bɑːdɪli] [æk'tɪvəti] [ɪz] [kɔːzd] , [kən'troʊld] [ænd; ənd] [də'rektɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [maɪnd] .
All bodily activity is caused , controlled and directed by the mind .
全部 身体上的 活动 是 导致 , 受控 和 指导 经过 这 头脑 .

所有身体活动都是由思想引起、控制和指导的。

[ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['ment(ə)l] ['mæstəri]
PHYSIOLOGICAL EVIDENCE OF MENTAL MASTERY
生理 证据 的 精神的 精通

精神掌控的生理证据

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['ment(ə)l] ['mæstəri]
PHYSIOLOGICAL EVIDENCE OF MENTAL MASTERY
生理 证据 的 精神的 精通

精神掌控的生理证据

[ˌɪntrə'spektɪv] ['nɑːlɪdʒ]
Introspective Knowledge
内省 知识

内省知识

[wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [maɪnd] [ænd; ənd] ['bɑːdi] [frʌm; frəm]
We have been considering the relationship between mind and body from
我们 有 到过 考虑 这 关系 之间 头脑 和 身体 从
[ðə; ðɪ] ['stændpɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [maɪnd] .
the standpoint of the mind .
这 立场 的 这 头脑 .

我们一直从心理的角度来思考身心之间的关系。

['aʊər; ɑːr] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['lɑːrdʒli] [ˌɪntrə'spektɪv] ; [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,
Our investigation has been largely introspective ; that is to say ,
我们的 调查 有 到过 很大程度上 内省 ; 那 是 到 说 ,

我们的调查主要以内省为主；也就是说，

[wiː; wi] ['sɪmpli] [lʊkt] [wɪ'ðɪn] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd] [kən'sɪdərd] [ðə; ðɪ] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['ment(ə)l]
we simply looked within ourselves and considered the effects of our mental
我们 简单地 看起来 之内 我们自己 和 经过考虑的 这 效果 的 我们的 精神的
[ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ə'pɑːn] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['bɑːdɪz] .
operations upon our own bodies .
运营 之上 我们的 自己的 身体 .

我们只是审视自身，思考我们的精神活动对自身身体的影响。

[ðə; ðɪ] [fækts] [wiː; wi] [hæd; həd] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] [wɜːr; wər] [fækts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæd; həd] [də'rekt]
The facts we had before us were facts of which we had direct
这 事实 我们 有 前 我们 是 事实 的 哪个 我们 有 直接的
['nɑːlɪdʒ] .
knowledge .
知识 .

我们所掌握的事实是我们直接了解的事实。

[wiː; wi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][aʊt][ænd; ənd] [siːk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['ment(ə)l][ænd; ənd]['bɑːdɪli]

We	did	not	have	to	go	out	and	seek	them	in	the	mental	and	bodily
我们	做过	不是	有	到	去	出去	和	寻找	他们	在	这	精神的	和	身体上的

[æk'tɪvətiz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['pɝːsənz] .

activities	of	other	persons	.
活动	的	其他	人	.

我们不必走出去，在其他人的精神和身体活动中寻找它们。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðem; ðəm] [hɪr] [wɪ'ðɪn] [ɑːr'selvz] , [ɪn'herənt] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kɑːnʃəsnəs] .

We	found	them	here	within	ourselves	,	inherent	in	our	consciousness	.
我们	成立	他们	这里	之内	我们自己	,	固有	在	我们的	意识	.

我们在自身之内就发现了它们，它们固有地存在于我们的意识之中。

[tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðem; ðəm][wiː; wi][hæd; həd] ['mɪrli] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] ['spɑːtlaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['hɪd(ə)n]

To	observe	them	we	had	merely	to	turn	the	spotlight	into	the	hidden
到	观察	他们	我们	有	仅仅	到	转动	这	聚光灯	进入	这	隐

['tʃænlz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [maɪndz] .

channels	of	our	own	minds	.
频道	的	我们的	自己的	思想	.

要观察它们，我们只需将聚光灯转向我们自己思想中隐藏的通道。

[dɪ'sekʃn,daɪ'sekʃn][ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnɪŋ] ['kɑːnʃəsnəs]

Dissection	and	the	Governing	Consciousness
解剖	和	这	治理	意识

解剖与支配意识

[wiː; wi] [kʌm] [naʊ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['maɪndz] ['ɪnfluəns] [ə'pɑːn][ðə; ði]['bɑːdi][frʌm; frəm][ðə; ði]

We	come	now	to	examine	the	mind's	influence	upon	the	body	from	the
我们	来	现在	到	检查	这	心灵的	影响	之上	这	身体	从	这

['stændpɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

standpoint	of	the	body	.
立场	的	这	身体	.

现在我们从身体的角度来考察心理对身体的影响。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .

To	do	this	we	must	go	forth	and	investigate	.
到	做	这	我们	必须	去	前进	和	调查	.

为此，我们必须亲自去调查。

[wiː; wi][mʌst; məst][juːz] [aɪ] , [ɪr] [ænd; ənd][hænd] .

We	must	use	eye	,	ear	and	hand	.
我们	必须	使用	眼睛	,	耳朵	和	手	.

我们必须运用眼、耳和手。

[wiː; wi][mʌst; məst][juːz][ðə; ði]['fɔːrseps][ænd; ənd]['skælpəl][ænd; ənd]['maɪkrəskoʊp][ʌv; əv][ðə; ði][ə'nætəmɪst]

We	must	use	the	forceps	and	scalpel	and	microscope	of	the	anatomist
我们	必须	使用	这	钳子	和	解剖刀	和	显微镜	的	这	解剖学家

[ænd; ənd] [ˌfɪzi'ɑːlədʒɪst] .

and	physiologist	.
和	生理学家	.

我们必须使用解剖学家和生理学家的镊子、手术刀和显微镜。

[sə'bɔːrdɪnət] ['ment(ə)l]['juːnɪts]

Subordinate	Mental	Units
下属	精神的	单位

下级心理单元

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [wɜːrθ] [waɪl] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][duː] [ðɪs] .

But	it	is	well	worth	while	that	we	should	do	this	.
但	它	是	出色地	值得	尽管	那	我们	应该	做	这	.

但我们这样做是完全值得的。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪl] [ʃoʊ] [ə; eɪ]['bɑːdɪli] ['strʌktʃər] [pɪ'kjuːliərli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][kən'troʊl]

For	our	investigation	will	show	a	bodily	structure	peculiarly	adapted	to	control
为了	我们的	调查	将要	展示	一个	身体上的	结构	奇特地	改编	到	控制

[baɪ][ə; eɪ] ['gʌvərnɪŋ] ['kɑːnʃəsnəs] .

by	a	governing	consciousness	.
经过	一个	治理	意识	.

我们的研究将揭示一种特殊的身体结构，这种结构经过特殊改造，能够被某种支配意识所控制。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'viːl] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] ['mekənɪzəm] [pɪ'kjuːliərli] ['fɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

It	will	reveal	to	the	eye	a	physical	mechanism	peculiarly	fitted	for	the
它	将要	揭示	到	这	眼睛	一个	身体的	机制	奇特地	适配	为了	这

[dɪˌsemɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['bɑːdi] .

dissemination	of	intelligence	throughout	the	body	.
传播	的	智力	自始至终	这	身体	.

它将向人们展示一种特别适合将智能传播到全身的物理机制。

[ænd; ənd] , [moʊst][ʌv; əv][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪs'kloʊz][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv]

And	,	most	of	all	,	it	will	disclose	the	existence	within	the	body	of
和	,	最多	的	全部	,	它	将要	透露	这	存在	之内	这	身体	的

[sə'bɔːrdɪnət] ['ment(ə)l]['juːnɪts] ,

subordinate	mental	units	,
下属	精神的	单位	,

而且，最重要的是，它将揭示人体内存在下级心理单元。

[iːtʃ] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] , [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ðʌs]

each	capable	of	receiving	,	understanding	and	acting	upon	the	intelligence	thus
每个	有能力的	的	接收	,	理解	和	表演	之上	这	智力	因此

[səb'mɪtɪd] .

submitted	.
提交	.

每个人都能够接收、理解并根据所提交的情报采取行动。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['strɔːŋli] [kə'rɑːbəreɪtɪv] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['maɪndz] [kəm'pliːt]

And	we	shall	have	strongly	corroborative	evidence	of	the	mind's	complete
和	我们	将	有	强烈	佐证	证据	的	这	心灵的	完全的

[kən'troʊl]['oʊvər] ['evri] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

control	over	every	function	of	the	body	.
控制	超过	每一个	功能	的	这	身体	.

我们将获得强有力的佐证，证明心灵对身体的每一项功能都拥有完全的控制权。

[wʌt] [ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] [ʃoʊz]

What	the	Microscope	Shows
什么	这	显微镜	演出

显微镜下看到的景象

[ɪg'zæmɪn][ə; eɪ] [griːn] [plænt][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['nuːmərəs]

Examine	a	green	plant	and	you	will	observe	that	it	is	composed	of	numerous
检查	一个	绿色的	植物	和	你	将要	观察	那	它	是	由	的	很多的

[pɑːrts] ,

parts	,
部分	,

观察一株绿色植物，你会发现它由许多部分组成。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz][sʌm; səm]['speʃ(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] [tuː; tə][pər'fɔːrm] .

each	of	which	has	some	special	function	to	perform	.
每个	的	哪个	有	一些	特别的	功能	到	履行	.

它们各自都有其特殊功能。

[ðə; ði] [ruːts] [əb'zɔːrb] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔɪl] .

The	roots	absorb	food	and	drink	from	the	soil	.
这	根	吸收	食物	和	喝	从	这	土壤	.

根系从土壤中吸收养分和水分。

[ðə; ði] [liːvz] [briːð] [ɪn][kɑːr'bɑːnɪk]['æsɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][træns'fɔːrm][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]

The	leaves	breathe	in	carbonic	acid	from	the	air	and	transform	it	into	the
这	树叶	呼吸	在	碳酸	酸	从	这	空气	和	转换	它	进入	这

['lɪvɪŋ] ['sʌbstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] .

living	substance	of	the	plant	.
活的	物质	的	这	植物	.

叶子从空气中吸收二氧化碳，并将其转化为植物的生命物质。

['evri] [plænt][hæz; həz] , ['ðerfɔːr] , [æn; ən][ˌænə'tɑːmɪk(ə)l] ['strʌktʃər] , [ɪts][pɑːrts][ænd; ənd]['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz]

Every	plant	has	,	therefore	,	an	anatomical	structure	,	its	parts	and	tissues
每一个	植物	有	,	所以	,	一个	解剖学	结构	,	它是	部分	和	组织

['vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['neɪkɪd] [aɪ] .

visible	to	the	naked	eye	.
可见的	到	这	裸	眼睛	.

因此，每一种植物都有其解剖结构，其各个部分和组织肉眼可见。

[pʊt][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz]['ʌndər][ə; eɪ]['maɪkrəskoʊp][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

Put	one	of	these	tissues	under	a	microscope	and	you	will	find	that	it
放	一	的	这些	组织	在下面	一个	显微镜	和	你	将要	寻找	那	它

[kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌnikoʊm] [ʌv; əv] [smɔːl] [kəm'pɑːtmənts] [ɔːr]['juːnɪts] .

consists	of	a	honeycomb	of	small	compartments	or	units	.
由	的	一个	蜂窝	的	小的	隔间	或者	单位	.

将这种组织放在显微镜下观察，你会发现它是由许多小隔间或单元组成的蜂窝状结构。

[ðiːz] [kəm'pɑːtmənts] [ɑːr; ər] [kɔːld] " ['sɛlz] , " [ænd; ənd][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ɔːl][plænt]

These	compartments	are	called	"	cells	,	"	and	the	structure	of	all	plant
这些	隔间	是	称为	"	细胞	,	"	和	这	结构	的	全部	植物

['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " ['seljələr] .

tissues	is	described	as	"	cellular	.
组织	是	描述	作为	"	细胞	.

这些隔室被称为“细胞”，所有植物组织的结构都被描述为“细胞的”。

" [wer'evər] [juː; jʊ] [meɪ] [lʊk] [ɪn] ['eni] [plænt] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðiːz] ['sɛlz] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [ɪts]

"	Wherever	you	may	look	in	any	plant	,	you	will	find	these	cells	making	up	its
"	无论	你	可能	看	在	任何	植物	,	你	将要	寻找	这些	细胞	制作	向上	它是

['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz] .

tissues	.
组织	.

“无论你观察任何植物的哪个部位，你都会发现这些细胞构成了它的组织。”

[ðə; ði][æk'tɪvəti][ʌv; əv]['eni][pɑːrt][ɔːr] ['tɪʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] ,

The	activity	of	any	part	or	tissue	of	the	plant	,
这	活动	的	任何	部分	或者	组织	的	这	植物	,

植物任何部分或组织的活动，

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] ,

and	consequently	all	of	the	activities	of	the	plant	as	a	whole	,
和	最后	全部	的	这	活动	的	这	植物	作为	一个	所有的	,

因此，整个工厂的所有活动都受到影响。

[ɑːr; ər][bʌt; bət][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑpəretɪŋ] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs]

are	but	the	combined	and	co	-	operating	activities	of	the	various
是	但	这	合并	和	合作	-	操作	活动	的	这	各种各样的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['sɛlz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz][ɑːr; ər] [kəm'poʊzd] .

individual	cells	of	which	the	tissues	are	composed	.
个人	细胞	的	哪个	这	组织	是	由	.

组织不过是组成组织的各种单个细胞的联合和协作活动。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [sel] , ['ðerfɔːr] , [ɪz][æt; ət][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ɔːl][plænt][laɪf] .

The	living	cell	,	therefore	,	is	at	the	basis	of	all	plant	life	.
这	活的	细胞	,	所以	,	是	在	这	基础	的	全部	植物	生活	.

因此，活细胞是所有植物生命的基础。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['juːnɪvɜːrs] [bɪ'jɑːnd]
The Little Universe Beyond
这 小的 宇宙 超过

遥远的小宇宙

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , [ɪf] [juː; jʊ][tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] ['enɪ] ['ænɪm(ə)l] ,
In the same way , if you turn to the structure of any animal ,
在 这 相同的 方式 , 如果 你 转动 到 这 结构 的 任何 动物 ,

同样地，如果你研究任何一种动物的结构，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][pɑːrts][ɔːr] ['ɔrgənz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz]
you will find that it is composed of parts or organs made up of different kinds
你 将要 寻找 那 它 是 由 的 部分 或者 器官 制成 向上 的 不同的 种类
[ʌv; əv]['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz] ,
of tissues ,
的 组织 ,

你会发现它是由不同种类的组织构成的各个部分或器官组成的。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz] [ɪg'zæmɪnd] ['ʌndər] [ə; eɪ]['maɪkrəskoʊp] [wɪl] [dɪs'kloʊz] [ə; eɪ] ['seljələr]
and these tissues examined under a microscope will disclose a cellular
和 这些 组织 检查 在下面 一个 显微镜 将要 透露 一个 细胞
['strʌktʃər] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ɪg'zɪbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][plænt] .
structure similar to that exhibited by the plant .
结构 相似的 到 那 展出 经过 这 植物 .

在显微镜下检查这些组织，会发现其细胞结构与植物的细胞结构相似。

[lʊk] [wer] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'mʌŋ] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] , [plænt][ɔːr]['ænɪm(ə)l] ,
Look where you will among living things , plant or animal ,
看 在哪里 你 将要 之中 活的 事物 , 植物 或者 动物 ,

你随便看看周围的生物，无论是植物还是动物。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ɔːl][ɑːr; ər] [mɪr] [ə'semblɪdʒz] [ʌv; əv] ['seljələr] ['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz] .
you will find that all are mere assemblages of cellular tissues .
你 将要 寻找 那 全部 是 仅仅 组合 的 细胞 组织 .

你会发现它们都只是细胞组织的集合体。

[ɪk'stend][jʊr; jər][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['fɜːrðər] ,
Extend your investigation further ,
延长 你的 调查 更远 ,

进一步扩大调查范围。

[ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] ['ɪntuː][fɔːrmz][ʌv; əv][laɪf][soʊ] ['mɪnɪt] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] ['oʊnli][wɪð; wɪθ]
and examine into forms of life so minute that they can be seen only with
和 检查 进入 表格 的 生活 所以 分钟 那 他们 能 是 已见 仅有的 和
[ðə; ði][moʊst]['paʊərf(ə)l]['maɪkrəskoʊp][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [hoʊl] ['juːnɪvɜːrs][ʌv; əv]
the most powerful microscope and you will come upon a whole universe of
这 最多 强大的 显微镜 和 你 将要 来 之上 一个 所有的 宇宙 的
['taɪni] ['kriːtʃərz] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sel] .
tiny creatures consisting of a single cell .
微小的 生物 由 的 一个 单身的 细胞 .

仔细观察那些只有用最强大的显微镜才能看到的微小生命形式，你会发现一个由单个细胞组成的小生物组成的大宇宙。

[ðə; ði]['juːnɪt][ʌv; əv] [laɪf]
The Unit of Life
这 单元 的 生活

生命单位

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈmɑːnstrəbl] [fækt] [ðæt] [ðiːz] [ˈtaɪni][ˈjuːnɪts][ʌv; əv][laɪf] [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv][bʌt; bət][ə; eɪ]

it	is	a	demonstrable	fact	that	these	tiny	units	of	life	consisting	of	but	a
它	是	一个	可证明的	事实	那	这些	微小的	单位	的	生活	由	的	但	一个

[ˈsɪŋg(ə)l] [sel] [ɑːr; ər][fɑːr] [mɔːr] [ˈnuːmərəs] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv][laɪf][ˈvɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]

single	cell	are	far	more	numerous	than	the	forms	of	life	visible	to	the
单身的	细胞	是	远的	更多的	很多的	比	这	表格	的	生活	可见的	到	这

[ˈneɪkɪd] [aɪ] .

naked	eye	.
裸	眼睛	.

一个不争的事实是，这些仅由单个细胞构成的微小生命单位，其数量远远多于肉眼可见的生命形式。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][sʌm; səm][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ðer; ðər][saɪz][ænd; ənd] [ˈnʌmbər] [wen] [wiː; wi] [tel] [juː; jʊ]

You	will	have	some	idea	of	their	size	and	number	when	we	tell	you
你	将要	有	一些	主意	的	他们的	尺寸	和	数字	什么时候	我们	告诉	你

[ðæt] [ˈmɪljənz] [meɪ] [lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ][ænd; ənd] [ˌriːprəˈduːs] [ðer; ðər][kaɪnd][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l]

that	millions	may	live	and	die	and	reproduce	their	kind	in	a	single
那	百万	可能	居住	和	死	和	复制	他们的	种类	在	一个	单身的

[ˈθɪmblfʊl] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .

thimbleful	of	earth	.
顶针	的	地球	.

当我们告诉你，在一小撮泥土中，可能有数百万只动物在生存、死亡和繁衍中存活下来，你就会对它们的大小和数量有所了解。

['evri] [plænt] , [ðen] , [ɔːr] ['evri] ['ænɪm(ə)l] , [wətˈevər] [ɪts] ['spiːʃiːz] , [haʊˈevər] ['sɪmp(ə)l][ɔːr]

Every	plant	,	then	,	or	every	animal	,	whatever	its	species	,	however	simple	or
每一个	植物	,	然后	,	或者	每一个	动物	,	任何	它是	物种	,	然而	简单的	或者

['kɑːmplɪkeɪtɪd][ɪts] ['strʌktʃər] ,

complicated	its	structure	,
复杂的	它是	结构	,

因此，每一种植物或动物，无论其种类，无论其结构多么简单或复杂，

[ɪz][ɪn][ðə; ði][læst][əˈnæləsɪs] ['iːðər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sel] [ɔːr][ə; eɪ] [kənˈfɛdəreɪtɪd] [gruːp] [ʌv; əv] ['sɛlz] .

is	in	the	last	analysis	either	a	single	cell	or	a	confederated	group	of	cells	.
是	在	这	最后的	分析	任何一个	一个	单身的	细胞	或者	一个	邦联	团体	的	细胞	.

归根结底，它要么是一个单独的细胞，要么是一群联合的细胞。

[ɔːl] [laɪf] ,

All	life	,
全部	生活	,

所有生命，

['weðər] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sel] [ɔːr][ʌv; əv][æn; ən] [ʌnˈɔːrgənaɪzd] [gruːp] [ʌv; əv]

whether	it	be	the	life	of	a	single	cell	or	of	an	unorganized	group	of
无论	它	是	这	生活	的	一个	单身的	细胞	或者	的	一个	杂乱无章	团体	的

['sɛlz] [ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪˈpʌblɪk] [ʌv; əv] ['sɛlz] ,

cells	or	of	a	republic	of	cells	,
细胞	或者	的	一个	共和国	的	细胞	,

无论是单个细胞的生命，还是无组织的细胞群的生命，亦或是细胞共和国的生命，

[hæz; həz][æz; əz][ɪts]['beɪsɪs][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [sel] .

has	as	its	basis	the	life	of	the	cell	.
有	作为	它是	基础	这	生活	的	这	细胞	.

其基础是细胞的生命。

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['ænɪmeɪt][wɜːrld] , [tuː] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz][stænd] [ɪ'stæblɪʃt] .

For	all	the	animate	world	,	two	great	principles	stand	established	.
为了	全部	这	动画	世界	,	二	伟大的	原则	站立	已确立的	.

对于整个生物界而言，有两大原则是毋庸置疑的。

[fɜːrst] , [ðæt] ['evri] ['lɪvɪŋ] ['ɔːrgənɪzəm] , [plænt][ɔːr]['ænɪm(ə)l] , [bɪg][ɔːr]['lɪt(ə)l] , [di'veləps] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sel] ,

First	,	that	every	living	organism	,	plant	or	animal	,	big	or	little	,	develops	from	a	cell	,
第一的	,	那	每一个	活的	生物	,	植物	或者	动物	,	大的	或者	小的	,	发展	从	一个	细胞	,

首先，所有生物，无论是植物还是动物，无论大小，都是由细胞发育而来的。

[ænd; ənd][ɪz][ɪt'self][ə; eɪ] [kəm'pɑːzət] [ʌv; əv] ['sɛlz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sel] [ɪz][ðə; ðɪ]['juːnɪt][ʌv; əv][ɔːl] [laɪf] .

and	is	itself	a	composite	of	cells	,	and	that	the	cell	is	the	unit	of	all	life	.
和	是	本身	一个	合成的	的	细胞	,	和	那	这	细胞	是	这	单元	的	全部	生活	.

细胞本身是由细胞构成的，而细胞是所有生命的单位。

['sekəndli] , [ðæt] [ðə; ðɪ][bɪg][ænd; ənd][kəm'pleks]['ɔrgən,ɪzəm][hæv; həv] [θruː] [lɔːŋ] ['eɪdʒɪz] [dɪ'veləpt] [aʊt] [ʌv; əv]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][fɔːrmz] ,

Secondly	,	that	the	big	and	complex	organisms	have	through	long	ages	developed	out	of	simpler	forms	,
第二	,	那	这	大的	和	复杂的	生物	有	通过	长的	年龄	发达	出去	的	更简单	表格	,

其次，庞大而复杂的生物体经过漫长的演化，是由更简单的形式演变而来。

[ðə; ðɪ][ɔːr'gænɪk][laɪf][ʌv; əv] [tə'deɪ] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][æn; ən][eɪdʒ] - [lɔːŋ] ['prɑːses] [ʌv; əv] [ˌevə'luːʃ(ə)n] .

the	organic	life	of	today	being	the	result	of	an	age	-	long	process	of	evolution	.
这	有机的	生活	的	今天	存在	这	结果	的	一个	年龄	-	长的	过程	的	进化	.

现今的有机生命是漫长进化过程的结果。

[wʌt] , [ðen] , [ɪz][ðə; ðɪ] [sel] , [ænd; ənd] [wʌt] [pɑːrt][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [pleɪd] [ɪn] [ðɪs] ['prɑːses] [ʌv; əv] [ˌevə'luːʃ(ə)n] ?

What	,	then	,	is	the	cell	,	and	what	part	has	it	played	in	this	process	of	evolution	?
什么	,	然后	,	是	这	细胞	,	和	什么	部分	有	它	玩	在	这	过程	的	进化	?

那么，细胞是什么？它在进化过程中扮演了什么角色？

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] , [ə; eɪ] [sel] [ɪz]['vɪzəb(ə)l]['oʊnli] [θruː] [ə; eɪ]['maɪkrəskoʊp] .

To	begin	with	,	a	cell	is	visible	only	through	a	microscope	.
到	开始	和	,	一个	细胞	是	可见的	仅有的	通过	一个	显微镜	.

首先，细胞只能通过显微镜才能看到。

[ə; eɪ]['hjuːmən] [blʌd] [sel] [ɪz] [ə'baʊt][wʌn] - [θriː] - ['θaʊznθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'krɔːs] ,

A	human	blood	cell	is	about	one	-	three	-	thousandth	of	an	inch	across	,
一个	人类	血	细胞	是	关于	一	-	三	-	千分之一	的	一个	英寸	穿过	,

人类血细胞的直径约为三千分之一英寸，

[waɪl] [ə; eɪ] [bæk'tɪriəl] [sel] [meɪ] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] - ['twenti] - [faɪv] - ['θaʊznθ] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

while	a	bacterial	cell	may	be	no	more	than	one	-	twenty	-	five	-	thousandth	of	an	inch	in	diameter	.
尽管	一个	细菌	细胞	可能	是	不	更多的	比	一	-	二十	-	五	-	千分之一	的	一个	英寸	在	直径	.

而细菌细胞的直径可能只有两万五千分之一英寸。

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['sɛlz]

Characteristics	of	Living	Cells
特征	的	活的	细胞

活细胞的特征

[jet] , [smɔ:l] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ðə; ði] [sel] [ɪg'zɪbɪts] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmeri] [fə'nɑ:mɪnə] [ʌv; əv]

Yet	,	small	as	it	is	,	the	cell	exhibits	all	of	the	customary	phenomena	of
然而	,	小的	作为	它	是	,	这	细胞	展品	全部	的	这	习惯	现象	的

[ˌɪndɪ'pendənt] [laɪf] ;

independent	life	;
独立的	生活	;

然而，尽管细胞很小，但它却表现出独立生命的所有典型现象；

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , [ˌaɪ 'ti:] ['nʌrɪʃɪz] [ɪt'self] , [ˌaɪ 'ti:] [grəuz] , [ˌaɪ 'ti:][ˌri:prə'dju:siz][ɪts][kaɪnd] ,

that	is	to	say	,	it	nourishes	itself	,	it	grows	,	it	reproduces	its	kind	,
那	是	到	说	,	它	滋养	本身	,	它	生长	,	它	复制	它是	种类	,

也就是说，它能够自我滋养、生长和繁衍。

[ˌaɪ 'ti:] [mu:vz] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [fi:lz] .

it	moves	about	,	and	it	feels	.
它	移动	关于	,	和	它	感觉	.

它会移动，而且有感觉。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] , ['bri:ðɪŋ] , ['fi:lɪŋ] , ['mu:vɪŋ] , ['fi:dɪŋ] [θɪŋ] .

It	is	a	living	,	breathing	,	feeling	,	moving	,	feeding	thing	.
它	是	一个	活的	,	呼吸	,	感觉	,	移动	,	喂养	事物	.

它是有生命、有呼吸、有感觉、会动、会进食的生物。

[ðə; ði][tɜ:rm] " [sel] " [sə'dʒests; səg'dʒests][ə; eɪ] [wɔ:ld] - [ɪn] [ɪn'kloʊʒər] .

The	term	"	cell	"	suggests	a	walled	-	in	enclosure	.
这	学期	"	细胞	"	建议	一个	有围墙的	-	在	外壳	.

“牢房”一词暗示着一个被围墙封闭的空间。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [kən'faɪnɪŋ] [wɔ:l] [ɔ:r]

This	is	because	it	was	originally	supposed	that	a	confining	wall	or
这	是	因为	它	曾是	起初	据称	那	一个	限制	墙	或者

['membreɪn] [wʌz; wəz][æn; ən][ɪn'veriəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [sel] ['strʌktʃər] .

membrane	was	an	invariable	and	essential	characteristic	of	cell	structure	.
膜	曾是	一个	不变的	和	基本的	特征	的	细胞	结构	.

这是因为最初人们认为，限制细胞的壁或膜是细胞结构不变的、必不可少的特征。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [noʊn] , [haʊ'evər] , [ðæt] [waɪl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['membreɪn] [meɪ] [ɪg'zɪst] ,

It	is	now	known	,	however	,	that	while	such	a	membrane	may	exist	,
它	是	现在	已知	,	然而	,	那	尽管	这样的	一个	膜	可能	存在	,

然而，现在已知，虽然这种膜可能存在，

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [ɪn][moʊst][plænt] ['sɛlz] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['lækɪŋ] ,

as	it	does	in	most	plant	cells	,	it	may	be	lacking	,
作为	它	做	在	最多	植物	细胞	,	它	可能	是	缺乏	,

就像在大多数植物细胞中一样，它可能缺乏。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][moʊst]['ænɪm(ə)l] ['sɛlz] .

as	is	the	case	in	most	animal	cells	.
作为	是	这	案件	在	最多	动物	细胞	.

大多数动物细胞的情况也是如此。

[ðə; ði]['oʊnli] [ˌæbsə'lu:tli] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [sel] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['ɪnər] ['nu:kliəs][ɔ:r]['kɜ:rn(ə)l]

The	only	absolutely	essential	parts	of	the	cell	are	the	inner	nucleus	or	kernel
这	仅有的	绝对地	基本的	部分	的	这	细胞	是	这	内	核	或者	核心

[ænd; ənd][ðə; ði]['taɪni] [mæs] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['dʒeli] [sə'raʊndɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

and	the	tiny	mass	of	living	jelly	surrounding	it	,
和	这	微小的	大量的	的	活的	果冻	周围	它	,

细胞唯一绝对必要的组成部分是内部的细胞核（或称细胞核）以及包裹着它的微小胶状物质。

[kɔ:ld] [ðə; ði]['proʊtəplæzəm] .

called	the	protoplasm	.
称为	这	原生质	.

称为原生质。

[ðə; ði] [breɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sel]

The	Brain	of	the	Cell
这	脑	的	这	细胞

细胞之脑

[ðə; ði] [moʊst] ['paʊərf(ə)l] ['maɪkrəskəʊps] [dɪs'kloʊz] [ɪn] [ðɪs] ['proʊtəplæzəm] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['defɪnət] ['strʌktʃər]

The	most	powerful	microscopes	disclose	in	this	protoplasm	a	certain	definite	structure
这	最多	强大的	显微镜	透露	在	这	原生质	一个	肯定	定	结构

, [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ,

,	a	very	fine	,
,	一个	非常	美好的	,

最强大的显微镜在这种原生质中揭示出某种确定的结构，一种非常精细的结构，

[θred] - [laɪk] ['netwɜːrk] ['spredɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['nuːkliəs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['semi] - ['fluːɪd]

thread	-	like	network	spreading	from	the	nucleus	throughout	the	semi	-	fluid
线	-	喜欢	网络	传播	从	这	核	自始至终	这	半	-	体液

[æl'bjʊmɪnəs] ['proʊtəplæzəm] .

albuminous	protoplasm	.
蛋白	原生质	.

从细胞核向整个半流动的蛋白质原生质中扩散的丝状网络。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [brɔːd] [a'nælədʒiz] [ʌv; əv] [laɪf] ,

It	is	certainly	in	line	with	the	broad	analogies	of	life	,
它	是	当然	在	线	和	这	广阔	类比	的	生活	,

这当然符合人生的普遍规律。

[tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ɪn] [iːtʃ] [sel] [ðə; ði] ['nuːkliəs] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['netwɜːrk] [ɪz] [ðə; ði] [breɪn] [ænd; ənd]

to	suppose	that	in	each	cell	the	nucleus	with	its	network	is	the	brain	and
到	认为	那	在	每个	细胞	这	核	和	它是	网络	是	这	脑	和

['nɜːrvəs] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [sel] .

nervous	system	of	that	individual	cell	.
紧张的	系统	的	那	个人	细胞	.

假设每个细胞中的细胞核及其内部网络就是该细胞的大脑和神经系统。

[ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['ɔrgən,ɪzəm] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] , [ðen] ['sɪmpli] [ʌv; əv] ['sɛlz] .

All	living	organisms	consist	,	then	simply	of	cells	.
全部	活的	生物	由	,	然后	简单地	的	细胞	.

那么，所有生物体都只是由细胞构成的。

[ðoʊz] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [bʌt; bət] [wʌn] [sel] [ɑːr; ər] [tɜːm] [ˌjuːnɪ'seljələr] ;

Those	consisting	of	but	one	cell	are	termed	unicellular	;
那些	由	的	但	一	细胞	是	称为	单细胞	;

由一个细胞构成的生物称为单细胞生物；

[ðoʊz] [kəm'praizɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [sel] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ˌsjʊprə'seljələr] .

those	comprising	more	than	one	cell	are	called	pluricellular	.
那些	包括	更多的	比	一	细胞	是	称为	多细胞	.

由多个细胞组成的结构称为多细胞结构。

[ðə; ði] [ˌjuːnɪ'seljələr] ['ɔːrgənɪzəm] [ɪz] [ðə; ði] ['juːnɪt] [ʌv; əv] [laɪf] [ɑːn] [ðɪs] [ɜːrθ] .

The	unicellular	organism	is	the	unit	of	life	on	this	earth	.
这	单细胞	生物	是	这	单元	的	生活	在	这	地球	.

单细胞生物是地球上生命的基本单位。

[jet] ['taɪni] [ænd; ənd] ['ʌltɪmət] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,

Yet	tiny	and	ultimate	as	it	is	,
然而	微小的	和	最终的	作为	它	是	,

然而，尽管它如此微小却又如此重要，

['evri] [ˌju:nɪ'seljələr]['ɔ:rgənɪzəm][ɪz] [pə'zest] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd] " [fri:] ['lɪvɪŋ] "
every **unicellular** **organism** **is** **possessed** **of** **an** **independent** **and** **"** **free** **living** **"**
每一个 单细胞 生物 是 拥有 的 一个 独立的 和 " 自由的 活的 "
[ɪg'zɪstəns] .
existence **.**
存在 .

每个单细胞生物都具有独立自主的"自由生活"能力。

[maɪnd] [laɪf] [ʌv; əv] [wʌn] [sel]
Mind **Life** **of** **One** **Cell**
头脑 生活 的 一 细胞

单细胞的思维生命

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'vɪnst] [ʌv; əv] [ðɪs] [fækt] ,
To **be** **convinced** **of** **this** **fact** **,**
到 是 确信 的 这 事实 ,

为了确信这一事实，

[dʒʌst][kən'sɪdər][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði][skoʊp][ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd][reɪndʒ][ʌv; əv]
just **consider** **for** **a** **moment** **the** **scope** **of** **development** **and** **range** **of**
只是 考虑 为了 一个 片刻 这 范围 的 发展 和 范围 的
[æk'tɪvətiz] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['taɪni]['bɑ:dɪz] .
activities **of** **one** **of** **these** **tiny** **bodies** **.**
活动 的 一 的 这些 微小的 身体 .

请稍作思考，想想这些微小天体中一个天体的发展范围和活动范围。

[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [sel]
The **Will** **of** **the** **Cell**
这 将要 的 这 细胞

细胞的意志

" [wi:; wi] [si:] , [ðen] , " [sez] ['hekəl] ,
" **We** **see** **,** **then** **,** **"** **says** **Haeckel** **,**
" 我们 看 , 然后 , " 说道 海克尔 ,

"那么我们就看到了，"海克尔说道。

" [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [pɜ'fɔrmz] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [laɪf] ['fʌŋkʃnz] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['ɔ:rgənɪzəm]
" **that** **it** **performs** **all** **the** **essential** **life** **functions** **which** **the** **entire** **organism**
" 那 它 表演 全部 这 基本的 生活 函数 哪个 这 全部的 生物
[ə'kɔmplɪʃɪz] .
accomplishes **.**
完成 .

"它执行整个生物体所完成的所有基本生命功能。"

['evri] [wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['lɪt(ə)l] ['bi:ɪŋs] [grəuz] [ænd; ənd] ['fi:dz] [ɪt'self] [ˌɪndɪ'pendəntli] .
Every **one** **of** **these** **little** **beings** **grows** **and** **feeds** **itself** **independently** **.**
每一个 一 的 这些 小的 生物 生长 和 饲料 本身 独立 .

这些小生物每一个都能独立生长和觅食。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'simileits] [dʒu:siz][frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] , [əb'zɔ:rbɪŋˌəb'sɔ:rbɪŋ][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]
It **assimilates** **juices** **from** **without** **,** **absorbing** **them** **from** **the**
它 同化 果汁 从 没有 , 吸收 他们 从 这
[sə'raʊndɪŋ] ['flu:ɪd] .
surrounding **fluid** **.**
周围 体液 .

它从外部吸收汁液，从周围的液体中吸收它们。

[i:tʃ] ['seprət] [sel] [ɪz]['ɔ:lsoʊ]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌri:prə'du:s] [ɪt'self][ænd; ənd][tu:; tə] [ɪn'kri:s] .
Each **separate** **cell** **is** **also** **able** **to** **reproduce** **itself** **and** **to** **increase** **.**
每个 分离 细胞 是 还 有能力的 到 复制 本身 和 到 增加 .

每个独立的细胞也都能自我复制和增殖。

[ðɪs] [ɪn'kriːs] ['dʒen(ə)rəli] [teɪks] [pleɪs] [baɪ]['sɪmp(ə)l][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ðə; ði]['nuːkliəs] ['pɑːrtɪŋ] [fɜːrst] ,

This	increase	generally	takes	place	by	simple	division	,	the	nucleus	parting	first	,
这	增加	一般来说	需要	地方	经过	简单的	分配	,	这	核	离别	第一的	,

这种增殖通常是通过简单的细胞分裂实现的，细胞核首先分裂。

[baɪ][ə; eɪ] [kən'trækʃn] [raʊnd] [ɪts] [sər'kʌmfərəns] , ['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] ;

by	a	contraction	round	its	circumference	,	into	two	parts	;
经过	一个	收缩	圆形的	它是	圆周	,	进入	二	部分	;

通过沿圆周收缩，分成两部分；

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['proʊtəplæzəm] ['laɪkwaɪz] ['seprəts] ['ɪntuː] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] .

after	which	the	protoplasm	likewise	separates	into	two	divisions	.
后	哪个	这	原生质	同样地	分离	进入	二	部门	.

之后原生质也分裂成两个部分。

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [sel] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [ænd; ənd] [kriːp] [ə'baʊt] ;

The	single	cell	is	able	to	move	and	creep	about	;
这	单身的	细胞	是	有能力的	到	移动	和	潜行者	关于	;

单细胞能够移动和蠕动；

[frʌm; frəm][ɪts]['aʊtər] ['sɜːrfɪs] [ˌaɪ 'tiː][sendz] [aʊt][ænd; ənd] [drɔːz] [bæk] [ə'gen] ['fɪŋgər] - [laɪk] ['prɑːsesɪz] ,

from	its	outer	surface	it	sends	out	and	draws	back	again	finger	-	like	processes	,
从	它是	外	表面	它	发送	出去	和	平局	后退	再次	手指	-	喜欢	流程	,

[ˌðer'baɪ] ['mɔdifaɪŋ] [ɪts][fɔːrm] .

thereby	modifying	its	form	.
从而	修改	它是	形式	.

它从外表面伸出和缩回指状突起，从而改变自身形状。

['faɪnəli] , [ðə; ði] [jʌŋ] [sel] [hæz; həz] ['fiːlɪŋ] , [ænd; ənd][ɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['sensətɪv] .

Finally	,	the	young	cell	has	feeling	,	and	is	more	or	less	sensitive	.
最后	,	这	年轻的	细胞	有	感觉	,	和	是	更多的	或者	较少的	敏感的	.

最后，幼嫩的细胞具有感觉，并且或多或少地敏感。

[ˌaɪ 'tiː] [pɜ˞'fɔrmz] ['sɜːrt(ə)n] ['muːvmənts] [ɑːn][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kemɪk(ə)l] [ænd; ənd][mə'kænɪk(ə)l]

It	performs	certain	movements	on	the	application	of	chemical	and	mechanical
它	表演	肯定	移动	在	这	应用	的	化学	和	机械的

['ɪrɪtənts] .

irritants	.
刺激物	.

它在受到化学和机械刺激时会做出某些动作。

" [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['lɪvɪŋ] [sel] [muːvz] [ə'baʊt][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [fuːd] .

"	The	single	living	cell	moves	about	in	search	of	food	.
"	这	单身的	活的	细胞	移动	关于	在	搜索	的	食物	.

“单个活细胞四处移动寻找食物。”

[wen] [fuːd] [ɪz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'veləpt] [ɪn][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv]['proʊtəplæzəm] , [daɪ'dʒestɪd][ænd; ənd]

When	food	is	found	it	is	enveloped	in	the	mass	of	protoplasm	,	digested	and
什么时候	食物	是	成立	它	是	被包裹	在	这	大量的	的	原生质	,	消化	和

[ə'sɪməˌleɪtɪd] .

assimilated	.
同化	.

当食物被发现时，它会被包裹在原生质团中，被消化吸收。

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [sel] [hæz; həz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [tʃɔɪs] ,

The	single	cell	has	the	power	of	choice	,
这	单身的	细胞	有	这	力量	的	选择	,

单个细胞拥有选择的能力，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][riˈfjuːziz][tuː; tə][iːt] [wʌt] [ɪz] [ˌʌnˈhoʊlsəm] [ænd; ənd][ɪkˈstendz; ekˈstendz][ɪtˈself] ['maɪtɪli]

for	it	refuses	to	eat	what	is	unwholesome	and	extends	itself	mightily
为了	它	拒绝	到	吃	什么	是	不健康的	和	扩展	本身	非常

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['nɜːrɪʃɪŋ] .

to	reach	that	which	is	nourishing	.
到	抵达	那	哪个	是	滋养	.

因为它拒绝食用不健康的食物，并竭尽全力去获取有益的食物。

[ðə; ði] [sel] [ænd; ənd][ɔːrˈgænɪk][ˌevəˈluːʃ(ə)n]

The	Cell	and	Organic	Evolution
这	细胞	和	有机的	进化

细胞与有机进化

['moʊbiːɪs][ænd; ənd] [geɪts] [ɑːr; ər] [kənˈvɪnst] [ðæt][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [sel] [pəˈzesiz] ['meməri] , [fɔːr; fər]

Moebius	and	Gates	are	convinced	that	the	single	cell	possesses	memory	,	for
莫比乌斯	和	盖茨	是	确信	那	这	单身的	细胞	拥有	记忆	,	为了

['hævɪŋ] [wʌns] [ɪnˈkaʊntər] ['eniθɪŋ] ['deɪndʒərəs] ,

having	once	encountered	anything	dangerous	,
拥有	一次	遭遇	任何事物	危险的	,

莫比乌斯和盖茨确信单个细胞具有记忆，因为它曾经遇到过任何危险事物。

[ˌaɪ 'tiː] [noʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][əˈvɔɪd][ˌaɪ 'tiː] [wen] [prɪˈzentɪd] ['ʌndər]['sɪmələr]['sɜːrkəmstænsɪz] .

it	knows	enough	to	avoid	it	when	presented	under	similar	circumstances	.
它	知道	足够的	到	避免	它	什么时候	呈现	在下面	相似的	情况	.

它懂得在类似情况下避免这种情况。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [wʌns] [faʊnd] [fuːd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] ,

And	having	once	found	food	in	a	certain	place	,
和	拥有	一次	成立	食物	在	一个	肯定	地方	,

而且，一旦在某个地方找到食物，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['æftərwərdz] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .

it	will	afterwards	make	a	business	of	looking	for	it	in	the	same	place	.
它	将要	然后	制作	一个	商业	的	寻找	为了	它	在	这	相同的	地方	.

之后它会再次到同一个地方寻找它。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] ,

And	,	finally	,
和	,	最后	,

最后，

- [ænd; ənd][biˈnei][hæv; həv][faʊnd][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['lɪvɪŋ] [sel] [ˌmænəfɛˈsteɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði]

Verwörn	and	Binet	have	found	in	a	single	living	cell	manifestations	of	the
-	和	比内	有	成立	在	一个	单身的	活的	细胞	表现	的	这

[iˈməuʃənz][ʌv; əv] [səˈpraɪz][ænd; ənd] [fɪr] [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːdɪmənts][ʌv; əv][æn; ən][əˈbɪləti][tuː; tə]

emotions	of	surprise	and	fear	and	the	rudiments	of	an	ability	to
情绪	的	惊喜	和	害怕	和	这	基本原理	的	一个	能力	到

[əˈdæpt] [miːnz] [tuː; tə][æn; ən][end] .

adapt	means	to	an	end	.
适应	方法	到	一个	结尾	.

Verwörn 和 Binet 在单个活细胞中发现了惊讶和恐惧等情绪的表现，以及适应手段以达到目的的能力的雏形。

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [kənˈsɪdər][ˌsjʊprəˈseljələr]['ɔrgən,ɪzəm][ænd; ənd][kənˈsɪdər][ðem; ðəm] [pərˈtɪkjələrli]

Let	us	now	consider	pluricellular	organisms	and	consider	them	particularly
让	我们	现在	考虑	多细胞	生物	和	考虑	他们	特别

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ʌv; əv][ɔːrˈgænɪk][ˌevəˈluːʃ(ə)n] .

from	the	standpoint	of	organic	evolution	.
从	这	立场	的	有机的	进化	.

现在让我们来考虑多细胞生物，特别是从有机进化的角度来考虑它们。

[ðə; ði][ˌsjʊprə'seljələr]['ɔ:rgənɪzəm][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [nɔ:r] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['leɪtər] [dɪ'veləpmənt] ,

The	pluricellular	organism	is	nothing	more	nor	less	than	a	later	development	,
这	多细胞	生物	是	没有什么	更多的	也不	较少的	比	一个	之后	发展	,

多细胞生物体只不过是后来发展出来的产物而已。

[ə; eɪ] [kən'fɛdəreɪtɪd] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv][ˌju:nɪ'seljələr]['ɔrgənˌɪzəm] .

a	confederated	association	of	unicellular	organisms	.
一个	邦联	协会	的	单细胞	生物	.

单细胞生物的联合体。

[mɑ:rk][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

Mark	the	development	of	such	an	association	.
标记	这	发展	的	这样的	一个	协会	.

记录此类协会的发展历程。

[ˌevə'lu:ʃəneri] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn]

Evolutionary	Differentiations
进化	差异

进化分化

[ə'rɪdʒənəli] [i:tʃ] ['seprət] [sel] [pər'fɔ:rmd] [ɔ:l][ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['seprət] [laɪf] .

Originally	each	separate	cell	performed	all	the	functions	of	a	separate	life	.
起初	每个	分离	细胞	执行	全部	这	函数	的	一个	分离	生活	.

最初，每个独立的细胞都执行着一个独立生命体的所有功能。

[ðə; ði][bɑ:ndz] [ðæt] [ju'naɪtɪd][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ɪts] ['fɛloʊz] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]

The	bonds	that	united	it	to	its	fellows	were	of	the	most
这	债券	那	团结的	它	到	它是	伙伴们	是	的	这	最多

['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt] ['kærəktər] .

transient	character	.
瞬态	特点	.

它与同伴之间的联系是最短暂的。

['grædʒuəli][ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv] [ɪn'vaɪrənmənt] [led][tu:; tə][ə; eɪ] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['pɜ:rmənənt]

Gradually	the	necessities	of	environment	led	to	a	more	and	more	permanent
逐步地	这	必需品	的	环境	引领	到	一个	更多的	和	更多的	永恒的

['gru:pɪŋ] ,

grouping	,
分组	,

环境的需要逐渐导致了越来越稳定的群体形成。

[ʌn'tɪl][æt; ət][læst][ðə; ði][bɑ:ndz][ʌv; əv]['ju:niən] [bɪ'keɪm] [ˌɪndɪ'sɑ:ljəbl] .

until	at	last	the	bonds	of	union	became	indissoluble	.
直到	在	最后的	这	债券	的	联盟	成为	不解	.

直到最后，联盟的纽带变得牢不可破。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] [greɪt] [lɔ:z] [ʌv; əv] " [ˌædæp'teɪʃ(ə)n] " [ænd; ənd] " [hə'redəti] , " [ðə; ði]['beɪsɪk]

Meanwhile	,	the	great	laws	of	"	adaptation	"	and	"	heredity	,	"	the	basic
同时	,	这	伟大的	法律	的	"	适应	"	和	"	遗传	,	"	这	基本的

['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ˌevə'lu:ʃ(ə)n] ,

principles	of	evolution	,
原则	的	进化	,

与此同时，“适应”和“遗传”这两大法则，即进化论的基本原理，

[hæv; həv] [bɪn] ['stedəli] [æt; ət][wɜ:rk] , [ænd; ənd] ['sloʊli] [ðer; ðər][hæz; həz] [kʌm] [ə'baʊt][ə; eɪ]

have	been	steadily	at	work	,	and	slowly	there	has	come	about	a
有	到过	稳步	在	工作	,	和	缓慢地	那里	有	来	关于	一个

[ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ʌv; əv] [sel] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,

differentiation	of	cell	function	,
差异化	的	细胞	功能	,

一直在稳步发展，细胞功能也逐渐分化。

[æn; ən] [ə'pɔ:rʃ(ə)nmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['sɛlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv]['leɪbər] .

an	apportionment	among	the	different	cells	of	the	different	kinds	of	labor	.
一个	分配	之中	这	不同的	细胞	的	这	不同的	种类	的	劳动	.

不同类型劳动在不同细胞之间的分配。

[plʊ'ræləti][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

Plurality	of	the	Individual
复数	的	这	个人

个体的多元性

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] , [ðə; ði][ˌsjʊprə'seljələr]['ɔ:rgənɪzəm] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [kʌmz]

As	the	result	of	such	differentiation	,	the	pluricellular	organism	,	as	it	comes
作为	这	结果	的	这样的	差异化	,	这	多细胞	生物	,	作为	它	来

['ʌltɪmətli] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'vɑ:lvd] ,

ultimately	to	be	evolved	,
最终	到	是	进化	,

由于这种分化，多细胞生物最终进化而来。

[ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['meni] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] ['sɛlz] .

is	composed	of	many	different	kinds	of	cells	.
是	由	的	许多	不同的	种类	的	细胞	.

它由多种不同类型的细胞组成。

[i:tʃ] [hæz; həz][ɪts]['speʃ(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] .

Each	has	its	special	function	.
每个	有	它是	特别的	功能	.

它们各自都有其特殊功能。

[i:tʃ] [hæz; həz][ɪts] [fi:ld] [ʌv; əv]['leɪbər] .

Each	has	its	field	of	labor	.
每个	有	它是	场地	的	劳动	.

每个人都有自己的工作领域。

[i:tʃ] [laɪvz; lɪvz][ɪts] [oʊn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][laɪf] .

Each	lives	its	own	individual	life	.
每个	生活	它是	自己的	个人	生活	.

每个人都过着自己独立的生活。

[i:tʃ] [ˌri:prə'dju:siz][ɪts] [oʊn] [kaɪnd] .

Each	reproduces	its	own	kind	.
每个	复制	它是	自己的	种类	.

它们各自繁殖同类。

[jet] [ɔ:l][ɑ:r; ər] [baʊnd] [tə'geðər] [æz; əz]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] " [sel] [sə'saɪəti] " [ɔ:r]

Yet	all	are	bound	together	as	elements	of	the	same	"	cell	society	"	or
然而	全部	是	边界	一起	作为	元素	的	这	相同的	"	细胞	社会	"	或者

['ɔ:rgənaɪzd] " [sel] [steɪt] .

organized	"	cell	state	.
组织	"	细胞	状态	.

然而，它们都作为同一个"细胞社会"或有组织的"细胞国家"的组成部分而紧密联系在一起。

" [ə'mʌŋ] [ˌsjʊprə'seljələr]['ɔrgən,ɪzəm][mæn][ɪz][ʌv; əv] [kɔ:rs] [su'pri:m] .

"	Among	pluricellular	organisms	man	is	of	course	supreme	.
"	之中	多细胞	生物	男人	是	的	课程	最高	.

"在多细胞生物中，人类当然是最尊贵的。"

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði][wʌn][fɔ:rm][ʌv; əv]['ænɪm(ə)l][laɪf] [ðæt] [ɪz][moʊst] ['haɪli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] .

He	is	the	one	form	of	animal	life	that	is	most	highly	differentiated	.
他	是	这	一	形式	的	动物	生活	那	是	最多	高度	差异化的	.

它是动物界分化程度最高的生命形式。

[ˌmaɪkrə'skɑːpɪk] ['stʌdiz] [ɪn] ['hjuːmən] [ə'nætəmi] , ['praɪvət] ['læbrətɔːri] , [sə'saɪəti] [ʌv; əv] [ə'plaɪd]
MICROSCOPIC **STUDIES** **IN** **HUMAN** **ANATOMY** **,** **PRIVATE** **LABORATORY** **,** **SOCIETY** **OF** **APPLIED**
显微镜 研究 在 人类 解剖学 , 私人的 实验室 , 社会 的 应用
[saɪ'kɑːlədʒi]
PSYCHOLOGY
心理学

人体解剖学显微镜研究，私人实验室，应用心理学学会

[kəm'baɪnd] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪljənz]
Combined **Consciousness** **of** **the** **Millions**
合并 意识 的 这 百万

亿万人的共同意识

['noʊɪŋ] [wʌt] [juː; jʊ] [naʊ] [noʊ] [ʌv; əv][ˌmaɪkrə'skɑːpɪk] [ə'nætəmi] ,
Knowing **what** **you** **now** **know** **of** **microscopic** **anatomy** **,**
会心 什么 你 现在 知道 的 显微镜 解剖学 ,

了解了你现在所掌握的微观解剖学知识后，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [hoʊld] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][aɪ'diːə] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi][ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][laɪf] -
you **cannot** **hold** **to** **the** **simple** **idea** **that** **the** **human** **body** **is** **a** **single** **life** **-**
你 不能 抓住 到 这 简单的 主意 那 这 人类 身体 是 一个 单身的 生活 -
['juːnɪt] .
unit **.**
单元 .

你不能坚持认为人体是一个单一的生命单元这种简单的观念。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][naɪ'iːv] [bɪ'liːf] [ðæt] [ɪz] ['evriwer] ['kɜːrənt] [ə'mʌŋ] [men] [tə'deɪ] .
This **is** **the** **naive** **belief** **that** **is** **everywhere** **current** **among** **men** **today** **.**
这 是 这 幼稚的 信仰 那 是 到处 当前的 之中 男人 今天 .

这是当今男性中普遍存在的幼稚想法。

[ɪn'kwaɪər] [ə'mʌŋ] [jʊr; jər] [oʊn] [frendz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [nɑːt]
Inquire **among** **your** **own** **friends** **and** **acquaintances** **and** **you** **will** **find** **that** **not**
查询 之中 你的 自己的 朋友们 和 熟人 和 你 将要 寻找 那 不是
[wʌn][ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['riəlaiziz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ,
one **in** **a** **thousand** **realizes** **that** **he** **is** **,**
一 在 一个 千 意识到 那 他 是 ,

你问问自己的朋友和熟人，就会发现一千个人里也找不到一个意识到自己是这样的人。

[tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['dʒɑːkjələrli] , ['sɪŋgjələrli] ['plʊrəl] , [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn][fækt][æn; ən] [ə'semblɪdʒ] [ʌv; əv]
to **put** **it** **jocularly** **,** **singularly** **plural** **,** **that** **he** **is** **in** **fact** **an** **assemblage** **of**
到 放 它 开玩笑地 , 单独地 复数 , 那 他 是 在 事实 一个 装配 的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
individuals **.**
个人 .

戏谑地说，他实际上是一群人的集合体。

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['hjuːmən]['bɑːdi][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ə'laɪv] ,
Not **only** **is** **the** **living** **human** **body** **as** **a** **whole** **alive** **,**
不是 仅有的 是 这 活的 人类 身体 作为 一个 所有的 活 ,

不仅整个人体是活的，

[bʌt; bət] " ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ][pɪn] - [pɔɪnt] [ɪz][ə'laɪv] ,
but **"** **every** **part** **of** **it** **as** **large** **as** **a** **pin** **-** **point** **is** **alive** **,**
但 " 每一个 部分 的 它 作为 大的 作为 一个 别针 - 观点 是 活 ,

但是"它每一个像针尖一样大的部分都是有生命的"，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['seprət] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [laɪf][ɔːl][ɪts] [oʊn] ; ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][breɪn] ,
with **a** **separate** **and** **independent** **life** **all** **its** **own** **;** **every** **part** **of** **the** **brain** **,**
和 一个 分离 和 独立的 生活 全部 它是 自己的 ; 每一个 部分 的 这 脑 ,

大脑的每个部分都拥有独立自主的生命；

[lʌŋz] , [hɑːrt] , ['mʌslz] , [fæt][ænd; ənd][skɪn] .

lungs	,	heart	,	muscles	,	fat	and	skin	.
肺	,	心	,	肌肉	,	胖的	和	皮肤	.

肺、心脏、肌肉、脂肪和皮肤。

" [noʊ][mæn]['evər][hæz; həz][ɔːr]['evər][kæn; kən] [kaʊnt] [ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] [pɑːrts][ɔːr] ['sɛlz] ,

"	No	man	ever	has	or	ever	can	count	the	number	of	these	parts	or	cells	,
"	不	男人	曾经	有	或者	曾经	能	数数	这	数字	的	这些	部分	或者	细胞	,

“没有人能够数清这些组成部分或细胞的数量，也永远不可能数清。”

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊ] ['mɪnɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɪn][ə; eɪ] [roʊ]

some	of	which	are	so	minute	that	it	would	take	thousands	in	a	row
一些	的	哪个	是	所以	分钟	那	它	会	拿	数千	在	一个	排

[tuː; tə] [riːtʃ] [æn; ən] [ɪntʃ] .

to	reach	an	inch	.
到	抵达	一个	英寸	.

有些颗粒非常细小，需要成千上万个颗粒连在一起才能达到一英寸。

" ['fiːlɪŋ] " [ɔːr] " ['kɑːnʃəsnəs] " [ɪz][ðə; ðɪ][sʌm; səm]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd]

"	Feeling	"	or	"	consciousness	"	is	the	sum	total	of	the	feelings	and
"	感觉	"	或者	"	意识	"	是	这	和	全部的	的	这	情怀	和

['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['sɛlz] ,

consciousness	of	millions	of	cells	,
意识	的	百万	的	细胞	,

“感觉”或“意识”是数百万个细胞的感觉和意识的总和。

[dʒʌst][æz; əz][æn; ən] [ɔːr'kestrəl] ['hɑːrməni] [ɪz][ə; eɪ] [kəm'pɑːzət] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [saʊndz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ]

just	as	an	orchestral	harmony	is	a	composite	of	the	sounds	of	all	the
只是	作为	一个	管弦乐	和谐	是	一个	合成的	的	这	声音	的	全部	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɪnstrʊmənts] .

individual	instruments	.
个人	仪器	.

就像管弦乐的和声是由所有乐器各自的声音组合而成的一样。

[ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['hjuːmən]['ɔːrgənɪzəm]

Evolution	of	the	Human	Organism
进化	的	这	人类	生物

人类有机体的进化

[ɪn][ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] [dɑːn] [ʌv; əv][ˌevə'luːʃ(ə)n] ,

In	the	ancient	dawn	of	evolution	,
在	这	古老的	黎明	的	进化	,

在进化的远古黎明时期，

[ɔːl][ðə; ðɪ] ['sɛlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['hjuːmən]['bɑːdi][wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [kaɪnd] .

all	the	cells	of	the	human	body	were	of	the	same	kind	.
全部	这	细胞	的	这	人类	身体	是	的	这	相同的	种类	.

人体所有细胞都是同一种细胞。

[bʌt; bət] ['neɪtʃər] [ɪz] ['evriwer] ['wɜːrkɪŋ] [aʊt] ['prɔːbləms][ʌv; əv] [ɪ'kɑːnəmi] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

But	Nature	is	everywhere	working	out	problems	of	economy	and	efficiency	.
但	自然	是	到处	在职的	出去	问题	的	经济	和	效率	.

但大自然无处不在地解决着经济和效率问题。

[ænd; ənd] , [tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

And	,	to	meet	the	necessities	of	environment	,
和	,	到	见面	这	必需品	的	环境	,

而且，为了满足环境的需要，

[ðer; ðər][hæz; həz]['grædʒuəli] [kʌm] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['pɑːsəliŋ] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['sɛlz] [ʌv; əv]

there	has	gradually	come	about	a	parceling	out	among	the	different	cells	of
那里	有	逐步地	来	关于	一个	包裹	出去	之中	这	不同的	细胞	的

[ðə; ði] ['veriəs] ['tæsks] [ðæt] [ɔːl][hæd; həd] [bɪn] ['priːviəsli] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə][pər'fɔːrm][fɔːr; fər][ðə; ði]

the	various	tasks	that	all	had	been	previously	called	upon	to	perform	for	the
这	各种各样的	任务	那	全部	有	到过	之前	称为	之上	到	履行	为了	这

[sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] .

support	of	the	human	institution	.
支持	的	这	人类	机构	.

人类机构之前由各个部门共同承担的各种任务，逐渐被分配给了各个部门。

[ðɪs] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɪn][kaɪndz][ʌv; əv][wɜːrk][hæz; həz]['grædʒuəli] [brɔːt] [ə'baʊt] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ]

This	differentiation	in	kinds	of	work	has	gradually	brought	about	corresponding
这	差异化	在	种类	的	工作	有	逐步地	带来	关于	相应的

[ænd; ənd] [ə'proʊpriət] ['tʃeɪndʒɪz][ʌv; əv] ['strʌktʃər] [ɪn][ðə; ði] ['sɛlz] [ðəm'selvz] ,

and	appropriate	changes	of	structure	in	the	cells	themselves	,
和	合适的	变化	的	结构	在	这	细胞	他们自己	,

工作类型的这种分化逐渐给细胞自身的结构带来了相应的变化。

[wer'baɪ] [iːtʃ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['betər] ['fɪtɪd] [tuː; tə][pər'fɔːrm][ɪts][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['sʌstənəns]

whereby	each	has	become	better	fitted	to	perform	its	part	in	the	sustenance
由此	每个	有	变得	更好的	适配	到	履行	它是	部分	在	这	维持

[ænd; ənd] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

and	growth	of	the	body	.
和	生长	的	这	身体	.

因此，每个细胞都更好地适应了身体的维持和生长过程，发挥着各自的作用。

[ðə; ði] [kraʊd] - [mæn]

The	Crowd	-	Man
这	人群	-	男人

人群人

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðiːz] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv][ˌædæp'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [hə'redəti] [ɪn]

When	you	come	to	think	that	these	processes	of	adaptation	and	heredity	in
什么时候	你	来	到	思考	那	这些	流程	的	适应	和	遗传	在

[ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi][hæv; həv] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɑːn][fɔːr; fər] ['kaʊntləs] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,

the	human	body	have	been	going	on	for	countless	millions	of	years	,
这	人类	身体	有	到过	去	在	为了	无数	百万	的	年	,

当你想到人体内的这些适应和遗传过程已经持续了数百万年时，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['redɪli] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi][ʌv; əv] [tə'deɪ] [ɪz] [meɪd]

you	can	readily	understand	how	it	is	that	the	human	body	of	today	is	made
你	能	容易	理解	如何	它	是	那	这	人类	身体	的	今天	是	制成

[ʌp][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] ['sɛlz] ,

up	of	more	than	thirty	different	kinds	of	cells	,
向上	的	更多的	比	三十	不同的	种类	的	细胞	,

你很容易就能理解为什么现代人体是由三十多种不同的细胞组成的。

[iːtʃ] ['hævɪŋ] [ɪts]['speʃ(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] .

each	having	its	special	function	.
每个	拥有	它是	特别的	功能	.

它们各自都有其特殊功能。

['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['hjuːmən] ['sɛlz]

Functions	of	Different	Human	Cells
函数	的	不同的	人类	细胞

不同人体细胞的功能

[wiː; wi][hæv; həv]['mʌs(ə)l] ['sɛlz] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] , [θɪn] ['bɑːdɪz] [laɪk] [piː] - ['pɑːdz] ,

We	have	muscle	cells	,	with	long	,	thin	bodies	like	pea	-	pods	,
我们	有	肌肉	细胞	,	和	长的	,	薄的	身体	喜欢	豌豆	-	豆荚	,

我们体内有肌肉细胞，它们有着像豌豆荚一样细长的身体。

[huː] [dɪ'voʊt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [kən'trækʃn] ; [θɪn] , [her] - [laɪk]
who devote their lives to the business of contraction ; thin , hair - like
WHO 奉献 他们的 生活 到 这 商业 的 收缩 ; 薄的 , 头发 - 喜欢
[kə'nektɪv] ['tɪʃuː] ['sɛlz] ,
connective tissue cells ,
连接词 组织 细胞 ,

毕生致力于收缩工作的细胞；细长如毛发的结缔组织细胞，

[huːz] ['ɑːfɪs] [ɪz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [tʌf] ['tɪʃuː] [fɔːr; fər]['baɪndɪŋ][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi]
whose office is to form a tough tissue for binding the parts of the body
谁 办公室 是 到 形式 一个 艰难的 组织 为了 结合 这 部分 的 这 身体
[tə'geðər] ;
together ;
一起 ;

其作用是形成坚韧的组织，将身体各部分连接在一起；

[boʊn] ['sɛlz] , [ə; eɪ] [treɪdz] - ['juːniən][ʌv; əv]['meɪsənz] ,
bone cells , a trades - union of masons ,
骨 细胞 , 一个 交易 - 联盟 的 石匠 ,

骨细胞，石匠工会，

[huːz] [laɪf][wɜːrk][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ænd; ənd] [ə'sɪməleɪt] [sɔːlts][ʌv; əv][laɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌpkiːp]
whose life work it is to select and assimilate salts of lime for the upkeep
谁 生活 工作 它 是 到 选择 和 吸收 盐 的 酸橙 为了 这 维护
[ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnts][ænd; ənd] ['freɪmwɜːrk] ;
of the joints and framework ;
的 这 关节 和 框架 ;

其毕生工作是甄选和吸收石灰盐，以维护关节和结构；

[her] , [skɪn] , [ænd; ənd][neɪl] ['sɛlz] , [ɪn] ['veriəs] [ʃeɪps] [ænd; ənd]['saɪzɪz] ,
hair , skin , and nail cells , in various shapes and sizes ,
头发 , 皮肤 , 和 指甲 细胞 , 在 各种各样的 形状 和 尺寸 ,

毛发、皮肤和指甲细胞，形状和大小各异。

[ɔːl] [di'vəutɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ænd; ənd][ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ;
all devoting themselves to the protection and ornamentation of the body ;
全部 奉献 他们自己 到 这 保护 和 装饰 的 这 身体 ;
[glænd] ['sɛlz] ,
gland cells ,
腺 细胞 ,

所有这些细胞都致力于保护和装饰身体；腺细胞，

[huː] [gɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] , [ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [treɪnd] ['kemɪsts] ,
who give their lives , a force of trained chemists ,
WHO 给 他们的 生活 , 一个 力量 的 受过训练 化学家 ,

他们献出了生命，这是一支训练有素的化学家队伍。

[tuː; tə][ðə; ði] [æb'strækʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['sʌbstənsiz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [fɔːr; fər]
to the abstraction from the blood of those substances that are needed for
到 这 抽象 从 这 血 的 那些 物质 那 是 需要 为了
[daɪ'dʒestʃən] ;
digestion ;
消化 ;

从血液中提取消化所需的物质；

[blʌd] ['sɛlz] , ['kraʊdɪŋ] [ðer; ðər] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['ɑːrtɚiːz] ,
blood cells , crowding their way through the arteries ,
血 细胞 , 拥挤 他们的 方式 通过 这 动脉 ,

血细胞拥挤着穿过动脉，

[sʌm; səm] ['meɪkɪŋ] ['regjələr] [dɪ'lɪvərɪz] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['tenənts] ,

some	making	regular	deliveries	of	provisions	to	the	other	tenants	,
一些	制作	常规的	送货	的	条款	到	这	其他	租户	,

有些租户定期向其他租户运送生活用品，

[sʌm; səm]['soʊldʒərli] ['fɛloʊz] [pə'troʊlɪŋ] [ðer; ðər] [bi:ts] [tu:; tə] [rɪ'pel] [ɪn'veɪdɪŋ] [dɪ'zi:z] [dʒə:mz] ,

some	soldierly	fellows	patrolling	their	beats	to	repel	invading	disease	germs	,
一些	军人	伙伴们	巡逻	他们的	节拍	到	击退	入侵	疾病	细菌	,

[sʌm; səm] ['sɜ:rvɪŋ] [æz; əz]['hʌmb(ə)l] ['skævɪndʒər] ;

some	serving	as	humble	scavengers	;
一些	服务	作为	谦逊的	拾荒者	;

有些士兵巡逻自己的区域，抵御入侵的病菌；有些士兵则充当卑微的拾荒者。

['lɪvər] ['sɛlz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]['mi:niəl] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [weɪst] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɔrgənz]

liver	cells	engaged	in	the	menial	service	of	living	off	the	waste	of	other	organs
肝	细胞	已订婚的	在	这	卑微的	服务	的	活的	离开	这	浪费	的	其他	器官

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [kən'və:tiŋ] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:] [sʌtʃ] ['flu:ədz, 'flu:ɪdz][æz; əz][ɑ:r; ər][rɪ'kwaɪərd]

and	at	the	same	time	converting	it	into	such	fluids	as	are	required
和	在	这	相同的	时间	转换	它	进入	这样的	液体	作为	是	必需的

[fɔ:r; fər][daɪ'dʒestʃən] ;

for	digestion	;
为了	消化	;

肝细胞从事着繁重的体力劳动，以其他器官的废物为生，同时将其转化为消化所需的液体；

['wɪndpaɪp][ænd; ənd] [lʌŋ] ['sɛlz] , [hu:z] ['hedz] [ɑ:r; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [stɪf] [her] ,

windpipe	and	lung	cells	,	whose	heads	are	covered	with	stiff	hairs	,
气管	和	肺	细胞	,	谁	头部	是	涵盖	和	僵硬的	头发	,

气管和肺细胞，其头部覆盖着硬毛，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [sel] [θru:'aʊt] [ɪts][laɪf] [weɪvz] [ɪn'ses(ə)ntli] [tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] ; [ænd; ənd] , ['læstli] ,

which	the	cell	throughout	its	life	waves	incessantly	to	and	fro	;	and	,	lastly	,
哪个	这	细胞	自始至终	它是	生活	波浪	不已	到	和	弗	;	和	,	最后	,

细胞在其整个生命周期中不断地来回摆动；最后，

[ænd; ənd][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ænd; ənd][ʌv; əv] ['gretɪst] ['ɪntrəst] [tu:; tə][ˌju: 'es] , [breɪn][ænd; ənd] [nɜ:rv]

and	most	important	and	of	greatest	interest	to	us	,	brain	and	nerve
和	最多	重要的	和	的	最	兴趣	到	我们	,	脑	和	神经

['sɛlz] ,

cells	,
细胞	,

而最重要、也是我们最感兴趣的，是脑细胞和神经细胞。

[ðə; ði][breɪn] ['sɛlz] ['kɔnstitju:tɪŋ] [ˌɔ:ltə'geðər] [ðə; ði]['ɔ:rgən][ʌv; əv][əb'dʒektɪv] [ɪn'telɪdʒəns] ,

the	brain	cells	constituting	altogether	the	organ	of	objective	intelligence	,
这	脑	细胞	构成	共	这	器官	的	客观的	智力	,

构成客观智能器官的脑细胞总和

[ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [θru:] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l][wɜ:rld] ,

the	instrument	through	which	we	are	conscious	of	the	external	world	,
这	乐器	通过	哪个	我们	是	有意识的	的	这	外部的	世界	,

我们感知外部世界的工具

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɜ:rv] ['sɛlz] ['sɜ:rvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['telɪgræf] [tu:; tə] ['ri:leɪ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

and	the	nerve	cells	serving	as	a	living	telegraph	to	relay	information	,
和	这	神经	细胞	服务	作为	一个	活的	电报	到	中继	信息	,

神经细胞就像活的电报机一样传递信息。

[frʌm; frəm][wʌn][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di][tu:; tə] [ə'nʌðər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] " ['swɪftnəs] [ʌv; əv] [θɔ:t] .

from	one	part	of	the	body	to	another	,	with	the	"	swiftness	of	thought	.
从	一	部分	的	这	身体	到	其他	,	和	这	"	速度	的	想法	.

从身体的一个部位到另一个部位，速度之快如同“思维的敏捷”。

" [sel] [laɪf] ['æftər] [deθ]
" Cell Life After Death
" 细胞 生活 后 死亡

死后细胞的生命

[sez] [wʌn] ['raɪtər] , [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɛlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] [ɔːr] [truː] [skɪn] :
Says one writer , referring to the cells of the inner or true skin :
说道 一 作家 , 指 到 这 细胞 的 这 内 或者 真的 皮肤 :

一位作家这样描述皮肤内部或真皮的细胞：

" [æz; əz][wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] [ə'reɪndʒd] [ðer; ðər][laɪk][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [brɪks] , [let][juː 'es]
" As we look at them arranged there like a row of bricks , let us
" 作为 我们 看 在 他们 安排 那里 喜欢 一个 排 的 砖块 , 让 我们
[rɪ'membər] [tuː] [θɪŋz] :
remember two things :
记住 二 事物 :

"当我们看到它们像砖块一样排列在那里时，让我们记住两件事：

[fɜːrst] , [ðæt] [ðɪs] [roʊ] [ɪz] ['æktʃuəli] [ɪn]['aʊər; ɑːr][skɪn][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ; [ænd; ənd] ,
first , that this row is actually in our skin at this moment ; and ,
第一的 , 那 这 排 是 实际上 在 我们的 皮肤 在 这 片刻 ; 和 ,

首先，这场争吵此刻确实已经深入我们每个人的内心；其次，

['sekəndli] , [ðæt] [iːtʃ] [sel] [ɪz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋ] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɔːrn] , [grəuz] , [laɪvz; lɪvz] , [briːðz] ,
secondly , that each cell is a living being — it is born , grows , lives , breathes ,
第二 , 那 每个 细胞 是 一个 活的 存在 — 它 是 出生 , 生长 , 生活 , 呼吸 ,

其次，每个细胞都是一个活的生命体——它诞生、生长、生存、呼吸，

[iːts] , [wɜːrks] , [di'keiz] [ænd; ənd][daɪz] .
eats , works , decays and dies .
吃 , 作品 , 衰变 和 死亡 .

吃、工作、腐烂、死亡。

[ə; eɪ] [geɪ] [taɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðiːz] ['jʌŋstəz] [hæv; həv][ɑːn][ðə; ði] ['veri] [bæŋks][ʌv; əv][ə; eɪ] [striːm]
A gay time of it these youngsters have on the very banks of a stream
一个 同性恋 时间 的 它 这些 年轻人 有 在 这 非常 银行 的 一个 溪流
[ðæt] [ɪz] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['evri] ['mɪnɪt] ['stɔrz] [ʌv; əv] [freʃ] [er] [ɪn][ðə; ði] [raʊnd] ,
that is bringing down to them every minute stores of fresh air in the round ,
那 是 带来 向下 到 他们 每一个 分钟 商店 的 新鲜的 空气 在 这 圆形的 ,

这些年轻人正快乐地在溪流岸边玩耍，溪水每时每刻都为他们带来清新的空气。

[red] ['kɔːpʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['kɑːnstənt] [striːm] [ʌv; əv]['suːtəb(ə)l] [fuːd] [ɪn][ðə; ði]
red corpuscles of the blood , and a constant stream of suitable food in the
红色的 血小板 的 这 血 , 和 一个 持续的 溪流 的 合适的 食物 在 这
['sɪrəm] .
serum .
血清 .

血液中的红细胞，以及血清中源源不断的适宜营养物质。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɔːl] ['pleʒər] , [fɔːr; fər] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][hɑːrd][æt; ət][wɜːrk] .
But it is not all pleasure , for every one of them is hard at work .
但 它 是 不是 全部 乐趣 , 为了 每一个 一 的 他们 是 难的 在 工作 .

但生活并非只有快乐，因为他们每个人都在辛勤工作。

" [ænd; ənd] [ə'gen] , ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛlz] [ðæt] [laɪn][ðə; ði] [er] - [tjʊb] , [hiː; hi] [sez] : " [ðə; ði]
" And again , speaking of the cells that line the air - tubes , he says : " The
" 和 再次 , 请讲 的 这 细胞 那 线 这 空气 - 管子 , 他 说道 : " 这
[hoʊl] [ɪn'tɪriər] , [ðen] ,
whole interior , then ,
所有的 内部的 , 然后 ,

"然后，在谈到排列在气管内的细胞时，他说："整个内部，

[ʌv; əv][ðə; ði] [er] - [tjʊb] [rɪ'zemblz] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv][kɔːrn] [swei] [baɪ]

of	the	air	-	tubes	resembles	nothing	so	much	as	a	field	of	corn	swayed	by
的	这	空气	-	管子	类似	没有什么	所以	很多	作为	一个	场地	的	玉米	摇摆	经过

[ðə; ði][wɪnd][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] ,

the	wind	to	and	fro	,
这	风	到	和	弗	,

这些气管看起来就像一片被风吹来吹去的玉米地。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [swiːp] , [haʊ'evər] , ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] ['ʌpwərdz] [tɔːrdz] [ðə; ði] [θroʊt] .

the	principal	sweep	,	however	,	being	always	upwards	towards	the	throat	.
这	主要的	扫	,	然而	,	存在	总是	向上	向	这	喉	.

然而，主要的扫动方向始终是向上朝向喉咙。

[ɔːl]['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [dʌst] [ænd; ənd][dɜːrt] [in'heild] [drɑːp][ɑːn] [ðɪs] ['weɪvɪŋ] ['fɔːrɪst][ʌv; əv] [her] ,

All	particles	of	dust	and	dirt	inhaled	drop	on	this	waving	forest	of	hairs	,
全部	颗粒	的	灰尘	和	污垢	吸入	降低	在	这	挥手	森林	的	头发	,

所有吸入的灰尘和污垢颗粒都会落在这片摇曳的毛发森林上。

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['dʒentli] [pæst] [ʌp][ænd; ənd][frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðər] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [lʌŋz] .

and	are	gently	passed	up	and	from	one	to	another	out	of	the	lungs	.
和	是	轻轻地	通过了	向上	和	从	一	到	其他	出去	的	这	肺	.

它们轻轻地从肺部向上传递，从一个肺部传递到另一个肺部。

[wen] [wiː; wi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðiːz] [her] [kə'menst] ['weɪvɪŋ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][bɜːrθ] ,

When	we	remember	that	these	hairs	commenced	waving	at	our	birth	,
什么时候	我们	记住	那	这些	头发	开始	挥手	在	我们的	出生	,

当我们回想起这些头发从我们出生时就开始飘动时，

[ænd; ənd][hæv; həv]['nevər][fɔːr; fər][wʌn]['sekənd] ['siːst] [sɪns] ,

and	have	never	for	one	second	ceased	since	,
和	有	绝不	为了	一	第二	停止	自从	,

自那时起，一刻也未曾停止过。

[ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [weɪv] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ['æftər]['aʊər; ɑːr] [deθ] ,

and	will	continue	to	wave	a	short	time	after	our	death	,
和	将要	继续	到	海浪	一个	短的	时间	后	我们的	死亡	,

在我们死后不久，它还会继续挥动。

[wiː; wi][ɑːr; ər][wʌns] [mɔːr] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wʌndər] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːvələz] [ðæt] [sə'raʊnd] [ˌjuː 'es][ɑːn]

we	are	once	more	filled	with	wonder	at	the	marvels	that	surround	us	on
我们	是	一次	更多的	已填	和	想知道	在	这	奇迹	那	环绕	我们	在

['evri] [saɪd] .

every	side	.
每一个	边	.

我们再次被周围四面八方的奇观所深深震撼。

" [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ə'leksɪs] ['kærəl]

"	Experiments	of	Dr	.	Alexis	Carrel
"	实验	的	博士	.	亚历克西斯	卡雷尔

《亚历克西·卡雷尔博士的实验》

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l][kən'fɜːrməˌtɔːri] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['evri] ['ɔːrgən][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ɪz]

Remarkable	confirmatory	evidence	of	the	fact	that	every	organ	of	the	body	is
卓越	确认	证据	的	这	事实	那	每一个	器官	的	这	身体	是

[kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [sel] [ɪn'tɛlɪdʒənsɪz] ,

composed	of	individual	cell	intelligences	,
由	的	个人	细胞	情报	,

令人瞩目的证据证实了人体每个器官都是由独立的细胞智能构成的。

[ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪn'stɪŋktɪv] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [haʊ] [tuː; tə][pər'fɔːrm][ðer; ðər]['speʃ(ə)l]
endowed **with** **an** **instinctive** **knowledge** **of** **how** **to** **perform** **their** **special**
捐赠 和 一个 本能 知识 的 如何 到 履行 他们的 特别的
['fʌŋkʃnz] ,
functions **,**
函数 ,

他们天生就知道如何履行自己的特殊职能，

[ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ə'leksɪs]
is **found** **in** **the** **experiments** **of** **Dr** **.** **Alexis**
是 成立 在 这 实验 的 博士 . 亚历克西斯
['kærəl] ,
Carrel **,**
卡雷尔 ,

在亚历克西·卡雷尔博士的实验中发现了这一点。

[ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊ'bel][praɪz][fɔːr; fər] ['saɪəns] [fɔːr; fər] - .
the **recipient** **of** **the** **Nobel** **prize** **for** **science** **for** **1912** **.**
这 接受者 的 这 诺贝尔奖 奖 为了 科学 为了 - .

1912年诺贝尔科学奖获得者。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['kærəl] [hæz; həz]['teɪkən] ['hɑːrts] , ['stʌməks] [ænd; ənd] ['kidniz] [aʊt][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ]
Dr **.** **Carrel** **has** **taken** **hearts** **,** **stomachs** **and** **kidneys** **out** **of** **living**
博士 . 卡雷尔 有 已采取 心 , 胃 和 肾脏 出去 的 活的
['ænɪmlz] ,
animals **,**
动物 ,

卡雷尔博士曾从活体动物身上摘取心脏、胃和肾脏。

[ænd; ənd][baɪ][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['nɜːrɪʃmənt] [hæz; həz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] ['stedəli]
and **by** **artificial** **nourishment** **has** **succeeded** **in** **keeping** **them** **steadily**
和 经过 人造的 营养 有 成功了 在 保持 他们 稳步
[æt; ət][wɜːrk][daidʒestiŋ] [fuːdz] ,
at **work** **digesting** **foods** **,**
在 工作 消化 食物 ,

通过人工喂养，成功地使它们持续不断地消化食物。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['læbrətɔːri] ,
and **so** **on** **,** **in** **his** **laboratory** **,**
和 所以 在 , 在 他的 实验室 ,

诸如此类，在他的实验室里，

[fɔːr; fər] [mʌnθs] ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdɪz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'rɪdʒənəli]
for **months** **after** **the** **death** **of** **the** **bodies** **from** **which** **they** **were** **originally**
为了 几个月 后 这 死亡 的 这 身体 从 哪个 他们 是 起初
['teɪkən] .
taken **.**
已采取 .

在它们最初取自的尸体死亡后的几个月里，仍然存在这些物质。

[mæn] - [ˌfedə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪn'tɛlɪdʒənsɪz]
Man **-** **Federation** **of** **Intelligences**
男人 - 联邦 的 情报

人类-智能联邦

[wiː; wi] [siː] , [ðen] , [ðæt] ['evri] ['hjuːmən]['bɑːdi][ɪz][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [kəm'pleks][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
We **see** **,** **then** **,** **that** **every** **human** **body** **is** **an** **exceedingly** **complex** **association**
我们 看 , 然后 , 那 每一个 人类 身体 是 一个 非常 复杂的 协会
[ʌv; əv]['juːnɪts] .
of **units** **.**
的 单位 .

由此可见，每个人的身体都是极其复杂的单元组合。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmaːvləsli] [ˈkɔːrəleɪtɪd] [ænd; ənd][ˈɔːrgənaɪzd] [kəˈmjuːnəti] [ʌv; əv] [ˈkaʊntləs]

It	is	a	marvelously	correlated	and	organized	community	of	countless
它	是	一个	奇妙地	相关	和	组织	社区	的	无数

[ˌmaɪkrəˈskɑːpɪk][ˈɔrgən,ɪzəm] .

microscopic	organisms	.
显微镜	生物	.

这是一个由无数微生物组成的奇妙而有序的群体。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [sel] [rɪˈpʌblɪk] , [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [ˈtruːθfəli] [ˈpærəfreɪz] :

It	is	a	sort	of	cell	republic	,	as	to	which	we	may	truthfully	paraphrase	:
它	是	一个	种类	的	细胞	共和国	,	作为	到	哪个	我们	可能	说实话	释义	:

它是一种细胞共和国，我们可以这样恰当地概括：

[laɪf] [ænd; ənd][ˈjuːniən] , [wʌn] [ænd; ənd] [ɪnˈseprəbl] .

Life	and	Union	,	One	and	Inseparable	.
生活	和	联盟	,	一	和	形影不离	.

生命与结合，一体不可分割。

[ˈevri] [ˈhjuːmən][ˈbɑːdi][ɪz] [ðʌs] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [ˈkaʊntləs] [ˈseljələr] [ɪnˈtɛlɪdʒənsɪz] ,

Every	human	body	is	thus	made	up	of	countless	cellular	intelligences	,
每一个	人类	身体	是	因此	制成	向上	的	无数	细胞	情报	,

因此，每个人的身体都是由无数细胞智能构成的。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪnˈstɪŋktɪvli] [ˈjuːtilaiz] [weɪz] [ænd; ənd] [miːnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pərˈfɔːrməns] [ʌv; əv]

each	of	which	instinctively	utilizes	ways	and	means	for	the	performance	of
每个	的	哪个	本能地	利用	方式	和	方法	为了	这	表现	的

[ɪts][ˈspeʃ(ə)l] [ˈfʌŋkʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌriːprəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪts][kaɪnd] .

its	special	functions	and	the	reproduction	of	its	kind	.
它是	特别的	函数	和	这	生殖	的	它是	种类	.

它们各自本能地利用各种方式和手段来履行其特殊功能并进行同类繁衍。

[ðiːz] [sel] [ɪnˈtɛlɪdʒənsɪz] [ˈkæri] [ɑːn] , [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ɔːr][voʊˈlɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sentrəl]

These	cell	intelligences	carry	on	,	without	the	knowledge	or	volition	of	our	central
这些	细胞	情报	携带	在	,	没有	这	知识	或者	意志	的	我们的	中央

['kɑːnʃəsnəs] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

consciousness	—	that	is	to	say	,
意识	—	那	是	到	说	,

这些细胞智能在不受我们中央意识的知情或意志控制的情况下继续运作——也就是说，

[ˌsʌbˈkɑːnʃəsli] — [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

subconsciously	—	the	vital	operations	of	the	body	.
潜意识	—	这	必不可少的	运营	的	这	身体	.

潜意识里——身体的各项重要运作。

[kriˈeɪtɪv] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sel]

Creative	Power	of	the	Cell
有创造力的	力量	的	这	细胞

细胞的创造力

['ʌndər] ['nɔːrm(ə)l] [kənˈdɪʃ(ə)nz] , [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [helθ] ,

Under	normal	conditions	,	conditions	of	health	,
在下面	普通的	状况	,	状况	的	健康	,

在正常情况下，健康状况良好，

[iːtʃ] [sel] [dʌz] [ɪts][wɜːrk] [wɪˈðaʊt] [rɪˈgɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] [ʌv; əv][ɪts] ['nebəz] .

each	cell	does	its	work	without	regard	to	the	operations	of	its	neighbors	.
每个	细胞	做	它是	工作	没有	看待	到	这	运营	的	它是	邻居	.

每个细胞独立运作，不考虑邻近细胞的运作。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv]['æksɪdənt][ɔ:r] [dɪ'zi:z] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə] [rɪ'per] [ðə; ði]

But	in	the	event	of	accident	or	disease	,	it	is	called	upon	to	repair	the
但	在	这	事件	的	事故	或者	疾病	,	它	是	称为	之上	到	维修	这

['ɔ:rgənɪzəm] .

organism	.
生物	.

但是，在发生意外或疾病时，它会被调用来修复机体。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ˌaɪ 'ti:] [ʃoʊz] [æn; ən]['enərdʒi][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] " ['seɪvər][ʌv; əv] [kri'eɪtɪv]

And	in	this	it	shows	an	energy	and	intelligence	that	"	savor	of	creative
和	在	这	它	演出	一个	活力	和	智力	那	"	品尝	的	有创造力的

['paʊər] .

power	.
力量	.

而这其中展现出的活力和智慧，则"带有创造力的气息"。

" [wɪð; wɪθ] [wʌt] ['prɑ:mptnəs] [ænd; ənd]['vɪgər][ðə; ði] ['sɛlz] [ə'plai] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [hi:l] [ə; eɪ][kʌt][ɔ:r]

"	With	what	promptness	and	vigor	the	cells	apply	themselves	to	heal	a	cut	or
"	和	什么	迅速	和	活力	这	细胞	申请	他们自己	到	愈合	一个	切	或者

[mend][ə; eɪ]['broʊkən][boʊn] !

mend	a	broken	bone	!
修补	一个	破碎的	骨	!

"细胞以多么迅速和旺盛的速度和活力来愈合伤口或修复骨折！"

[ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz][ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [kæn; kən][du:][ɪz][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['aʊtwərd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt]

In	such	cases	all	that	the	physician	can	do	is	to	establish	outward	conditions	that
在	这样的	案例	全部	那	这	医生	能	做	是	到	建立	向外	状况	那

[wɪl] ['feɪvər][ðə; ði][ˌsi: 'oʊ] - ['ɑ:pərətɪv] ['leibəz] [ʌv; əv] [ði:z] ['taɪni] [ɪn'tɛlɪdʒənsɪz] .

will	favor	the	co	-	operative	labors	of	these	tiny	intelligences	.
将要	偏爱	这	合作	-	操作	劳动	的	这些	微小的	情报	.

在这种情况下，医生所能做的就是创造有利于这些微小智慧体合作的外部条件。

[ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] [frʌm; frəm][ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] ['ɑ:bviəs] .

The	conclusion	to	be	drawn	from	all	this	is	obvious	.
这	结论	到	是	绘制	从	全部	这	是	明显的	.

由此得出的结论显而易见。

[fɔ:r; fər] , [ɪf] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd] ['ʌltɪmət] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di][ɪz][ə; eɪ][maɪnd]['ɔ:rgənɪzəm]

For	,	if	every	individual	and	ultimate	part	of	the	body	is	a	mind	organism
为了	,	如果	每一个	个人	和	最终的	部分	的	这	身体	是	一个	头脑	生物

,

,

,

因为，如果身体的每个个体和最终组成部分都是一个心智有机体，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði]['bɑ:di][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪz] [pɪ'kju:liərli] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][kən'troʊl]

it	is	very	apparent	that	the	body	as	a	whole	is	peculiarly	adapted	to	control
它	是	非常	明显	那	这	身体	作为	一个	所有的	是	奇特地	改编	到	控制

[ænd; ənd][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][baɪ]['ment(ə)l] ['influənsiz] .

and	direction	by	mental	influences	.
和	方向	经过	精神的	影响	.

很明显，人体整体上非常适应于受精神影响进行控制和引导。

['leɪɪŋ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər]['præktɪk(ə)l] ['du:ɪŋ]

Laying	the	Foundation	for	Practical	Doing
躺下	这	基础	为了	实际的	正在做

为实践奠定基础

[du:][nɑ:t] [lu:z] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn]['pru:vɪŋ] [sʌtʃ] [kən'troʊl][wi:; wi][ɑ:r; ər] ['leɪɪŋ] [ðə; ði]

Do	not	lose	sight	of	the	fact	that	in	proving	such	control	we	are	laying	the
做	不是	失去	视线	的	这	事实	那	在	证明	这样的	控制	我们	是	躺下	这

[faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['meθəd] [ʌv; əv] [ə'tʃi:vɪŋ] ['præktɪk(ə)l] [sək'ses] [ɪn][laɪf] ,

foundation	for	a	scientific	method	of	achieving	practical	success	in	life	,
基础	为了	一个	科学	方法	的	实现	实际的	成功	在	生活	,

不要忘记，通过证明这种控制能力，我们正在为在生活中取得实际成功的科学方法奠定基础。

[sɪns] [ɔ:l]['hju:mən] [ə'tʃi:vmənt] [kʌmz] [ə'baʊt] [θru:] [sʌm; səm][fɔ:rm][ʌv; əv]['bɑ:dɪli][æk'tɪvəti] .

since	all	human	achievement	comes	about	through	some	form	of	bodily	activity	.
自从	全部	人类	成就	来	关于	通过	一些	形式	的	身体上的	活动	.

因为人类的一切成就都是通过某种形式的身体活动实现的。

[θri:] [nu:] [ˌprɔpə'ziʃənz]

Three	New	Propositions
三	新的	命题

三个新提案

[wi:; wi] [ə'su:m] [naʊ] [jʊr; jər] [kəm'pli:t] [ək'septəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ˌprɔpə'ziʃənz] ,

We	assume	now	your	complete	acceptance	of	the	following	propositions	,
我们	认为	现在	你的	完全的	验收	的	这	下列的	命题	,

我们现在假定您完全接受以下提议：

[beɪst] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə'pɑ:n][fækts] [lɔ:ŋ] [sɪns] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd] [ɪ'nʌnsi:ˌeɪtid] [ɪn]['stændərd] [ˌsaɪən'tɪfɪk][wɜ:rks] :

based	as	they	are	upon	facts	long	since	discovered	and	enunciated	in	standard	scientific	works	:
基于	作为	他们	是	之上	事实	长的	自从	发现	和	清晰的	在	标准	科学	作品	:

它们是基于早已被发现并在标准科学著作中阐述的事实而得出的：

[ə; eɪ] .

a	.
一个	.

一个。

[ðə; ði] [hoʊl] ['bɑ:di][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['sɛlz] ,

The	whole	body	is	composed	of	cells	,
这	所有的	身体	是	由	的	细胞	,

整个身体由细胞构成，

[i:tʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['entəti] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ]['ment(ə)l] ['paʊɝz] [kə'menʃərət] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ni:dz] .

each	of	which	is	an	intelligent	entity	endowed	with	mental	powers	commensurate	with	its	needs	.
每个	的	哪个	是	一个	聪明的	实体	捐赠	和	精神的	权力	相称的	和	它是	需求	.

它们每一个都是一个智能实体，拥有与其需求相称的精神能力。

[bi:] .

b	.
b	.

b.

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['evri] [sel] [ɪn][ðə; ði]['bɑ:di][ɪz][ə; eɪ][maɪnd] [sel] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði]['bɑ:di] ,

The	fact	that	every	cell	in	the	body	is	a	mind	cell	shows	that	the	body	,
这	事实	那	每一个	细胞	在	这	身体	是	一个	头脑	细胞	演出	那	这	身体	,

人体内的每一个细胞都是一个思维细胞，这一事实表明，人体.....

[baɪ][ðə; ði] ['veri] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ɪts][kəm'poʊnənt][pɑ:rts] , [ɪz] [pɪ'kju:liərli] [sə'septəb(ə)l] [tu:; tə]['ment(ə)l]

by	the	very	nature	of	its	component	parts	,	is	peculiarly	susceptible	to	mental
经过	这	非常	自然	的	它是	成分	部分	,	是	奇特地	易受影响的	到	精神的

['ɪnfluəns] [ænd; ənd][kən'troʊl] .

influence	and	control	.
影响	和	控制	.

由于其组成部分的性质，它特别容易受到精神影响和控制。

[tu:; tə] [ði:z] [ˌprɔpə'ziʃənz] [wi:; wi] [naʊ] [ə'pend] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] :

To	these	propositions	we	now	append	the	following	:
到	这些	命题	我们	现在	附加	这	下列的	:

现在，我们向这些命题补充以下内容：

[si:] . [ə; eɪ] ['fɜ:rðər] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] [rɪ'vi:lz] [ə; eɪ]['sentrəl]['ment(ə)l]['ɔ:rgənɪzəm] , [ðə; ði]

c	.	A	further	examination	of	the	body	reveals	a	central	mental	organism	,	the
c	.	一个	更远	考试	的	这	身体	揭示	一个	中央	精神的	生物	,	这

[breɪn] ,

brain	,
脑	,

c. 对身体的进一步检查揭示了一个中央精神器官，即大脑，

[kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['haɪli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] ['sɛlz] [hu:z] [ɪn'telɪdʒəns] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['ʌðər]

composed	of	highly	differentiated	cells	whose	intelligence	,	as	in	the	case	of	other
由	的	高度	差异化的	细胞	谁	智力	,	作为	在	这	案件	的	其他

['sɛlz] ,

cells	,
细胞	,

由高度分化的细胞组成，这些细胞的智能，与其他细胞一样，

[ɪz] [kə'menʃərət] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fʌŋkʃnz] .

is	commensurate	with	their	functions	.
是	相称的	和	他们的	函数	.

与它们的功能相称。

[di:] . [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'vi:lz] ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] ['mekənɪzəm] , [ðə; ði] ['nɜ:rvəs] ['sɪstəm] ,

d	.	It	reveals	also	a	physical	mechanism	,	the	nervous	system	,
d	.	它	揭示	还	一个	身体的	机制	,	这	紧张的	系统	,

d. 它也揭示了一种物理机制，即神经系统。

[pɪ'kju:liərli] [ə'dæptɪd][tu:; tə][ðə; ði] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['sentrəl]

peculiarly	adapted	to	the	communication	of	intelligence	between	the	central
奇特地	改编	到	这	沟通	的	智力	之间	这	中央

['gʌvərnɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'bɔ:rdɪnət] ['sɛlz] .

governing	intelligence	and	the	subordinate	cells	.
治理	智力	和	这	下属	细胞	.

特别适合中央管理机构与下属机构之间的情报交流。

[i:] . [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [maɪnd]['ɔ:rgənɪzəm][ænd; ənd] [ðɪs] ['mekənɪzəm] [ʌv; əv]

e	.	The	existence	of	this	mind	organism	and	this	mechanism	of
e	.	这	存在	的	这	头脑	生物	和	这	机制	的

[ˌɪntərkəˌmju:nɪ'keɪʃn] [ɪz] [ə'dɪʃən(ə)l] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'troʊl][ænd; ənd][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]

intercommunication	is	additional	evidence	of	the	control	and	direction	of
相互沟通	是	额外的	证据	的	这	控制	和	方向	的

['bɑ:dɪli] [æk'tɪvətiz] [baɪ]['ment(ə)l]['enərdʒi] .

bodily	activities	by	mental	energy	.
身体上的	活动	经过	精神的	活力	.

e. 这种心智有机体和这种相互沟通机制的存在，进一步证明了精神能量对身体活动的控制和指导。

[æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [fɔ:r; fər]['ment(ə)l] ['dɑ:mɪnəns]

An	Instrument	for	Mental	Dominance
一个	乐器	为了	精神的	支配地位

一种精神支配的工具

[ðə; ði][fækts][tuː; tə]['fɑːloʊ] [wɪl] [nɑːt]['oʊnli] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌprɔpə'ziʃənz] ,

The	facts	to	follow	will	not	only	demonstrate	the	truth	of	these	propositions	,
这	事实	到	跟随	将要	不是	仅有的	证明	这	真相	的	这些	命题	,

接下来的事实不仅会证明这些论断的正确性，

[bʌt; bət] [wɪl] [dɪs'kloʊz][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [wɪ'ðɪn] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][juː 'es][ʌv; əv][ə; eɪ] [stɔːr] [ʌv; əv]

but	will	disclose	the	existence	within	every	one	of	us	of	a	store	of
但	将要	透露	这	存在	之内	每一个	一	的	我们	的	一个	店铺	的

['ment(ə)l] ['enədʒiz] [ænd; ənd] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'taɪərli] [ʌn'kɑːnʃəs] .

mental	energies	and	activities	of	which	we	are	entirely	unconscious	.
精神的	能量	和	活动	的	哪个	我们	是	完全	无意识	.

但它将揭示我们每个人体内都存在着我们完全没有意识到的精神能量和活动。

[ðə; ði] [breɪn] ['kɑːnstəˌtuːts][ðə; ði]['ɔːrgən][ʌv; əv] ['sentrəl] ['gʌvərnɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] ,

The	brain	constitutes	the	organ	of	central	governing	intelligence	,
这	脑	构成	这	器官	的	中央	治理	智力	,

大脑是中央智能控制器官。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nəːvs] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [miːnz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]['bɑːdɪli] [ˌɪntərkəˌmjuːnɪ'keɪʃn] .

and	the	nerves	are	the	physical	means	employed	in	bodily	intercommunication	.
和	这	神经	是	这	身体的	方法	受雇	在	身体上的	相互沟通	.

神经是身体内部进行信息交流的物理手段。

[breɪn][ænd; ənd] [nəːvs] [ɑːr; ər][ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['mekənɪzəm] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði]

Brain	and	nerves	are	in	other	words	the	physical	mechanism	employed	by	the
脑	和	神经	是	在	其他	字	这	身体的	机制	受雇	经过	这

[maɪnd][tuː; tə]['dɑːmɪneɪt][ðə; ði]['bɑːdi] .

mind	to	dominate	the	body	.
头脑	到	支配	这	身体	.

换句话说，大脑和神经是心灵用来控制身体的物理机制。

['geɪtweɪz] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns]

Gateways	of	Experience
网关	的	经验

经验之门

['sɪŋg(ə)l] [nɜːrv] ['faɪbɚz][ɑːr; ər][faɪn] , [θred] - [laɪk] ['sɛlz] .

Single	nerve	fibers	are	fine	,	thread	-	like	cells	.
单身的	神经	纤维	是	美好的	,	线	-	喜欢	细胞	.

单根神经纤维是由细小的线状细胞构成。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [smɔːl] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ɪn'vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['neɪkɪd] [aɪ] .

They	are	so	small	as	to	be	invisible	to	the	naked	eye	.
他们	是	所以	小的	作为	到	是	无形的	到	这	裸	眼睛	.

它们非常小，肉眼无法看见。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][soʊ] ['mɪnɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv]

Some	of	them	are	so	minute	that	it	would	take	twenty	thousand	of
一些	的	他们	是	所以	分钟	那	它	会	拿	二十	千	的

[ðem; ðəm][leɪd][saɪd][baɪ][saɪd][tuː; tə] ['meʒər] [æn; ən] [ɪntʃ] .

them	laid	side	by	side	to	measure	an	inch	.
他们	铺设	边	经过	边	到	措施	一个	英寸	.

有些颗粒非常小，需要两万个这样的颗粒并排摆放才能测量出一英寸。

['evri] [nɜ:rv] ['faɪbər][ɪn][ðə; ði]['hju:mən]['bɑ:di][fɔ:rmz][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [kə'nektɪŋ] [lɪŋks]

Every	nerve	fiber	in	the	human	body	forms	one	of	a	series	of	connecting	links
每一个	神经	纤维	在	这	人类	身体	表格	一	的	一个	系列	的	连接	链接

[bɪ'twi:n] [sʌm; səm] ['sentrəl] [nɜ:rv] [sel] [ɪn][ðə; ði][breɪn][ɔ:r]['spaɪn(ə)l][kɔ:rd][ɑ:n][ðə; ði][wʌn][hænd]

between	some	central	nerve	cell	in	the	brain	or	spinal	cord	on	the	one	hand
之间	一些	中央	神经	细胞	在	这	脑	或者	脊	绳索	在	这	一	手

[ænd; ənd][sʌm; səm]['bɑ:dɪli] ['tɪʃu:] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	some	bodily	tissue	on	the	other	.
和	一些	身体上的	组织	在	这	其他	.

人体内的每一根神经纤维都是大脑或脊髓中的某个中枢神经细胞与身体组织之间一系列连接中的一个。

[ɔ:l] [nə:vs] [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ][ɪn][ðə; ði][breɪn] [meɪ] [bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] ['klæsɪz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ]

All	nerves	originating	in	the	brain	may	be	divided	into	two	classes	according	as	they
全部	神经	起源	在	这	脑	可能	是	分割	进入	二	课程	根据	作为	他们

['kæri] ['kɝ:ənts] [tu:; tə][ðə; ði][breɪn][ɔ:r][frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .

carry	currents	to	the	brain	or	from	it	.
携带	电流	到	这	脑	或者	从	它	.

起源于大脑的所有神经可以根据其向大脑输送电流还是从大脑输送电流分为两类。

[ðoʊz] ['kæriɪŋ] ['kɝ:ənts] [tu:; tə][ðə; ði][breɪn][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ['sensəri] [nə:vs] , [ɔ:r] [nə:vs] [ʌv; əv]

Those	carrying	currents	to	the	brain	are	called	sensory	nerves	,	or	nerves	of
那些	携带	电流	到	这	脑	是	称为	感官	神经	,	或者	神经	的

[sen'seɪʃ(ə)n] ;

sensation	;
感觉	;

将电流输送到大脑的神经称为感觉神经，或称知觉神经；

[ðoʊz] ['kæriɪŋ] ['kɝ:ənts] [frʌm; frəm][ðə; ði][breɪn][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ['moʊtər] [nə:vs] , [ɔ:r] [nə:vs] [ʌv; əv]

those	carrying	currents	from	the	brain	are	called	motor	nerves	,	or	nerves	of
那些	携带	电流	从	这	脑	是	称为	发动机	神经	,	或者	神经	的

['moʊʃ(ə)n] .

motion	.
运动	.

那些将电流从大脑传递到大脑的神经称为运动神经，或运动神经。

['kʊəri:əz] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n]

Couriers	of	Action
快递员	的	行动

行动信使

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sensəri] [nə:vs] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [nə:vs] [ʌv; əv] ['kɑ:nʃəsnəs] ; [ðæt] [ɪz] ,

Among	the	sensory	nerves	are	the	nerves	of	consciousness	;	that	is	,
之中	这	感官	神经	是	这	神经	的	意识	;	那	是	,

感觉神经中包含意识神经；也就是说，

[ðə; ði] [nə:vs] [wer'baɪ] [wi:; wi] [rɪ'si:v] [sens] [im'preʃəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l][wɜ:rld] .

the	nerves	whereby	we	receive	sense	impressions	from	the	external	world	.
这	神经	由此	我们	收到	感觉	印象	从	这	外部的	世界	.

我们通过这些神经接收来自外部世界的感觉信息。

[ði:z] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] [nə:vs] [ʌv; əv] [tʌtʃ] , [saɪt] , [peɪn] , ['hɪrɪŋ] , ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , [teɪst]

These	include	the	nerves	of	touch	,	sight	,	pain	,	hearing	,	temperature	,	taste
这些	包括	这	神经	的	触碰	,	视线	,	疼痛	,	听力	,	温度	,	品尝

[ænd; ənd] [smel] .

and	smell	.
和	闻	.

这些神经包括触觉、视觉、痛觉、听觉、温度觉、味觉和嗅觉神经。

['moʊtər] [nəːvs] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ðæt] ['kæri] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][breɪn][ænd; ənd]['spaɪn(ə)l]

Motor	**nerves**	**are**	**those**	**that**	**carry**	**messages**	**from**	**the**	**brain**	**and**	**spinal**
发动机	神经	是	那些	那	携带	消息	从	这	脑	和	脊

[kɔːrd][ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌslz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

cord	**on**	**the**	**one**	**hand**	**to**	**the**	**muscles**	**on**	**the**	**other**	**.**
绳索	在	这	一	手	到	这	肌肉	在	这	其他	.

运动神经是将信息从大脑和脊髓传递到肌肉的神经。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][laɪnz] [ə'lɔːŋ] [wɪtʃ] [flæʃ] [ɔːl]['ɔːrdərz] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn]['bɑːdɪli] ['muːvmənts] .

They	**are**	**the**	**lines**	**along**	**which**	**flash**	**all**	**orders**	**resulting**	**in**	**bodily**	**movements**	**.**
他们	是	这	线条	沿着	哪个	闪光	全部	订单	结果	在	身体上的	移动	.

它们是所有导致身体动作的指令所沿着的线条传递的。

[nɜːrv] ['sɪstəmz]

Nerve	**Systems**
神经	系统

神经系统

[ə'nʌðər] [brɔːd] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [nəːvs] [ɪz]['ɪntuː] [tuː] [greɪt] [nɜːrv] ['sɪstəmz] .

Another	**broad**	**division**	**of**	**nerves**	**is**	**into**	**two**	**great**	**nerve**	**systems**	**.**
其他	广阔	分配	的	神经	是	进入	二	伟大的	神经	系统	.

神经系统还可以大致分为两大神经系统。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði]['serɪbrəʊ] - ['spaɪn(ə)l] ['sɪstəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['sɪstəm] .

There	**are**	**the**	**cerebro**	**-**	**spinal**	**system**	**and**	**the**	**sympathetic**	**system**	**.**
那里	是	这	大脑	-	脊	系统	和	这	交感神经	系统	.

人体分为脑脊髓系统和交感神经系统。

[ðə; ði][fɜːrst] , [ðə; ði]['serɪbrəʊ] - ['spaɪn(ə)l] ['sɪstəm] , [ɪn'kluːdz] [ɔːl][ðə; ði] [nəːvs] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəsnəs]

The	**first**	**,**	**the**	**cerebro**	**-**	**spinal**	**system**	**,**	**includes**	**all**	**the**	**nerves**	**of**	**consciousness**
这	第一的	,	这	大脑	-	脊	系统	,	包括	全部	这	神经	的	意识

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['vɑːlənteri] ['ækʃ(ə)n] ;

and	**of**	**voluntary**	**action**	**;**
和	的	自愿	行动	;

第一个系统是脑脊髓系统，包括所有意识神经和自主行为神经；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kluːdz] [ɔːl] [nəːvs] ['rʌnɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][breɪn][ænd; ənd]['spaɪn(ə)l][kɔːrd][ɑːn][ðə; ði][wʌn]

it	**includes**	**all**	**nerves**	**running**	**between**	**the**	**brain**	**and**	**spinal**	**cord**	**on**	**the**	**one**
它	包括	全部	神经	跑步	之间	这	脑	和	脊	绳索	在	这	一

[hænd][ænd; ənd][ðə; ði] ['vɑːlənteri] ['mʌslz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

hand	**and**	**the**	**voluntary**	**muscles**	**on**	**the**	**other**	**.**
手	和	这	自愿	肌肉	在	这	其他	.

它包括连接大脑和脊髓的所有神经与随意肌。

[ðə; ði]['sekənd] , [ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] [nɜːrv] ['sɪstəm] , [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [nəːvs] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	**second**	**,**	**the**	**sympathetic**	**nerve**	**system**	**,**	**consists**	**of**	**all**	**the**	**nerves**	**of**	**the**
这	第二	,	这	交感神经	神经	系统	,	由	的	全部	这	神经	的	这

[ʌn'kɑːnʃəs] [ɔːr] ['fʌŋkʃən(ə)l] [laɪf] ;

unconscious	**or**	**functional**	**life**	**;**
无意识	或者	功能性	生活	;

第二部分，即交感神经系统，由所有与无意识或功能性生活相关的神经组成；

[ˌaɪ 'tiː] ['ðerfɔːr] [ɪn'kluːdz] [ɔːl] [nəːvs] ['rʌnɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][breɪn][ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ɔːr]

it	**therefore**	**includes**	**all**	**nerves**	**running**	**between**	**the**	**brain**	**and**	**sympathetic**	**or**
它	所以	包括	全部	神经	跑步	之间	这	脑	和	交感神经	或者

[ɪn'vɑːlənteri] [nɜːrv] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz][ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'vɑːlənteri] ['mʌslz] [ɑːn]

involuntary	**nerve**	**centers**	**on**	**the**	**one**	**hand**	**and**	**the**	**involuntary**	**muscles**	**on**
非自愿	神经	中心	在	这	一	手	和	这	非自愿	肌肉	在

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	**other**	**.**
这	其他	.

因此，它包括连接大脑和交感神经或非自主神经中枢的所有神经，以及连接非自主肌肉的所有神经。

['evri] ['bɑ:dɪli] ['mu:vmənt] [ɔ:r] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ðæt] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [stɑ:rt] [ɔ:r] [stɑ:p] [æt; ət] [wɪl] ,

Every	bodily	movement	or	function	that	you	can	start	or	stop	at	will	,
每一个	身体上的	移动	或者	功能	那	你	能	开始	或者	停止	在	将要	,

你可以随意开始或停止的每一个身体动作或功能，

['i:v(ə)n] [tu:; tə] [sʌtʃ] ['si:mɪŋli] [ʌn'kɑ:nʃəs] [ækts] [æz; əz] ['wɪŋkɪŋ] , ['wɔ:kɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

even	to	such	seemingly	unconscious	acts	as	winking	,	walking	,	etc	.	,
甚至	到	这样的	似乎	无意识	行为	作为	眨眼	,	步行	,	ETC	.	,

[ɪz] [kən'troʊld] [θru:] [ðə; ði] ['serɪbrəʊ] - ['spaɪn(ə)l] ['sɪstəm] .

is	controlled	through	the	cerebro	-	spinal	system	.
是	受控	通过	这	大脑	-	脊	系统	.

即使是眨眼、走路等看似无意识的行为，也是通过脑脊髓系统控制的。

[ɔ:l] ['ʌðər] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:di] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['vaɪt(ə)l] ['prɑ:sesɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz]

All	other	functions	of	the	body	,	including	the	great	vital	processes	,	such	as
全部	其他	函数	的	这	身体	,	包括	这	伟大的	必不可少的	流程	,	这样的	作为

[hɑ:rt] [pʌl'seɪʃn] [ænd; ənd] [daɪ'dʒestʃən] ,

heart	pulsation	and	digestion	,
心	脉动	和	消化	,

身体的所有其他功能，包括重要的生命过程，如心脏跳动和消化，

[ɑ:r; ər] [pər'fɔ:rmd] [ʌn'kɑ:nʃəsli] , [ɑ:r; ər] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [də'rekt] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪl] ,

are	performed	unconsciously	,	are	beyond	the	direct	control	of	the	will	,
是	执行	不知不觉	,	是	超过	这	直接的	控制	的	这	将要	,

是无意识地进行的，不受意志的直接控制。

[ænd; ənd] [ɑ:r; ər] ['gʌvənd] [θru:] [ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] [nɜ:rv] ['sɪstəm] .

and	are	governed	through	the	sympathetic	nerve	system	.
和	是	受统治	通过	这	交感神经	神经	系统	.

并受交感神经系统控制。

['ɔrgənz] [ʌv; əv] ['kɑ:nʃəsnəs] [ænd; ənd] [ˌsʌb'kɑ:nʃəsnəs]

Organs	of	Consciousness	and	Subconsciousness
器官	的	意识	和	潜意识

意识和潜意识器官

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɑ:bviəs] [ðæt] [ðə; ði] ['serɪbrəʊ] - ['spaɪn(ə)l] [nɜ:rv] ['sɪstəm] [ɪz] [ðə; ði] ['ɔ:rgən] [ʌv; əv] ['kɑ:nʃəsnəs]

It	is	obvious	that	the	cerebro	-	spinal	nerve	system	is	the	organ	of	consciousness
它	是	明显的	那	这	大脑	-	脊	神经	系统	是	这	器官	的	意识

,

,

,

很明显，脑脊髓神经系统是意识器官。

[ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [maɪnd] ['eksərsaɪzɪz] [ɪts] ['kɑ:nʃəs] [ænd; ənd] ['vɑ:ləntəri] [kən'troʊl]

the	apparatus	through	which	the	mind	exercises	its	conscious	and	voluntary	control
这	设备	通过	哪个	这	头脑	练习	它是	有意识的	和	自愿	控制

['oʊvər] ['sɜ:rt(ə)n] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:di] .

over	certain	functions	of	the	body	.
超过	肯定	函数	的	这	身体	.

心灵通过其有意识和自主的方式对身体的某些功能进行控制的机制。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['i:kwəli] ['ɑ:bviəs] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['sɪstəm] [ɪz] [nɑ:t] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [kən'troʊl]

It	is	equally	obvious	that	the	sympathetic	system	is	not	under	the	immediate	control
它	是	同样地	明显的	那	这	交感神经	系统	是	不是	在下面	这	即时	控制

[ʌv; əv] ['kɑ:nʃəsnəs] ,

of	consciousness	,
的	意识	,

同样显而易见的是，交感神经系统并不受意识的直接控制。

[ɪz][nɑːt]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] , [bʌt; bət][ɪz]['dɑːmɪneɪtɪd][baɪ]['ment(ə)l] ['influənsiz] [ðæt] [ækt] [wɪ'ðaʊt]

is	not	subject	to	the	will	,	but	is	dominated	by	mental	influences	that	act	without
是	不是	主题	到	这	将要	,	但	是	占主导地位	经过	精神的	影响	那	行为	没有

,

,

,

不受意志控制，而是受制于不受控制的精神因素。

[ɔːr]['iːv(ə)n] ['kɑːntreri] [tuː; tə] , ['aʊər; ɑːr] ['kɑːnʃəs] [wɪl] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wɪ'ðaʊt] ['aʊər; ɑːr]

or	even	contrary	to	,	our	conscious	will	and	sometimes	without	our
或者	甚至	相反	到	,	我们的	有意识的	将要	和	有时	没有	我们的

['nɑːlɪdʒ] .

knowledge	.
知识	.

甚至违背我们的有意识的意愿，有时甚至是在我们不知不觉中。

[jet] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [greɪt] [nɜːrv] ['sɪstəmz] [ɑːr; ər][ɪn'taɪərli]

Yet	you	are	not	to	understand	that	these	two	great	nerve	systems	are	entirely
然而	你	是	不是	到	理解	那	这些	二	伟大的	神经	系统	是	完全

[dɪ'stɪŋkt][ɪn][ðer; ðər] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .

distinct	in	their	operations	.
清楚的	在	他们的	运营	.

然而，你却不明白，这两个庞大的神经系统在运作方式上是完全不同的。

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] ['meni] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] .

On	the	contrary	,	they	are	in	many	respects	closely	related	.
在	这	相反	,	他们	是	在	许多	尊重	密切	有关的	.

相反，它们在很多方面都密切相关。

['seprət] [nɜːrv] ['sɛntɝz, 'sɛnɝz] , ['pleksəsiz] [ænd; ənd] ['gæŋgliə] , [ðə; ði] " ['lɪt(ə)l] [breɪnz] " [ʌv; əv]

SEPARATE	NERVE	CENTERS	,	PLEXUSES	AND	GANGLIA	,	THE	"	LITTLE	BRAINS	"	OF
分离	神经	中心	,	神经丛	和	神经节	,	这	"	小的	大脑	"	的

[ðə; ði]['hjuːmən] ['bɑːdi]

THE	HUMAN	BODY
这	人类	身体

人体的"小脑"由独立的神经中枢、神经丛和神经节组成。

[ðʌs] , [ðə; ði] [hɑːrt] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [nəːvs] [frʌm; frəm][bəuθ]['sɛntɝz, 'sɛnɝz][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

Thus	,	the	heart	receives	nerves	from	both	centers	of	government	,
因此	,	这	心	接收	神经	从	两个都	中心	的	政府	,

因此，心脏接收来自这两个控制中心的神经信号。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz][ɪt'self][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] [gruːps] [ʌv; əv] [nɜːrv] ['sɛlz] .

and	besides	all	this	is	itself	the	center	of	groups	of	nerve	cells	.
和	除了	全部	这	是	本身	这	中心	的	团体	的	神经	细胞	.

而且，它本身就是神经细胞群的中心。

[ðə; ði] ['paʊər] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [biːts] [ɝ'aɪzɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌgæŋglɪ'ɑːnɪk]['sentər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [hɑːrt]

The	power	by	which	it	beats	arises	from	a	ganglionic	center	within	the	heart
这	力量	经过	哪个	它	节拍	出现	从	一个	神经节	中心	之内	这	心

[ɪt'self] ,

itself	,
本身	,

心脏跳动的动力源自心脏内部的神经节中枢。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːrt] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [biːt] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]

so	that	the	heart	will	continue	to	beat	apart	from	the	body	if	it	be
所以	那	这	心	将要	继续	到	打	除	从	这	身体	如果	它	是

[sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [blʌd] .

supplied	with	fresh	blood	.
供应	和	新鲜的	血	.

这样，即使心脏脱离身体，只要有新鲜血液供应，它就能继续跳动。

[bʌt; bət][ðə; ði][rə'pɪdəti][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrts] ['biːtɪŋ] [ɪz]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['serɪbrəʊ] -

But	the	rapidity	of	the	heart's	beating	is	regulated	by	the	cerebro	-
但	这	快速	的	这	心脏的	殴打	是	受监管	经过	这	大脑	-

['spaɪn(ə)l][ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['sɪstəmz] ,

spinal	and	sympathetic	systems	,
脊	和	交感神经	系统	,

但是，心跳的速度是由脑脊髓系统和交感神经系统调节的。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fɔːrmər][tendz][tuː; tə][rɪ'tɑːrd][ðə; ði] [biːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['lætər] [tendz][tuː; tə]

of	which	the	former	tends	to	retard	the	beat	and	the	latter	tends	to
的	哪个	这	以前的	倾向于	到	减速	这	打	和	这	后者	倾向于	到

[ək'seləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

accelerate	it	.
加速	它	.

其中前者往往会减慢节拍，后者往往会加快节拍。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , [jʊr; jər] [lʌŋz] [ɑːr; ər] ['gʌvənd] [ɪn][pɑːrt][baɪ][bəuθ]['sɛntɝz, 'sɛnɝz] ,

In	the	same	way	,	your	lungs	are	governed	in	part	by	both	centers	,
在	这	相同的	方式	,	你的	肺	是	受统治	在	部分	经过	两个都	中心	,

同样，你的肺也部分受这两个中枢的控制。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][kæn; kən] [briːð] ['sloʊli] [ɔːr]['ræpɪdli][æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] , [bʌt; bət][juː; jʊ]['kænɑːt] ,

for	you	can	breathe	slowly	or	rapidly	as	you	will	,	but	you	cannot	,
为了	你	能	呼吸	缓慢地	或者	快速	作为	你	将要	,	但	你	不能	,

因为你可以随心所欲地呼吸，慢一点或快一点，但你不能.....

[baɪ]['eni] ['paʊər] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['kɑːnʃəs] [wɪl] , [stɑːp] ['briːðɪŋ] [ˌɔːltə'geðər] .

by	any	power	of	your	conscious	will	,	stop	breathing	altogether	.
经过	任何	力量	的	你的	有意识的	将要	,	停止	呼吸	共	.

用你任何有意识的意志力，完全停止呼吸。

[jʊr; jər] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][breɪn][ænd; ənd] [nɜːrv] ['sɪstəm] [ɪz][kən'faɪnd][tuː; tə] [sʌtʃ] [fækts][æz; əz] [meɪ]

Your	interest	in	the	brain	and	nerve	system	is	confined	to	such	facts	as	may
你的	兴趣	在	这	脑	和	神经	系统	是	受限	到	这样的	事实	作为	可能

[pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][juːz][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][jʊr; jər] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] .

prove	to	be	of	use	to	you	in	your	study	of	the	mind	.
证明	到	是	的	使用	到	你	在	你的	学习	的	这	头脑	.

你对大脑和神经系统的兴趣仅限于那些可能对你研究心灵有用的事实。

[ðiːz] [ˌænə'tɑːmɪk(ə)l] [dɪ'vɪʒnz] ['ɪntrəst] [juː; jʊ]['oʊnli][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ] ['kɑːnʃəs]

These	anatomical	divisions	interest	you	only	as	they	are	identified	with	conscious
这些	解剖学	部门	兴趣	你	仅有的	作为	他们	是	已识别	和	有意识的

['ment(ə)l]['ækʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd][ænd; ənd] [ʌn'kɑːnʃəs] ['ment(ə)l]['ækʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

mental	action	on	the	one	hand	and	unconscious	mental	action	on	the	other	.
精神的	行动	在	这	一	手	和	无意识	精神的	行动	在	这	其他	.

这些解剖学上的划分之所以引起你的兴趣，是因为它们一方面与有意识的心理活动相关，另一方面与无意识的心理活动相关。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðerfɔːr] ,

It	is	,	therefore	,
它	是	,	所以	,

因此，

[ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə][kən'sɪdər][ðə; ði] ['veriəs] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] [nɜːrv]

of	no	use	to	you	to	consider	the	various	divisions	of	the	sympathetic	nerve
的	不	使用	到	你	到	考虑	这	各种各样的	部门	的	这	交感神经	神经

['sɪstəm] ,

system	,
系统	,

了解交感神经系统的各个分支对你来说毫无用处。

[sɪns] [ðə; ðɪ] [ˌsɪmpə'θetɪk] [nɜːrv] ['sɪstəm] [ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [fiːld] [ʌv; əv]

since	the	sympathetic	nerve	system	in	its	entirety	belongs	to	the	field	of
自从	这	交感神经	神经	系统	在	它是	整体	属于	到	这	场地	的

[ʌn'kɑːnʃəs] ['ment(ə)l]['ækʃ(ə)n] .

unconscious	mental	action	.
无意识	精神的	行动	.

因为整个交感神经系统都属于无意识心理活动的领域。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔpəreɪts] [wɪ'ðaʊt] ['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['aʊər; ɑːr] [wɪl] .

It	operates	without	our	knowledge	and	without	our	will	.
它	运作	没有	我们的	知识	和	没有	我们的	将要	.

它在我们不知情、未经我们同意的情况下运行。

['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [skʌl]

Looking	Inside	the	Skull
寻找	里面	这	颅骨

窥探头骨内部

[breɪnz] [pɑːrts][ænd; ənd] ['fʌŋkʃnz]

Brains	Parts	and	Functions
大脑	部分	和	函数

大脑的组成部分和功能

[ðə; ðɪ]['serɪbrəʊ] - ['spaɪn(ə)l] ['sɪstəm] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['spaɪn(ə)l][kɔːrd][ænd; ənd][ðə; ðɪ][breɪn] .

The	cerebro	-	spinal	system	consists	of	the	spinal	cord	and	the	brain	.
这	大脑	-	脊	系统	由	的	这	脊	绳索	和	这	脑	.

脑脊髓系统由脊髓和大脑组成。

[ðə; ðɪ] [breɪn] [ɪn][tɜːrn][ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [tuː] ['prɪnsəp(ə)l] ['sʌbdɪvɪʒnz] .

The	brain	in	turn	is	made	up	of	two	principal	subdivisions	.
这	脑	在	转动	是	制成	向上	的	二	主要的	细分	.

大脑又由两个主要部分组成。

[fɜːrst] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ðɪ] ['greɪtər] [ɔːr] ['ʌpər] [breɪn] , [kɔːld] [ðə; ðɪ][sə'riːbrəmˌ'serəbrəm] ; ['sekəndli] ,

First	,	there	is	the	greater	or	upper	brain	,	called	the	cerebrum	;	secondly	,
第一的	,	那里	是	这	更大的	或者	上	脑	,	称为	这	大脑	;	第二	,

首先，大脑中较大的部分，称为大脑皮层；其次，

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ðɪ] ['loʊər] [ɔːr] ['smɔːlər] [breɪn] , [kɔːld] [ðə; ðɪ] [ˌserə'beləm] .

there	is	the	lower	or	smaller	brain	,	called	the	cerebellum	.
那里	是	这	降低	或者	较小的	脑	,	称为	这	小脑	.

还有较小或较低的大脑部分，称为小脑。

[ðə; ðɪ][sə'riːbrəmˌ'serəbrəm][ɪn][tɜːrn][kən'sɪsts][ʌv; əv] [θriː] [pɑːrts] : [ðə; ðɪ]['kɑːnvəluːtɪd] ['sɜːrfɪs] [breɪn] ,

The	cerebrum	in	turn	consists	of	three	parts	:	the	convoluted	surface	brain	,
这	大脑	在	转动	由	的	三	部分	:	这	错综复杂	表面	脑	,

大脑又由三部分组成：复杂的表面脑，

[ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l] [breɪn][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['loʊər] [breɪn] .

the	middle	brain	and	the	lower	brain	.
这	中间	脑	和	这	降低	脑	.

中脑和下脑。

[soʊ] [ðæt] [ɪn][ɔːl][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['sɜːrfɪs] [breɪn] , [ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l] [breɪn] ,

So	that	in	all	we	have	the	surface	brain	,	the	middle	brain	,
所以	那	在	全部	我们	有	这	表面	脑	,	这	中间	脑	,

所以，总而言之，我们有表层脑、中层脑、

[ðə; ðɪ] ['loʊər] [breɪn][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌserə'beləm] .

the	lower	brain	and	the	cerebellum	.
这	降低	脑	和	这	小脑	.

下脑和小脑。

[ɔ:l] [ðiːz] [pɑːrts][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] ['mæsɪz] [ʌv; əv][breɪn] ['sɛlz] [wɪð; wɪθ] [kə'nektɪŋ] [nɜːrv] ['faɪbɚz]

All	these	parts	consist	of	masses	of	brain	cells	with	connecting	nerve	fibers
全部	这些	部分	由	的	群众	的	脑	细胞	和	连接	神经	纤维

.

:

.

这些部分都由大量的脑细胞和连接它们的神经纤维组成。

[ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['veriəs] [pɑːrts] .

And	now	,	as	to	the	functions	of	these	various	parts	.
和	现在	,	作为	到	这	函数	的	这些	各种各样的	部分	.

现在，让我们来谈谈这些不同部分的功能。

[bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['loʊɪst] [wʌn][ænd; ənd] ['muːvɪŋ] ['ʌpwərd] ,

Beginning	at	the	lowest	one	and	moving	upward	,
开始	在	这	最低	一	和	移动	向上	,

从最低的开始向上移动，

[wiː; wi][faɪnd][fɜːrst] [ðæt] [ðə; ðɪ]['spaɪn(ə)l][kɔːrd][kən'sɪsts] [ʌv; əv] [θruː] [laɪnz][ʌv; əv] [nəːvs] ['rʌnɪŋ]

we	find	first	that	the	spinal	cord	consists	of	through	lines	of	nerves	running
我们	寻找	第一的	那	这	脊	绳索	由	的	通过	线条	的	神经	跑步

[bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ][breɪn][ænd; ənd][ðə; ðɪ][rest][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bɑːdi] .

between	the	brain	and	the	rest	of	the	body	.
之间	这	脑	和	这	休息	的	这	身体	.

我们首先发现，脊髓是由连接大脑和身体其他部位的贯穿神经束组成。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self]['sɜːrt(ə)n] [nɜːrv] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz] [ðæt] [ɑːr; ər]

At	the	same	time	it	contains	within	itself	certain	nerve	centers	that	are
在	这	相同的	时间	它	包含	之内	本身	肯定	神经	中心	那	是

[sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər] ['meni] ['sɪmp(ə)l]['bɑːdɪli] ['muːvmənts] .

sufficient	for	many	simple	bodily	movements	.
充足的	为了	许多	简单的	身体上的	移动	.

同时，它自身也包含一些神经中枢，足以完成许多简单的身体动作。

[ðiːz] ['bɑːdɪli] ['muːvmənts] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] [ɪn'stɪŋktɪv] [ɔːr][hə'bɪtʃuəl][ænd; ənd][rɪ'kwaɪər][noʊ]

These	bodily	movements	are	such	as	are	instinctive	or	habitual	and	require	no
这些	身体上的	移动	是	这样的	作为	是	本能	或者	习惯性的	和	要求	不

[dɪ'stɪŋkt][ækt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɪl] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [pər'fɔːrməns] .

distinct	act	of	the	will	for	their	performance	.
清楚的	行为	的	这	将要	为了	他们的	表现	.

这些身体动作是本能的或习惯性的，不需要明显的意志行为即可完成。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɪr] " [riː'ækʃənz] , " [wɪ'ðaʊt] ['kɑːnʃəs] , [vəu'liʃənəl] ['ɪmpʌls] .

They	are	mere	"	reactions	,	"	without	conscious	,	volitional	impulse	.
他们	是	仅仅	"	反应	,	"	没有	有意识的	,	意志	冲动	.

它们仅仅是"反应"，没有意识、意志的冲动。

['muːvɪŋ] [ʌp][wʌn][step] ['haɪər] , [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌserə'beləm] [ɪz][ðə; ðɪ]['ɔːrgən][ʌv; əv]

Moving	up	one	step	higher	,	we	find	that	the	cerebellum	is	the	organ	of
移动	向上	一	步	更高	,	我们	寻找	那	这	小脑	是	这	器官	的

[ˌiːkwɪ'lɪbriəm] ,

equilibrium	,
平衡	,

再往上一步，我们发现小脑是平衡器官。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ðɪ]['spaɪn(ə)l][kɔːrd] ['ɔpəreits] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

and	that	it	as	well	as	the	spinal	cord	operates	independently	of	the
和	那	它	作为	出色地	作为	这	脊	绳索	运作	独立	的	这

['kɑːnʃəs] [wɪl] ,

conscious	will	,
有意识的	将要	,

而且它和脊髓一样，都是独立于意识意志运作的。

[fɔːr; fər][noʊ] ['kɑːnʃəs] ['efərt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [riːl] [frʌm; frəm]

for	no	conscious	effort	of	the	will	is	required	to	make	one	reel	from
为了	不	有意识的	努力	的	这	将要	是	必需的	到	制作	一	卷轴	从

['dɪzinəs] .

dizziness	.
头晕	.

无需任何有意识的意志努力，就能使人因眩晕而摇晃。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtər] [breɪn][ɔːr][sə'riːbrəm,'serəbrəm] ,

As	to	the	divisions	of	the	greater	brain	or	cerebrum	,
作为	到	这	部门	的	这	更大的	脑	或者	大脑	,

至于大脑或大脑皮层的各个部分，

[wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][noʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['loʊər] [breɪn] [səːvz] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['pɜːrpəs] .

we	want	you	to	note	that	the	lower	brain	serves	a	double	purpose	.
我们	想	你	到	笔记	那	这	降低	脑	服务	一个	双倍的	目的	.

我们想让您注意，下半脑具有双重功能。

[fɜːrst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [θruː] [wɪtʃ] [pæs] [θruː] [laɪnz][ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [tuː; tə][ænd; ənd]

it	is	the	channel	through	which	pass	through	lines	of	communication	to	and
它	是	这	渠道	通过	哪个	经过	通过	线条	的	沟通	到	和

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [breɪn][ænd; ənd][ðə; ði][mɪd] - [breɪn][ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd][ænd; ənd][ðə; ði][rest]

from	the	upper	brain	and	the	mid	-	brain	on	the	one	hand	and	the	rest
从	这	上	脑	和	这	中	-	脑	在	这	一	手	和	这	休息

[ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

of	the	body	on	the	other	.
的	这	身体	在	这	其他	.

它是连接大脑上部和中脑与身体其他部位的通道，也是连接两者的沟通渠道。

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪt'self][ə; eɪ]['sentrəl] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['vaɪt(ə)l]

Secondly	,	it	is	itself	a	central	office	for	the	maintenance	of	certain	vital
第二	,	它	是	本身	一个	中央	办公室	为了	这	维护	的	肯定	必不可少的

['fʌŋkʃnz] ,

functions	,
函数	,

其次，它本身也是维持某些重要功能的中央机构。

[sʌtʃ] [æz; əz] [lʌŋ] - ['briːðɪŋ] , [hɑːrt] - ['biːtɪŋ] , [sə'laɪvə] - [sɪ'kriːtɪŋ] , ['swɔləuiŋ] ,

such	as	lung	-	breathing	,	heart	-	beating	,	saliva	-	secreting	,	swallowing	,
这样的	作为	肺	-	呼吸	,	心	-	殴打	,	唾液	-	分泌	,	吞咽	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

例如肺呼吸、心脏跳动、唾液分泌、吞咽等。

[ɔːl] [ɪn'vɑːlənteri] [ænd; ənd] [ʌn'kɑːnʃəs] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] ['kɑːnʃəsnəs] [ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə]

all	involuntary	and	unconscious	in	the	sense	that	consciousness	is	not	necessary	to
全部	非自愿	和	无意识	在	这	感觉	那	意识	是	不是	必要的	到

[ðer; ðər] [pər'fɔːrməns] .

their	performance	.
他们的	表现	.

所有这些行为都是非自愿的、无意识的，因为意识对于它们的执行并非必要。

[ðə; ði][nekst] ['haɪər] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ɔːr][mɪd] - [breɪn] ,

The	next	higher	division	,	or	mid	-	brain	,
这	下一个	更高	分配	,	或者	中	-	脑	,

更高一级的脑区，或者说中脑，

[ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['riːdʒən][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɑːnʃəs] [wɪl] ['ɪʃuːz] [ɪts]['iːˌdɪkts] ['regjuleɪtɪŋ] [ɔːl]

is	a	large	region	from	which	the	conscious	will	issues	its	edicts	regulating	all
是	一个	大的	地区	从	哪个	这	有意识的	将要	问题	它是	法令	调节	全部

['vɑːlənteri] ['bɑːdɪli] ['muːvmənts] .

voluntary	bodily	movements	.
自愿	身体上的	移动	.

意识意志是一个广阔的区域，从中发出指令，规范所有自愿的身体运动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]['speʃ(ə)l] ['sensɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [saɪt] .

It	is	also	the	seat	of	certain	special	senses	,	such	as	sight	.
它	是	还	这	座位	的	肯定	特别的	感官	,	这样的	作为	视线	.

它也是某些特殊感觉的所在，例如视觉。

['læstli] , [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [breɪn] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['kɔːrteks] , [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tɜːrprəteɪtɪv] [ænd; ənd]

Lastly	,	the	surface	brain	,	known	as	the	cortex	,	is	the	interpretative	and
最后	,	这	表面	脑	,	已知	作为	这	皮层	,	是	这	解释性的	和

[rɪ'flektɪv] ['sentər] ,

reflective	center	,
反光的	中心	,

最后，大脑表层，也就是大脑皮层，是解释和反思的中心。

[ðə; ði][ə'boʊd][ʌv; əv] ['meməri] , ['ɪntəlekt] [ænd; ənd] [wɪl] .

the	abode	of	memory	,	intellect	and	will	.
这	住所	的	记忆	,	智力	和	将要	.

记忆、理智和意志的居所。

['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd] [breɪn] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi]

Drunkenness	and	Brain	Efficiency
酒醉	和	脑	效率

醉酒与大脑效率

[ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['veriəs] [pɑːrts][ɑːr; ər] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]['ælkəhɔːl]

The	functions	of	these	various	parts	are	well	illustrated	by	the	effects	of	alcohol
这	函数	的	这些	各种各样的	部分	是	出色地	插图	经过	这	效果	的	酒精

[ə'pɑːn][ðə; ði][maɪnd] .

upon	the	mind	.
之上	这	头脑	.

酒精对大脑的影响很好地说明了这些不同部分的功能。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [teɪks] [tuː] [mʌtʃ] ['ælkəhɔːl] ,

If	a	man	takes	too	much	alcohol	,
如果	一个	男人	需要	也	很多	酒精	,

如果一个男人饮酒过量，

[ɪts][fɜːrst] [ə'pærənt] [ɪ'fekt] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə]['pærəˌlaɪz][ðə; ði] ['haɪər] [ɔːr] ['kɔːrtɪkl] ['sentər] .

its	first	apparent	effect	will	be	to	paralyze	the	higher	or	cortical	center	.
它是	第一的	明显	影响	将要	是	到	麻痹	这	更高	或者	皮层	中心	.

它的第一个明显影响是麻痹高级中枢或皮层中枢。

[ðɪs] [liːvz] [ðə; ði][mɪd] - [breɪn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [tʃek] - [reɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'flektɪv] ['ɪntəlekt] ,

This	leaves	the	mid	-	brain	without	the	check	-	rein	of	a	reflective	intellect	,
这	树叶	这	中	-	脑	没有	这	查看	-	缰绳	的	一个	反光的	智力	,

这使得中脑失去了反思性思维的制约。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [wɪl] [biː; bi] ['sensləsli] [hɪ'leriəs] [ɔːr] ['kwɑːrəlsəm] , ['dʒɑːli][ɔːr][dɪ'dʒektɪd] ,

and	the	man	will	be	senselessly	hilarious	or	quarrelsome	,	jolly	or	dejected	,
和	这	男人	将要	是	无意义地	太搞笑了	或者	爱争吵的	,	快乐的	或者	垂头丧气	,

[pʌg'neɪʃəs] [ɔːr] ['tɪrfl] ,

pugnacious	or	tearful	,
好斗的	或者	内牛满面	,

这个人会变得莫名其妙地滑稽可笑，或者好斗争吵，兴高采烈，或者垂头丧气，好斗，或者泪流满面。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [ˌɔːrdn'erəli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [drʌŋk] .

and	would	be	ordinarily	described	as	"	drunk	.
和	会	是	按说	描述	作为	"	醉	.

通常会被描述为"醉酒"。

" [ɪf] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [hiː; hi] [kiːps] [ɑːn] ['drɪŋkɪŋ] ,

"	If	in	spite	of	this	he	keeps	on	drinking	,
"	如果	在	尽管如此	的	这	他	保持	在	喝	,

"即便如此，如果他仍然继续喝酒，

[ðə; ði][mɪd] - [breɪn] [suːn] [bɪ'kʌmz] ['dedənd] [ænd; ənd] [siːsiz] [tuː; tə][rɪ'spɑːnd] , [ænd; ənd][ðə; ði]

the	mid	-	brain	soon	becomes	deadened	and	ceases	to	respond	,	and	the
这	中	-	脑	很快	变成	麻木	和	停止	到	回应	,	和	这

[ˌserə'beləm] , [ðə; ði]['ɔːrgən][ʌv; əv][ˌiːkwɪ'lɪbriəm] ,

cerebellum	,	the	organ	of	equilibrium	,
小脑	,	这	器官	的	平衡	,

中脑很快变得迟钝，停止反应，而小脑，即平衡器官，

['ɔːlsoʊ] [bɪ'kʌmz] ['perəlaɪzd] .

also	becomes	paralyzed	.
还	变成	瘫痪	.

也会出现瘫痪症状。

[ɔːl] ['vɑːlənteri] ['bɑːdɪli] [æk'tɪvətiz] [mʌst; məst] [ðen] [siːs] , [ænd; ənd][hiː; hi][roʊlz]['ʌndər][ðə; ði] ['teɪbl] ,

All	voluntary	bodily	activities	must	then	cease	,	and	he	rolls	under	the	table	,
全部	自愿	身体上的	活动	必须	然后	停止	,	和	他	卷	在下面	这	桌子	,

['helpləs] [ænd; ənd] " [ded] " [drʌŋk] ,

helpless	and	"	dead	"	drunk	,
无助	和	"	死的	"	醉	,

随后他所有自主的身体活动都必须停止，他无力地滚到桌子底下，醉得"死透了"。

[ɔːr][ɪn]['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['græfɪkli] [ə'priːʃətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ɪ'fekts]

or	in	language	that	is	even	more	graphically	appreciative	of	the	physiological	effects
或者	在	语言	那	是	甚至	更多的	图形化	欣赏的	的	这	生理	效果

[ʌv; əv]['ælkəhɔːl] , " ['perəlaɪzd] .

of	alcohol	,	"	paralyzed	.
的	酒精	,	"	瘫痪	.

或者用更形象地描述酒精生理作用的语言来说就是"麻痹"。

" [haʊ'evər] , [ðə; ði] [diːp] - ['siːtɪd] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['sɪstəm] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .

"	However	,	the	deep	-	seated	sympathetic	system	is	still	alive	.
"	然而	,	这	深的	-	坐着	交感神经	系统	是	仍然	活	.

"然而，根深蒂固的交感神经系统仍然活跃。"

[noʊ] [ə'sɔːlt] [hæz; həz] [jet] [bɪn] [meɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['ɔrgənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ;

No	assault	has	yet	been	made	upon	the	vital	organs	of	the	body	;
不	突击	有	然而	到过	制成	之上	这	必不可少的	器官	的	这	身体	;

目前尚未对人体重要器官造成损害；

[ðə; ði] [hɑːrt] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [biːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [lʌŋz] [tuː; tə] [briːð] .

the	heart	continues	to	beat	and	the	lungs	to	breathe	.
这	心	继续	到	打	和	这	肺	到	呼吸	.

心脏继续跳动，肺部继续呼吸。

[bʌt; bət] [sə'poʊz] [ðæt] [sʌm; səm]['pleɪf(ə)l]['kɑːmræd] [pɔːz] [stɪl] [mɔːr] ['lɪkər] [daʊn] [ðə; ði] ['vɪktɪmz]

But	suppose	that	some	playful	comrade	pours	still	more	liquor	down	the	victim's
但	认为	那	一些	顽皮的	同志	倾倒	仍然	更多的	酒	向下	这	受害者的

[θroʊt] .

throat	.
喉	.

但假设某个爱开玩笑的同志又往受害者喉咙里灌了更多的酒。

[ðə; ði] [mɪ'dʌlə] , [ɔ:r] ['loʊər] [breɪn] , [ðen] [bɪ'kʌmz] ['perəlaɪzd] ,
The **medulla** **,** **or** **lower** **brain** **,** **then** **becomes** **paralyzed** **,**
这 延髓 ，或者 降低 脑 ， 然后 变成 瘫痪 ，

延髓，也就是大脑的下部，随后就会麻痹。

[ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['ɔrgənz] [si:s] [tu:; tə][ækt][ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ɪz][noʊ][lɔ:ŋgər] " [ded] " [drʌŋk] .
the **vital** **organs** **cease** **to** **act** **and** **the** **man** **is** **no** **longer** **"** **dead** **"** **drunk** **.**
这 必不可少的 器官 停止 到 行为 和 这 男人 是 不 更长 " 死的 " 醉 .

重要器官停止运作，这个人不再是"醉得不省人事"了。

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tu:; tə] ['bækəs] .
He **has** **become** **a** **sacrifice** **to** **Bacchus** **.**
他 有 变得 一个 牺牲 到 巴克斯 .

他已成为献给酒神巴克斯的祭品。

[hi:; hi][ɪz] ['lɪtərəli] [ænd; ənd] ['æktʃuəli] [ded] .
He **is** **literally** **and** **actually** **dead** **.**
他 是 字面上地 和 实际上 死的 .

他确实已经死了。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] , [ðen] , [ðæt] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [breɪn] [ænd; ənd] [mɪd] - [breɪn] ['kɑ:nstɪtu:t] [tə'geðər] [ðə; ði]
It **seems** **,** **then** **,** **that** **the** **surface** **brain** **and** **mid** **-** **brain** **constitute** **together** **the**
它 似乎 ， 然后 ， 那 这 表面 脑 和 中 - 脑 构成 一起 这
['ɔ:rgən][ʌv; əv] ['kɑ:nʃəsnəs] [ænd; ənd] [wɪl] .
organ **of** **consciousness** **and** **will** **.**
器官 的 意识 和 将要 .

由此看来，表层脑和中脑共同构成了意识和意志的器官。

['kɑ:nʃəsnəs] [ænd; ənd] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dednɪŋ] [ɔ:r][pə'ræləsɪs][ʌv; əv] [ði:z] [tu:]
Consciousness **and** **will** **disappear** **with** **the** **deadening** **or** **paralysis** **of** **these** **two**
意识 和 将要 消失 和 这 麻木 或者 麻痹 的 这些 二
['ɔrgənz] .
organs **.**
器官 .

意识和意志会随着这两个器官的麻痹或瘫痪而消失。

['sekənderi] [breɪnz]
Secondary **Brains**
次要 大脑

次级脑

[jet] [ði:z] [tu:] ['ɔrgənz] ['kɑ:nstɪtu:t] [bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔ:l] [prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] [mæs] [ʌv; əv]
Yet **these** **two** **organs** **constitute** **but** **a** **small** **proportion** **of** **the** **entire** **mass** **of**
然而 这些 二 器官 构成 但 一个 小的 部分 的 这 全部的 大量的 的
[breɪn][ænd; ənd] ['nɜ:rvəs] ['tɪʃu:] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] .
brain **and** **nervous** **tissue** **of** **the** **body** **.**
脑 和 紧张的 组织 的 这 身体 .

然而，这两个器官仅占人体大脑和神经组织总质量的一小部分。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ði:z] ,
In **addition** **to** **these** **,**
在 添加 到 这些 ，

除此之外，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði] ['loʊər] [breɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['spaɪn(ə)l][kɔ:rd][ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊntləs]
there **are** **not** **only** **the** **lower** **brain** **and** **the** **spinal** **cord** **and** **the** **countless**
那里 是 不是 仅有的 这 降低 脑 和 这 脊 绳索 和 这 无数
[ˌræməfɪ'keɪʃənz][ʌv; əv]['moʊtər][ænd; ənd] ['sensəri] [nə:vs] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['bɑ:di] ,
ramifications **of** **motor** **and** **sensory** **nerves** **throughout** **the** **body** **,**
后果 的 发动机 和 感官 神经 自始至终 这 身体 ，

不仅包括大脑下部和脊髓，还包括遍布全身的无数运动神经和感觉神经分支，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['seprət] [nɜːrv] - ['sɛntɚz, 'sɛnɚz][ɔːr]['gæŋgliə][ɪn] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

but	there	are	also	separate	nerve	-	centers	or	ganglia	in	every	one	of	the
但	那里	是	还	分离	神经	-	中心	或者	神经节	在	每一个	一	的	这

['vɪsərəl] ['ɔrgənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

visceral	organs	of	the	body	.
内脏	器官	的	这	身体	.

但人体每个内脏器官中也都有独立的神经中枢或神经节。

[ðiːz] ['gæŋgliə][hæv; həv][ðə; ði]['paʊər][tuː; tə][meɪn'teɪn] ['muːvmənts][ɪn][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['ɔrgənz] .

These	ganglia	have	the	power	to	maintain	movements	in	their	respective	organs	.
这些	神经节	有	这	力量	到	维持	移动	在	他们的	各自	器官	.

这些神经节能够维持各自器官的运动。

[ðeɪ] [meɪ][ɪn][fækt][biː; bi] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz]['lɪt(ə)l][breɪnz] [dɪ'veləpɪŋ] [nɜːrv] [fɔːrs] [ænd; ənd]

They	may	in	fact	be	looked	upon	as	little	brains	developing	nerve	force	and
他们	可能	在	事实	是	看起来	之上	作为	小的	大脑	发展	神经	力量	和

[kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔrgənz] .

communicating	it	to	the	organs	.
沟通	它	到	这	器官	.

实际上，它们可以被视为发展神经力量并将其传递给器官的小大脑。

[dɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsʌb'kɑːnʃəs]

Dependence	of	the	Subconscious
依赖性	的	这	潜意识

潜意识的依赖

[ɔːl] [ðiːz] [ˌɔːtə'mætɪk] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdɪli] ['mekənɪzəm] [ɑːr; ər]['dɑːmɪneɪtɪd][baɪ] [dɪ'pɑːtmənts]

All	these	automatic	parts	of	the	bodily	mechanism	are	dominated	by	departments
全部	这些	自动的	部分	的	这	身体上的	机制	是	占主导地位	经过	部门

[ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɪn'taɪərli] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm]['ɔːrd(ə)neri] ['kɑːnʃəsnəs] .

of	the	mind	entirely	distinct	from	ordinary	consciousness	.
的	这	头脑	完全	清楚的	从	普通的	意识	.

身体机制的这些自动部分都由与普通意识完全不同的心理部门控制。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

['ɔːrd(ə)neri] ['kɑːnʃəsnəs] [hæz; həz][noʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] [ɪk'septɪŋ] [wʌt] [ɪz]

ordinary	consciousness	has	no	knowledge	of	their	existence	excepting	what	is
普通的	意识	有	不	知识	的	他们的	存在	除外	什么	是

['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm] ['aʊtwərd] ['bɑːdɪli] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] .

learned	from	outward	bodily	manifestations	.
学习	从	向外	身体上的	表现	.

除了从外在的身体表现中了解到的信息外，普通意识对它们的存在一无所知。

[ɔːl] [ðiːz] ['dɪfrənt] [ɔːr'gænɪk]['gæŋgliə]['kɑːnstɪtuːt] [tə'geðər] [ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] [nɜːrv] ['sɪstəm] ,

All	these	different	organic	ganglia	constitute	together	the	sympathetic	nerve	system	,
全部	这些	不同的	有机的	神经节	构成	一起	这	交感神经	神经	系统	,

所有这些不同的器质神经节共同构成了交感神经系统。

['ɔːrgən][ʌv; əv] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] [wɪtʃ] [di'rekts][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

organ	of	that	part	of	the	mind	which	directs	the	vital	operations	of	the
器官	的	那	部分	的	这	头脑	哪个	导演	这	必不可少的	运营	的	这

['bɑːdi][ɪn] [ə'pærənt] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] ['kɑːmənli] [kɔːld] " [ðə; ði][maɪnd] ,

body	in	apparent	independence	of	the	intelligence	commonly	called	"	the	mind	,
身体	在	明显	独立	的	这	智力	通常	称为	"	这	头脑	,

大脑中负责指挥身体生命活动的器官，它表面上独立于通常被称为"心灵"的智能。

" [æn; ən] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪtʃ] [ækts] [θruː] [ðə; ði]['serɪbrəʊ] - ['spaɪn(ə)l] ['sɪstəm] .

"	an	intelligence	which	acts	through	the	cerebro	-	spinal	system	.
"	一个	智力	哪个	行为	通过	这	大脑	-	脊	系统	.

“一种通过脑脊髓系统发挥作用的智能。”

[jet] [ðɪs] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['æbsəluːt] .

Yet	this	independence	is	far	from	being	absolute	.
然而	这	独立	是	远的	从	存在	绝对	.

然而，这种独立性远非绝对的。

[fɔːr; fər] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , [nɑːt]['oʊnli][ɪz][ðə; ði]['serɪbrəʊ] - ['spaɪn(ə)l] ['sɪstəm] , [wɪtʃ] [ɪz]

For	,	as	we	have	seen	,	not	only	is	the	cerebro	-	spinal	system	,	which	is
为了	,	作为	我们	有	已见	,	不是	仅有的	是	这	大脑	-	脊	系统	,	哪个	是

[ðə; ði]['ɔːrgən][ʌv; əv] ['kɑːnʃəsnəs] ,

the	organ	of	consciousness	,
这	器官	的	意识	,

因为正如我们所看到的，不仅是脑脊髓系统（意识器官），

[ðə; ði][ə'boʊd][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['sensɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [saɪt] , ['hɪrɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

the	abode	of	all	the	special	senses	,	such	as	sight	,	hearing	,	etc	.	,
这	住所	的	全部	这	特别的	感官	,	这样的	作为	视线	,	听力	,	ETC	.	,

所有特殊感官的居所，如视觉、听觉等。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['aʊər; ɑːr]['oʊnli] [sɔːrs] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l][wɜːrld] ,

and	therefore	our	only	source	of	information	of	the	external	world	,
和	所以	我们的	仅有的	来源	的	信息	的	这	外部的	世界	,

因此，它是我们了解外部世界的唯一信息来源。

[bʌt; bət] ['meni] ['ɔrgənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ɑːr; ər] ['ʌndər] [ðə; ði][dʒɔɪnt][kən'troʊl][ʌv; əv][bəuθ] ['sɪstəmz] .

but	many	organs	of	the	body	are	under	the	joint	control	of	both	systems	.
但	许多	器官	的	这	身体	是	在下面	这	联合的	控制	的	两个都	系统	.

但人体的许多器官都受到这两个系统的共同控制。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ə'baʊt] [ðæt] [ðiːz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪn'tɛlɪdʒənsɪz] ['gʌvərnɪŋ] ['dɪfrənt] ['ɔrgənz] [ʌv; əv]

So	it	comes	about	that	these	individual	intelligences	governing	different	organs	of
所以	它	来	关于	那	这些	个人	情报	治理	不同的	器官	的

[ðə; ði]['bɑːdi] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˌɪntərkəˌmjuːnɪ'keɪʃənz] ,

the	body	,	with	their	intercommunications	,
这	身体	,	和	他们的	内部通信	,

因此，人体不同器官各自独立的智能体之间相互沟通、相互作用，就形成了这样的局面。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《心理学与成就》是十二卷本(Psychology and Achievement Being the First)

[ɑːr; ər] [dɪˈpendənt] [əˈpɑːn] [ˈkɑːnʃəsnəs] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [fækts][ʌv; əv][ðə; ði]

are	dependent	upon	consciousness	for	their	knowledge	of	such	facts	of	the
是	依赖	之上	意识	为了	他们的	知识	的	这样的	事实	的	这

['aʊtər] [wɜːrld][æz; əz][hæv; həv][ə; eɪ] ['berɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] ,

outer	world	as	have	a	bearing	on	their	individual	operations	,
外	世界	作为	有	一个	轴承	在	他们的	个人	运营	,

它们依赖于意识来了解与自身活动相关的外部世界事实。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəsnəs] [æz; əz][ðə; ði] ['miːdiəm]

and	they	are	subject	to	the	influence	of	consciousness	as	the	medium
和	他们	是	主题	到	这	影响	的	意识	作为	这	中等的

[ðæt] [inˈtəːprits] [ðiːz] [fækts] .

that	interprets	these	facts	.
那	解释	这些	事实	.

它们会受到意识的影响，因为意识是诠释这些事实的媒介。

[ʌnˈkɑːnʃəsnəs] [ænd; ənd] [ˌsʌbˈkɑːnʃəsnəs]

Unconsciousness	and	Subconsciousness
无意识	和	潜意识

无意识和潜意识

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈnesəseri] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] [ðɪs] ['mætər] ['diːpli] .

It	is	unnecessary	for	us	to	go	into	this	matter	deeply	.
它	是	不必要	为了	我们	到	去	进入	这	事情	深	.

我们没有必要深入探讨此事。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈnʌf] [ɪf] [juː; jʊ] ['klɪrli] [ˌʌndərˈstænd] [ðæt] , [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kɑːnʃəsnəs] ,

It	is	enough	if	you	clearly	understand	that	,	in	addition	to	consciousness	,
它	是	足够的	如果	你	清楚地	理解	那	,	在	添加	到	意识	,

只要你清楚地理解，除了意识之外，

[ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][maɪnd] [ðæt] [noʊz] [ænd; ənd][dəˈrektli; daɪˈrektli] [diːlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fækts]

the	department	of	mind	that	knows	and	directly	deals	with	the	facts
这	部门	的	头脑	那	知道	和	直接地	交易	和	这	事实

[ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər] [wɜːrld] ,

of	the	outer	world	,
的	这	外	世界	,

心灵中负责感知和直接处理外部世界事实的部门，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [diːp] - ['siːtɪd] [ænd; ənd] ['siːmɪŋli] [ʌnˈkɑːnʃəs] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][maɪnd]

there	is	also	a	deep	-	seated	and	seemingly	unconscious	department	of	mind
那里	是	还	一个	深的	-	坐着	和	似乎	无意识	部门	的	头脑

[kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ɔːrˈgænɪk] [ɪnˈtɛlɪdʒənsɪz] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [rɪˈsiːvɪŋ] ,

consisting	of	individual	organic	intelligences	capable	of	receiving	,
由	的	个人	有机的	情报	有能力的	的	接收	,

此外，还有一种根深蒂固且看似无意识的思维部门，由能够接收信息的个体有机智能组成。

[ˌʌndərˈstændɪŋ] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] [əˈpɑːn] [sʌtʃ] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][æz; əz] ['kɑːnʃəsnəs] [trænzˈmits] .

understanding	and	acting	upon	such	information	as	consciousness	transmits	.
理解	和	表演	之上	这样的	信息	作为	意识	传输	.

理解并运用意识所传递的信息。

[wi:; wi][hæv; həv]['spoʊkən][ʌv; əv] ['kɑ:nʃəs] [ænd; ənd] " ['si:mɪŋli] [ʌn'kɑ:nʃəs] " [dɪ'pɑ:tmənts] [ʌv; əv]
We **have** **spoken** **of** **conscious** **and** **"** **seemingly** **unconscious** **"** **departments** **of**
我们 有 说 的 有意识的 和 " 似乎 无意识 " 部门 的
[ðə; ði][maɪnd] .
the **mind** **.**
这 头脑 .

我们已经谈到了意识和"看似无意识"的心理部门。

[ɪn] ['du:ɪŋ] [soʊ][wi:; wi][hæv; həv] [ju:st] [ðə; ði][wɜ:rd] " ['si:mɪŋli] " [əd'vaɪzədli] .
In **doing** **so** **we** **have** **used** **the** **word** **"** **seemingly** **"** **advisedly** **.**
在 正在做 所以 我们 有 用过的 这 单词 " 似乎 " 谨慎地 .

我们特意使用了"似乎"这个词。

['ɑ:bviəsli] [wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tu:; tə] [ə'plai] [ðə; ði][tɜ:rm] " [ʌn'kɑ:nʃəs] " [wɪ'ðaʊt]
Obviously **we** **have** **no** **right** **to** **apply** **the** **term** **"** **unconscious** **"** **without**
明显地 我们 有 不 正确的 到 申请 这 学期 " 无意识 " 没有
[ˌkwɑ:lɪfɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə][æn; ən][ɪn'telɪdʒənt] [men'tæləti] [sʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] .
qualification **to** **an** **intelligent** **mentality** **such** **as** **we** **have** **described** **.**
资格 到 一个 聪明的 心理 这样的 作为 我们 有 描述 .

显然，我们没有权利不加限定地将"无意识"一词用于描述我们所描述的这种智能思维。

" [ʌn'kɑ:nʃəs] " ['sɪmpli] [mi:nz] " [nɑ:t] ['kɑ:nʃəs] .
" **Unconscious** **"** **simply** **means** **"** **not** **conscious** **.**
" 无意识 " 简单地 方法 " 不是 有意识的 .

"无意识"的意思就是"没有意识"。

" [ɪn][ɪts] ['kɑ:mən] [ˌæksep'teɪʃn] , [ˌaɪ 'ti:] [di'nəuts] , [ɪn][fækt] , [æn; ən] ['æbsəns] [ʌv; əv][ɔ:l]['ment(ə)l]
" **In** **its** **common** **acceptation** **,** **it** **denotes** **,** **in** **fact** **,** **an** **absence** **of** **all** **mental**
" 在 它是 常见的 接受 , 它 表示 , 在 事实 , 一个 缺席 的 全部 精神的
['ækʃ(ə)n] .
action **.**
行动 .

"在通常的理解中，它实际上表示没有任何心理活动。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][noʊ] [sens] [dɪ'skrɪptɪv] .
It **is** **in** **no** **sense** **descriptive** **.**
它 是 在 不 感觉 描述性的 .

它完全不具描述性。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['mɪrli] ['negətɪv] .
It **is** **merely** **negative** **.**
它 是 仅仅 消极的 .

它仅仅是负面的。

[deθ] [ɪz] [ʌn'kɑ:nʃəs] ;
Death **is** **unconscious** **;**
死亡 是 无意识 ;

死亡是无意识的；

[bʌt; bət] [ʌn'kɑ:nʃəsnəs] [ɪz][noʊ][ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t][ʌv; əv][ə; eɪ]['ment(ə)l] [steɪt] [ðæt] [ɪz] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd]
but **unconsciousness** **is** **no** **attribute** **of** **a** **mental** **state** **that** **is** **living** **and**
但 无意识 是 不 属性 的 一个 精神的 状态 那 是 活的 和
[ɪm'pelənt] [ænd; ənd] ['kɑ:nstəntli] ['mænifests] [ɪts] ['æktɪv] ['enərdʒi][ænd; ənd] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði]
impellent **and** **constantly** **manifests** **its** **active** **energy** **and** **power** **in** **the**
推进剂 和 不断地 表现 它是 积极的 活力 和 力量 在 这
['meɪntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] .
maintenance **of** **the** **vital** **functions** **of** **the** **body** **.**
维护 的 这 必不可少的 函数 的 这 身体 .

但是，无意识并不是一个鲜活、有动力的精神状态的属性，这种精神状态不断地展现出其活跃的能量和力量，以维持身体的生命机能。

[ˌhɪr'æftər] , [ðen] ,
Hereafter , then ,
此后 , 然后 ,

此后，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði][tɜ:rm] ['kɑ:nʃəsnəs] [æz; əz] [dɪ'skrɪptɪv] [ʌv; əv] [ðæt] [pɑ:rt]
we shall continue to use the term consciousness as descriptive of that part
我们 将 继续 到 使用 这 学期 意识 作为 描述性的 的 那 部分
[ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [men'tæləti] [wɪtʃ] ['kɑ:nstəˌtu:ts] [wʌt] [ɪz] ['kɑ:mənli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [maɪnd] " ;
of our mentality which constitutes what is commonly known as the " mind " ;
的 我们的 心理 哪个 构成 什么 是 通常 已知 作为 这 " 头脑 " ;

我们将继续使用"意识"一词来描述我们心理中通常所说的"心灵"部分；

[waɪl] [ðæt] ['ment(ə)l] [fɔ:rs] , [wɪtʃ] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz]['aʊər; ɑ:r]['ænɪm(ə)l][laɪf][ɪz] [kən'sɜ:rnd] ,
while that mental force , which , so far as our animal life is concerned ,
尽管 那 精神的 力量 , 哪个 , 所以 远的 作为 我们的 动物 生活 是 担心的 ,

而这种精神力量，就我们的动物生命而言，

['ɔpəreɪts] [θru:] [ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] [nɜ:rv] ['sɪstəm] , [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ˌhɪr'æftər] [dɪ'skraɪb] [æz; əz] "
operates through the sympathetic nerve system , we shall hereafter describe as "
运作 通过 这 交感神经 神经 系统 , 我们 将 此后 描述 作为 "
[ˌsʌb'kɑ:nʃəs] .
subconscious .
潜意识 .

它通过交感神经系统运作，我们以后将其描述为"潜意识"。

" ['sɪnθəsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] - [mə'ʃi:n]
" Synthesis of the Man - Machine
" 合成 的 这 男人 - 机器

"人机合成"

[sʌb'sɜ:rviənsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di]
Subserviency of the Body
从属关系 的 这 身体

身体的服从

[let] [ˌju: 'es] ['sʌməraɪz] ['aʊər; ɑ:r] ['stʌdi] [ʌv; əv]['mænz] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɔ:rgənɪzəm] .
Let us summarize our study of man's physical organism .
让 我们 总结 我们的 学习 的 男人的 身体的 生物 .

让我们总结一下我们对人体生理机能的研究。

[wi:; wi][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði]['hju:mən]['bɑ:di][ɪz][ə; eɪ][kənˌfedə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['veriəs] [gru:ps]
We have learned that the human body is a confederation of various groups
我们 有 学习 那 这 人类 身体 是 一个 联盟 的 各种各样的 团体
[ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['sɛlz] ;
of living cells ;
的 活的 细胞 ;

我们了解到，人体是由各种活细胞群组成的联合体；

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv]['mænz][ˌevə'lu:ʃ(ə)n] , [ði:z] ['sɛlz] [wɜ:r; wər][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]
that in the earliest stages of man's evolution , these cells were all of the same
那 在 这 最早 阶段 的 男人的 进化 , 这些 细胞 是 全部 的 这 相同的
['dʒen(ə)rəl] [taɪp] ;
general type ;
一般的 类型 ;

在人类进化的早期阶段，这些细胞都是同一类型的；

[ðæt] [æz; əz] [sʌtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fri:] - ['lɪvɪŋ] ,
that as such they were free - living ,
那 作为 这样的 他们 是 自由的 - 活的 ,

因此，他们是自由生活的。

[fri:] - ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɔrgən,ɪzəm] [æz; əz] ['sɜ:rt(ə)nli] [æz; əz] [wɜ:r; wər] [ðoʊz] [,ju:nɪ'seljələr]
free - thinking and intelligent organisms as certainly as were those unicellular
自由的 - 思维 和 聪明的 生物 作为 当然 作为 是 那些 单细胞
['ɔrgən,ɪzəm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [nɑ:t] [bɪ'kʌm] ['membər] [ʌv; əv] ['eni] [gru:p] [ɔ:r] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ;
organisms which had not become members of any group or association ;
生物 哪个 有 不是 变得 成员 的 任何 团体 或者 协会 ;

自由思考和智慧的生物体，与那些没有加入任何群体或组织的单细胞生物体一样，都是如此；

[ðæt] [θru:] [ðə; ði] ['prɑ:sesɪz] [ʌv; əv] [,evə'lu:ʃ(ə)n] , [hə'redəti] [ænd; ənd] [,ædæp'teɪʃ(ə)n] ,
that through the processes of evolution , heredity and adaptation ,
那 通过 这 流程 的 进化 , 遗传 和 适应 ,

通过进化、遗传和适应的过程，

[ðer; ðər] [hæz; həz] [kʌm] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] ,
there has come about in the course of the ages ,
那里 有 来 关于 在 这 课程 的 这 年龄 ,

随着时间的推移，已经出现了

[ə; eɪ] ['sʌbdɪvɪʒn; ,sʌbdɪ'vɪʒn] [ʌv; əv] ['leɪbər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɛlz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['bɑ:dɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
a subdivision of labor among the cells of our bodies and a
一个 细分 的 劳动 之中 这 细胞 的 我们的 身体 和 一个
['kɑ:nsɪkwent] [,dɪfə,renʃi'eɪʃn] [ɪn] [kaɪnd] [wer'baɪ] [i:tʃ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [pɪ'kju:liərli] ['fɪtɪd] [fɔ:r; fər]
consequent differentiation in kind whereby each has become peculiarly fitted for
后果 差异化 在 种类 由此 每个 有 变得 奇特地 适配 为了
[ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] [ʌv; əv] [ɪts] [ə'lɔtid] ['fʌŋkʃnz] ;
the performance of its allotted functions ;
这 表现 的 它是 分配 函数 ;

我们身体细胞之间的劳动分工以及由此产生的种类分化，使得每个细胞都特别适合履行其分配的功能；

[ðæt] , [,nevərðə'les] , [ði:z] ['sɛlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hju:mən] ['bɑ:di] [ɑ:r; ər] [stɪl] [fri:] - ['lɪvɪŋ] , [ɪn'telɪdʒənt]
that , nevertheless , these cells of the human body are still free - living , intelligent
那 , 尽管如此 , 这些 细胞 的 这 人类 身体 是 仍然 自由的 - 活的 , 聪明的
['ɔrgən,ɪzəm] ,
organisms ,
生物 ,

然而，人体内的这些细胞仍然是自由生活、具有智能的有机体。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [i:tʃ] [ɪz] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn'herɪtɪd] ,
of which each is endowed with the inherited ,
的 哪个 每个 是 捐赠 和 这 遗传 ,

其中每个人都继承了，

[ɪn'stɪŋktɪv] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] [,prezər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] [laɪf]
instinctive knowledge of all that is essential to the preservation of its own life
本能 知识 的 全部 那 是 基本的 到 这 保存 的 它是 自己的 生活
[ænd; ənd] [ðə; ði] [pər,petʃu'eɪʃn] [ʌv; əv] [ɪts] ['spi:ʃi:z] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['bɑ:di] ;
and the perpetuation of its species within the living body ;
和 这 延续 的 它是 物种 之内 这 活的 身体 ;

对自身生命得以延续以及物种在体内繁衍所必需的一切事物都具有本能认知；

[ðæt] , [æz; əz] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɛʃə,laɪzɪŋ] [ɪ'kɑ:nəmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:di] ,
that , as a part of the specializing economy of the body ,
那 , 作为 一个 部分 的 这 专业化 经济 的 这 身体 ,

作为身体专业化经济的一部分，

[ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'vɑ:lvd] [breɪn] [ænd; ənd] [nɜ:rv] ['sɛlz] [pər'fɔ:rmɪŋ] [ə; eɪ] ['tu:foʊld] ['sɜ:rvɪs] —
there have been evolved brain and nerve cells performing a twofold service —
那里 有 到过 进化 脑 和 神经 细胞 表演 一个 双重 服务 —
[fɜ:rst] ,
first ,
第一的 ,

大脑和神经细胞已经进化出双重功能——首先，

['kɔnstitjuːtɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrgən][ʌv; əv][ə; eɪ]['sentrəl] ['gʌvərnɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt]
constituting **the** **organ** **of** **a** **central** **governing** **intelligence** **with** **the** **important**
构成 这 器官 的 一个 中央 治理 智力 和 这 重要的
['bɪznəs] [ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] ,
business **of** **receiving** **,**
商业 的 接收 ,

构成中央治理智能机构的机关，其重要职能是接收信息，

['klæsɪfaɪɪŋ] , [ænd; ənd] [rɪ'kɔːrdɪŋ] [ɔːl] [ɪm'preʃəns] [ɔːr]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [rɪ'siːvd] [θruː] [ðə; ði]
classifying **,** **and** **recording** **all** **impressions** **or** **messages** **received** **through** **the**
分类 , 和 记录 全部 印象 或者 消息 已收到 通过 这
['sensɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['aʊtər][wɜːrld] , [ænd; ənd] , ['sekənd] ,
senses **from** **the** **outer** **world** **,** **and** **,** **second** **,**
感官 从 这 外 世界 , 和 , 第二 ,

对通过感官从外部世界接收到的所有印象或信息进行分类和记录；其次，

[kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['sɛlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [sʌtʃ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][soʊ]
communicating **to** **the** **other** **cells** **of** **the** **body** **such** **part** **of** **the** **information** **so**
沟通 到 这 其他 细胞 的 这 身体 这样的 部分 的 这 信息 所以
[dɪ'raɪvd] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ;
derived **as** **may** **be** **appropriate** **to** **the** **functions** **of** **each** **;**
衍生的 作为 可能 是 合适的 到 这 函数 的 每个 ;

将所获得的信息中适合各细胞功能的部分传递给身体的其他细胞；

[ðæt] ['faɪnəli] , [æz; əz] [sʌtʃ] [kəm'pleks][ænd; ənd] [kən'fɛdəreɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [iːtʃ] [ʌv; əv][ˌjuː 'es]
that **finally** **,** **as** **such** **complex** **and** **confederated** **individuals** **,** **each** **of** **us**
那 最后 , 作为 这样的 复杂的 和 邦联 个人 , 每个 的 我们
[pə'zesiz] [ə; eɪ][də'rekt] ,
possesses **a** **direct** **,**
拥有 一个 直接的 ,

最后，作为如此复杂且相互关联的个体，我们每个人都拥有直接的、

[self] - ['kɑːnʃəs] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər]['ment(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] ;
self **-** **conscious** **knowledge** **of** **only** **a** **small** **part** **of** **his** **entire** **mental** **equipment** **;**
自己 - 有意识的 知识 的 仅有的 一个 小的 部分 的 他的 全部的 精神的 设备 ;

他对自身全部心智能力的认知仅限于一小部分；

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ] ['kɑːnʃəsnəs] [rɪ'siːvɪŋ] [sens] [ɪm'preʃəns] [ænd; ənd] ['isjuːɪŋ]
that **we** **have** **not** **only** **a** **consciousness** **receiving** **sense** **impressions** **and** **issuing**
那 我们 有 不是 仅有的 一个 意识 接收 感觉 印象 和 发行
['moʊtər] ['ɪmpʌlsɪz] [θruː] [ðə; ði]['serɪbrəʊ] - ['spaɪn(ə)l] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] ,
motor **impulses** **through** **the** **cerebro** **-** **spinal** **nervous** **system** **,**
发动机 冲动 通过 这 大脑 - 脊 紧张的 系统 ,

我们不仅拥有意识，能够通过脑脊髓神经系统接收感觉信息并发出运动冲动，

[bʌt; bət] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ˌsʌb'kɑːnʃəsnəs] ['mænifestiŋ] [ɪt'self] , [soʊ][fɑːr][æz; əz]
but **that** **we** **have** **also** **a** **subconsciousness** **manifesting** **itself** **,** **so** **far** **as**
但 那 我们 有 还 一个 潜意识 显现 本身 , 所以 远的 作为
['bɑːdɪli] ['fʌŋkʃnz] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] ,
bodily **functions** **are** **concerned** **,**
身体上的 函数 是 担心的 ,

但就身体机能而言，我们也存在一种潜意识的显现。

[ɪn][ðə; ði][æk'tɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['ɔrgənz] [θruː] [ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] [nɜːrv] ['sɪstəm] ;
in **the** **activity** **of** **the** **vital** **organs** **through** **the** **sympathetic** **nerve** **system** **;**
在 这 活动 的 这 必不可少的 器官 通过 这 交感神经 神经 系统 ;

通过交感神经系统调节重要器官的活动；

[ðæt] [ðɪs] [ˌsʌbˈkɑːnʃəsnəs] [ɪz] [dɪˈpendənt] [ɑːn] [ˈkɑːnʃəsnəs] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

that	this	subconsciousness	is	dependent	on	consciousness	for	all	knowledge	of	the
那	这	潜意识	是	依赖	在	意识	为了	全部	知识	的	这

[ɪkˈstɜːrn(ə)l] [wɜːrld] ;

external	world	;
外部的	世界	;

这种潜意识依赖于意识才能获得关于外部世界的一切知识；

[ðæt] , [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [ˌevəˈluːʃ(ə)n] ,

that	,	in	accordance	with	the	principles	of	evolution	,
那	,	在	根据	和	这	原则	的	进化	,

也就是说，根据进化论的原则，

[mæn] [æz; əz] [ə; eɪ] [hoʊl] [ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sel] [ˈɔrgən,ɪzəm] , [bəuθ] [ˈkɑːnʃəsli]

man	as	a	whole	and	as	a	collection	of	cell	organisms	,	both	consciously
男人	作为	一个	所有的	和	作为	一个	收藏	的	细胞	生物	,	两个都	有意识地

[ænd; ənd] [ʌnˈkɑːnʃəsli] ,

and	unconsciously	,
和	不知不觉	,

人作为一个整体，以及作为细胞有机体的集合体，无论是有意识的还是无意识的，

[ɪz] [ˈsiːkɪŋ] [tuː; tə] [əˈdæpt] [hɪmˈself] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪkˈstɜːrn(ə)l] [wɜːrld] , [hɪz; ɪz] [ɪnˈvaɪrənmənt] ; [ðæt] [ðə; ði]

is	seeking	to	adapt	himself	to	his	external	world	,	his	environment	;	that	the
是	寻求	到	适应	他自己	到	他的	外部的	世界	,	他的	环境	;	那	这

[ˈhjuːmən] [ˈbɑːdi] ,

human	body	,
人类	身体	,

试图使自己适应外部世界、环境；也就是说，人体，

[bəuθ] [æz; əz] [ə; eɪ] [hoʊl] [ænd; ənd] [æz; əz] [æn; ən] [ˈægrɪgət] [ʌv; əv] [ˈseljələr] [ɪnˈtɛlɪdʒənsɪz] ,

both	as	a	whole	and	as	an	aggregate	of	cellular	intelligences	,
两个都	作为	一个	所有的	和	作为	一个	总计的	的	细胞	情报	,

无论是作为一个整体，还是作为细胞智能的集合体，

[ɪz] [ˈðerfɔːr] [ˈsʌbdʒekt] [ɪn] [ˈevri] [pɑːrt] [ænd; ənd] [ɪn] [ˈevri] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv]

is	therefore	subject	in	every	part	and	in	every	function	to	the	influence	of
是	所以	主题	在	每一个	部分	和	在	每一个	功能	到	这	影响	的

[ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈsensɪz] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [ʌv; əv] [ˈkɑːnʃəsnəs] .

the	special	senses	and	of	the	mind	of	consciousness	.
这	特别的	感官	和	的	这	头脑	的	意识	.

因此，身体的每个部分和每个功能都受到特殊感官和意识思维的影响。

[ðə; ði] [suːˈpreməsi] [ʌv; əv] [ˈkɑːnʃəsnəs]

THE	SUPREMACY	OF	CONSCIOUSNESS
这	霸权	的	意识

意识至上

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈviː]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[ðə; ði] [suːˈpreməsi] [ʌv; əv] [ˈkɑːnʃəsnəs]

THE	SUPREMACY	OF	CONSCIOUSNESS
这	霸权	的	意识

意识至上

[kən'klʊʒənz] [drɔ:n] [frʌm; frəm] ['stʌdiz] [ɪn] ['hju:mən] [saɪ'kɑ:lədʒi] , [ə'nætəmi] [ænd; ənd]

CONCLUSIONS	DRAWN	FROM	STUDIES	IN	HUMAN	PSYCHOLOGY	,	ANATOMY	AND
结论	绘制	从	研究	在	人类	心理学	,	解剖学	和

[ˌfɪzi'ɑ:lədʒi]

PHYSIOLOGY
生理

从人类心理学、解剖学和生理学研究中得出的结论

['straɪkɪŋ] [ɔ:f] [ðə; ði]['ment(ə)l] ['ʃæklz]

Striking	off	the	Mental	Shackles
引人注目	离开	这	精神的	镣铐

挣脱精神枷锁

[stɑ:p][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd][mɑ:rk][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n][tu:; tə] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] .

Stop	a	moment	and	mark	the	conclusion	to	which	you	have	come	.
停止	一个	片刻	和	标记	这	结论	到	哪个	你	有	来	.

停下来片刻，思考一下你得出的结论。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði]['hju:mən]['bɑ:di][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['skælpəl][ænd; ənd][ðə; ði]

You	have	been	examining	the	human	body	with	the	scalpel	and	the
你	有	到过	检查	这	人类	身体	和	这	解剖刀	和	这

['maɪkrəskoʊp][ʌv; əv][ðə; ði][ə'nætəmɪst][ænd; ənd] [ˌfɪzi'ɑ:lədʒɪst] .

microscope	of	the	anatomist	and	physiologist	.
显微镜	的	这	解剖学家	和	生理学家	.

你一直在用解剖学家和生理学家的手术刀和显微镜来检查人体。

[ɪn] ['du:ɪŋ] [soʊ][ænd; ənd][baɪ] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['bɑ:dɪli] ['ɔrgənz] [ɪn][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ,

In	doing	so	and	by	watching	the	bodily	organs	in	operation	,
在	正在做	所以	和	经过	观看	这	身体上的	器官	在	手术	,

通过这样做并观察身体器官的运作，

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] ['evri] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] , ['i:v(ə)n][tu:; tə] [ðoʊz] ['ɔrgənz] ['kɑ:mənli]

you	have	learned	that	every	part	of	the	body	,	even	to	those	organs	commonly
你	有	学习	那	每一个	部分	的	这	身体	,	甚至	到	那些	器官	通常

[noʊn] [æz; əz] [ɪn'vɑ:lənteri] ,

known	as	involuntary	,
已知	作为	非自愿	,

你已经了解到，身体的每个部分，甚至包括那些通常被称为非自主器官的器官，

[ɪz] ['ʌltɪmətli] ['sʌbdʒekt][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɔ:r][kən'troʊl][ʌv; əv] ['kɑ:nʃəsnəs] ,

is	ultimately	subject	to	the	influence	or	control	of	consciousness	,
是	最终	主题	到	这	影响	或者	控制	的	意识	,

最终都受意识的影响或控制，

[ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪtʃ] [ɪz]['pɑ:pjələrli] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði][maɪnd] .

that	part	of	the	human	intelligence	which	is	popularly	known	as	"	the	mind	.
那	部分	的	这	人类	智力	哪个	是	广为人知	已知	作为	"	这	头脑	.

人类智能的这一部分，通常被称为"心智"。

" ['praɪər][tu:; tə] [ðɪs] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][də'rekt] [ˌɪntrə'spektɪv] ['nɑ:lɪdʒ] ,

"	Prior	to	this	,	as	a	matter	of	direct	introspective	knowledge	,
"	事先的	到	这	,	作为	一个	事情	的	直接的	内省	知识	,

在此之前，作为直接内省的知识而言，

[wi:; wi][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd]['oʊvər][ɔ:l]

we	had	come	to	the	conclusion	that	the	influence	of	the	mind	over	all
我们	有	来	到	这	结论	那	这	影响	的	这	头脑	超过	全部

[ðə; ði] ['ɔrgənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɑ:bviəs] [fækts][ʌv; əv]['hju:mən][laɪf] .

the	organs	of	the	body	was	one	of	the	most	obvious	facts	of	human	life	.
这	器官	的	这	身体	曾是	一	的	这	最多	明显的	事实	的	人类	生活	.

我们得出的结论是，精神对身体所有器官的影响是人类生活中最显而易见的事实之一。

[soʊ] ,

So	,
所以	,

所以，

['aʊər; ɑːr] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][æz; əz][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][hæz; həz] [brɔːt]

our	study	of	the	body	as	the	instrument	of	the	mind	has	brought
我们的	学习	的	这	身体	作为	这	乐器	的	这	头脑	有	带来

[ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [kən'kluːʒ(ə)n][æz; əz][dɪd]['aʊər; ɑːr] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɪn][ɪts] [rɪ'leɪʃnz]

us	to	the	same	conclusion	as	did	our	study	of	the	mind	in	its	relations
我们	到	这	相同的	结论	作为	做过	我们的	学习	的	这	头脑	在	它是	关系

[tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] .

to	the	body	.
到	这	身体	.

我们对身体作为心灵工具的研究得出了与我们对心灵与身体关系的研究得出的相同结论。

[lʊkt] [æt; ət][frʌm; frəm][ðə; ði]['præktɪk(ə)l] ['saɪəns] ['stændpɔɪnt] ,

Looked	at	from	the	practical	science	standpoint	,
看起来	在	从	这	实际的	科学	立场	,

从实用科学的角度来看，

[ðə; ði] ['evidənsiz] [ðæt] ['ment(ə)l][æk'tɪvəti][kæn; kən][ænd; ənd] [dʌz] [prə'duːs] ['bɑːdɪli] [ɪ'fekts] [ɑːr; ər][soʊ]

the	evidences	that	mental	activity	can	and	does	produce	bodily	effects	are	so
这	证据	那	精神的	活动	能	和	做	生产	身体上的	效果	是	所以

[klɪr] [ænd; ənd] ['nuːmərəs] [æz; əz][tuː; tə][æd'mɪt][ʌv; əv][noʊ][dɪ'spjuːt] .

clear	and	numerous	as	to	admit	of	no	dispute	.
清除	和	很多的	作为	到	承认	的	不	争议	.

精神活动能够并且确实会对身体产生影响的证据如此清晰且众多，以至于不容置疑。

[ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz] [bɪn] [sloʊ] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ði] ['mæstəri] [ʌv; əv][maɪnd]['oʊvər]['bɑːdi] .

The	world	has	been	slow	to	acknowledge	the	mastery	of	mind	over	body	.
这	世界	有	到过	慢的	到	承认	这	精通	的	头脑	超过	身体	.

世界对精神控制肉体的力量认识不足。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][wɜːrld] [lɔːŋ] [pə'sistid] [ɪn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kwestʃən] [frʌm; frəm][ðə; ði]

This	is	because	the	world	long	persisted	in	looking	at	the	question	from	the
这	是	因为	这	世界	长的	持续	在	寻找	在	这	问题	从	这

[pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'lɑːsəfər] [ænd; ənd] [ri'lɪdʒənɪst] .

point	of	view	of	the	philosopher	and	religionist	.
观点	的	看法	的	这	哲学家	和	宗教人士	.

这是因为世界长期以来一直坚持从哲学家和宗教家的角度看待这个问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz] [bɪn] ['hæmpərd] [baɪ][ɪts] [oʊn]

It	is	because	the	thought	of	the	world	has	been	hampered	by	its	own
它	是	因为	这	想法	的	这	世界	有	到过	受阻	经过	它是	自己的

[ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz][ʌv; əv][tɜːrmz] .

definitions	of	terms	.
定义	的	条款	.

这是因为世界的思维受到了自身对术语定义的束缚。

[ðə; ði]['spɪrɪtʃuəlɪst][hæz; həz] [bɪn] [soʊ] ['bɪzi] [ɪn][ðə; ði][pər'suːt][ʌv; əv][ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] " [fɜːrst] " ['kɔːzɪz] ,

The	spiritualist	has	been	so	busy	in	the	pursuit	of	originating	"	first	"	causes	,
这	唯灵论者	有	到过	所以	忙碌的	在	这	追逐	的	起源	"	第一的	"	原因	,

唯灵论者一直忙于探寻"最初"的因果关系，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'tɪriəlɪst] [hæz; həz][soʊ] ['emfəsaizd] [ðə; ði] [dɪ'pendəns] [ʌv; əv][maɪnd][ə'pɑːn]

and	the	materialist	has	so	emphasized	the	dependence	of	mind	upon
和	这	唯物主义者	有	所以	强调	这	依赖性	的	头脑	之上

['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

physical	conditions	,
身体的	状况	,

唯物主义者如此强调精神对物质条件的依赖性，

[ðæt] [ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ]['skeptɪsɪzəm][ðə; ði] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfluəns]

that	the	world	has	received	with	skepticism	the	assertion	of	the	influence
那	这	世界	有	已收到	和	怀疑论	这	断言	的	这	影响

[ʌv; əv][maɪnd]['oʊvər]['bɑːdi] ,

of	mind	over	body	,
的	头脑	超过	身体	,

世界对精神对身体的影响这一说法一直持怀疑态度。

[ænd; ənd][ɪn][fækt] ['daʊtɪd] [ðə; ði] [ɪn'tuːɪtɪv] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['kɑːnʃəsnəs] .

and	in	fact	doubted	the	intuitive	evidence	of	its	own	consciousness	.
和	在	事实	怀疑	这	直觉的	证据	的	它是	自己的	意识	.

事实上，它甚至怀疑自身意识的直觉证据。

[ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] [ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt]

The	Awakening	of	Enlightenment
这	唤醒	的	启示

觉醒

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [vjuː] [hæz; həz]['grædʒuəli] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi]

The	distinction	between	the	two	points	of	view	has	gradually	come	to	be
这	区别	之间	这	二	积分	的	看法	有	逐步地	来	到	是

['rekəgnaɪzd] .

recognized	.
认可	.

这两种观点之间的区别已逐渐被人们所认识。

[tə'deɪ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd] [meɪ] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] " [kɔːz] " [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Today	the	fact	that	the	mind	may	act	as	a	"	cause	"	in	relationship	with	the
今天	这	事实	那	这	头脑	可能	行为	作为	一个	"	原因	"	在	关系	和	这

['bɑːdi][ɪz][ə; eɪ] ['rekəgnaɪzd] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [ə'plaɪd] ['saɪəns] .

body	is	a	recognized	principle	of	applied	science	.
身体	是	一个	认可	原则	的	应用	科学	.

如今，心灵在与身体的关系中可能起到"原因"的作用，这已成为应用科学中公认的原则。

[ðə; ði] ['wɝːldz] ['diːpəst] ['θɪŋkəz] [ək'sept][ɪts] [truːθ] .

The	world's	deepest	thinkers	accept	its	truth	.
这	世界的	最深处	思想家	接受	它是	真相	.

世界上最有思想深度的人都认同它的真实性。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nd] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['evriwer] [ɪz][də'rektɪd] [tɔːrd]

And	the	interest	of	enlightened	men	and	women	everywhere	is	directed	toward
和	这	兴趣	的	开明	男人	和	女性	到处	是	指导	朝向

[ðə; ði][maɪnd][æz; əz][æn; ən]['eɪdʒənsi][ʌv; əv] [ʌn'driːmd] ['riːsɔːrs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv] ['fʌŋkʃən(ə)l]

the	mind	as	an	agency	of	undreamed	resource	for	the	cure	of	functional
这	头脑	作为	一个	机构	的	未曾预料到的	资源	为了	这	治愈	的	功能性

[dɪ'reɪndʒmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]

derangements	of	the	body	and	for	the	attainment	of	the	highest
精神错乱	的	这	身体	和	为了	这	素养	的	这	最高

[dɪ'griː] [ʌv; əv]['bɑːdɪli] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

degree	of	bodily	efficiency	.
程度	的	身体上的	效率	.

世界各地有识之士的兴趣都指向心灵，将其视为治愈身体功能紊乱和达到身体最高效率的未曾梦想过的资源。

[ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['pɜːrpəs]

The	Vital	Purpose
这	必不可少的	目的

至关重要的目的

[ɪn][sʌm; səm][rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [ðæt] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]

In	some	respects	it	is	unfortunate	that	you	should	have
在	一些	尊重	它	是	不幸	那	你	应该	有

[bɪn] [kəm'peld] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [ði:z] ['stʌdiz] [ɪn]['ment(ə)l] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd][self] - [ɪk'spreʃ(ə)n]

been	compelled	to	begin	these	studies	in	mental	efficiency	and	self	-	expression
到过	被迫	到	开始	这些	研究	在	精神的	效率	和	自己	-	表达

[wɪð; wɪθ]['lesnz; 'lesənz][ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði]['bɑ:di] .

with	lessons	on	the	relationship	between	the	mind	and	the	body	.
和	课程	在	这	关系	之间	这	头脑	和	这	身体	.

从某种意义上说，很遗憾你不得不从学习身心关系课程开始，才能开始这些关于心理效率和自我表达的研究。

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['deɪndʒər] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [dʒʌmp][æt; ət][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [kɔ:rs]

There	is	the	danger	that	you	may	jump	at	the	conclusion	that	this	course
那里	是	这	危险	那	你	可能	跳	在	这	结论	那	这	课程

[hæz; həz][sʌm; səm] ['refrəns] [tu:; tə] " ['ment(ə)l] ['hi:lɪŋ] .

has	some	reference	to	"	mental	healing	.
有	一些	参考	到	"	精神的	康复	.

你可能会误以为这门课程与"心理治疗"有关。

" [pli:z] [ˌdɪsə'bju:z][jʊr; jər][maɪnd][ʌv; əv]['eni] [sʌtʃ] [mɪ'steɪkən][aɪ'di:ə] .

"	Please	disabuse	your	mind	of	any	such	mistaken	idea	.
"	请	解除虐待	你的	头脑	的	任何	这样的	错误	主意	.

请摒弃任何此类错误想法。

[helθ] [ɪz][ə; eɪ] [bu:n] .

Health	is	a	boon	.
健康	是	一个	恩惠	.

健康是上天的恩赐。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ðə; ði] ['gretɪst] [bu:n] .

It	is	not	the	greatest	boon	.
它	是	不是	这	最	恩惠	.

这并非莫大的恩惠。

[helθ] [ɪz][nɑ:t][laɪf] .

Health	is	not	life	.
健康	是	不是	生活	.

健康不等于生命。

[helθ] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [mi:nz] [tu:; tə][laɪf] .

Health	is	but	a	means	to	life	.
健康	是	但	一个	方法	到	生活	.

健康只是生命的手段。

[laɪf] [ɪz] ['sɜ:rvɪs] .

Life	is	service	.
生活	是	服务	.

生命即奉献。

[laɪf] [ɪz] [ə'tʃi:vmənt] .

Life	is	achievement	.
生活	是	成就	.

人生即成就。

[helθ] [ɪz][ʌv; əv]['vælju:][ɪn][soʊ][fɑ:r][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [kən'tribjuts] [tu:; tə] [ə'tʃi:vmənt] .

Health	is	of	value	in	so	far	as	it	contributes	to	achievement	.
健康	是	的	价值	在	所以	远的	作为	它	贡献	到	成就	.

健康之所以有价值，是因为它有助于取得成就。

['aʊər; ɑːr] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [bɪ'twiːn] [maɪnd][ænd; ənd]['bɑːdi][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][hæz; həz]

Our	study	of	the	relation	between	mind	and	body	at	this	time	has
我们的	学习	的	这	关系	之间	头脑	和	身体	在	这	时间	有

[hæd; həd][ə; eɪ] [diːpər] ,

had	a	deeper	,
有	一个	更深	,

我们目前对身心关系的研究更加深入。

['brɔːdər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['vaɪt(ə)l] ['pɜːrpəs] .

broader	and	more	vital	purpose	.
更广泛	和	更多的	必不可少的	目的	.

更广泛、更重要的目标。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] [stoʊn] [ʌv; əv][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['strʌktʃər] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ʃoʊ]

It	is	the	foundation	stone	of	an	educational	structure	in	which	we	shall	show
它	是	这	基础	石头	的	一个	教育	结构	在	哪个	我们	将	展示

[juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði][maɪnd] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [baɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['meʒərz] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)nti][ænd; ənd]

you	how	the	mind	may	be	brought	by	scientific	measures	to	a	certainty	and
你	如何	这	头脑	可能	是	带来	经过	科学	措施	到	一个	肯定	和

[ɪ'fektɪvnəs] [ʌv; əv][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][fɑːr] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ɪz] [naʊ] ['kɑːmən] [ɔːr] [ˌɔːrdn'erəli] [θɔːt]

effectiveness	of	operation	far	greater	than	is	now	common	or	ordinarily	thought
效力	的	手术	远的	更大的	比	是	现在	常见的	或者	按说	想法

['pɑːsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

它是教育体系的基石，我们将向你们展示如何通过科学手段使人的思维达到比现在普遍或通常认为的更大的确定性和有效性。

[jʊr; jər]['rezərvwɑːr][ʌv; əv]['leɪt(ə)nt] ['paʊər]

Your	Reservoir	of	Latent	Power
你的	水库	的	潜	力量

你的潜在力量储备

[rɪ'membər] [ðə; ði] [tuː] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ˌprɔpə'ziʃənz] [set] [fɔːrθ] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

Remember	the	two	fundamental	propositions	set	forth	in	this	book	.
记住	这	二	基本的	命题	放	前进	在	这	书	.

请记住本书提出的两个基本命题。

[aɪ] . [ɔːl]['hjuːmən] [ə'tʃiːvmənt] [kʌmz] [ə'baʊt] [θruː] [sʌm; səm][fɔːrm][ʌv; əv]['bɑːdɪli][æk'tɪvəti] .

I	.	All	human	achievement	comes	about	through	some	form	of	bodily	activity	.
我	.	全部	人类	成就	来	关于	通过	一些	形式	的	身体上的	活动	.

一、人类的一切成就都是通过某种形式的身体活动实现的。

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ɔːl]['bɑːdɪli][æk'tɪvəti][ɪz] [kɔːzd] , [kən'troʊld] [ænd; ənd][də'rektɪd][baɪ][ðə; ði][maɪnd] .

All	bodily	activity	is	caused	,	controlled	and	directed	by	the	mind	.
全部	身体上的	活动	是	导致	,	受控	和	指导	经过	这	头脑	.

所有身体活动都是由思想引起、控制和指导的。

[ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌprɔpə'ziʃənz] [mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] ['ɑːbviəs] [tuː; tə][juː; jʊ] .

The	truth	of	these	propositions	must	now	be	obvious	to	you	.
这	真相	的	这些	命题	必须	现在	是	明显的	到	你	.

现在，这些论断的正确性对你来说应该显而易见了。

[juː; jʊ][mʌst; məst]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd][ɪz][ðə; ði][wʌn] ['ɪnstrəmənt] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l]

You	**must**	**realize**	**that**	**the**	**mind**	**is**	**the**	**one**	**instrument**	**by**	**which**	**it**	**is**	**possible**
你	必须	意识到	那	这	头脑	是	这	一	乐器	经过	哪个	它	是	可能的

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] [ɪn][laɪf] .

to	**achieve**	**anything**	**in**	**life**	**.**
到	达到	任何事物	在	生活	.

你必须认识到，思想是实现人生任何目标的唯一工具。

[jʊr; jər][nekst][step][mʌst; məst][biː; bi][tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] .

Your	**next**	**step**	**must**	**be**	**to**	**learn**	**how**	**to**	**use**	**it**	**.**
你的	下一个	步	必须	是	到	学习	如何	到	使用	它	.

下一步你必须学会如何使用它。

[ɪn] [sək'siːdɪŋ] ['vɑːljəmz] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][saʊnd][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['rezərvwɑːr][ʌv; əv]['leɪt(ə)nt]

In	**succeeding**	**volumes**	**,**	**we**	**shall**	**sound**	**the**	**depths**	**of**	**the**	**reservoir**	**of**	**latent**
在	成功	卷	,	我们	将	声音	这	深度	的	这	水库	的	潜

['ment(ə)l] ['paʊər] .

mental	**power**	**.**
精神的	力量	.

在后续的卷册中，我们将深入探索潜在精神力量的宝库。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['tæpɪŋ] [ɪts] ['riːsɔːrsɪz] .

We	**shall**	**find**	**the**	**means**	**of**	**tapping**	**its**	**resources**	**.**
我们	将	寻找	这	方法	的	窃听	它是	资源	.

我们将找到利用其资源的方法。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði]['mæstər] [kiː] [tuː; tə] [ə'tʃiːvmənt] [ænd; ənd]

And	**so**	**we**	**shall**	**come**	**to**	**give**	**you**	**the**	**master**	**key**	**to**	**achievement**	**and**
和	所以	我们	将	来	到	给	你	这	掌握	钥匙	到	成就	和

[tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['kɑːnfɪdəns] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɑːzətɪv] [ə'ʃʊrəns]

teach	**you**	**how**	**to**	**use**	**it**	**with**	**confidence**	**and**	**with**	**the**	**positive**	**assurance**
教	你	如何	到	使用	它	和	信心	和	和	这	积极的	保证

[ʌv; əv] [sək'ses] .

of	**success**	**.**
的	成功	.

因此，我们将为您提供成功的万能钥匙，并教您如何自信地使用它，从而获得成功的积极保证。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神